

ST. DENIS.

LES

MISERABLES.

BY

VICTOR HUGO.

To be published in Five Parts---Each Part a Complete Novel,
as follows:

**FANTINE,
COSETTE,**

**MARIUS,
ST. DENIS,**

JEAN VALJEAN.

**RICHMOND:
WEST & JOHNSTON.**

1863.

LES MISÉRABLES.

(THE WRETCHED.)

A *Novel*.

BY

VICTOR HUGO.

A NEW TRANSLATION, REVISED.

IN FIVE PARTS:

I. FANTINÉ.

III. MARIUS.

II. COSETTE.

IV. ST. DENIS.

V. JEAN VALJEAN.

PART IV

SAINT DENIS.

RICHMOND:

WEST & JOHNSTON

1863.

CONTENTS.

BOOK FIRST.

A FEW PAGES OF HISTORY:

PAGE.

I.—Well Cut.....	9
II.—Badly Sewed.....	11
III.—Louis Philippe.....	12
IV.—Crevices under the Foundation.....	16
V.—Facts from which History Springs, and which History Ignores.....	18
VI.—Enjolras and his Lieutenants.....	22

BOOK SECOND.

ÉPONINE:

I.—The Field of the Lark.....	25
II.—Embryonic Formation of Crimes in the Incubation of Prisons.....	29
III.—An Apparition to Marius.....	32

BOOK THIRD.

THE HOUSE IN THE RUE PLUMET:

I.—The Secret House.....	34
II.—Jean Valjean a National Guard.....	37
III.—Folius Ac Frondibus.....	39
IV.—Change of Grating.....	41
V.—The Rose Discovers that she is an Engine of War.....	44
VI.—The Battle Commences.....	47
VII.—To Sadness, Sadness and a Half.....	49
VIII.—The Chain.....	53
IX.—Wound without, Cure Within.....	59

BOOK FOURTH.

THE END, OF WHICH IS UNLIKE THE BEGINNING:

I.—Solitude and the Barracks.....	61
II.—Fears of Cosette.....	62
III.—Enriched by the Commentaries of Toussaint.....	64
IV.—A Heart under a Stone.....	66
V.—Cosette After the Letter.....	69
VI.—The Old are made to go out when convenient.....	70

BOOK FIFTH.

LITTLE GAVROCHE:

I.—A Malevolent Trick of the Wind.....	72
II.—In which Little Gavroche takes advantage of Napoleon the Great..	75
III.—The Fortunes and Misfortunes of Escape.....	85

BOOK SIXTH.

ENCHANTMENTS AND DESOLATIONS:

I.—Sunshine.....	93
II.—The Stupefaction of Complete Happiness.....	96
III.—Shadow commences.....	97
IV.—Marius becomes so real as to give Cosette his Address.....	98
V.—The Old Heart and Young Heart in presence.....	101

BOOK SEVENTH.

JUNE 5, 1832:		PAGE.
I.—Jean Valjean.....		109
II.—Marius.....		110
III.—A Burial: opportunity for re-birth.....		112
IV.—The Ebullitions of former times.....		115
V.—Originality of Paris.....		119

BOOK EIGHTH.

THE ATOM FRATERNIZES WITH THE HURRICANE:

I.—Some insight into the origin of Gavroche's Poetry. Influence of an Academician upon that Poetry.....	121
II.—Gavroche on the March.....	122
III.—The Child wonders at the Old Man.....	123
IV.—Recruits.....	123

BOOK NINTH.

CORINTH:

I.—History of Corinth from its foundation.....	124
II.—Preliminary Gaiety.....	127
III.—Night begins to gather over Grantaire.....	133
IV.—Attempt at consolation upon the Widow Hucheloup.....	135
V.—The Preparation.....	137
VI.—While Waiting.....	139
VII.—The Man Recruited in the Rue des Billettes.....	139
VIII.—Several Interrogation Points concerning one Le Cabuc, who perhaps was not Le Cabuc.....	142

BOOK TENTH.

MARIUS ENTERS THE SHADOW:

I.—From the Rue Plumet to the Quartier Saint Denis.....	144
II.—Paris—an Owl's Eye View.....	146
III.—The Extreme Limit.....	148

BOOK ELEVENTH.

THE GRANDEURS OF DESPAIR:

I.—The Flag: First Act.....	151
II.—The Flag: Second Act.....	153
III.—Gavroche would have done better to accept Enjolras's Carbine.....	155
IV.—The Keg of Powder.....	156
V.—End of Jean Prouvaire's Rhymes.....	157
VI.—The Agony of Death after the Agony of Life.....	158
VII.—Gavroche a Profound Calculator of Distances.....	161

BOOK TWELFTH.

THE RUE DE L'HOMME ARME:

I.—Blotter, Blabber.....	164
II.—The Gamin an Enemy of Light.....	169
III.—While Cosette and Toussaint Sleep.....	172

LES MISÉRABLES.

SAINT DENIS

AND

IDYL OF THE RUE PLUMET.

Book First.

A FEW PAGES OF HISTORY.

I.

WELL CUT.

The years 1831 and 1832, the two years immediately connected with the Revolution of July, are one of the most peculiar and most striking periods in history. These two years, among those which precede and those which follow them, are like two mountains. They have the revolutionary grandeur. In them we discern precipices. In them the social masses, the very strata of civilization, the consolidated group of superimposed and cohering interests, the venerable profile of the old French formation, appear and disappear at every instant through the stormy clouds of systems, passions and theories. These appearances and disappearances have been named resistance and movement. At intervals we see truth gleaming forth, that daylight of the human soul.

This remarkable period is short enough, and is beginning to be far enough from us, so that it is henceforth possible to catch its principal outlines. We will make the endeavor.

The Restoration had been one of those intermediate phases, difficult of definition, in which there are fatigue, buzzings, murmurs, slumber, tumult, and which are nothing more nor less than the arrival of a great nation at a halting-place. These periods are peculiar, and deceive politicians who would take advantage of them. At first, the nation asks only for repose; men have but one thirst, for peace; they have but one ambition, to be little. That is a translation of being quiet. Great

events, great fortunes, great ventures, great men, thank God, they have seen enough of them; they have been overhead in them. They would exchange Cæsar for Prusias, and Napoleon for the king of Yvetot. "What a good little King he was!" They have walked since daybreak, it is the evening of a long and rough day; they made the first relay with Mirabeau, the second with Robespierre, the third with Bonaparte, they are thoroughly exhausted. Every one of them asks for a bed.

Then, this is what appears to the political philosopher. At the same time that weary men demand repose, accomplished facts demand guarantees. Guarantees to facts are the same thing as repose to men.

This is what England demanded of the Stuarts after the Protector; this is what France demanded of the Bourbons after the Empire.

These guarantees are a necessity of the times. They must be accorded. The princes "grant" them, but in reality it is the force of circumstances which gives them. A profound truth, and a piece of useful knowledge, of which the Stuarts had no suspicion in 1662, and of which the Bourbons had not even a glimpse in 1814.

When its hour seemed come, the Restoration, supposing itself victorious over Bonaparte, and rooted in the country, that is to say, thinking itself strong and thinking itself deep, took its resolution abruptly, and risked its throw. One morning it rose in the face of France, and, lifting up its voice, it denied the collective title and the individual title, sovereignty to the nation, liberty to the citizen. In other words, it denied to the nation what made it a nation, and to the citizen what made him a citizen.

This is the essence of those famous acts which are called the ordinances of July. The restoration fell. It fell justly. We must say, however, that it had not been absolutely hostile to all forms of progress. Some grand things were done in its presence.

Under the restoration the nation became accustomed to discussion with calmness, which was wanting in the Republic; and to grandeur in peace, which was wanting in the Empire. France, free and strong, had been an encouraging spectacle to the other peoples of Europe. The Revolution had had its say under Robespierre; the cannon had had its say under Bonaparte; under Louis XVIII. and Charles X. intelligence in its turn found speech. The wind ceased, the torch was relighted. The pure light of mind was seen trembling upon the serene summits. A magnificent spectacle, full of use and charm. For fifteen years there were seen at work, in complete peace, and openly in public places, these great principles, so old to the thinker, so new to the statesman: equality before the law, freedom of conscience, freedom of speech, freedom of the press, the accessibility of every function to every aptitude. This went on thus until 1830. The Bourbons were an instrument of civilization, which broke in the hands of Providence.

The Revolution of July immediately found friends and enemies throughout the world. The former rushed towards it with enthusiasm and joy, the latter turned away; each according to his own nature. The princes of Europe, at the first moment, owls in this dawn, closed their eyes, shocked and stupefied, and opened them only to threaten. A fright which can be understood, an anger which can be excused. This strange revolution had hardly been a shock; it did not even do van-

quished royalty the honor of treating it as an enemy and shedding its blood. In the eyes of the despotic governments, always interested that liberty should calumniate herself, the Revolution of July had the fault of being formidable and yet being mild. Nothing, however, was attempted or plotted against it. The most dissatisfied, the most irritated, the most horrified, bowed to it; whatever may be our selfishness and our prejudices, a mysterious respect springs from events in which we feel the intervention of a hand higher than that of man.

The Revolution of July is the triumph of the Right prostrating the Fact. A thing full of splendor. The right prostrating the fact. Thence the glory of the Revolution of 1830, thence its mildness also. The right, when it triumphs, has no need to be violent. The right is the just and the true.

The peculiarity of the right is that it is always beautiful and pure. The fact, even that which is most necessary in appearance, even that most accepted by its contemporaries, if it exist only as fact, and if it contain too little of the right, or none at all, is destined infallibly to become, in the lapse of time, deformed, unclean, perhaps even monstrous. If you would ascertain at once what degree of ugliness the fact may reach, seen in the distance of the centuries, look at Machiavel.³ Machiavel is not an evil genius, nor a demon, nor a cowardly and miserable writer; he is nothing but the fact. And he is not merely the Italian fact, he is the European fact, the fact of the Sixteenth century. He seems hideous, and he is so, in the presence of the moral idea of the Nineteenth.

This conflict of the right and the fact endures from the origin of society. To bring the duel to an end, to amalgamate the pure idea with the human reality, to make the right peacefully interpenetrate the fact, and the fact the right, this is the work of the wise.

II.

BADLY SEWED.

But the work of the wise is one thing, the work of the able another. The Revolution of 1830 soon grounded. As soon as a revolution strikes the shore, the able carve up the wreck.

According to these politicians, ingenious in putting a mask of necessity upon profitable fictions, the first need of a people after a revolution; if this people forms part of a monarchical continent, is to procure a dynasty. In this way, say they, it can have peace after its revolution, that is to say, time to staunch its wounds and to repair its house. The dynasty hides the scaffold, and covers the ambulance.

Now, it is not always easy to procure a dynasty.

But the first family you meet with does not suffice to make a dynasty. There must be a certain amount of antiquity in a race, and the wrinkles of centuries are not extemporized.

What are the qualities of a dynasty? It should be national; that is to say, revolutionary at a distance, not by acts performed, but by ideas accepted. It should be composed of the past and be historic, of the future and be sympathetic.

It explains why the first revolutions content themselves with finding a man, Cromwell, or Napoleon; and why the second absolutely insist on finding a family, the house of Brunswick or the house of Orleans.

Royal houses resemble those banyan trees of India, each branch of which, by bending to the ground, takes root there and becomes a banyan. Each branch may become a dynasty. On the sole condition that it bend to the people. Such is the theory of the able.

The year of 1830 carried out this theory, already applied to England by 1688.

The year 1830 is a revolution arrested in mid career. Half progress, quasi right. Now logic ignores the Almost, just as the sun ignores the candle.

Who stops revolutions half way? The bourgeoisie. Why? Because the bourgeoisie is the interest which has attained to satisfaction. Yesterday it was appetite, to day it is fulness, to-morrow it will be satiety. The phenomenon of 1814 after Napoleon, was re-produced in 1830 after Charles X.

The bourgeoisie, then, as well as the statesmen, felt the need of a man who should express the word: Halt! An Although Because. A composite individuality, signifying revolution and signifying stability; in other words, assuring the present through the evident compatibility of the past with the future. This man was "found at hand." His name was Louis Philippe d'Orleans. The 221 made Louis Philippe king. Lafayette undertook the coronation. He called it *the best of republics*. The Hôtel de Ville of Paris replaced the Cathedral of Rheims. This substitution of a demi-throne for the complete throne was "the work of 1830." When the able had finished their work, the immense viciousness of their solution became apparent. All this was done without reference to absolute right. The absolute right cried "I protest!" then, a fearful thing, it went back into obscurity.

III.

LOUIS PHILIPPE.

Revolutions have a terrible arm and a fortunate hand; they strike hard and choose well. Even when incomplete, even degenerate and abused, and reduced to the condition of revolution junior, like the Revolution of 1830, they almost always retain enough of the light of Providence to prevent a fatal fall. Their eclipse is never an abdication. Still, let us not boast too loudly; revolutions, even, are deceived, and disclose grave mistakes.

Let us return to 1830. The year 1830 was fortunate in its deviation. In the establishment which called itself order after the Revolution was cut short, the king was better than the royalty. Louis Philippe was a rare man. Son of a father to whom history will certainly allow extenuating circumstances, but as worthy of esteem as that father had been worthy of blame; having all private virtues and many public virtues; careful of his health, his fortune, his person, his business, knowing the

value of a minute, though not a day; a year; sober, serene, peaceful, patient; good man and good citizen; knowing all the languages of Europe, and, what is rarer, all the languages of all interests, and speaking them; admirable representative of the "middle class," but surpassing it, and in every way greater than it; having the excellent sense, even while appreciating the blood from which he sprang, to estimate himself above all at his own intrinsic worth, and about the question of his race even, very particular, declaring himself Orleans and not Bourbon; really first Prince of the Blood, while he had only been Most-Serene Highness; but a frank bourgeois though he was Majesty; diffuse in public, concise in private; a declared, and a proven miser; in reality one of those economical persons who are the real matters of fancy or their duty; well read, but only an appreciative of letters; a gentleman, but not a valourous; simple, plain, and stronger worshipped by his family and by his house; a sedate, a cold, an undeceived statesman; interiorly cold, ruled by the present interest, governing always by the nearest convenience, incapable of real gratitude, pitilessly wearing out superfluities upon mediocrities, often opposing through parliamentary majorities those tyrannical minorities which mutter almost inaudibly beneath thrones; expansive, sometimes imprudent in his expansion, but with marvellous address in the impudence: fertile in expedients, in ruses, in masks, making France afraid of Europe and Europe of France; loving his country incontestably, but preferring his family; prizing domination more than authority, and authority more than dignity; a disposition which is to this extent fatal, that, turning everything towards success, it admits of ruse, and does not absolutely repudiate baseness; but which is profitable to this extent, that it preserves politics from violent shocks, the State from fractures, and society from catastrophes; minute, correct, vigilant, attentive, sagacious, indefatigable; contradicting himself sometimes, and giving himself the lie; bold against Austria at Ancona, obstinate against England in Spain, bombarding Antwerp and paying Pritchard: singing the Marsaillaise with conviction; inaccessible to depression, to weariness, to the taste for the beautiful and the ideal, to foolhardy generosity, to Utopia, to chimæras, to anger, to vanity, to fear; having every form of personal bravery; general at Valmy, soldier at Jemappes; his life attempted eight times by regicides, yet always smiling; brave as a grenadier, courageous as a thinker; anxious merely before the chances of a European disturbance, and unfit for great political adventures; always ready to risk his life, never his work; disguising his pleasure in the form of influence, that he might be obeyed rather as an intelligence than as a king; endowed with observation and not with divination, paying little attention to minds, but able to read the character of men, that is to say, needing to see in order to judge; prompt and penetrating good sense, practical wisdom, ready speech, prodigious memory; digging incessantly into that memory, his only point of resemblance with Cæsar, Alexander, and Napoleon; knowing facts, details, dates, proper names, ignorant of tendencies, passions, the diverse powers of the multitude, interior aspirations, the hidden and obscure uprisings of souls, in one word, all that might be called the invisible currents of conscience; accepted by the surface, but little in accord with the under-France; making his way

by craft; governing too harshly, too reigning enough; his own prime minister; excelling in the art of the pettiness of realities an obstacle to the immensity of ideas; adding to a true creative faculty for civilization, order, and organization, an indescribable spirit of routine and chicanery; founder and attorney of a dynasty; possessing something of Charlemagne and something of a lawyer; to sum up, a lofty and original figure, a prince who knew how to gain power in spite of the restlessness of France, and power in spite of the jealousy of Europe. Louis Philippe will be classed among the eminent men of his century, and would be ranked among the most illustrious rulers of history if he had had a little love of glory, and had appreciated what is great to the same extent that he appreciated what is useful.

Louis Philippe had been handsome, and, when old, was still fine looking; not always agreeable to the nation he always was to the multitude; not pleased. He had this gift, a charm. Majesty he lacked; he neither wore the crown, though king, nor white hair, though an old man. His manners were of the old regime; and his habits of the new, a mixture of the noble and the bourgeois which was befitting to 1830; Louis Philippe was regent; transition; he had preserved the ancient pronunciation and the ancient orthography which he put into the service of modern opinions; he loved Poland and Hungary, but he wrote *les polonois* and pronounced *les hongrais*. He wore the dress of the National Guard like Charles X., and the cordon of the Legion of Honor like Napoleon.

He went rarely to chapel, not at all to the chase, never to the opera. Incorruptible by priests, dog-keepers, and danseuses; this entered into his popularity with the bourgeoisie. He had no court. He went out with his umbrella under his arm, and this umbrella for a long time was a portion of his glory. He was something of a mason, something of a gardener, and something of a doctor; he bled a postillion who fell from his horse; Louis Philippe no more went without his lancet than Henry III. without his poniard. The royalists laughed at this ridiculous king, the first who had spilled blood to save.

In the complaints of history against Louis Philippe, there is a deduction to be made, there is what is to be charged to the royalty, what is to be charged to the reign, and what is to be charged to the king; three columns, each of which gives a different total. The right of democracy confiscated, progress made the second interest, the protests of the street violently repressed, the military execution of insurrections, émeutes suppressed by arms, the Rue Transnonain, the councils of war, the absorption of the real country by the legal country, the theory of the government but half carried out, with three hundred thousand privileged persons, are the acts of the royalty; Belgium refused, Algeria too harshly conquered, and, like India by the English, with more of barbarism than civilization, the breach of faith with Abd-el-Kader, Blaye, Deutz purchased, Pritchard paid, are the acts of the reign; the policy, which looked rather to the family than to the nation, is the act of the king.

As we see, when the deduction is made, the charge against the king is diminished. His great fault was this: He was modest in the name of France. Whence comes this fault? We must tell.

Louis Philippe was a too fatherly king; this incubation of a family which is to be hatched into a dynasty is afraid of everything, and cannot bear disturbance; hence excessive timidity, annoying to a people who have the 14th of July in their civil traditions, and Austerlitz in their military traditions.

Moreover, if we throw aside public duties, which first demand to be fulfilled, this deep tenderness of Louis Philippe for his family, the family deserved. This domestic group was wonderful. Their virtues emulated their talents. One of Louis Philippe's daughters, Maria d'Orleans, put the name of her race among artists as Charles d'Orleans had put it among poets. Out of her soul she made a statue which she called Jeanne d'Arc. Two of Louis Philippe's sons drew from Metternich this eulogy of a demagogue: *They are young men such as we rarely see, and princes such as we never see.*

This is, without keeping anything back, but also without aggravating anything, the truth about Louis Philippe.

Louis Philippe, like all historic men who have left the scene, is now to be put upon his trial by the human conscience. He is as yet only before the grand jury.

What is there against him? That throne. Take from Louis Philippe the king, there remains the man. And the man is good. He is sometimes so good as to be admirable. Often, in the midst of the gravest cares, after a day of struggle against the whole diplomacy of the continent, he retired at evening into his apartment, and there exhausted with fatigue, bowed down with sleep, what did he do? He took a bundle of documents, and passed the night in reviewing a criminal prosecution, feeling that it was something to make head against Europe, but that it was a much grander thing still to save a man from the executioner. He was obstinate against his keeper of the seals; he disputed inch by inch the ground of the guillotine with the attorney-generals, *those babblers of the law*, as he called them. Sometimes the heaped up documents covered his table; he examined them all; it was anguish to him to give up those wretched condemned heads. One day he said to the same witness whom we have just now referred to: *Last night I saved seven.* During the early years of his reign the death penalty was abolished, and the re-erected scaffold was a severe blow to the king. La Grève having disappeared with the elder branch, a bourgeois Grève was instituted under the name of Barrière Saint Jacques; "practical men" felt the need of a quasi legitimate guillotine; and this was one of the victories of Casimir Perier, who represented the more conservative portions of the bourgeoisie, over Louis Philippe, who represented its more liberal portions. Louis Philippe annotated Beccaria with his own hand. After the Fieschi machine, he exclaimed: *What a pity I was not wounded! I could have pardoned him.* At another time, alluding to the resistance of his ministers, he wrote concerning a political convict who is one of the noblest figures of our times: *His pardon is granted, it only remains for me to obtain it.* Louis Philippe was as gentle as Louis IX., and as good as Henry IV.

Now, to us, in history where goodness is the pearl of great price, he who has been good stands almost above him who has been great.

Louis Philippe having been estimated with severity by some, harshly,

perhaps, by others, it is very natural that a man, now himself a phantom, who knew this king, should come forward to testify for him before history; this testimony, whatever it may be, is evidently and above all disinterested; an epitaph written by a dead man is sincere; one shade may console another shade; sharing of the darkness gives the right to praise; and there is little fear that it will ever be said of two tombs in exile: This flattered the other.

IV.

CREVICES UNDER THE FOUNDATION.

At the moment the drama which we are relating is about to penetrate into the depths of one of the tragic clouds which cover the first years of the reign of Louis Philippe, we could not be ambiguous, and it was necessary that this book should be explicit in regard to this king.

Let us complete this exposition. The government of 1830 had from the first a hard life. Born yesterday, it was bound to fight to-day. It was hardly installed when it began to feel on all sides vague movements directed against the machinery of July, still so newly set up, and so far from secure. Resistance was born on the morrow, perhaps it was born on the eve. From month to month the hostility increased, and from dumb it became outspoken.

The revolution of July, tardily accepted, as we have said, outside of France by the kings, had been diversely interpreted in France.

There are in revolutions some swimmers against the stream, these are the old parties.

To the old parties, who are attached to hereditary right by the grace of God, revolutions having arisen from the right of revolt, there is a right of revolt against them.

The old legitimist parties assailed the Revolution of 1830 with all the violence which springs from false reasoning. Errors are excellent projectiles. They struck it skillfully just where it was vulnerable, at the defect in its cuirass, its want of logic; they attacked this revolution in its royalty. They cried to it: Revolution, why this king? Factions are blind men who aim straight.

This cry was uttered also by the republicans. But, coming from them, this cry was logical. What was blindness with the legitimists, was clear-sightedness with the democrats. The year 1830 had become bankrupt with the people. The democracy indignantly reproach it with its failure.

Between the attack of the past and the attack of the future, the establishment of July was struggling. It represented the moment, in conflict on the one hand with the monarchical centuries, on the other hand with the eternal right.

Meanwhile, within the country, pauperism, proletariat, wages, education, punishment, prostitution, the lot of woman, riches, misery, production, consumption, distribution, exchange, money, credit, rights of capital, rights of labor, all these questions multiplied over society; a terrible steep.

Outside of the political parties properly speaking, another movement manifested itself. To the democratic fermentation, the philosophic fermentation responded. The élite felt disturbed as well as the multitude; otherwise, but as much.

Thinkers were meditating, while the soil, that is to say, the people, traversed by the revolutionary currents, trembled beneath them with mysterious epileptic shocks. These thinkers, some isolated, others gathered into families and almost into communion, were turning over social questions, peacefully, but profoundly; impassible miners, who were quietly pushing their galleries into the depths of a volcano, scarcely disturbed by the sullen commotions and the half-seen glow of the lava.

This tranquillity was not the least beautiful spectacle of that agitated period. These men left to political parties the question of rights, they busied themselves with the question of happiness. The well-being of man was what they wished to extract from society.

They raised the material questions, questions of agriculture, of industry, of commerce, almost to the dignity of a religion. In civilization, such as it is constituted to small extent by God, to great by man, interests are combined, aggregated, and amalgamated in such a manner as to form actual hard rock, according to a dynamic law patiently studied by the economists, those geologists of politics.

These men, who grouped themselves under different appellations, but who may all be designated by the generic title of socialists, endeavored to pierce this rock and to make the living waters of human felicity gush forth from it. From the question of the scaffold to the question of war, their labors embraced everything. To the rights of man, proclaimed by the French Revolution, they added the rights of woman and the rights of childhood.

No one will be astonished that, for various reasons, we do not here treat fundamentally, from the theoretic point of view, the questions raised by socialism. We limit ourselves to indicating them.

These doctrines, these theories, these resistances, the unforeseen necessity for the statesman to consult with the philosopher, confused evidences half seen, a new politics to create, accordant with the old world, and yet not too discordant with the ideal of the revolution; a state of affairs in which Lafayette must be used to oppose Polignac, the intuition of progress transparent in the émeute, the chambers, and the street, competitions to balance about him, his faith in the revolution, perhaps some uncertain eventual resignation arising from the vague acceptance of a definitive superior right, his desire to remain in his race, his family, pride, his sincere respect for the people, his own honesty, pre-occupied Louis Philippe, almost painfully, and at moments, strong and courageous as he was, overwhelmed him under the difficulties of being king.

He felt beneath his feet a terrible disaggregation which was not, however, a crumbling into dust—France being more France than ever.

Dark drifts covered the horizon. A strange shadow approaching nearer and nearer, was spreading little by little over men, over things, over ideas; a shadow which came from indignations and from systems.

All that had been hurriedly stifled was stirring and fermenting. Sometimes the conscience of the honest man caught its breath, there was so much confusion in that air in which sophisms were mingled with truths. Minds trembled in the social anxiety like leaves at the approach of the storm. The electric tension was so great that at certain moments any chance-comer, though unknown, flashed out. Then the twilight obscurity fell again. At intervals, deep and sullen mutterings enabled men to judge of the amount of lightning in the cloud.

Twenty months had hardly rolled away since the revolution of July, the year 1832 had opened with an imminent and menacing aspect. The distress of the people; laborers without bread; the last Prince de Condé lost in the darkness; Brussels driving away the Nassaus, as Paris had driven away the Bourbons; Belgium offering herself to a French prince, and given to an English prince; the Russian hatred of Nicholas; in our rear two demons of the South, Ferdinand in Spain, Miguel in Portugal; the earth quaking in Italy; Metternich extending his hand over Bologna; France bluntly opposing Austria at Ancona; in the North a mysterious ill-omened sound of a hammer nailing Poland again into its coffin; throughout Europe angry looks keeping watch over France; England a suspicious ally, ready to push over whoever might bend, and to throw herself upon whoever might fall; the peerage sheltering itself behind Beccaria, to refuse four heads to the law; *fleur-de-lys* erased from the king's carriage; the cross torn down from the Notre Dame; Lafayette in decay; Lafitte ruined; Benjamin Constant dead in poverty; Casimir Perier dead from the loss of power; the political disease and the social disease breaking out in the two capitals of the realm, one the city of thought, the other the city of labor; at Paris civil war, at Lyons servile war; in the two cities the same furnace glare; the flush of the crater on the forehead of the people; the South fanatical, the West disturbed; the Duchess of Berry in La Vendée; plots, conspiracies, uprisings, the cholera, added to the dismal tumult of ideas, the dismal uproar of events.

V.

FACTS FROM WHICH HISTORY SPRINGS, AND WHICH HISTORY IGNORES.

Towards the end of April everything was worse. The fermentation became a boiling. Since 1830 there had been here and there some little partial *émeutes*, quickly repressed, but again breaking out, signs of a vastly underlying conflagration. Something terrible was brooding. Glimpses were caught of the lineaments, still indistinct and scarcely visible, of a possible revolution. France looked to Paris; Paris looked to the Faubourg Saint Antoine.

The Faubourg Saint Antoine sullenly warmed up, was beginning to boil. The wine shops of the Rue de Charonne, although the junction of the two epithets seems singular, applied to wine-shops, were serious and stormy. In them the simple existence of the government was brought in question. The men there publicly discussed whether it were

the thing to fight or to remain quiet. There were back shops where an oath was administered to working men, that they would be in the streets at the first cry of alarm, and "that they would fight without counting the number of the enemy." The engagement once taken, a man seated in a corner of the wine-shop "spoke in a sonorous voice," and said: "*You understand it! You have sworn it!*" Sometimes they went upstairs into a closed room, and there scenes occurred which were almost masonic. Oaths were administered to the initiated *to render service to them as they would to their own fathers.* That was the formula. In the lower rooms they read "subversive" pamphlets. *They pelted the government,* says a secret report of the times.

Such words as these were heard: "*I don't know the names of the chiefs. As for us, we shall only know the day two hours beforehand.*" "A workingman said: "*There are three hundred of us, let us put in ten sous each, that will make a hundred and fifty francs to manufacture powder and ball.* Another said: "*I don't ask six months, I don't ask two. In less than a fortnight we shall meet the government face to face. With twenty-five thousand men we can make a stand.*" Another said: "*I don't go to bed, because I am making cartridges all night.*" From time to time, men "like bourgeois, and in fine coats" came, "making a fuss," and having the air "of command," gave a grip of the hand *to the most important,* and went away. They never staid more than ten minutes. Significant words were exchanged in a low voice: "*The plot is ripe, the thing is complete.*" "There was buzzed by all who were there," to borrow the very expression of one of the participants. The exaltation was such, that one day, in a public wine-shop, a workingman exclaimed: *We have no arms!* One of his comrades answered: *The soldiers have!* thus parodying, without suspecting it, Bonaparte's proclamation to the army of Italy. "When they have anything more secret," adds a report, "they do not communicate it in those places." One can hardly comprehend what they could conceal after saying what they did.

The meetings were sometimes periodical. At some, there were never more than eight or ten, and always the same persons. In others, anybody who chose entered, and the room was so full that they were forced to stand. Some were there from enthusiasm and passion; others because *it was on their way to their work.* As in the time of the Revolution, there were in these wine-shops some female patriots, who embraced the new-comers.

The government received word one day that arms had just been distributed in the Faubourg and two hundred thousand cartridges. The week afterwards thirty thousand cartridges were distributed. A remarkable thing, the police could not seize one. An intercepted letter contained: "*The day is not far distant when, in four hours by the clock, eighty thousand patriots will be under arms.*"

All this fermentation was public, we might almost say tranquil. The imminent insurrection gathered its storm calmly in the face of the government. No singularity was wanting in this crisis, still subterranean, but already perceptible. Bourgeois talked quietly with workingmen about the preparations. They would say: "*How is the émeute coming on?*" in the same tone in which they would have said: "*How is your wife?*"

A furniture dealer, Rue Morvan, asked: "Well, when do you attack?" Another shopkeeper said: "You will attack very soon, I know. A month ago there were fifteen thousand of you, now there are twenty-five thousand of you." He offered his gun, and a neighbor offered a little pistol which he wanted to sell for seven francs.

The revolutionary fever, however, was increasing. No point of Paris or of France was exempt from it. The artery pulsed every where. Like those membranes which are born of certain inflammations and formed in the human body, the net-work of the secret societies began to spread over the country. From the association of the Friends of the People, public and secret at the same time, sprang the society of the Rights of Man, which dated one of its orders of the day thus, *Pluviose, year 40 of the Republican E. a.* which was to survive even the decrees of the Court of Assizes pronouncing its dissolution, and which had no hesitation in giving its sections such significant names as these: *The Pikes, Tocsin, Alarm Gun, Phrygian Cap, 21st January, The Beggars, The Vagrants, Forward march, Robespierre, Level, Cu ira.*

The Society of the Rights of Man produced the Society of Action. There were the more impatient who left it and ran forward. Other associations sought to recruit from the large mother societies. The sectionaries complained of being pestered by this. Thus arose *The Gallic Society* and the *Organizing Committee of the Municipalities*. Thus the associations for the *Freedom of the Press, for Individual Freedom, for the Instruction of the People, against Direct Taxes.* Then the society of the Equalist Workingmen which divided into three fractions, the Equalists, the Communists and the Reformers. Then the Army of the Bastilles, a sort of cohort with a military organization, four men commanded by a corporal, ten by a sergeant, twenty by a second lieutenant, forty by a lieutenant; there were never more than five hundred men who knew each other. A creation in which precaution was combined with boldness, and which seems marked with the genius of Venice. The central committee, which was the head, had two arms, the Society of Action and the army of the Bastilles. A legitimist association, the *Cherishers of Fidelity*, moved among these republican affiliations. But it was denounced and repudiated.

The Parisian Societies ramified into the principal cities. Lyons, Nantes, Lille, and Marseilles had their Society of the Rights of Man, the Carbonari, the Free Men. Aix had a revolutionary society which was called the *Cougourde*. We have already pronounced this word.

At Paris the Faubourg Saint Marceau was hardly less noisy than the Faubourg Saint Antoine, and the schools not less excited than the Faubourgs. A café in the Rue St. Hyacinthe, and the drinking and smoking room of the Seven Billiards, Rue des Mathurins St. Jacques, served as rallying places for the students. The Society of the Friends of the 'A B C, affiliated with the Mutualists of Angers and with the *Cougourde* of Aix, met, as we have seen, at the Café Musain. These same young people also gathered, in a restaurant wine-shop near the Rue Mondétour which was called *Corinthe*. These meetings were secret, others were as public as possible, and we may judge of their boldness by this fragment of an interrogatory during one of the subsequent trials: "Where was this

meeting held?" "Rue de la Paix." "In whose house?" "In the street." "What sections were there?" "But one." "Which one?" "The Manuel section." "Who was the chief?" "I." "You are too young to have formed alone the grave resolution of attacking the government. Whence came your instructions?" "From the central committee."

The army was mined at the same time as the population, as was proven afterwards by the movements of Bédard, Lunéville, and Épinal. They counted on the fifty-second regiment, the fifth, the eighth, the thirty-seventh, and the twentieth light. In Burgundy and in the cities of the South the *tree of Liberty* was planted. That is to say, a pole surmounted by a red cap.

Such was the situation.

This situation was, as we said in the beginning, rendered tangible and emphatic by the Faubourg Saint Antoine more than any other portion of the population. There was the stitch in the side.

This old Faubourg, populous as an ant-hill, industrious, courageous, and choleric as a hive, was thrilling with the expectation and the desire for a commotion. Everything was in agitation, and yet labor was not interrupted on that account. Nothing can give an idea of that vivid yet dark phase of affairs. There are in that Faubourg bitter distresses hidden under garret roofs; there are there also ardent and rare intelligences. And it is especially in reference to distress and intelligence that it is dangerous for extremes to meet.

The Faubourg Saint Antoine had still other causes of excitement, for it felt the rebound of the commercial crises, of the failures, the strikes and stoppages, inherent in great political disturbances. In time of revolution misery is at once cause and effect. The blow which it strikes returns upon itself. This population, full of proud virtue, filled with latent caloric to the highest point, always ready for an armed contest, prompt to explode, irritated, deep, mined, seemed only waiting for the fall of a spark. Whenever certain sparks are floating over the horizon, driven by the wind of events, we cannot but think of the Faubourg Saint Antoine and the terrible chance which has placed that powder mill of sufferings and ideas at the gates of Paris.

The wine-shops of the *Faubourg Antoine* have a notoriety which is historic. In times of trouble their words are more intoxicating than their wine. A sort of prophetic spirit and an odor of the future circulates in them, swelling hearts and enlarging souls. The wine-shops of the Faubourg Antoine resemble those taverns of Mount Aventine, over the Sibyl's cave, and communicating with the deep and sacred afflatus; taverns whose tables were almost tripods, and where men drank what Ennius calls the *Sibylline wine*.

The Faubourg Saint Antoine is a reservoir of people. Revolutionary agitation makes fissures in it through which flows popular sovereignty. This sovereignty may harm; it makes mistakes like everything else but, even when led astray, it is still grand. We may say of it as of the blind Cyclops, *Ingens*.

In '93, according as the idea which was afloat was good or bad, according as it was the day of fanaticism or of enthusiasm, there came from the Faubourg Saint Antoine sometimes savage legions, sometimes heroic bands.

Savage. We must explain this word. What was the aim of those bristling men who, in the demiurgic days of revolutionary chaos, ragged, howling, wild, with tomahawk raised, and pike aloft, rushed over the old overturned Paris? They desired the end of oppressions, the end of tyrannies, the end of the sword, labor for man, instruction for children, social gentleness for woman, liberty, equality, fraternity, bread for all, ideas for all, the Edenization of the world, Progress; and this holy, good, and gentle thing, progress, pushed to the wall and beside themselves, they demanded, terrible, half naked, a club in their grasp, and a roar in their mouth. They were savages, yes; but the savages of civilization.

They proclaimed the right furiously; they desired, were it through fear and trembling, to force the human race into paradise. They seemed barbarians, and they were saviors. With the mask of night they demanded the light.

In contrast with these men, wild, we admit, and terrible, but wild and terrible for the good, there are other men, smiling, embroidered, gilded, beribboned, bestarred, in silk stockings, in white feathers, in yellow gloves, in varnished shoes, who, leaning upon a velvet table by the corner of a marble mantel, softly insist upon the maintenance and the preservation of the past, the middle ages, divine right, fanaticism, ignorance, slavery, the death penalty, and war, glorifying politely and in mild tones the sabre, the stake, and the scaffold. As for us, if we were compelled to choose between the barbarians of civilization, and the civilized of barbarism, we would choose the barbarians.

But, thanks to Heaven, other choice is possible. No abrupt fall is necessary, forward more than backward. Neither despotism, nor terrorism. We desire progress with gentle slope. God provides for this. The smoothing of acclivities is the whole policy of God.

VI.

ENJOLRAS AND HIS LIEUTENANTS.

Not far from this period, Enjolras, in view of possible events, took a sort of mysterious account of stock. All were in conventicle at the Café Musain. Enjolras said, mingling with his words a few semi-enigmatic but significant metaphors:

"It is well to know where we are and on whom we can rely. If we desire fighting men, we must make them. Have the wherewith to strike. That can do no harm. Travellers have a better chance of catching a thrust of a horn when there are bulls in the road than when there are none. Let us then take a little account of the herd. How many are there of us? We cannot put this work off till to-morrow. Revolutionists ought always to be ready; progress has no time to lose. Let us not trust to the moment. Let us not be taken unprepared. We must go over all the seams which we have made, and see if they hold. This business should be probed to the bottom to-day. Courfeyrac, you will see the Polytechnicians. It is their day out. To-day, Wednesday. Feuilly, will you not see the men of the Glacière? Combeferre

has promised me to go to Piepus. There is really an excellent swarm there. Bahorel will visit the Estrapade. Prouvaire, the masons are growing lukewarm; you will bring us news from the lodge in the Rue de Grenelle Saint Honoré. Joly will go to Dupuytren's clinique, and feel the pulse of the Medical School. Bossuet will make a little tour in the Palace of Justice and chat with the young lawyers. I will take charge of the Cougourde."

"Then all is arranged," said Courfeyrac. "No." "What more is there then?" "A very important thing." "What is it?" inquired Combeferre. "The Barrière du Maine," answered Enjolras.

Enjolras remained a moment, as it were, absorbed in his reflections, then resumed:

"At the Barrière du Maine there are marble cutters, painters, assistants in sculptors' studios. It is an enthusiastic family, but subject to chills. I do not know what has ailed them for some time. They are thinking of other things. They are fading out. They spend their time in playing dominoes. Somebody must go and talk to them a little, and firmly too. They meet at Richefeu's. They can be found there between noon and one o'clock. We must blow up these embers. I had counted on that absent-minded Marius for this, for on the whole he is good, but he does not come any more. I must have somebody for the Barrière du Maine. I have nobody left."

"I," said Grantaire, "I am here." "You?" "I." "You to indoctrinate republicans! you, to warm up, in the name of principles, hearts that have grown cold!" "Why not?" "Is it possible that you can be good for anything?" "Yes, I have a vague ambition for it," said Grantaire. "You don't believe in anything." "I believe in you." "Grantaire, do you want to do me a service?" "Anything—polish your boots." "Well, don't meddle with our affairs. Sleep off your bitters." "You are an ingrate, Enjolras." "You would be a fine man to go to the Barrière du Maine! you would be capable of it!" "I am capable of going down the Rue des Grès, of crossing the Place Saint Michel, of striking off through the Rue Monsieur le Prince, of taking the Rue de Vaugirard, of passing the Carmes, of turning into the Rue d'Assas, of reaching the Rue du Cherche Midi, of leaving behind me the Conseil de Guerre, of hurrying through the Rue des Vieilles Tuileries, of striding through the Boulevard, of following the Chaussée du Maine, of crossing over the Barrière, and of entering Richefeu's. I am capable of that. My shoes are capable of it."

"Do you know anything about these comrades at Richefeu's?" "Not much. We are on good terms, though." "What will you say to them?" "I will talk to them about Robespierre, faith. About Danton, about principles." "You?" "I. But you don't do me justice. When I am about it, I am terrible. I have read Prudhomme, I know the Contrat Social, I know my Constitution of the year Two by heart. 'The liberty of the citizen ends where the liberty of another citizen begins.' Do you take me for a brute? I have an old assignat in my drawer. The Rights of Man; the sovereignty of the people, zounds! I am even a little of a Hébertist. I can repeat, for six hours, at a time, watch in hand, superb things." "Be serious," said Enjolras. "I am savage," answered Grantaire.

Enjolras thought for a few seconds, and made the gesture of a man who forms his resolution. "Grantaire," said he gravely, "I consent to try you. You shall go to the Barrière du Maine."

Grantaire lived in a furnished room quite near the Café Musain. He went out, and came back in five minutes. He had been home to put on a Robespierre waistcoat. "Red," said he as he came in, looking straight at Enjolras. Then, with the flat of his huge hand, he smoothed the two scarlet points of his waistcoat over his breast. And, approaching Enjolras, he whispered in his ear: "Set your mind at ease." He jammed down his hat, resolutely, and went out.

A quarter of an hour later, the back room of the Café Musain was deserted. All the Friends of the A B C had gone, each his own way, to their business. Enjolras, who had reserved the Cougourde for himself, went out last.

Those of the Cougourde of Aix, who were at Paris, met at that time on the Plain of Issy, in one of the abandoned quarries so numerous on that side of Paris.

Enjolras, on his way towards this place of rendezvous, passed the situation in review. The gravity of events was plainly visible. When events, premonitory of some latent social malady, are moving heavily along, the least complication stops them and shackles them. A phenomenon whence come overthrows and new births. Enjolras caught glimpses of a luminous uprising under the dark skirts of the future. Who knows? the moment was perhaps approaching. The people seizing their rights again, what a beautiful spectacle! the Revolution majestically resuming possession of France, and saying to the world: "to be continued to-morrow!" Enjolras was content. The furnace was heating. He had, at that very instant, a powder-train of friends extended over Paris. He was composing in his thought, with the philosophic and penetrating eloquence of Combeferre, the cosmopolitan enthusiasm of Feuilly, Courfeyrac's animation, Bahorel's laughter, Jean Prouvaire's melancholy, Joly's science, and Bossuét's sarcasms, a sort of electric spark taking fire in all directions at once. All in the work. Surely, the result would answer to the effort. This was well. This led him to think of Grantaire. "Stop," said he to himself, "the Barrière du Maine hardly takes me out of my way. Suppose I go as far as Richefeu's? Let us get a glimpse of what Grantaire is doing, and how he is getting along."

One o'clock sounded from the belfry of Vaugirard when Enjolras reached the Richefeu smoking-room. He pushed open the door, went in, folded his arms, letting the door swing to so that it hit his shoulders, and looked into the room full of tables, men and smoke.

A voice was ringing out in the mist, sharply answered by another voice. It was Grantaire talking with an adversary, whom he had found.

Grantaire was seated, opposite another figure, at a table of Saint Anne marble strewed with bran, and dotted with dominoes; he was striking the marble with his fist, and what Enjolras heard was this: "Double six." "Four." "Beast! I can't play." "You are done for. Two." "Six." "Three." "Ace." "It is my lay." "Four points." "Hardly." "Yours." "I made an awful blunder." "You are doing well." "Fifteen." "Seven more." "That makes me twenty-

two. (Musing.) - Twenty-two!" "You didn't expect the double six. If I had laid it in the beginning, it would have changed the whole game." "Two again." "Ace." "Ace! Well, five." "I haven't any." "You laid, I believe?" "Yes." "Blank." "Hasn't he luck! Ah! you have a run of luck! (Long reverie.) Two." "Ace." "Neither a five nor an ace. That is bothering for you." "Domino." "Hang it!"

Book Second.

ÉPONINE.

I.

THE FIELD OF THE LARK.

Marius had seen the unexpected denouement of the ambuscade upon the track of which he had put Javert; but hardly had Javert left the old ruin, carrying away his prisoners in three coaches, when Marius also slipped out of the house. It was only nine o'clock in the evening. Marius went to Courfeyrac's. Courfeyrac was no longer the imperturbable inhabitant of the Latin Quarter; he had gone to live in the Rue de la Veillerie "for political reasons;" this quarter was one of those in which the insurrection was fond of installing itself in those days. Marius said to Courfeyrac: "I have come to sleep with you." Courfeyrac drew a mattress from his bed, where there were two, laid it on the floor, and said: "There you are."

The next day, by seven o'clock in the morning, Marius went back to the tenement, paid his rent, and what was due Ma'am Bougon, had his books, bed, table, bureau, and his two chairs loaded upon a hand-cart, and went off without leaving his address, so that when Javert came back in the forenoon to question Marius about the events of the evening, he found only Ma'am Bougon, who answered him, "moved!"

Ma'am Bougon was convinced that Marius was somehow an accomplice of the robbers seized the night before. "Who would have thought so?" she exclaimed among the portresses of the quarter, "a young man who had so much the appearance of a girl!"

Marius had two reasons for this prompt removal. The first was, that he now had a horror of that house, where he had seen, so near at hand; and in all its most repulsive and most ferocious development, a social deformity perhaps still more hideous than the evil rich man: the evil poor. The second was, that he did not wish to figure in the trial which would probably follow, and be brought forward to testify against Thénardier.

Javert thought that the young man, whose name he had not retained, had been frightened and had escaped, or, perhaps, had not even returned home at the time of the ambuscade; still he made some effort to find him, but he did not succeed.

A month rolled away, then another. Marius was still with Courfeyrac. He knew from a young attorney, an habitual attendant in the ante-rooms

of the court; that Thénardier was in solitary confinement. Every Monday Marius sent to the clerk of La Force five francs for Thénardier.

Marius, having now no money, borrowed the five francs from Courfeyrac. It was the first time in his life that he had borrowed money. This periodical five francs was a double enigma, to Courfeyrac who furnished them, and to Thénardier who received them. "To whom can it go?" thought Courfeyrac. "Where can it come from?" Thénardier asked himself.

Marius, moreover, was in sore affliction. Everything had relapsed into darkness. He no longer saw anything before him; his life was again plunged into that mystery in which he had been blindly groping. He had for a moment seen close at hand in that obscurity, the young girl whom he loved, the old man who seemed her father, these unknown beings who were his only interest and his only hope in this world; and, at the moment he had thought to hold them fast, a breath had swept all those shadows away. Not a spark of certainty or truth had escaped even from that most fearful shock. No conjecture was possible. He knew not even the name which he had thought he knew. Certainly it was no longer Ursula. And the Lark was a nickname. And what should he think of the old man? Was he really hiding from the police? The white-haired working-man whom Marius had met in the neighborhood of the Invalides, recurred to his mind. It now became probable that that working-man and M. Leblanc were the same man. He disguised himself then? This man had heroic sides and equivocal sides. Why had he not called for help? why had he escaped? was he, yes or no, the father of the young girl? Finally, was he really the man whom Thénardier thought he recognised? Could Thénardier have been mistaken? So many problems without issue. All this, it is true, detracted nothing from the angelic charms of the young girl of the Luxembourg. Bitter wretchedness; Marius had a passion in his heart, and night over his eyes. He was pushed, he was drawn, and he could not stir. All had vanished except love. Even of love, he had lost the instincts and the sudden illuminations. Ordinarily, this flame which consumes us, illumines us also a little, and sheds some useful light without. Those vague promptings of passion, Marius no longer even heard. Never did he say to himself: Suppose I go there? suppose I try this? She whom he could no longer call Ursula was evidently somewhere; nothing indicated to Marius the direction in which he must seek for her. His whole life was now resumed in two words: an absolute uncertainty in an impenetrable mist. To see her again, Her; he aspired to this continually; he hoped for it no longer.

To crown all, want returned. He felt close upon him, behind him, that icy breath. During all these torments, and now for a long time, he had discontinued his work, and nothing is more dangerous than discontinued labor; it is habit lost. A habit easy to abandon, difficult to resume.

A certain amount of reverie is good, like a narcotic in discreet doses. It soothes the fever, sometimes high, of the brain at work, and produces in the mind a soft and fresh vapor which corrects the too angular contours of pure thought, fills up the gaps and intervals here and there, binds them together, and blunts the sharp corners of ideas. But too

much reverie submerges and drowns. Woe to the brain-worker who allows himself to fall entirely from thought into reverie! He thinks that he shall rise again easily, and he says that, after all, it is the same thing. An error!

Thought is the labor of the intellect, reverie is its pleasure. To replace thought by reverie is to confound poison with nourishment.

Marius, we remember, had begun in this way. Passion supervened, and had at last precipitated him into bottomless and aimless chimeras. One no longer goes out of the house except to walk and dream. Sluggish birth. A tumultuous and stagnant gulf. And, as work diminishes, necessities increase. This is a law. Man, in the dreamy state, is naturally prodigal and luxurious; the relaxed mind cannot lead a severe life. There is, in this way of living, some good mingled with the evil, for if the softening be fatal, the generosity is wholesome and good. But the poor man who is generous and noble, and who does not work, is lost. His resources dry up, his necessities mount up.

Fatal slope, down which the firmest and the noblest are drawn, as well as the weakest and the most vicious, and which leads to one of these two pits, suicide or crime.

By continually going out for reverie, there comes a day when you go out to throw yourself into the water.

Marius was descending this slope with slow steps, his eyes fixed upon her whom he saw no more. What we have here written seems strange, and still it is true. The memory of an absent being grows bright in the darkness of the heart; the more it has disappeared the more radiant it is; the despairing and gloomy soul sees that light in its horizon; star of the interior night. She, this was all the thought of Marius. He dreamed of nothing else; he felt confusedly that his old coat was becoming an impossible coat, and that his new coat was becoming an old coat, that his shirts were wearing out, that his hat was wearing out, that his boots were wearing out, that is to say, that his life was wearing out, and he said to himself: "If I could only see her again before I die."

A single, sweet idea remained to him, that she had loved him, that her eyes had told him so, that she did not know his name, but that she knew his soul, and that, perhaps, where she was, whatever that mysterious place might be, she loved him still. Who knows but she was dreaming of him as he was dreaming of her? Sometimes in the inexplicable hours, such as every heart has which loves, having reasons for sorrow only, yet feeling nevertheless a vague thrill of joy, he said to himself: "It is her thoughts which come to me!" Then he added, "My thoughts reach her also, perhaps!"

This illusion, at which he shook his head the moment afterwards, succeeded notwithstanding in casting some rays into his soul, which occasionally resembled hope. From time to time, especially at that evening hour which saddens dreamers most of all, he dropped upon a quire of paper, which he devoted to that purpose, the purest, the most impersonal, the most ideal of the reveries with which love filled his brain. He called that "writing to her."

We must not suppose that his reason was disordered. Quite the contrary. He had lost the capability of work, and of moving firmly towards a definite end, but he was more clear-sighted and correct than

ever. Marius saw, in a calm and real light, although a singular one, what was going on under his eyes, even the most indifferent facts or men; he said the right word about everything with a sort of honest languor and candid disinterestedness. His judgment, almost detached from hope, soared and floated aloft.

In this situation of mind nothing escaped him, nothing deceived him, and he saw at every moment the bottom of life, humanity, and destiny. Happy, even in anguish, is he to whom God has given a soul worthy of love and of grief! He who has not seen the things of this world, and the hearts of men by this double light, has seen nothing, and knows nothing of truth. The soul which loves and which suffers is in the sublime state.

The days passed, however, one after another, and there was nothing new. It seemed to him, merely, that the dreary space which remained for him to run through was contracting, with every instant. He thought that he already saw distinctly the brink of the bottomless precipice. "What!" he repeated to himself, "shall I never see her again before I die!"

If you go up the Rue Saint Jacques, leave the *barrière* at your side, and follow the old interior boulevard to the left for some distance, you come to the Rue de la Santé, then La Glacière, and, a little before reaching the small stream of the Gobelins, you find a sort of field, which is, in the long and monotonous circuit of the boulevards of Paris, the only spot where Ruysdael would be tempted to sit down.

That indescribable something from which grace springs is there, a green meadow crossed by tight drawn ropes, on which rags are drying in the wind, an old market garden farm-house built in the time of Louis XIII., with its large roof grotesquely pierced with dormer windows, broken palisade fences, a small pond between the poplars, women, laughter, voices; in the horizon the Pantheon, the tree of the Deaf-mutes, the Val de Grâce, black, squat, fantastic, amusing, magnificent, and in the back-ground the severe square summits of the towers of Notre Dame.

As the place is worth seeing, nobody goes there. Hardly a cart or a wagon once in a quarter of an hour. It happened that one day that Marius's solitary walks conducted him to this spot near this pond. That day there was a rarity on the Boulevard, a passer. Marius, vaguely struck with the almost sylvan charm of the spot, asked this traveller: "What is the name of this place?" The traveller answered: "It is the Field of the Lark." And he added: "It was here that Ulbach killed the shepherdess of Ivry."

But after that word, "the Lark," Marius had heard nothing more. There are such sudden congelations in the dreamy state, which a word is sufficient to produce. The whole mind condenses abruptly about one idea, and ceases to be capable of any other perception.

The Lark was the appellation which, in the depths of Marius's melancholy, had replaced Ursula. "Yes," said he, in the kind of unreasoning stupor peculiar to these mysterious asides, "this is her field. I shall learn here where she lives." This was absurd, but irresistible. And he came every day to this Field of the Lark.

II.

EMBRYONIC FORMATION OF CRIMES IN THE INCUBATION OF PRISONS.

Javert's triumph in the Gorbeau tenement had seemed complete, but it was not so.

In the first place, and this was his principal regret, Javert had not made the prisoner prisoner. The victim who slips away is more suspicious than the assassin; and it was probable that this personage, so precious a capture to the bandits, would be a not less valuable prize to the authorities. And then, Montparnasse had escaped Javert.

He must await another occasion to lay his hand upon 'that devilish dandy.' Montparnasse, in fact, having met Éponine, who was standing sentry under the trees of the Boulevard, had led her away, liking rather to be Némorin with the daughter than to be Schinderhannes with the father. Well for him that he did so. He was free. As to Éponine, Javert had 'nabbed' her; trifling consolation. Éponine had rejoined Azelma at Les Madelonnettes.

Finally, on the trip from the Gorbeau tenement to La force, one of the principal prisoners, Claquesous, had been lost. Nobody knew how it was done, the officers and sergeants 'didn't understand it,' he had changed into vapor, he had glided out of the handcuffs, he had slipped through the cracks of the carriage, the fiacre was leaky, and had fled; nothing could be said, save that on reaching the prison there was no Claquesous. There were either fairies or police in the matter. Had Claquesous melted away into the darkness like a snow flake in the water? Was there some secret connivance of the officers? Did this man belong to the double enigma of disorder and of order? Was he eccentric with infraction and with repression? Had this sphinx fore-paws in crime and hind-paws in authority. Javert in no wise accepted these combinations, and his hair rose on end in view of such an exposure; but his squad contained other inspectors besides himself, more deeply initiated, perhaps, than himself, although his subordinates, in the secrets of the prefecture, and Claquesous was so great a scoundrel that he might be a very good officer. To be on such intimate juggling relations with darkness is excellent for brigandage and admirable for the police. There are such two-edged rascals. However it might be, Claquesous was lost, and was not found again. Javert appeared more irritated than astonished at it.

As to Marius, 'that dolt of a lawyer,' who was 'probably frightened,' and whose name Javert had forgotten, Javert cared little for him. Besides he was a lawyer, they are always found again. But was he a lawyer merely?

The trial commenced.

The police Judge thought it desirable not to put one of the men of the Patron Minette band into solitary confinement, hoping for some babbling. This was Brujon, the long-haired man of the Rue du Petit Baudouin. He was left in the Charlemagne court, and the watchmen kept their eyes upon him.

This name, Brujon, is one of the traditions of La Force. In the hideous court called the Bâtiment Neuf, which the administration named Court Saint Bernard, and which the robbers named La Fosse aux Lions, upon that wall, covered with filth and with mould, which rises on the left

to the height of the roofs, near an old rusty iron door which leads into the former chapel of the ducal hotel of La Force, now become a dormitory for brigands, a dozen years ago there could still be seen a sort of bastille coarsely cut in the stone with a nail, and below it this signature :

BRUJON, 1811.

The Brujon of 1811, was the father of the Brujon of 1832.

The last, of whom only a glimpse was caught in the Gorgebeau ambuscade, was a sprightly young fellow, very cunning and very adroit, with a flurried and plaintive appearance. It was on account of this flurried air that the judge had selected him, thinking that he would be of more use in the Charlemagne court than in a solitary cell.

Robbers do not cease operations because they are in the hands of justice. They are not disconcerted so easily. Being in prison for one crime does not prevent the commencement of another crime. They are artists who have a picture in the parlor, and who labor none the less for that on a new work in their studio.

Brujon seemed stupefied by the prison. He was sometimes seen whole hours in the Charlemagne court, standing near the sutler's window, and staring like an idiot at that dirty list of prices of supplies which began with : *garlic, 62 centimes*, and ended with ; *cigars, cinq centimes*. Or instead, he would pass his time in trembling and making his teeth chatter, saying that he had a fever, and inquiring if one of the twenty-eight beds in the fever wards was not vacant.

Suddenly, about the second fortnight in February, 1832, it was discovered that Brujon, that sleepy fellow, had sent out, through the agents of the house, not in his own name, but in the name of three of his comrades, three different commissions, which had cost him in all fifty sous, a tremendous expense, which had attracted the attention of the prison brigadier.

He inquired into it, and by consulting the price list of commissions hung up in the convicts' waiting-room, he found that the fifty sous were made up thus : three commissions ; one to the Val de Pantheon, ten sous ; one to the Val de Grâce, fifteen sous ; and one to the Barrière de Grenelle, twenty-five sous. This was the dearest of the whole list. Now the Pantheon, the Val de Grâce, and the Barrière de Grenelle happened to be the residences of three of the most dreaded prowlers of the barriers, Kruideniers alias Bizarro, Glorieux, a liberated prowler, and Barre Carosse, upon whom this incident fixed the eyes of the police. They thought they divined that these men were affiliated with Patron Minette, two of whose chiefs, Babet and Gueulemer, were secured. It was supposed that Brujon's messages sent, not addressed to any houses, but to persons who were waiting for them in the street, must have been notices of some projected crime. There were still other indications ; they arrested the three prowlers, and thought they had foiled Brujon's machination, whatever it was.

About a week after these measures were taken, one night, a watchman, who was watching the dormitory in the lower part of the New Building, at the instant of putting his chestnut into the chestnut-box—this is the means employed to make sure that the watchmen do their

duty with exactness; every hour a chestnut must fall into every box nailed on the doors of the dormitories—a watchman then saw through the peep-hole of the dormitory, Brujon sitting up in his bed and writing something by the light of the reflector. The warden entered, Brujon was put into the dungeon for a month, but they could not find what he had written. The police knew nothing more.

It is certain, however, that the next day 'a postillion' was thrown from the Charlemagne court into the Fosse aux Lions, over the five-story building which separates the two courts.

Prisoners call a ball of bread artistically kneaded, which is sent *into Ireland*, that is to say over the roof of a prison, from one court to the other, a postillion. Etymology: over England; from one country to the other; *into Ireland*. This ball falls in the court. He who picks it up opens it, and finds a letter in it addressed to some prisoner in the court. If it be a convict who finds it, he hands the letter to its destination; if it be a warden, or one of those secretly bribed prisoners who are called sheep in the prisons and foxes in the galleys, the letter is carried to the office and delivered to the police.

This time the postillion reached its address, although he for whom the message was destined was then *in solitary*. Its recipient was none other than Babet, one of the four heads of Patron Minette.

The postillion contained a paper rolled up, on which there were only these two lines: 'Babet, there is an affair on hand in the Rue Plumet. A grating in a garden.'

This was the thing that Brujon had written in the night. In spite of spies, both male and female, Babet found means to send the letter from La Force to La Salpêtrière to a 'a friend' of his who was shut up there. This girl in her turn transmitted the letter to another whom she knew, named Magnon, who was closely watched by the police, but not yet arrested. This Magnon, whose name the reader has already seen, had some relations with the Thénardiens which will be related hereafter, and could, by going to see Éponine, serve as a bridge between La Salpêtrière and Les Madelonnettes.

It happened just at that very moment, the proofs in the prosecution of Thénardier failing in regard to his daughters, that Éponine and Azelma were released. When Éponine came out, Magnon, who was watching for her at the door of Les Madelonnettes, handed her Brujon's note to Babet, charging her to find out about the affair.

Éponine went to the Rue Plumet, reconnoitred the grating and the garden, looked at the house, spied, watched, and, a few days after, carried to Magnon, who lived in the Rue Clocheperce, a biscuit, which Magnon transmitted to Babet's mistress at La Salpêtrière. A biscuit, in the dark symbolism of the prisons, signifies: *nothing to do*.

So that in less than a week after that, Babet and Brujon meeting on the way from La Force, as one was going 'to examination,' and the other was returning from it: 'Well,' asked Brujon, 'the Rue P.?' 'Biscuit,' answered Babet.

This was the end of that fœtus of crime, engendered by Brujon in La Force. This abortion, however, led to results entirely foreign to Brujon's programme. We shall see them.

Often, when thinking to knot one thread, we tie another.

III.

AN APPARITION TO MARIUS.

A few days after, one morning—it was Monday, the day on which Marius borrowed the hundred sous piece of Courfeyrac for Thénardier—Marius had put this hundred sous piece into his pocket, and before carrying it to the prison office, he had gone ‘to take a little walk,’ hoping that it would enable him to work on his return. It was eternally so. As soon as he rose in the morning, he sat down before a book and a sheet of paper to work upon some translation; the work he had on hand at that time, was the translation into French, of a celebrated quarrel between two Germans, the controversy between Gans and Savigny; he took Gans, read four lines, tried to write one of them, could not, saw a star between his paper and his eyes, and rose from his chair, saying: ‘I will go out. That will put me in trim.’

And he would go to the Field of the Lark. There he saw the star more than ever, and Savigny and Gans less than ever. He returned, tried to resume his work, and did not succeed; he found no means of tying a single one of the broken threads in his brain; then he would say: ‘I will not go out to-morrow. It prevents my working.’ Yet he went out every day.

He lived in the Field of the Lark rather than in Courfeyrac’s room. This was his real address: Boulevard de la Santé, seventh tree from the Rue Croulebarbe.

That morning, he had left this seventh tree, and sat down on the bank of the brook of the Gobelins. The bright sun was gleaming through the new and glossy leaves. He was thinking of ‘Her!’ And his dreaminess, becoming reproachful, fell back upon himself; he thought sorrowfully of the idleness, the paralysis of the soul, which was growing up within him, and of that night which was thickening before him hour by hour so rapidly that he had already ceased to see the sun.

Meanwhile, through this painful evolution of indistinct ideas which were not even a soliloquy, so much had action become enfeebled within him, and he no longer had even the strength to develop his grief—through this melancholy distraction, the sensations of the world without reached him. He heard behind and below him, on both banks of the stream, the washerwomen of the Gobelins beating their linen; and over his head, the birds chattering and singing in the elms. On the one hand the sound of liberty, of happy unconcern, of winged leisure; on the other, the sound of labor. A thing which made him muse profoundly, and almost reflect, these two joyous sounds.

All at once, in the midst of his ecstasy of exhaustion, he heard a voice which was known to him, say: ‘Ah! there he is!’

He raised his eyes and recognised the unfortunate child who had come to his room one morning, the elder of the Thénardier girls, Éponine; he now knew her name. Singular fact, she had become more wretched and more beautiful, two steps which seemed impossible. She had accomplished a double progress towards the light, and towards distress. She was barefooted and in rags, as on the day when he had so resolutely entered his room, only her rags were two months older: the holes were larger, the tatters dirtier. It was the same rough voice, the same fore-

head tanned and wrinkled by exposure; the same free, wild, and wandering gaze. She had, in addition to her former expression, that mixture of fear and sorrow which the experience of a prison adds to misery.

She had spears of straw and grass in her hair, not like Ophelia from having gone mad through the contagion of Hamlet's madness, but because she had slept in some stable loft. And with all this, she was beautiful.

What a star thou art, O youth!

Meantime, she had stopped before Marius, with an expression of pleasure upon her livid face, and something which resembled a smile.

She stood for a few seconds, as if she could not speak: "I have found you, then?" said she at last. "How I have looked for you? if you only knew? Do you know? I have been in the jug. A fortnight! They have let me out! seeing that there was nothing against me, and then I was not of the age of discernment. It lacked two months. Oh! how I have looked for you! it is six weeks now. You don't live down there any longer?" "No," said Marius. "Oh! I understand. On account of the affair. Such scares are disagreeable. You have moved. What! why do you wear such an old hat as that? a young man like you ought to have fine clothes. But tell me, where do you live now?" Marius did not answer. "Ah!" she continued, "you have a hole in your shirt. I must mend it for you." She resumed with an expression which gradually grew darker: "You don't seem to be glad to see me?" Marius said nothing; she herself was silent for a moment, then exclaimed: "But if I would, I could easily make you glad!" "How?" inquired Marius. "What does that mean?" "Ah!" you used to speak more kindly to me!" replied she. "Well, what is it that you mean?" She bit her lip; she seemed to hesitate, as if passing through a kind of interior struggle. At last, she appeared to decide upon her course. "So much the worse, it makes no difference. You look sad, I want you to be glad. But promise me that you will laugh, I want to see you laugh and hear you say: Ah, well! that is good. Poor Monsieur Marius! you know you promised me that you would give me whatever I should ask—" "Yes! but tell me!" She looked into Marius's eyes and said: "I have the address."

Marius turned pale. All his blood flowed back to his heart. "What address?" "The address you asked me for!" She added as if she were making an effort: "The address—you know well enough!" "Yes!" stammered Marius. "Of the young lady!" Having pronounced this word, she sighed deeply.

Marius sprang up from the bank on which he was sitting, and took her wildly by the hand.

"Oh! come! show me the way, tell me! ask me for whatever you will! Where is it?" "Come with me," she answered. "I am not sure of the street and the number; it is away on the other side from here, but I know the house very well, I will show you."

She withdrew her hand and added, in a tone which would have pierced the heart of an observer, but which did not even touch the intoxicated and transported Marius: "Oh! how glad you are!" A cloud passed over Marius's brow. He seized Éponine by the arm: "Swear to me

one thing!" "Swear?" said she, "what does that mean? Ah! you want me to swear?" And she laughed. "Your father! promise me, Éponine! swear to me that you will not give this address to your father!" She turned towards him with an astounded appearance. "Éponine! How do you know that my name is Éponine?" "Promise what I ask you!" But she did not seem to understand. "That is nice! you called me Éponine"

Marius caught her by both arms at once.

"But answer me now, in heaven's name! pay attention to what I am saying, swear to me that you will not give the address you know to your father!"

"My father?" said she. "Oh! yes, my father! Do not be concerned on his account. He is in solitary. Besides, do I busy myself about my father?" "But you don't promise me!" exclaimed Marius. "Let me go then!" said she, bursting into a laugh, "how you shake me! Yes! yes! I promise you that! I swear to you that! What is it to me? I won't give the address to my father. There! will that do? is that it?" "Nor to anybody?" said Marius. "Nor to anybody." "Now," added Marius, "show me the way." "Right away?" "Right away." "Come. Oh! how glad he is!" said she. After a few steps, she stopped. "You follow too near me, Monsieur Marius. Let me go forward, and follow me like that, without seeming to. It won't do for a fine young man, like you, to be seen with a woman like me."

No tongue could tell all that there was in that word, woman, thus uttered by this child.

She went on a few steps, and stopped again; Marius rejoined her. She spoke to him aside and without turning: "By the way, you know you have promised me something?"

Marius fumbled in his pocket. He had nothing in the world but the five francs intended for Thénardier. He took it, and put it into Éponine's hand. She opened her fingers and let the piece fall on the ground, and, looking at him with a gloomy look: "I don't want your money," said she.

Book Third.

THE HOUSE IN THE RUE PLUMET

I.

THE SECRET HOUSE.

Towards the middle of the last century, a velvet-capped president of the Parlement of Paris having a mistress and concealing it, for in those days the great lords exhibited their mistresses and the bourgeois concealed theirs, had "*une petite maison*" built in the Faubourg Saint Germain, in the deserted Rue de Blomet, now called the Rue Plumet,

not far from the spot which went by the name of the *Combat des Animaux*.

This was a summer-house of but two stories; two rooms on the ground floor, two chambers in the second story, a kitchen below, a boudoir above, a garret next the roof, the whole fronted by a garden with a large iron-grated gate opening on the street. This garden contained about an acre. This was all that passers-by could see; but in the rear of the house there was a small yard, at the further end of which there was a low building, two rooms only and a cellar, a convenience intended to conceal a child and a nurse in case of need. This building communicated, from the rear, by a masked door opening secretly, with a long narrow passage, paved, winding, open to the sky, bordered by two high walls, and which, concealed with wonderful art, and as it were lost between the inclosures of the gardens and fields, all the corners and turnings of which it followed, came to an end at another door, also concealed, which opened a third of a mile away, almost in another quartier, upon the unbuilt end of the Rue de Babylone.

The president came in this way, so that those even who might have watched and followed him, and those who might have observed that the president went somewhere mysteriously every day, could not have suspected that going to the Rue de Babylone was going to the Rue Blomet. By skilful purchases of land, the ingenious magistrate was enabled to have this secret route to his house made upon his own ground, and consequently without supervision. He had afterwards sold off the lots of ground bordering on the passage in little parcels for flower and vegetable gardens, and the proprietors of these lots of ground supposed on both sides that what they saw was a partition wall, and did not even suspect the existence of that long ribbon of pavement winding between two walls among their beds and fruit trees. The birds alone saw this curiosity. It is probable that the larks and the sparrows of the last century had a good deal of chattering about the president.

The house, built of stone in the Mansard style, wainscoted, and furnished in the Watteau style, rock-work within, peruke without, walled about with a triple hedge of flowers, had a discreet, coquettish, and solemn appearance about it, suitable to a caprice of love and of magistracy.

This house and this passage, which have since disappeared, were still in existence fifteen years ago. In '93, a copper-smith bought the house to pull it down, but not being able to pay the price for it, the nation sent him into bankruptcy. So that it was the house that pulled down the copper-smith. Thereafter the house remained empty, and fell slowly into ruin, like all dwellings to which the presence of man no longer communicates life. It remained, furnished with its old furniture, and always for sale or to let, and the ten or twelve persons who passed through the Rue Plumet in the course of a year, were notified of this by a yellow and illegible piece of paper which had hung upon the railing of the garden since 1810.

Towards the end of the Restoration, these same passers might have noticed that the paper had disappeared, and that, also, the shutters of the upper story were open. The house was indeed occupied. The windows had "little curtains," a sign that there was a woman there.

In the month of October, 1829, a man of a certain age had appeared

and hired the house as it stood, including, of course, the building in the rear, and the passage which ran out to the Rue de Babylone. He had the secret openings of the two doors of this passage repaired. The house, as we have just said, was still nearly furnished with the president's furniture. The new tenant had ordered a few repairs, added here and there what was lacking, put a few flags in the yard, a few bricks in the basement, a few steps in the staircase, a few tiles in the floors, a few panes in the windows, and finally came and installed himself with a young girl and an aged servant, without any noise, rather like somebody stealing in than like a man who enters his own house. The neighbors did not gossip about it, for the reason that there were no neighbors.

This tenant, to partial extent, was Jean Valjean; the young girl was Cosette. The servant was a spinster named Toussaint, whom Jean Valjean had saved from the hospital and misery, and who was old, stuttering, and a native of a province, three qualities which had determined Jean Valjean to take her with him. He hired the house under the name of Monsieur Fauchelevent, gentleman. In what has been related hitherto, the reader doubtless recognised Jean Valjean even before Thénardier did.

Why had Jean Valjean left the convent of the Petit Picpus? What had happened?

Nothing had happened. As we remember, Jean Valjean was happy in the convent, so happy that his conscience at last began to be troubled. He saw Cosette every day, he felt paternity springing up and developing within him more and more, he brooded this child with his soul, he said to himself that she was his, that nothing could take her from him, that this would be so infinitely, that certainly she would become a nun, being every day gently led on towards it, that thus the convent was henceforth the universe to her as well as to him, that he would grow old there and she would grow up there, that she would grow old there and he would die there; that finally, ravishing hope, no separation was possible. In reflection upon this, he at last began to find difficulties. He questioned himself. He asked himself if all this happiness were really his own, if it were not made up of the happiness of another, of the happiness of this child whom he was appropriating and plundering, he, an old man; if this was not a robbery? He said that this child had a right to know what life was before renouncing it; that to cut her off, in advance, and, in some sort, without consulting her, from all pleasure, under pretence of saving her from all trial, to take advantage of her ignorance and isolation to give her an artificial vocation, was to outrage a human creature and to lie to God. And who knows but, thinking over all this some day, and being a nun with regret, Cosette might come to hate him? a final thought, which was almost selfish and less heroic than the others, but which was insupportable to him. He resolved to leave the convent.

He resolved it, he recognised with despair that it must be done. As to objections, there were none. Five years of sojourn between these four walls, and of absence from among men, had necessarily destroyed or dispersed the elements of alarm. He might return tranquilly among men. He had grown old, and all had changed. Who would recognise him now? And then, to look at the worst, there was no dan-

ger save for himself, and he had no right to condemn Cosette to the cloister for the reason that he had been condemned to the galleys. What, moreover, is danger in presence of duty? Finally, nothing prevented him from being prudent, and taking proper precautions.

As to Cosette's education, it was almost finished and complete. His determination once formed, he awaited an opportunity. It was not slow to present itself. Old Fauchelevent died.

Jean Valjean asked an audience of the reverend prioress, and told her that, having received a small inheritance on the death of his brother, which enabled him to live henceforth without labor, he would leave the service of the convent, and take away his daughter; but that, as it was not just that Cosette, not taking her vows, should have been educated gratuitously, he humbly begged the reverend prioress to allow him to offer the community, as an indemnity for the five years, which Cosette had passed there, the sum of five thousand francs.

Thus Jean Valjean left the convent of Perpetual Adoration. On leaving the convent, he took in his own hands, and would not entrust to any assistant, the little box, the key of which he always had about him. This box puzzled Cosette on account of the odor of embalming which came from it.

Let us say at once, that henceforth this box never left him more. He always had it in his room. It was the first, and sometimes the only thing that he carried away in his changes of abode. Cosette laughed about it, and called this box *the inseparable*, saying: "I am jealous of it."

Jean Valjean nevertheless did not appear again in the open city without deep anxiety. He discovered the house in the Rue Plumet, and buried himself in it. He was henceforth in possession of the name of *Ultimus Fauchelevent*.

At the same time he hired two other lodgings in Paris, in order to attract less attention than if he always remained in the same quarter, to be able to change his abode on occasion, at the slightest anxiety which he might feel, and finally, that he might not again find himself in such a strait as on the night when he had so miraculously escaped from Javert. These two lodgings were two very humble dwellings, and of a poor appearance, in two quartiers widely distant from each other, one in the Rue de l'Ouest, the other in the Rue de l'Homme Armé.

He went from time to time, now to the Rue de l'Homme Armé, and now to the Rue de l'Ouest, to spend a month or six weeks, with Cosette, without taking Toussaint. He was waited upon by the porters, and gave himself out for a man of some means in the suburbs, having a foothold in the city. This lofty virtue had three domiciles in Paris in order to escape from the police.

II.

JEN VALJEAN A NATIONAL GUARD.

Still, properly speaking, he lived in the Rue Plumet, and he had ordered his life there in the following manner:

Cosette, with the servant, occupied the house; she had the large bedroom with painted piers, the boudoir with gilded mouldings, the president's parlor furnished with tapestry and huge arm chairs; she had the garden. Jean Valjean had a bed put into Cosette's chamber with a canopy of antique damask in three colors, and an old and beautiful Persian carpet, bought at Mother Gaucher's in the Rue de Figuier Saint Paul, and, to soften the severity of these magnificent relics, he had added to this curiosity shop all the little lively and graceful pieces of furniture used by young girls, an étagère, a book-case and gilt books, a writing-case, a blotting-case, a work table inlaid with pearl, a silver gilt dressing-case, a dressing table in Japan porcelain. Long damask curtains of three colors, on a red ground, matching those of the bed, hung at the second story windows. On the first floor, tapestry curtains. All winter Cosette's *Petite Maison* was warmed from top to bottom. For his part, he lived in the sort of porter's lodge in the back yard, with a mattress on a cot bedstead, a white wood table, two straw chairs, an earthen water-pitcher, a few books upon a board, his dear box in a corner, never any fire. He dined with Cosette, and there was a black loaf on the table for him. He said to Toussaint, when she entered their service: "Mademoiselle is the mistress of the house." "And you M-monsieur?" replied Toussaint, astounded. "Me, I am much better than the master, I am the father."

Cosette had been trained to house-keeping in the convent, and she regulated the expenses, which were very moderate. Every day Jean Valjean took Cosette's arm, and went to walk with her. They went to the least frequented walk of the Luxembourg, and every Sunday to mass, always at Saint Jacques du Haut Pas, because it was quite distant. As that is a very poor quartier, he gave much alms there, and the unfortunate surrounded him in the church, which had given him the title of the superscription of the epistle of the Thénardiens: *To the benevolent gentleman of the church of Saint Jacques du Haut Pas*. He was fond of taking Cosette to visit the needy and the sick. No stranger came into the house in the Rue du Plumet. Toussaint brought the provisions, and Jean Valjean himself, went after the water to a watering trough which was near by on the Boulevard. They kept the wood and the wine in a kind of semi-subterranean vault covered with rock-work, which was near the door on the Rue de Babylone, and which had formerly served the president as a grotto; for, in the time of the Folies and the *Petite Maisons*, there was no love without a grotto.

There was on the Rue de Babylone door a box for letters and papers; but the three occupants of the summer-house on the Rue Plumet receiving neither paper nor letters, the entire use of the box, formerly the agent of amours and the confidant of a legal spark, was now limited to the notices of the receiver of taxes and the Guard warnings. For M. Fauchelevent belonged to the National Guard; he had not been able to escape the close meshes of the enrolment of 1831. The municipal investigation made at that time had extended even to the convent of the Petit Picpus, a sort of impenetrable and holy cloud from which Jean Valjean had come forth venerable in the eyes of the magistracy, and, in consequence, worthy of mounting guard.

Three or four times a year, Jean Valjean donned his uniform, and

performed his duties; very willingly moreover; it was a good disguise for him, which associated him with everybody else while leaving him solitary. Jean Valjean had completed his sixtieth year, the age of legal exemption; but he did not appear more than fifty; moreover, he had no desire to escape from his sergeant-major and to cavil with the Count de Lobau; he had no civil standing; he was concealing his name, he was concealing his identity, he was concealing his age, he was concealing everything; and, we have just said, he was very willingly a National Guard. To resemble the crowd who pay their taxes, this was his whole ambition. This man had for his ideal, within, the angel—without, the bourgeois.

We must note one incident, however: When Jean Valjean went out with Cosette, he dressed as we have seen, and had much the air of an old officer. When he went out alone, and this was most usually in the evening, he was always clad in the waistcoat and trousers of a working-man, and wore a cap which hid his face. Was this precaution, or humility? Both at once. Cosette was accustomed to the enigmatic aspect of her destiny, and hardly noticed her father's singularities. As for Toussaint, she venerated Jean Valjean, and thought everything good that he did. One day, her butcher, who caught sight of Jean Valjean, said to her: "That is a funny body." She answered: "He is a s-saint!"

Neither Jean Valjean, nor Cosette, nor Toussaint, ever came in or went out except by the gate of the Rue de Babylone. Unless one had seen them through the grated gate of the garden, it would have been difficult to guess that they lived in the Rue Plumet. This gate always remained closed. Jean Valjean had left the garden uncultivated, that it might not attract attention.

In this, he deceived himself, perhaps.

III.

FOLIIS AC FRONDIBUS.

This garden, thus abandoned to itself for more than half a century, had become very strange and very pleasant. The passers-by of forty years ago, stopped in the street to look at it, without suspecting the secrets which it concealed behind its fresh green thickets. More than one dreamer of that day has many a time allowed his eyes and his thoughts indiscreetly to penetrate through the bars of the ancient gate which was padlocked, twisted, tottering; secured by two green and mossy pillars, and grotesquely crowned with a pediment of indecipherable arabesque.

There was a stone scat in the corner, one or two mouldy statues, some trellises loosened by time and rotting upon the wall; no walks, moreover, nor turf; dog grass everywhere. Horticulture had departed, and nature had returned. Weeds were abundant, a wonderful hap for a poor bit of earth. The heyday of the gilliflowers was splendid. Nothing in this garden opposed the sacred effort of things towards life; venerable growth was at home there. The trees bent over towards the

briers, the briers mounted towards the trees, the shrub had climbed, the branch had bowed, that which runs upon the ground had attempted to find that which blooms in the air, that which floats in the wind had stooped towards that which trails in the moss; trunks, branches, leaves, twigs, tufts, tendrils, shoots, thorns, were mingled, crossed, married, confounded; vegetation, in a close and strong embrace, had celebrated and accomplished there under the satisfied eye of the Creator, in this inclosure of three hundred feet square, the sacred mystery of its fraternity, symbol of human fraternity. This garden was no longer a garden; it was a colossal bush, that is to say something which is as impenetrable as a forest, populous as a city, tremulous as a nest, dark as a cathedral, odorous as a bouquet, solitary as a tomb, full of life as a multitude.

In April, this enormous shrub, free behind its grating and within its four walls, warmed into the deep labor of universal germination, thrilled at the rising sun almost like a stag which inhales the air of universal love and feels the April sap mounting and boiling in his veins, and shaking its immense green antlers in the wind, scattered over the moist ground, over the broken statues, over the sinking staircase of the summer-house, and even on the pavement of the deserted street, flowers in stars, dew in pearls, fecundity, beauty, life, joy, perfume. At noon, a thousand white butterflies took refuge in it, and it was a heavenly sight to see this living snow of summer whirling about in flakes in the shade. There, in this gray darkness of verdure, a multitude of innocent voices spoke softly to the soul, and what the warbling had forgotten to say, the humming completed. At night, a dreamy vapor arose from the garden and wrapped it around; a shroud of mist, a calm and celestial sadness, covered it; the intoxicating odor of honey-suckles and bindweed rose on all sides like an exquisite and subtle poison; you heard the last appeals of the woodpecker, and the wagtails drowsing under the branches; you felt the sacred intimacy of bird and tree; by day the wings rejoiced the leaves; by night the leaves protected the wings.

In winter, the bush was black, wet, bristling, shivering, and let the house be seen in part. You perceived, instead of the flowers in the branches and the dew in the flowers, the long silver ribbons of the snails upon the thick and cold carpet of leaves; but in every way, under every aspect, in every season, spring, winter, summer, autumn, this little inclosure exhaled melancholy, contemplation, solitude, liberty, the absence of man, the presence of God; and the old rusty grating appeared to say: "This garden is mine!"

In vain was the pavement of Paris all about it, the classic and splendid residences of the Rue de Varennes within a few steps, the dome of the Invalides quite near, the Chamber of Deputies not far off; in vain did the carriages of the Rue de Bourgogne and the Rue Saint Dominique roll pompously in its neighborhood, in vain did the yellow, brown, white and red omnibusses pass each other in the adjoining square, the Rue Plumet was a solitude; and the death of the old proprietors, the passage of a revolution, the downfall of ancient fortunes, absence, oblivion, forty years of abandonment and of widowhood, had sufficed to call back into this privileged place the ferns, the mulleins, the hemlocks, the milfoils, the tall weeds, the great flaunting plants with large

leaves of a pale greenish drab, the lizards; the beetles, the restless and rapid insects; to bring out of the depths of the earth, and display within these four walls, an indescribably wild and savage grandeur; and that nature, who disavows the mean arrangements of man, and who always gives her whole self where she gives herself at all, as well in the ant as in the eagle, should come to display herself in a poor little Parisian garden with as much severity and majesty as in a virgin forest of the New World.

VI.

CHANGE OF GRATING.

It seemed as if this garden, first made to conceal licentious mysteries, had been transformed and rendered fit for the shelter of chaste mysteries. There were no longer in it either bowers, or lawns, or arbors, or grottoes; there was a magnificent dishevelled obscurity falling like a veil upon all sides. Paphos had become Eden again. Some secret repentance had purified this retreat. This flower-girl now offered its flowers to the soul. This coquettish garden, once so very free, had returned to virginity and modesty. A president assisted by a gardener, a goodman who thought he was a second Lamoignon, and another goodman who thought he was a second Lenôtre, had distorted it, pruned it, crumpled it, bedizened it, fashioned it for gallantry; nature had taken it again, had filled it with shade, and had arranged it for love.

There was also in this solitude a heart which was all ready. Love had only to show himself; there was a temple there composed of verdure, of grass, of moss, of the sighs of birds, of soft shade, of agitated branches, and a soul, made up of gentleness, of faith, of candor, of hope, of aspiration, and of illusion.

Cosette had left the convent, still almost a child; she was a little more than fourteen years old, and she was "at the ungrateful age;" as we have said, apart from her eyes, she seemed rather homely than pretty; she had, however, no ungraceful features, but she was awkward, thin, timid and bold at the same time, a big child in short.

Her education was finished; that is to say, she had been taught religion, and also, above all, devotion; then "history," that is, the thing which they call thus in the convent, geography, grammar, the participles, the kings of France, a little music, to draw profiles, etc., but further than this she was ignorant of everything, which is a charm and a peril. The soul of a young girl ought not to be left in obscurity; in after life there spring up too sudden and too vivid mirages, as in a camera obscura. She should be gently and discreetly enlightened, rather by the reflection of realities than by the direct and stern light. A useful and graciously severe half-light which dissipates puerile fear and prevents a fall. Nothing but the maternal instinct, a wonderful intuition into which enter the memories of the maiden and the experience of the woman, knows how this half-light should be applied, and of what it should be formed. Nothing supplies this instinct. To form the

mind of a young girl, all the nuns in the world are not equal to one mother.

Cosette had had no mother. She had only had many mothers, in the plural. As to Jean Valjean, there was indeed within him all manner of tenderness and all manner of solicitude; but he was only an old man who knew nothing at all. Now, in this work of education, in this serious matter of the preparation of a woman for life, how much knowledge is needed to struggle against that great ignorance which we call innocence.

Nothing prepares a young girl for passions like the convent. The convent turns the thoughts in the direction of the unknown. The heart, thrown back upon itself, makes for itself a channel, being unable to overflow, and deepens, being unable to expand. From thence visions, suppositions, conjectures, romances sketched out, longings for adventures, fantastic constructions, whole castles built in the interior obscurity of the mind, dark and secret dwellings where the passions find an immediate lodging as soon as the grating is crossed and they are permitted to enter. The convent is a compression which, in order to triumph over the human heart, must continue through the whole life.

On leaving the convent, Cosette could have found nothing more grateful and more dangerous than the house on the Rue Plumet. It was the continuation of solitude with the beginning of liberty; an inclosed garden, but a sharp, rich, voluptuous and odorous nature; the same dreams as in the convent, but with glimpses of young men; a grating, but upon the street.

Still, we repeat, when she came there she was but a child. Jean Valjean gave her this uncultivated garden. "Do whatever you like with it," said he to her. It delighted Cosette; she ransacked every thicket and turned over every stone, she sought for "animals;" she played while she dreamed; she loved this garden for the insects which she found in the grass under her feet, while she loved it for the stars which she saw in the branches over her head.

And then she loved her father, that is to say, Jean Valjean, with all her heart, with a frank filial passion which made the good man a welcome and very pleasant companion for her. We remember that M. Madeleine was a great reader; Jean Valjean had continued; through this he had come to talk very well; he had the secret wealth and the eloquence of an humble and earnest intellect which has secured its own culture. He retained just enough harshness to flavor his goodness; he had a rough mind and a gentle heart. At the Luxembourg, in their conversations, he gave long explanations of everything, drawing from what he had read, drawing also from what he had suffered. As she listened, Cosette's eyes wandered dreamily.

This simple man was sufficient for Cosette's thought, even as this wild garden was to her eyes. When she had had a good chase after the butterflies, she would come up to him breathless and say, "Oh! how I have run!" He would kiss her forehead.

Cosette adored the good man. She was always running after him. Where Jean Valjean was, was happiness. As Jean Valjean did not live in the summer-house or the garden, she found more pleasure in the paved back-yard than in the inclosure full of flowers, and in the little bedroom

furnished with straw chairs than in the great parlor hung with tapestry, where she could recline on silken arm chairs. Jean Valjean sometimes said to her, smiling with the happiness of being teased: "Why don't you go home? why don't you leave me alone?"

She would give him those charming little scoldings which are so full of grace coming from the daughter to the father. "Father, I am very cold in your house; why don't you put in a carpet and a stove here?" "Dear child, there are many people who are better than I, who have not even a roof over their heads." "Then why do I have a fire and all things comfortable?" "Because you are a woman and a child." "Pshaw! men then ought to be cold and uncomfortable?" "Some men." "Well, I will come here so often that you will be obliged to have a fire."

Again she said to him: "Father, why do you eat miserable bread like that?" "Because, my daughter." "Well, if you eat it, I shall eat it." Then, so that Cosette should not eat black bread, Jean Valjean ate white bread.

Cosette had but a vague remembrance of her childhood. She prayed morning and evening for her mother, whom she had never known. The Thénardiens had remained to her like two hideous faces of some dream. She remembered that she had been "one day, at night," into a wood after water. She thought that that was very far from Paris. It seemed to her that she had commenced life in an abyss, and that Jean Valjean had drawn her out of it. Her childhood impressed her as a time when there were only centipedes, spiders and snakes about her. When she was dozing at night, before going to sleep, as she had no very clear idea of being Jean Valjean's daughter, and that he was her father, she imagined that her mother's soul had passed into this goodman and come to live with her.

When he sat down, she would rest her cheek on his white hair and silently drop a tear, saying to herself: "This is perhaps my mother, this man!"

Cosette, although this may be a strange statement, in her profound ignorance as a girl brought up in a convent, had come to imagine that she had had as little of a mother as possible. She did not even know her name. Whenever she happened to ask Jean Valjean what it was, Jean Valjean was silent. If she repeated her question, he answered by a smile. Once she insisted; the smile ended with a tear.

This silence of Jean Valjean's covered Fantine with night. Was this prudence? was it respect? was it a fear to give up that name to the chances of another memory than his own?

While Cosette was a little girl, Jean Valjean had been fond of talking with her about her mother; when she was a young maiden, this was impossible for him. It seemed to him that he no longer dared. Was this on account of Cosette? was it on account of Fantine? He felt a sort of religious horror at introducing that shade into Cosette's thoughts, and at bringing in the dead as a third sharer of their destiny. The more sacred that shade was to him, the more formidable it seemed to him. He thought of Fantine and felt overwhelmed with silence. He saw dimly in the darkness something which resembled a finger on a mouth. Had all that modesty which had once been Fantine's and

which, during her life, had been forced out of her by violence, returned after her death to take its place over her, to watch, indignant, over the peace of the dead woman, and to guard her fiercely in her tomb? Did Jean Valjean, without knowing it, feel its influence? We who believe in death are not of those who would reject this mysterious explanation. Hence the impossibility of pronouncing, even at Cosette's desire, this name: Fantine.

One day Cosette said to him: "Father, I saw my mother in a dream last night. She had two great wings. My mother must have attained to sanctity in her life." "Through martyrdom," answered Jean Valjean.

Still, Jean Valjean was happy.

When Cosette went out with him, she leaned upon his arm, proud, happy, in the fulness of her heart. Jean Valjean, at all these marks of tenderness so exclusive and so fully satisfied with him alone, felt his thought melt into delight. The poor man shuddered, overflowed with an angelic joy; he declared in his transport that this would last through life; he said to himself that he really had not suffered enough to deserve such radiant happiness, and he thanked God, in the depths of his soul, for having permitted that he, a miserable man, should be so loved by this innocent being.

V

THE ROSE DISCOVERS THAT SHE IS AN ENGINE OF WAR.

One day Cosette happened to look in her mirror, and she said to herself: "What!" It seemed to her almost that she was pretty. This threw her into strange anxiety. Up to this moment she had never thought of her face. She had seen herself in her glass, but she had not looked at herself. And then, she had often been told that she was homely; Jean Valjean alone would quietly say: "why no! why! no!" However that might be, Cosette had always thought herself homely, and had grown up in that idea with the pliant resignation of childhood. And now suddenly her mirror said like Jean Valjean: "Why no!" She had no sleep that night. "If I were pretty!" thought she, "how funny it would be if I should be pretty!" And she called to mind those of her companions whose beauty had made an impression in the convent, and said: "What! I should be like Mademoiselle Such-a-one!"

The next day she looked at herself, but not by chance, and she doubted: "Where were my wits gone?" said she, "no, I am homely." She had merely slept badly, her eyes were dark and she was pale. She had not felt very happy the evening before, in the thought that she was beautiful, but she was sad at thinking so no longer. She did not look at herself again, and for more than a fortnight she tried to dress her hair with her back to the mirror.

In the evening after dinner, she regularly made tapestry or did some convent work in the parlor, while Jean Valjean read by her side. Once, on raising her eyes from her work, she was very much surprised at the anxious way in which her father was looking at her.

At another time, she was passing along the street, and it seemed to her that somebody behind her, whom she did not see, said: "Pretty woman! but badly dressed." "Pshaw!" thought she, "that is not me. I am well dressed and homely." She had on at the time her plush hat and merino dress.

At last, she was in the garden one day, and heard poor old Toussaint saying: "Monsieur, do you notice how pretty Mademoiselle is growing?" Cosette did not hear what her father answered, Toussaint's words threw her into a sort of commotion. She ran out of the garden, went up to her room, hurried to the glass, it was three months since she had looked at herself, and uttered a cry. She was dazzled by herself.

She was beautiful and handsome; she could not help being of Toussaint's and her mirror's opinion. Her form was complete, her skin had become white, her hair had grown lustrous, an unknown splendor was lighted up in her blue eyes. The consciousness of her beauty came to her entire, in a moment, like broad daylight when it bursts upon us; others noticed it moreover, Toussaint said so, it was of her evidently that the passer had spoken, there was no more doubt; she went down into the garden again, thinking herself a queen, hearing the birds sing, it was in winter, seeing the sky golden, the sunshine in the trees, flowers among the shrubbery, wild, mad, in an inexpressible rapture.

For his part, Jean Valjean felt a deep and undefinable anguish in his heart.

He had in fact, for some time past, been contemplating with terror that beauty which appeared every day more radiant upon Cosette's sweet face. A dawn, charming to all others, dreary to him.

Cosette had been beautiful for some time before she perceived it. But, from the first day, this unexpected light which slowly rose and by degrees enveloped the young girl's whole person, wounded Jean Valjean's gloomy eyes. He felt that it was a change in a happy life, so happy that he dared not stir for fear of disturbing something. This man who had passed through every distress, who was still all bleeding from the lacerations of his destiny, who had been almost evil, and who had become almost holy, who, after having dragged the chain of the galleys, now dragged the invisible but heavy chain of indefinite infamy, this man whom the law had not released, and who might be at any instant retaken, and led back from the obscurity of his virtue to the broad light of public shame, this man accepted all, excused all, pardoned all, blessed all, wished well to all, and only asked of Providence, of men, of the laws, of society, of nature, of the world, this one thing, that Cosette should love him!

That Cosette should continue to love him! That God would not prevent the heart of this child from coming to him, and remaining his! Loved by Cosette, he felt himself healed, refreshed, soothed, satisfied, rewarded, crowned. Loved by Cosette, he was content! he asked nothing more. Had anybody said to him: "Do you desire anything better?" he would have answered: "No." Had God said to him: "Do you desire heaven?" he would have answered: "I should be the loser."

Whatever might affect this condition, were it only on the surface,

made him shudder as if it were the commencement of another. He had never known very clearly what the beauty of a woman was; but, by instinct, he understood, that it was terrible.

This beauty which was blooming out more and more triumphant and superb beside him, under his eyes, upon the ingenuous and fearful brow of this child, he looked upon it, from the depths of his ugliness, his old age, his misery, his reprobation, and his dejection, with dismay. He said to himself: "How beautiful she is! What will become of me?"

Here in fact was the difference between his tenderness and the tenderness of a mother. What he saw with anguish, a mother would have seen with delight.

The first symptoms were not slow to manifest themselves. From the morrow of the day on which she had said: "Really, I am handsome!" Cosette gave attention to her dress. She recalled the words of the passer: "Pretty, but badly dressed," breath of an oracle which had passed by her and vanished after depositing in her heart one of the two germs which must afterwards fill the whole life of the woman, coquetry. Love is the other.

With faith in her beauty, the entire feminine soul blossomed within her. She was horrified at the merino and ashamed of the plush. Her father had never refused her anything. She knew at once the whole science of the hat, the dress, the cloak, the boot, the cuff, the stuff which sits well, the color which is becoming, that science which makes the Parisian woman something so charming, so deep, and so dangerous. The phrase *heady woman* was invented for her.

In less than a month little Cosette was, in that Thebaid of the Rue de Babylone, not only one of the prettiest women, which is something, but one of "best dressed" in Paris, which is much more. She would have liked to meet "her passer" to hear what he would say, and "to show him!" The truth is that she was ravishing in every point, and that she distinguished marvellously well between a Gerard hat and an Herbaut hat.

Jean Valjean beheld these ravages with anxiety. He, who felt that he could never more than creep, or walk at the most, saw wings growing on Cosette.

Still, merely by simple inspection of Cosette's toilette, a woman would have recognised that she had no mother. Certain little proprieties, certain special conventionalities, were not observed by Cosette. A mother, for instance, would have told her that a young girl does not wear damask.

The first day that Cosette went out with her dress and mantle of black damask and her white crape hat, she came to take Jean Valjean's arm, gay, radiant, rosy, proud and brilliant. "Father," said she, "how do you like this?" Jean Valjean answered in a voice which resembled the bitter voice of envy: "Charming!" He seemed as usual during the walk. When they came back he asked Cosette: "Are you not going to wear your dress and hat any more?"

This occurred in Cosette's room. Cosette turned towards the wardrobe where her boarding-school dress was hanging: "That disguise!" said she. "Father, what would you have me do with it? Oh! to be sure, no, I shall never wear those horrid things again. With that machine on my head, I look like Madame Mad-dog."

Jean Valjean sighed deeply. From that day, he noticed that Cosette, who previously was always asking to stay in, saying: "Father, I enjoy myself better here with you," was now always asking to go out. Indeed what is the use of having a pretty face and a delightful dress, if you do not show them?

He also noticed that Cosette no longer had the same taste for the backyard! She now preferred to stay in the garden, walking even without displeasure before the grating. Jean Valjean, ferocious, did not set his foot in the garden. He stayed in his back-yard, like a dog.

Cosette, by learning that she was beautiful, lost the grace of not knowing it; an exquisite grace, for beauty heightened by artlessness is ineffable, and nothing is so adorable as dazzling innocence, going on her way, and holding in her hand, all unconscious, the key of a paradise. But what she lost in ingenuous grace, she gained in pensive and serious charm: Her whole person, pervaded by the joys of youth, innocence, and beauty, breathed a splendid melancholy.

It was at this period that Marius, after the lapse of six months, saw her again at the Luxembourg.

VI.

THE BATTLE COMMENCES.

Cosette, in her seclusion, like Marius in his, was all ready to take fire. Destiny, with its mysterious and fatal patience, was slowly bringing these two beings near each other, fully charged and all languishing with the stormy electricities of passion,—these two souls which held love as two clouds hold lightning, and which were to meet and mingle in a glance like clouds in a flash.

The power of a glance has been so much abused in love stories, that it has come to be disbelieved in. Few people dare now to say that two beings have fallen in love because they have looked at each other. Yet it is in this way that love begins, and in this way only. The rest is only the rest, and comes afterwards. Nothing is more real than these great shocks which two souls give each other in exchanging this spark.

At that particular moment, when Cosette unconsciously looked with this glance which so affected Marius, Marius had no suspicion that he also had a glance which affected Cosette. She received from him the same harm and the same blessing. For a long time now she had seen and scrutinized him as young girls scrutinize and see, while looking another way. Marius still thought Cosette ugly, while Cosette already began to think Marius beautiful. But as he paid no attention to her, this young man was quite indifferent to her.

Still she could not help saying to herself that he had beautiful hair, beautiful teeth, a charming voice, when she heard him talking with his comrades; that he walked with an awkward gait, if you will, but with a grace of his own; that he did not appear altogether stupid; that his whole person was noble, gentle, natural, and proud, and finally that he had a poor appearance, but that he had a good appearance.

On the day their eyes met and at last said abruptly to both those first

obscure and ineffable things which the glance stammers out, Cosette at first did not comprehend. She went back thoughtfully to the house in the Rue de l'Ouest, to which Jean Valjean, according to his custom, had gone to spend six weeks. The next day, on waking, she thought of this unknown young man, so long indifferent and icy, who now seemed to give some attention to her, and it did not seem to her that this attention was in the least degree pleasant. She was rather a little angry at this disdainful beau. An under current of war was excited in her. It seemed to her, and she felt a pleasure in it still altogether childish, that at last she should be avenged.

Knowing that she was beautiful, she felt thoroughly, although in an indistinct way, that she had a weapon. Women play with their beauty as children do with their knives. They wound themselves with it.

We remember Marius's hesitations, his palpitations, his terrors. He remained at his seat and did not approach, which vexed Cosette. One day she said to Jean Valjean: "Father, let us walk a little this way." Seeing that Marius was not coming to her, she went to him. In such a case, every woman resembles Mahomet. And then, oddly enough, the first symptom of true love in a young man is timidity, in a young woman, boldness. This is surprising, and yet nothing is more natural. It is the two sexes tending to unite, and each acquiring the qualities of the other.

That day Cosette's glance made Marius mad, Marius's glance made Cosette tremble. Marius went away confident, and Cosette anxious. From that day onward, they adored each other.

The first thing that Cosette felt was a vague yet deep sadness. It seemed to her that since yesterday her soul had become black. She no longer recognised herself. The whiteness of soul of young girls, which is composed of coldness and gaiety, is like snow. It melts before love, which is its sun.

Cosette did not know what love was. She had never heard the word uttered in its earthly sense. In the books of profane music which came into the convent, *amour* was replaced by *tambour*, or *Pandour*. This made puzzles which exercised the imagination of the great girls, such as: *Oh! how delightful is the tambour!* or: *Pity is not a Pandour!* But Cosette had left while yet too young to be much concerned about the "tambour." She did not know, therefore, what name to give to what she now experienced. Is one less sick for not knowing the name of the disease?

She loved with so much the more passion as she loved with ignorance. She did not know whether it were good or evil, beneficent or dangerous, necessary or accidental, eternal or transitory, permitted or prohibited: she loved. She would have been very much astonished if anybody had said to her: "You are sleepless! that is forbidden! You do not eat! that is very wrong! You have sinkings and palpitations of the heart! that is not right! You blush and you turn pale when a certain being dressed in black appears at the end of a certain green walk! that is abominable!" She would not have understood it, and she would have answered: "How can I be to blame in a thing in which I can do nothing, and of which I know nothing?"

It proved that the love which presented itself was precisely that

which best suited the condition of her soul. It was a sort of far-off worship, a mute contemplation, a deification by an unknown votary. It was the apprehension of adolescence by adolescence, the dream of her nights become a romance and remaining a dream, the wished-for phantom realized at last, and made flesh, but still having neither name, nor wrong, nor stain, nor need, nor defect; in a word, a lover distant and dwelling in the ideal, a *chimæra* having a form. Any closer and more palpable encounter would, at this first period, have terrified Cosette, still half buried in the magnifying mirage of the cloister. She had all the terrors of children and all the terrors of nuns commingled. The spirit of the convent, with which she had been imbued for five years, was still slowly evaporating from her whole person, and made everything tremulous about her. In this condition, it was not a lover that she needed, it was not even an admirer, it was a vision. She began to adore Marius as something charming, luminous, and impossible.

As extreme artlessness meets extreme coquetry, she smiled upon him very frankly.

She awaited impatiently every day the hour for her walk; she found Marius there; she felt herself inexpressibly happy, and sincerely believed that she uttered her whole thought when she said to Jean Valjean: "What a delightful garden the Luxembourg is!"

Marius and Cosette were in the dark in regard to each other. They did not speak, they did not bow, they were not acquainted; they saw each other; and, like the stars in the sky separated by millions of leagues, they lived by gazing upon each other.

Thus it was that Cosette gradually became a woman, and beautiful and loving, grew with the consciousness of her beauty, and in ignorance of her love. Coquetish withal, through innocence.

VII.

TO SADNESS, SADNESS AND A HALF.

Every condition has its instinct. The old and eternal mother, Nature, silently warned Jean Valjean of the presence of Marius. Jean Valjean shuddered in the darkness of his mind. Jean Valjean saw nothing, knew nothing, but still gazed with persistent fixedness at the darkness which surrounded him, as if he perceived on one side something which was building, and on the other something which was falling down. Marius, also warned, and, according to the deep law of God, by this same mother, Nature, did all that he could to hide himself from the "father." It happened, however, that Jean Valjean sometimes perceived him. Marius's ways were no longer at all natural. He had an equivocal prudence and an awkward boldness. He ceased to come near them as formerly; he sat down at a distance, and remained there in an ecstasy; he had a book and pretended to be reading; why did he pretend? Formerly he came with his old coat, now he had his new coat on every day; it was not very certain that he did not curl his hair; he had strange eyes, he wore gloves; in short, Jean Valjean cordially detested this young man.

Cosette gave no ground for suspicion. Without knowing exactly what affected her, she had a very definite feeling that it was something, and that it must be concealed.

There was between the taste for dress which had arisen in Cosette and the habit of wearing new coats which had grown upon this unknown man, a parallelism which made Jean Valjean anxious. It was an accident perhaps, doubtless, certainly, but a threatening accident.

He had never opened his mouth to Cosette about this unknown man. One day; however, he could not contain himself, and with that uncertain despair which hastily drops the plummet into its unhappiness, he said to her: "What a pedantic air that young man has!"

Cosette, a year before, an unconcerned little girl, would have answered: "Why no, he is charming." Ten years later, with the love of Marius in her heart, she would have answered: "Pedantic and insupportable to the sight! you are quite right!" At the period of life and of heart in which she then was, she merely answered with supreme calmness: "That young man!" as if she saw him for the first time in her life.

"How stupid I am!" thought Jean Valjean. "She had not even noticed him. I have shown him to her myself."

O, simplicity of the old! depth of the young!

There is another law of these young years of suffering and care, of these sharp struggles of the first love against the first obstacles; the young girl does not allow herself to be caught in any toil, the young man falls into all. Jean Valjean had commenced a sullen war against Marius, which Marius, with the sublime folly of his passion and his age, did not guess. Jean Valjean spread around him a multitude of snares; he changed his hours, he changed his seat, he forgot his handkerchief, he went to the Luxembourg alone; Marius fell headlong into every trap; and to all these interrogation points planted upon his path by Jean Valjean, he answered ingenuously, yes. Meanwhile, Cosette was still walled in in her apparent unconcern and her imperturbable tranquillity, so that Jean Valjean came to this conclusion: "This booby is madly in love with Cosette, but Cosette does not even know of his existence!"

There was nevertheless a painful tremor in the heart. The moment when Cosette would fall in love might come at any instant. Does not everything begin by indifference?

Once only Cosette made a mistake, which startled him. He rose from the seat to go, after sitting there three hours, and she said: "So soon!"

Jean Valjean had not discontinued the promenades in the Luxembourg, not wishing to do anything singular, and above all dreading to excite any suspicion in Cosette; but during those hours so sweet to the two lovers, while Cosette was sending her smile to the intoxicated Marius, who perceived nothing but that, and now saw nothing in the world save one radiant, adored face, Jean Valjean fixed upon Marius glaring and terrible eyes. He who had come to believe that he was no longer capable of a malevolent feeling, had moments in which, when Marius was there, he thought that he was again becoming savage and ferocious, and felt opening and upheaving against this young man those old depths of

his soul where there had once been so much wrath. It seemed to him almost as if the unknown craters were forming within him again.

What? he was there, that creature. What did he come for? He came to pry, to scent, to examine; to attempt: he came to say, "Eh, why not?" he came to prowl about his, Jean Valjean's life!—to prowl about his happiness, to clutch it and carry it away!

Jean Valjean added: "Yes, that is it! What is he looking for? an adventure? What does he want? an amour! An amour!—and as for me! What! I, after having been the most miserable of men, shall be the most unfortunate; I shall have spent sixty years of life upon my knees; I shall have suffered all that a man can suffer; I shall have grown old without having been young; I shall have lived with no family, no relatives, no friends, no children! I shall have left my blood on every stone, on every thorn, on every post, along every wall; I shall have been mild, although the world was harsh to me, and good, although it was evil; I shall have become an honest man in spite of all; I shall have repented of the wrong which I have done, and pardoned the wrongs which have been done to me, and the moment that I am rewarded, the moment that it is over, the moment that I reach the end, the moment that I have what I desire, rightfully and justly; I have paid for it, I have earned it; it will all disappear, it will all vanish, and I shall lose Cosette, and I shall lose my life, my joy, my soul, because a great booby has been pleased to come and lounge about the Luxembourg."

Then his eyes filled with a strange and dismal light. It was no longer a man looking upon a man; it was not an enemy looking upon an enemy. It was a dog looking upon a robber.

We know the rest. The insanity of Marius continued. One day he followed Cosette to the Rue de l'Ouest. Another day he spoke to the porter: the porter in his turn spoke, and said to Jean Valjean: "Monsieur, who is that curious young man who has been asking for you?" The next day, Jean Valjean cast that glance at Marius which Marius finally perceived. A week after, Jean Valjean had moved. He resolved that he would never set his foot again either in the Luxembourg, or in the Rue de l'Ouest. He returned to the Rue Plumet.

Cosette did not complain, she said nothing, she asked no questions, she did not seek to know any reason; she was already at that point at which one fears discovery and self-betrayal. Jean Valjean had no experience of this misery, the only misery which is charming, and the only misery which he did not know; for this reason, he did not understand the deep significance of Cosette's silence. He noticed only that she had become sad, and he became gloomy. There was on either side an armed inexperience.

Once he had made a trial. He asked Cosette: "Would you like to go to the Luxembourg?" A light illumined Cosette's pale face. "Yes," said she. They went. Three months had passed. Marius went there no longer. Marius was not there. The next day, Jean Valjean asked Cosette again: "Would you like to go to the Luxembourg?" She answered sadly and quietly: "No!" Jean Valjean was hurt by this sadness, and harrowed by this gentleness.

What was taking place in this spirit so young, and already so impenetrable? What was in course of accomplishment in it? what was

happening to Cosette's soul? Sometimes, instead of going to bed, Jean Valjean sat by his bedside with his head in his hands, and he spent whole nights asking himself: "What is there in Cosette's mind?" and thinking what things she could be thinking about.

Oh! in those hours, what mournful looks he turned towards the cloister, that chaste summit, that abode of angels, that inaccessible glacier of virtue! With what despairing rapture he contemplated that convent garden, full of unknown flowers and secluded maidens, where all perfumes and all souls rose straight towards Heaven! How he worshipped that Eden, now closed forever, from which he had voluntarily departed, and from which he had foolishly descended! How he regretted his self-denial, his madness in having brought Cosette back to the world, poor hero of sacrifice, caught and thrown to the ground by his very devotedness! How he said to himself: "What have I done?"

Still nothing of this was exhibited towards Cosette: neither capriciousness nor severity. Always the same serene and kind face. Jean Valjean's manner was more tender and more paternal than ever. If anything could have raised a suspicion that there was less happiness, it was the greater gentleness.

For her part, Cosette was languishing. She suffered from the absence of Marius, as she had rejoiced in his presence, in a peculiar way, without really knowing it. When Jean Valjean ceased to take her on their usual walk, her woman's instinct murmured confusedly in the depths of her heart, that she must not appear to cling to the Luxembourg; and that if it were indifferent to her, her father would take her back there. But days, weeks and months passed away. Jean Valjean had tacitly accepted Cosette's tacit consent. She regretted it. It was too late. The day she returned to the Luxembourg, Marius was no longer there. Marius then had disappeared; it was all over; what could she do? Would she ever find him again? She felt a constriction of her heart, which nothing relaxed, and which was increasing every day; she no longer knew whether it was winter or summer, sunshine or rain, whether the birds sang, whether it was the season for dahlias or daisies, whether the Luxembourg was more charming than the Tuileries, whether the linen which the washerwoman brought home was starched too much, or not enough, whether Toussaint did "her marketing" well or ill; and she became dejected, absorbed, intent upon a single thought, her eye wild and fixed, as when one looks into the night at the deep black place where an apparition has vanished.

She did not let Jean Valjean see anything, except her paleness. She kept her face sweet for him.

This paleness was more than sufficient to make Jean Valjean anxious. Sometimes he asked her: "What is the matter with you?" She answered: "Nothing." And after a silence, as she felt that he was sad also, she continued: "And you, father, is not something the matter with you?" "Me? nothing," said he. These two beings, who had loved each other so exclusively, and with so touching a love, and who had lived so long for each other, were now suffering by each other, and through each other, without speaking of it, without harsh feeling, and smiling the while.

VIII.

THE CHAIN.

The more unhappy of the two was Jean Valjean. Youth, even in its sorrow, always has a brilliancy of its own.

At certain moments, Jean Valjean suffered so much that he became puerile. It is the peculiarity of grief to bring out the childish side of man. He felt irresistibly that Cosette was escaping him. He would have been glad to put forth an effort, to hold her fast; to rouse her enthusiasm by something external and striking. These ideas, puerile, as we have just said, and at the same time senile, gave him by their very childishness a just idea of the influence of gewgaws over the imagination of young girls. He chanced once to see a general pass in the street on horseback in full uniform, Count Coutard, Commandant of Paris. He envied this gilded man; he thought what happiness it would be to be able to put on that coat which was an incontestable thing, that if Cosette saw him thus it would dazzle her, that when he should give his arm to Cosette and pass before the gate of the Tuileries, they would present arms to him, and that that would so satisfy Cosette that it would destroy her inclination to look at the young men.

An unexpected shock came to him in the midst of these sad thoughts. In the isolated life which they were leading, and since they had come to live in the Rue Plumet, they had formed a habit. They sometimes made a pleasure excursion to go and see the sun rise, a gentle joy suited to those who are entering upon life and those who are leaving it.

A walk at early dawn, to him who loves solitude, is equivalent to a walk at night, with the gaiety of nature added. The streets are empty and the birds are singing. Cosette, herself a bird, usually awoke early. These morning excursions were arranged the evening before. He proposed, she accepted. They were planned as a conspiracy, they went out before day, and these were so many pleasant hours for Cosette. Such innocent eccentricities have a charm for the young.

Jean Valjean's inclination was, we know, to go to unfrequented spots, to solitary nooks, to neglected places. There were at that time in the neighborhood of the *barrières* of Paris some poor fields, almost in the city, where there grew in summer a scanty crop of wheat, and which in autumn, after this was gathered, appeared not to have been harvested, but stripped. Jean Valjean had a predilection for these fields. Cosette did not dislike them. To him it was solitude, to her it was liberty. There she became a little girl again, she could run and almost play, she took off her hat, laid it on Jean Valjean's knees, and gathered flowers. She looked at the butterflies upon the blossoms, but did not catch them; gentleness and tenderness are born with love, and the young girl who has in her heart a trembling and fragile ideal, feels pity for a butterfly's wing. She wove garlands of wild poppies which she put upon her head, and which lit up and illuminated in the sunshine, and blazing like a flame, made a crown of fire for her fresh and rosy face.

Even after their life had been saddened, they continued their habit of morning walks. So one October morning, tempted by the deep serenity

of the autumn of 1831, they had gone out, and found themselves at daybreak near the Barrière du Maine. It was not day, it was dawn; a wild and ravishing moment. A few constellations here and there in the deep pale heavens, the earth all black, the sky all white, a shivering in the spears of grass, everywhere the mysterious thrill of the twilight. A lark, which seemed among the stars, was singing at this enormous height, and one would have said that this hymn from littleness to the Infinite was calming the immensity. In the east the Val de Grâce, carved out upon the clear horizon, with the sharpness of steel, its obscure mass; Venus was rising in splendor behind that dome like a soul escaping from a dark edifice. All was peace and silence; nobody upon the highway; on the footpaths a few scattered workmen, hardly visible, going to their work.

Jean Valjean was seated in the side-walk, upon some timbers lying by the gate of a lumber-yard. He had his face turned towards the road, and his back towards the light; he had forgotten the sun which was just rising; he had fallen into one of those deep meditations in which the whole mind is absorbed, which even impress the senses, and which are equivalent to four walls. There are some meditations which may be called vertical; when one is at the bottom it takes time to return to the surface of the earth. Jean Valjean had descended into one of these reveries. He was thinking of Cosette, of the happiness possible if nothing came between her and him, of that light with which she filled his life, a light which was the atmosphere of his soul. He was almost happy in this reverie. Cosette, standing near him, was watching the clouds as they became ruddy.

Suddenly, Cosette exclaimed: "Father, I should think somebody was coming down there." Jean Valjean looked up. Cosette was right.

The highway which leads to the ancient Barrière du Maine is a prolongation, as everybody knows, of the Rue de Sévres, and is intersected at a right angle by the interior Boulevard. At the corner of the highway and the Boulevard, at the point where they diverge, a sound was heard, difficult of explanation at such an hour, and a kind of moving confusion appeared. Some shapeless thing which came from the Boulevard was entering upon the highway.

It grew larger, it seemed to move in order, still it was bristling and quivering; it looked like a wagon, but they could not make out the load. There were horses, wheels, cries; whips were cracking. By degrees the features became definite, although enveloped in darkness. It was in fact a wagon which had just turned out of the Boulevard into the road, and which was making its way towards the Barrière, near which Jean Valjean was; a second, of the same appearance, followed it, then a third, then a fourth; seven vehicles turned in in succession; the horses' heads touching the rear of the wagons. Dark forms were moving upon these wagons, flashes were seen in the twilight, as if of drawn swords, a clanking was heard which resembled the rattling of chains, it advanced, the voices grew louder, and it was as terrible a thing as comes forth from the cavern of dreams.

As it approached it took form, and outlined itself behind the trees with the pallor of an apparition; the mass whitened; daylight, which was rising little by little, spread a pallid gleam over this crawling thing,

which was at once sepulchral and alive, the heads of the shadows became the faces of corpses, and it was this:

Seven wagons were moving in file upon the road. Six of them were of a peculiar structure. They resembled coopers' drays; they were a sort of long ladder placed upon two wheels, forming thills at the forward end. Each dray, or better, each ladder, was drawn by four horses tandem. Upon these ladders strange clusters of men were carried. In the little light that there was, these men were not seen, they were only guessed. Twenty-four on each wagon, twelve on each side, back to back, their faces towards the passers-by, their legs hanging down, these men were travelling thus; and they had behind them something which clanked and which was a chain, and at their necks something which shone and which was an iron collar. Each had his collar, but the chain was for all; so that these twenty-four men, if they should chance to get down from the dray and walk, would be made subject to a sort of inexorable unity, and have to wriggle over the ground with the chain for a back-bone, very much like centipedes. In front and rear of each wagon, two men, armed with muskets, stood, each having an end of the chain under his foot. The collars were square. The seventh wagon, a huge cart with racks, but without a cover, had four wheels and six horses, and carried a resounding pile of iron kettles, melting pots, furnaces and chains, over which were scattered a number of men, who were bound and lying at full length, and who appeared to be sick. This cart, entirely exposed to view, was furnished with broken hurdles which seemed to have served in the ancient punishments.

These wagons kept the middle of the street. At either side marched a row of guards of infamous appearance, wearing three-pronged hats like the soldiers of the Directory, stained, torn, filthy, muffled up in Invalides' uniforms and harse-boys' trowsers, half grey and half blue, almost in tatters, with red epaulets, yellow cross-belts, sheath-knives, muskets and clubs: a species of servant-soldiers. The sbirri seemed a compound of the abjectness of the beggar and the authority of the executioner. The one who appeared to be their chief had a horsewhip in his hand. All these details, blurred by the twilight, were becoming clearer and clearer in the growing light. At the head and the rear of the convoy, gendarmes marched on horseback, solemn, and with drawn swords.

This cortège was so long that when the first wagon reached the Barrière, the last had hardly turned out of the Boulevard.

A crowd, come from nobody knows where, and gathered in a twinkling, as is frequently the case in Paris, were pushing along the two sides of the highway and looking on. In the neighboring lanes there were heard people shouting and calling each other, and the wooden shoes of the market-gardeners who were running to see.

The men heaped upon the drays were silent as they were jolted along. They were livid with the chill of the morning. They all had tow trowsers, and their bare feet were in wooden shoes. The rest of their costume was according to the fancy of misery. Their dress was hideously variegated: nothing is more dismal than the harlequin of rags. Felt hats jammed out of shape, glazed caps, horrible cloth caps, and beside the linen monkey-jacket, the black coat out at the elbows; several had

women's hats; others had baskets on their heads; hairy breasts could be seen, and through the holes in their clothing, tattooings could be discerned; temples of love, burning hearts, cupids, eruptions and red sores could also be seen. Two or three had a rope of straw fixed to the bars of the dray, and hung beneath them like a stirrup, which sustained their feet. One of them held in his hand and carried to his mouth something which looked like a black stone, which he seemed to be gnawing; it was bread which he was eating. There were none but dry eyes among them; they were rayless, or lighted with an evil light. The troop of escort was cursing, the chained did not whisper; from time to time there was heard the sound of the blow of a club upon their shoulders or their heads; some of these men were yawning; their rags were terrible; their feet hung down, their shoulders swung, their heads struck together, their irons rattled, their eyes glared fiercely, their fists were clenched or opened inertly like the hands of the dead; behind the convoy a troop of children were bursting with laughter.

This file of wagons, whatever it was, was dismal. It was evident that to-morrow, that in an hour, a shower might spring up, that it would be followed by another, and another, and that the worn-out clothing would be soaked through, that once wet, these men would never get dry, that once chilled, they would never get warm again, that their tow-trowsers would be fastened to their skin by the rain, that water would fill their wooden shoes, that blows of the whip could not prevent the chattering of their jaws, that the chain would continue to hold them by the neck, that their feet would continue to swing; and it was impossible not to shudder at seeing these human creatures thus bound and passive under the chilling clouds of autumn, and given up to the rain, to the wind, to all the fury of the elements, like trees and stones.

The clubs did not spare even the sick, who lay tied with ropes and motionless in the seventh wagon, and who seemed to have been thrown there like sacks filled with misery.

Suddenly, the sun appeared; the immense radiance of the Orient burst forth, and one would have said that it set all these savage heads on fire. Their tongues were loosed, a conflagration of sneers, of oaths and songs burst forth. The broad horizontal light cut the whole file in two, illuminating their heads and their bodies, leaving their feet and the wheels in the dark. Their thoughts appeared upon their faces; the moment was appalling; demons visible with their masks fallen off, ferocious souls laid bare. Lighted up, this group was still dark. Some, who were gay, had quills in their mouths from which they blew vermin among the crowd, selecting the women; the dawn intensified these mournful profiles by the blackness of the shade; not one of these beings who was not deformed by misery; and it was so monstrous that one would have said that it changed the sunbeams into the gleam of the lightning's flash. The wagon load which led the cortège had struck up and were singing at the top of their voices with a ghastly joviality a medley of Desaugiers, then famous, *la Vestale*; the trees shivered drearily on the side-walks, the bourgeois listened with faces of idiotic bliss to these obscenities chanted by spectres.

Every form of distress was present in this chaos of a cortège; there was the facial angle of every beast, old men, youths, bald heads, grey

beards, cynical monstrosities, dogged resignation, savage grimaces, insane attitudes, snouts set off with caps, heads like those of young girls with corkscrews over their temples, child faces horrifying on that account, thin skeleton faces which lacked nothing but death. The fearful leveller, disgrace, had passed over these brows; at this degree of abasement the last transformation had taken place in all to its utmost degree; and ignorance, changed into stupidity, was the equal of intelligence changed into despair. No possible choice among these men who seemed by their appearance the élite of the mire. It was clear that the marshal, whoever he was, of this foul procession had not classified them. These beings had been bound and coupled pell-mell, probably in alphabetical disorder, and loaded haphazard upon these wagons. The aggregation of horrors, however, always ends by evolving a resultant; every addition of misfortune gives a total; there came from each chain a common soul, and each cartload had its own physiognomy. Beside the one which was singing, there was one which was howling; a third was begging; one was seen gnashing its teeth; another was threatening the bystanders, another blaspheming God; the last was silent as the tomb. Dante would have thought he saw the seven circles of Hell on their passage.

A passage from condemnation towards punishment, made drearily, not upon the formidable flashing car of the Apocalypse, but more dismal still, upon a hangman's cart.

One of the guard, who had a hook on the end of his club, from time to time made a semblance of stirring up this heap of human ordure. An old woman in the crowd pointed them out with her finger to a little boy five years old, and said: "*Whe'p, that will teach you!*"

As the songs and the blasphemy increased, he who seemed the captain of the escort cracked his whip, and upon that signal, a fearful, sullen and promiscuous cudgelling which sounded like hail, fell upon the seven wagons; many roared and foamed; which redoubled the joy of the gamins who had, collected, a swarm of flies upon these wounds.

Jean Valjean's eye had become frightful. It was no longer an eye; it was that deep window, which takes the place of the look in certain unfortunate beings, who seem unconscious of reality, and from which flashes out the reflection of horrors and catastrophes. He was not looking upon a sight; a vision was appearing to him. He endeavored to rise, to flee, to escape; he could not move a limb. Sometimes things which you see, clutch you and hold you. He was spell-bound, stupefied, petrified, asking himself, through a vague unutterable anguish, what was the meaning of this sepulchral persecution, and whence came this pandemonium which was pursuing him. All at once he raised his hand to his forehead, a common gesture with those to whom memory suddenly returns; he remembered that this was really the route, that this detour was usual to avoid meeting the king, which was always possible on the Fontainebleau road, and that, thirty-five years before, he had passed through this Barrière.

Cosette, though from another cause, was equally terrified. She did not comprehend; her breath failed her; what she saw did not seem possible to her; at last she exclaimed: "Father, what can there be in

those wagons?" Jean Valjean answered: "Convicts." "And where are they going?" "To the galleys."

At this moment the cudgelling, multiplied by a hundred hands, reached its climax; blows with the flat of the sword joined in; it was a fury of whips and clubs; the galley slaves crouched down, a hideous obedience was produced by the punishment, and all were silent with the look of chained wolves. Cosette trembled in very limb; she continued: "Father, are they still men?" "Sometimes," said the wretched man.

It was in fact the chain which, setting out before day from Bicêtre, took the Mans road to avoid Fontainebleau, where the king then was. This detour made the terrible journey last three or four days longer; but to spare the royal person the sight of the punishment, it might well be prolonged.

Jean Valjean returned home overwhelmed. Such encounters are shocks, and the memory which they leave resembles a convulsion.

Jean Valjean, however, on the way back to the Rue de Babylone with Cosette, did not notice that she asked him other questions regarding what they had just seen; perhaps he was himself too much absorbed in his own dejection to heed her words or to answer them. But at night, as Cosette was leaving him to go to bed, he heard her say in an undertone, and as if talking to herself: "It seems to me that if I should meet one of those men in my path, O my God, I should die just from seeing him near me!"

Fortunately it happened that on the morrow of this tragic day there were in consequence of some official celebration, fêtes in Paris, a review in the Champ de Mars, rowing matches upon the Seine, theatricals in the Champs Élysées, fireworks at l'Étoile, illuminations everywhere. Jean Valjean, doing violence to his habits, took Cosette to these festivities, for the purpose of diverting her mind from the memories of the day before, and of effacing under the laughing tumult of all Paris, the abominable thing which had passed before her. The review, which enlivened the fête, made the display of uniforms quite natural; Jean Valjean put on his National Guard uniform with the vague interior feeling of a man who is taking refuge. Yet the object of this walk seemed attained. Cosette, whose law it was to please her father, and for whom, moreover, every sight was new, accepted the diversion with the easy and blithe grace of youth, and did not look too disdainfully upon that promiscuous bowl of joy which is called a public fête; so that Jean Valjean could believe that he had succeeded; and that no trace remained of the hideous vision.

Some days later, one morning, when the sun was bright, and they were both upon the garden steps, another infraction of the rules which Jean Valjean seemed to have imposed upon himself, and of the habit of staying in her room which sadness had imposed upon Cosette, Cosette, in her dressing gown, was standing in that undress of the morning hour which is charmingly becoming to young girls, and which has the appearance of a cloud upon a star; and, with her head in the light, rosy from having slept well, under the tender gaze of the gentle goodman, she was picking a daisy in pieces. Cosette was ignorant of the transporting legend, *I love thee a little, passionately*, etc.; who should have taught it to her? She was fingering this flower, by instinct, innocently,

without suspecting that to pick a daisy in pieces is to pluck a heart. Were there a fourth Grace named Melancholy, and were it smiling, she would have seemed that Grace. Jean Valjean was fascinated by the contemplation of her slender fingers upon that flower, forgetting everything in the radiance of this child. A red-breast was twittering in the shrubbery beside them. White clouds were crossing the sky so gaily that one would have said they had just been set at liberty. Cosette continued picking her flower attentively; she seemed to be thinking of something; but that must have been pleasant. Suddenly she turned her head over her shoulder with the delicate motion of the swan, and said to Jean Valjean: "Father, what are they, then, the galley slaves?"

IX.

WOUND WITHOUT, CURE WITHIN.

Thus their life gradually darkened.

There was left to them but one pastime, and this had formerly been a pleasure: that was to carry bread to those who were hungry, and clothing to those who were cold. In these visits to the poor, in which Cosette often accompanied Jean Valjean, they found some remnant of their former lightheartedness; and, sometimes, when they had had a good day, when many sorrows had been relieved and many little children revived and made warm, Cosette, in the evening, was a little gay. It was at this period that they visited the Jondrette den.

The day after that visit, Jean Valjean appeared in the cottage in the morning, with his ordinary calmness, but with a large wound on his left arm, very much inflamed and very venomous, which resembled a burn, and which he explained in some way or other. This wound confined him within doors more than a month with fever. He would see no physician. When Cosette urged it: "Call the dog-doctor," said he.

Cosette dressed it night and morning with so divine a grace and so angelic a pleasure in being useful to him, that Jean Valjean felt all his old happiness return, his fears and his anxieties dissipate, and he looked upon Cosette saying: "Oh! the good wound! Oh! the kind hurt!"

Cosette, as her father was sick, had deserted the summer-house, and regained her taste for the little lodge and the back yard. She spent almost all her time with Jean Valjean, and read to him the books which he liked. In general, books of travels. Jean Valjean was born anew; his happiness revived with inexpressible radiance; the Luxembourg, the unknown young prowler, Cosette's coldness, all these clouds of his soul faded away. He now said to himself: "I imagined all that. I am an old fool."

His happiness was so great, that the frightful discovery of the Thénardiens, made in the Jondrette den, and so unexpectedly, had in some sort glided over him. He had succeeded in escaping; his trace was lost, what mattered the rest? he thought of it only to grieve over those wretches. "They are now in prison, and can do no harm in future," thought he; "but what a pitiful family in distress!" As to the hide-

ous vision of the Barrière du Main, Cosette had never mentioned it again.

At the convent, Sister Sainte Mechthilde had taught Cosette music. Cosette had the voice of a warbler with a soul, and sometimes in the evening, in the humble lodging of the wounded man, she sang plaintive songs which rejoiced Jean Valjean.

Spring came, the garden was so wonderful at that season of the year, that Jean Valjean said to Cosette: "You never go there, I wish you would walk in it." "As you will, father," said Cosette.

And, out of obedience to her father, she resumed her walks in the garden, oftenest alone, for, as we have remarked, Jean Valjean, who probably dreaded being seen through the gate, hardly ever went there.

Jean Valjean's wound had been a diversion.

When Cosette saw that her father was suffering less, and that he was getting well, and that he seemed happy, she felt a contentment that she did not even notice, so gently and naturally did it come upon her. It was then the month of March, the days were growing longer, winter was departing, winter always carries with it something of our sadness; then April came, that daybreak of summer, fresh like every dawn, gay like every childhood; weeping a little sometimes like the infant that it is. Nature in this month has charming gleams which pass from the sky, the clouds, the trees, the fields, and the flowers, into the heart of man.

Cosette was still too young for this April joy which resembled her not to find its way to her heart. Insensibly, and without a suspicion on her part, the darkness passed away from her mind. In the spring it becomes light in sad souls, as at noon it becomes light in cellars. And Cosette was not now very sad. So it was, however, but she did not notice it. In the morning, about ten o'clock; after breakfast, when she had succeeded in enticing her father into the garden for a quarter of an hour, and while she was walking in the sun in front of the steps, supporting his wounded arm, she did not perceive that she was laughing every moment, and that she was happy.

Jean Valjean saw her, with intoxication, again become fresh and rosy. "Oh! the blessed wound!" repeated he in a whisper. And he was grateful to the Thénardiens.

As soon as his wound was cured, he resumed his solitary and twilight walks.

Book Fourth.

THE END OF WHICH IS UNLIKE THE BEGINNING.

I.

SOLITUDE AND THE BARRACKS.

Cosette's grief, so poignant still, and so acute four or five months before, had, without her knowledge even, entered upon convalescence. Nature, Spring, her youth, her love for her father, the gaiety of the birds and the flowers, were filtering little by little, day by day, drop by drop, into this soul so pure and so young, something which almost resembled oblivion. Was the fire dying out entirely? or was it merely becoming a bed of embers? The truth is, that she had scarcely anything left of that sorrowful and consuming feeling.

One day she suddenly thought of Marius. "What!" said she, "I do not think of him now."

In the course of that very week she noticed, passing before the grated gate of the garden, a very handsome officer of lancers, waist like a wasp, ravishing uniform, cheeks like a young girl's, sabre under his arm, waxed moustaches, polished schapska. Moreover, fair hair, full blue eyes, plump, vain, insolent and pretty face; the very opposite of Marius. A cigar in his mouth. Cosette thought that this officer doubtless belonged to the regiment in barracks on the Rue de Babylone.

The next day, she saw him pass again. She noticed the hour. Dating from this time, (was it chance?) she saw him pass almost every day.

The officer's comrades perceived that there was, in this garden so "badly kept," behind that wretched old-fashioned grating, a pretty creature that always happened to be visible on the passage of the handsome lieutenant, who is not unknown to the reader, and whose name was Théodule Gillenormand.

"Stop!" said they to him; "here is a little girl who has her eye upon you; why don't you look at her?"

"Do you suppose I have the time," answered the lancer, "to look at all the girls who look at me?"

This was the very time when Marius was descending gloomily towards agony, and saying: "If I could only see her again before I die!" Had his wish been realized, had he seen Cosette at that moment looking at a lancer, he would not have been able to utter a word, and would have expired of grief.

Whose fault was it? Nobody's. Marius was of that temperament which sinks into grief, and remains there; Cosette was of that which plunges in, and comes out again.

Cosette indeed was passing that dangerous moment, the fatal phase of feminine reverie abandoned to itself, when the heart of an isolated young girl resembles the tendrils of a vine which seize hold, as chance determines, of the capital of a column or the sign-post of a tavern. A hurried and decisive moment, critical for every orphan, whether she be poor or whether she be rich, for riches do not defend against a bad choice; misalliances are formed very high; the real misalliance is that of souls; and, even as more than one unknown young man, without name, or birth, or fortune, is a marble column which sustains a temple of grand sentiments and grand ideas, so you may find a satisfied and opulent man of the world, with polished boots and varnished speech, who, if you look, not at the exterior but the interior—that is to say, at what is reserved for the wife, is nothing but a stupid joist, darkly haunted by violent, impure and debauched passions; the sign-post of a tavern.

What was there in Cosette's soul? A soothed or sleeping passion; love in a wavering state; something which was limpid, shining, disturbed to a certain depth, gloomy below. The image of the handsome officer was reflected from the surface. Was there a memory at the bottom? deep at the bottom? Perhaps. Cosette did not know. A singular incident followed.

II.

FEARS OF COSETTE.

In the first fortnight in April, Jean Valjean went on a journey. This, we know, happened with him from time to time, at very long intervals. He remained absent one or two days at the most. Where did he go? nobody knew, not even Cosette. Once only, on one of these trips, she had accompanied him in a fiacre as far as the corner of a little cul-de-sac, on which she read: *Impasse de la Planchette*. There he got out, and the fiacre took Cosette back to the Rue de Babylone. It was generally when money was needed for the household expenses, that Jean Valjean made these little journeys.

Jean Valjean then was absent. He had said: "I shall be back in three days." In the evening, Cosette was alone in the parlor. To amuse herself, she had opened her piano and begun to sing, playing an accompaniment, the chorus from Euryanthe: *Hunters wandering in the woods!* which is perhaps the finest piece in all music. All at once it seemed to her that she heard a step in the garden.

It could not be her father, he was absent; it could not be Toussaint, she was in bed. It was ten o'clock at night. She went to the window-shutter which was closed and put her ear to it.

It appeared to her that it was a man's step, and that he was treading very softly.

She ran immediately up to the first story, in her room, opened a slide in her blind, and looked into the garden. The moon was full. She could see as plainly as in broad day. There was nobody there.

She opened the window. The garden was absolutely silent, and all that she could see of the street was as deserted as it always was. Co-

sette thought she had been mistaken. She had imagined she heard this noise. It was a hallucination produced by Weber's sombre and majestic chorus, which opens before the mind startling depths, which trembles before the eye like a bewildering forest, and in which we hear the crackling of the dead branches beneath the anxious step of the hunters dimly seen in the twilight. She thought no more about it. Moreover, Cosette by nature was not easily startled. There was in her veins the blood of the gipsy and of the adventuress who goes barefoot. It must be remembered she was rather a lark than a dove. She was wild and brave at heart.

The next day, not so late, at night fall, she was walking in the garden. In the midst of the confused thoughts which filled her mind, she thought she heard for a moment a sound like the sound of the evening before, as if somebody were walking in the darkness under the trees, not very far from her, but she said to herself that nothing is more like a step in the grass than the rustling of two limbs against each other, and she paid no attention to it. Moreover, she saw nothing.

She left "the bush," she had to cross a little green grass-plot to reach the steps. The moon, which had just risen behind her, projected, as Cosette came out from the shrubbery, her shadow before her upon this grass-plot. Cosette stood still, terrified. By the side of her shadow, the moon marked out distinctly upon the sward another shadow singularly frightful and terrible, a shadow with a round hat.

It was like the shadow of a man who might have been standing in the edge of the shrubbery, a few steps behind Cosette. For a moment she was unable to speak, or cry, or call, or stir, or turn her head. At last she summoned up all her courage and resolutely turned round. There was nobody there.

She looked upon the ground. The shadow had disappeared. She returned into the shrubbery, boldly hunted through the corners, went as far as the gate, and found nothing. She felt her blood run cold. Was this also a hallucination? What! two days in succession? One hallucination may pass, but two hallucinations? What made her most anxious was that the shadow was certainly not a phantom. Phantoms never wear round hats.

The next day Jean Valjean returned. Cosette narrated to him what she thought she had heard and seen. She expected to be re-assured, and that her father would shrug his shoulders and say: "You are a foolish little girl," Jean Valjean became anxious. "It may be nothing," said he to her.

He left her under some pretext and went into the garden, and she saw him examining the gate very closely.

In the night she awoke; now she was certain, and she distinctly heard somebody walking very near the steps under her window. She ran to her slide and opened it. There was in fact a man in the garden with a big club in his hand. Just as she was about to cry out, the moon lighted up the man's face. It was her father.

She went back to bed, saying: "So he is really anxious!" Jean Valjean passed that night in the garden and the two nights following. Cosette saw him through the hole in her shutter. The third night the moon was smaller and rose later—it might have been one o'clock in the

morning—she heard a loud burst of laughter and her father's voice calling her: "Cosette!" She sprang out of bed, threw on her dressing-gown, and opened her window.

Her father was below on the grass-plot. "I woke you up to show you," said he. "Look, here is your shadow in a round hat." And he pointed to a shadow on the sward made by the moon, and which really bore a close resemblance to the appearance of a man in a round hat. It was a figure produced by a sheet-iron stove-pipe with a cap, which rose above a neighboring roof.

Cosette also began to laugh, all her gloomy suppositions fell to the ground, and the next day, while breakfasting with her father, she made merry over the mysterious garden haunted by the ghosts stove-pipes.

Jean Valjean became entirely calm again; as to Cosette, she did not notice very carefully whether the stove-pipe was really in the direction of the shadow which she had seen, or thought she saw, and whether the moon was in the same part of the sky. She made no question about the oddity of a stove-pipe which is afraid of being caught in the act, and which retires when you look at its shadow, for the shadow had disappeared when Cosette turned round, and Cosette had really believed that she was certain of that. Cosette was fully re-assured. The demonstration appeared to her complete, and the idea that there could have been anybody walking in the garden that evening, or that night, no longer entered her head. A few days afterwards, however, a new incident occurred.

III.

ENRICHED BY THE COMMENTARIES OF TOUSSAINT.

In the garden, near the grated gate, on the street, there was a stone seat protected from the gaze of the curious by a hedge, but which nevertheless, by an effort, the arm of a passer could reach, through the grating and the hedge.

One evening in this same month of April, Jean Valjean had gone out; Cosette, after sunset, had sat down on this seat. The wind was freshening in the trees, Cosette was musing; a vague sadness was coming over her little by little—that invincible sadness which evening gives, and which comes perhaps, who knows? from the mystery of the tomb half-opened at that hour.

Fantine was perhaps in that shadow.

Cosette rose, slowly made the round of the garden, walking in the grass which was wet with dew, and saying to herself through the kind of melancholy somnambulism in which she was enveloped: "One really needs wooden shoes for the garden at this hour. I shall catch cold."

She returned to the seat. Just as she was sitting down, she noticed in the place she had left a stone of considerable size which evidently was not there the moment before.

Cosette reflected upon this stone, asking herself what it meant. Suddenly, the idea that this stone did not come upon the seat of itself, that somebody had put it there, that an arm had passed through that grating,

this idea came to her and made her afraid. It was a genuine fear this time; there was the stone. No doubt was possible; she did not touch it, fled without daring to look behind her; took refuge in the house, and immediately shut the glass door of the stairs with shutter, bar, and bolt. She asked Toussaint: "Has my father come in?" "Not yet, Mademoiselle."

(We have noticed once for all Toussaint's stammering. Let us be permitted to indicate it no longer. We dislike the musical notation of an infirmity.)

Jean Valjean, a man given to thought and a night-walker, frequently did not return till quite late.

"Toussaint," resumed Cosette, "you are careful in the evening to bar the shutters well, upon the garden at least, and to really put the little iron things into the little rings which fasten?" "Oh! never fear, Mademoiselle." Toussaint did not fail, and Cosette well knew it, but she could not help adding: "Because it is so solitary about here!" "For that matter," said Toussaint, "that is true. We would be assassinated before we would have time to say Boo! And then, Monsieur, doesn't sleep in the house. But don't be afraid, Mademoiselle, I fasten the windows like Bastilles. Lone women! I am sure it is enough to make us shudder! Just imagine it! to see men come into the room at night and say to you: Hush! and set themselves to cutting your throat. It isn't so much the dying, people die, that is all right, we know very well that we must die, but it is the horror of having such people touch you. And then their knives, they must cut badly! O God!" "Be still," said Cosette. "Fasten everything well."

Cosette, dismayed by the melodrama improvised by Toussaint, and perhaps also by the memory of the apparitions of the previous week which came back to her, did not even dare to say to her: "Go and look at the stone which somebody has laid on the seat!" for fear of opening the garden door again, and lest "the men" would come in. She had all the doors and windows carefully closed, made Toussaint go over the whole house from cellar to garret, shut herself up in her room, drew her bolts, looked under her bed, lay down, and slept badly. All night she saw the stone big as a mountain and full of caves.

At sunrise—the peculiarity of sunrise is to make us laugh at all our terrors of the night, and our laugh is always proportioned to the fear we have had—at sunrise Cosette, on waking, looked upon her fright as upon a nightmare, and said to herself: "What have I been dreaming about? This is like those steps which I thought I heard at night last week in the garden! it is like the shadow of the stove-pipe! And am I going to be a coward now!"

The sun, which shone through the cracks of her shutters, and made the damask curtains purple, re-assured her to such an extent, that it all vanished from her thoughts, even the stone. "There was no stone on the bench, any more than there was a man with a round hat in the garden; I dreamed the stone as I did the rest."

She dressed herself, went down to the garden, ran to the bench, and felt a cold sweat. The stone was there.

But this was only for a moment. What is fright by night is curiosity by day. "Pshaw!" said she, "now let me see." She raised the stone,

which was pretty large. There was something underneath which resembled a letter. It was a white paper envelope. Cosette seized it; there was no address on the one side, no wafer on the other. Still the envelope, although open, was not empty. Papers could be seen in it.

Cosette examined it. There was no more fright, there was curiosity, no more; there was a beginning of anxious interest. Cosette took out of the envelope what it contained, a quire of paper, each page of which was numbered, and contained a few lines written in a rather pretty handwriting, thought Cosette, and very fine.

Cosette looked for a name, there was none; a signature, there was none. To whom was it addressed? to her probably, since a hand had placed the packet upon her seat. From whom did it come? An irresistible fascination took possession of her; she endeavored to turn her eyes away from these leaves which trembled in her hand; she looked at the sky, the street, the acacias all steeped in light, some pigeons which were flying about a neighboring roof, then all at once her eye eagerly sought the manuscript, and she said to herself that she must know what there was in it. This is what she read:

IV

A HEART UNDER A STONE.

The reduction of the universe to a single being, the expansion of a single being even to God, this is love.

Love is the salutation of the angels to the stars.

How sad is the soul when it is sad from love!

What a void is the absence of the being who alone fills the world! Oh! how true it is that the beloved being becomes God! One would conceive that God would be jealous if the Father of all had not evidently made creation for the soul, and the soul for love!

A glimpse of a smile under a white crape hat with a lilac coronet is enough for the soul to enter into the palace of dreams.

Separated lovers deceive absence by a thousand chimerical things which still have their reality. They are prevented from seeing each other, they cannot write to each other; they find a multitude of mysterious means of correspondence. They commission the song of the birds, the perfume of flowers, the laughter of children, the light of the sun, the sighs of the wind, the beams of the stars, the whole creation. And why not? All the works of God were made to serve love. Love is powerful enough to charge all nature with its messages.

O Spring! thou art a letter which I write to her.

The future belongs still more to the heart than to the mind. To love is the only thing which can occupy and fill up eternity. The infinite requires the inexhaustible.

Love partakes of the soul itself. It is of the same nature. Like it it is a divine spark; like it it is incorruptible, indivisible, imperishable. It is a point of fire which is within us, which is immortal and infinite, which nothing can limit and which nothing can extinguish. We feel it burn even in the marrow of our bones, and we see it radiate even to the depths of the sky.

O love! adorable light of two minds which comprehend each other, of two hearts which are interchanged, of two glances which interpenetrate! You will come to me, will you not, happiness? Walks together in the solitudes! days blessed and radiant! I have sometimes dreamed that from time to time hours detached themselves from the life of the angels and came here below to pass through the destiny of men.

You look at a star from two motives, because it is luminous and because it is impenetrable. You have at your side a softer radiance and a greater mystery—woman.

We all, whoever we may be, have our respirable beings. If they fail us, the air fails us, we stifle, then we die. To die for lack of love is horrible. The asphyxia of the soul.

When love has melted and mingled two beings into an angelic and sacred unity, the secret of life is found for them; they are then but the two terms of a single destiny; they are then but the two wings of a single spirit. Love; soar!

The day that a woman who is passing before you sheds a light upon you as she goes, you are lost, you love. You have then but one thing to do: to think of her so earnestly that she will be compelled to think of you.

What love begins can be finished only by God.

True love is in despair and in raptures over a glove lost or a handkerchief found, and it requires eternity for its devotion and its hopes. It is composed at the same time of the infinitely great and the infinitely small.

If you are stone, be loadstone; if you are a plant, be sensitive; if you are man, be love.

"Does she still come to the Luxembourg?" "No, Monsieur." "She hears mass in this church, does she not?" "She comes here no more." "Does she still live in this house?" "She has moved away!" "Whither has she gone to live?" "She did not say."

What a gloomy thing, not to know the address of one's soul!

Love has its childlikenesses, the other passions have their littlenesses. Shame on the passions which render man little! Honor to that which makes him a child!

There is a strange thing, do you know it? I am in the night. There is a being which has gone away and carried the heavens with her.

Oh! to be laid side by side in the same tomb, hand clasped in hand, and from time to time, in the darkness, to caress a finger gently, that would suffice for my eternity.

You who suffer because you love, love still more. To die of love, is to live by it.

Love. A sombre starry transfiguration is mingled with this crucifixion. There is ecstasy in the agony.

O joy of the birds! it is because they have their nest that they have their song.

Love is a celestial respiration of the air of Paradise.

Deep hearts, wise minds, take life as God has made it; it is a long trial, an unintelligible preparation for the unknown destiny. This destiny, the true one, begins for man at the first step in the interior of the tomb. Then something appears to him, and he begins to discern the definite. The definite, think of this word. The living see the infinite; the definite reveals itself only to the dead. Meantime, love and suffer, hope and contemplate. Woe, alas! to him who shall have loved bodies, forms, appearances only. Death will take all from him. Try to love souls, you shall find them again.

I met in the street a very poor young man who was in love. His hat was old, his coat was threadbare—there were holes at his elbows; the water passed through his shoes and the stars through his soul.

What a grand thing, to be loved? What a grander thing still, to love? The heart becomes heroic through passion. It is no longer composed of anything but what is pure; it no longer rests upon anything but what is elevated and great. An unworthy thought can no more spring up in it than a nettle upon a glacier. The soul lofty and serene, inaccessible to common passions and common emotions, rising above the clouds and the shadows of this world, its follies, its falsehoods, its hates, its vanities, its miseries, inhabits the blue of the skies, and only feels more the deep and subterranean commotions of destiny, as the summit of the mountain feels the quaking of the earth.

Were there not some one who loved, the sun would be extinguished.

V

COSETTE AFTER THE LETTER.

During the reading, Cosette entered gradually into reverie. At the moment she raised her eyes from the last line of the last page, the handsome officer, it was his hour, passed triumphant before the grating. Cosette thought him hideous.

She began again to contemplate the letter. It was written in a ravishing hand-writing, thought Cosette; in the same hand, but with different inks, sometimes pale, as ink is put into the ink-stand, and consequently on different days. It was then a thought which had poured itself out there, sigh by sigh, irregularly, without order, without choice, without aim, at hazard. Cosette had never read anything like it. This manuscript, in which she found still more clearness than obscurity, had the effect upon her of a half-opened sanctuary. Each of these mysterious lines was resplendent to her eyes, and flooded her heart with a strange light. The education which she had received had always spoken to her of the soul and never of love, almost like one who should speak of the brand and not of the flame. This manuscript of fifteen pages revealed to her suddenly and sweetly the whole of love, the sorrow, the destiny, the life, the eternity, the beginning, the end. It was like a hand which had opened and thrown suddenly upon her a handful of sunbeams. She felt in these few lines a passionate, ardent, generous, honest nature, a consecrated will, an immense sorrow and a boundless hope, an oppressed heart, a glad ecstasy. What was this manuscript? a letter. A letter with no address, no name, no date, no signature, intense and disinterested, an enigma composed of truths, a message of love made to be brought by an angel and read by a virgin, a rendezvous given beyond the earth, a love-letter from a phantom to a shade. He was a calm yet exhausted absent one, who seemed ready to take refuge in death, and who sent to the absent Her the secret of destiny, the key of life, love. It had been written with the foot in the grave and the finger in Heaven. These lines, fallen one by one upon the paper, were what might be called drops of soul.

Now these pages, from whom could they come? Who could have written them? Cosette did not hesitate for a moment. One single man. He!

Day had revived in her mind; all had appeared again. She felt a wonderful joy and deep anguish. It was he! he who wrote to her! he who was there! he whose arm had passed through that grating! While she was forgetting him, he had found her again! But had she forgotten him? No, never! She was mad to have thought so for a moment. She had always loved him, always adored him. The fire had been covered and had smouldered for a time, but she clearly saw it had only sunk in the deeper, and now it burst out anew and fired her whole being. This letter was like a spark dropped from that other soul into hers. She felt the conflagration rekindling. She was penetrated by every word of the manuscript: "Oh yes!" said she, "how I recognize all this! This is what I had already read in his eyes."

As she finished it for the third time, Lieutenant Théodule returned

before the grating, and rattled his spurs on the pavement. Cosette mechanically raised her eyes. She thought him flat, stupid, silly, useless, conceited, odious, impertinent, and very ugly. The officer thought it his duty to smile. She turned away insulted and indignant. She would have been glad to have thrown something at his head. She fled, went back to the house and shut herself up in her room to read over the manuscript again, to learn it by heart, and to muse. When she had read it well, she dismissed it, and put it in her bosom.

It was done. Cosette had fallen back into the profound seraphic love. The abyss of Eden had reopened. All that day Cosette was in a sort of stupefaction. She could hardly think; her ideas were like a tangled skein in her brain. She could really conjecture nothing, she hoped while yet trembling, what? vague things. She dared to promise herself nothing. Pallors passed over her face and ebbs over her body. It seemed to her at moments that she was entering the chimerical; she said to herself: "is it real?" then she felt of the beloved paper under her dress, she pressed it against her heart, she felt its corners upon her flesh, and if Jean Valjean had seen her at that moment, he would have shuddered before that luminous and unknown joy which flashed from her eyes. "Oh yes!" thought she, "It is indeed he! this comes from him for me!" And she said to herself, that an intervention of angels, that a celestial chance had restored him to her.

O transfigurations of love! O dreams! this celestial chance, this intervention of angels, was that bullet of bread thrown by one robber to another robber, from the Charlemagne court to La Fosse aux Lions, over the roofs of La Force.

VI.

THE OLD ARE MADE TO GO OUT WHEN CONVENIENT.

When evening came, Jean Valjean went out; Cosette dressed herself. She arranged her hair in the manner which best became her, and she put on a dress the neck of which, as it had received one cut of the scissors too much, and as, by this slope, it allowed the turn of the neck to be seen, was, as young girls say "a little immodest," but it was prettier than otherwise. She did all this without knowing why.

Did she intend to go out? No. Did she expect a visit? No. At dusk, she went down to the garden. Toussaint was busy in her kitchen, which looked out upon the back yard. She began to walk under the branches, putting them aside with her hand from time to time, because there were some that were very low. She thus reached the seat.

The Stone was still there.

She sat down, and laid her soft white hand upon that stone as if she would caress it and thank it. All at once, she had that indefinable impression which we feel, though we see nothing, when there is somebody standing behind us. She turned her head and arose. It was he.

He was bareheaded. He appeared pale and thin. She hardly discerned his black dress. The twilight dimmed his fine forehead, and covered his eyes with darkness. He had, under a veil, of incomparable

sweetness, something of death and of night. His face was lighted by the light of a dying day, and by the thought of a departing soul. It seemed as if he was not yet a phantom, and was now no longer a man. His hat was lying a few steps distant in the shrubbery.

Cosette, ready to faint, did not utter a cry. She drew back slowly, for she felt herself attracted forward. He did not stir. Through the sad and ineffable something which enwrapped him, she felt the look of his eyes, which she did not see. Cosette, in retreating, encountered a tree; and leaned against it. But for this tree, she would have fallen.

Then she heard his voice, that voice which she had never really heard, hardly rising above the rustling of the leaves, and murmuring: "Pardon me, I am here. My heart is bursting, I could not live as I was, I have come. Have you read what I placed there, on this seat? do you recognise me at all? do not be afraid of me. It is a long time now, do you remember the day when you looked upon me? it was at the Luxembourg, near the Gladiator. And the day when you passed before me? it was the 16th of June and the 2d of July. It will soon be a year. For a very long time now, I have not seen you at all. I asked the chair-keeper, she told me that she saw you no more. You lived in the Rue de l'Ouest, on the third floor front, in a new house, you see that I know! I followed you. What was I to do? And then you disappeared. I thought I saw you pass once when I was reading the papers under the arches of the Odéon. I ran. But no: It was a person who had a hat like yours. At night, I come here. Do not be afraid, nobody sees me. I come for a near look at your windows. I walk very softly that you may not hear, for perhaps you would be afraid. The other evening I was behind you, you turned round, I fled. Once I heard you sing. I was happy. Does it disturb you that I should hear you sing through the shutter? it can do you no harm. It cannot, can it? See, you are my angel, let me come sometimes; I believe I am going to die. If you but knew! I adore you! Pardon me, I am talking to you, I do not know what I am saying to you, perhaps I annoy you, do I annoy you?"

"O mother!" said she. And she sank down upon herself as if she were dying. He caught her as she fell, he caught her in his arms, he grasped her tightly, unconscious of what he was doing. He supported her even while tottering himself. He felt as if his head were enveloped in smoke! flashes of light passed through his eyelids; his ideas vanished; it seemed to him that he was performing a religious act, and that he was committing a profanation. Moreover, he did not feel one passionate emotion for this ravishing woman, whose form he felt against his heart. He was lost in love.

She took his hand and laid it on her heart. He felt the paper there, and stammered: "You love me, then?" She answered in a voice so low that it was no more than a breath which could scarcely be heard: "Hush! you know it!" And she hid her blushing head in the bosom of the proud and intoxicated young man.

He fell upon the seat, she by his side. There were no more words. The stars were beginning to shine. How was it that their lips met? How is it that the bird sings, that the snow melts, that the rose opens, that May blooms, that the dawn whitens behind the black trees on the

shivering summit of the hills? One kiss, and that was all. Both trembled, and they looked at each other in the darkness with brilliant eyes. They felt neither the fresh night, nor the cold stone, nor the damp ground, nor the wet grass, they looked at each other, and their hearts were full of thought. They had clasped hands without knowing it. She did not ask him, she did not even think of it, in what way and by what means he had succeeded in penetrating into the garden. It seemed so natural to her that he should be there?

At intervals, Cosette faltered out a word. Her soul trembled upon her lips like a drop of dew upon a flower. Gradually they began to talk. Overflow succeeded to silence, which is fulness. The night was serene and splendid above their heads. These two beings, pure as spirits, told each other all, their dreams, their phrensies, their ecstasies, their chimæras, their despondencies, how they had adored each other from afar, how they had longed for each other, their despair when they had ceased to see each other. They confided to each other in an intimacy of the ideal, which even now nothing could have increased, all that was most hidden and most mysterious of themselves. They related to each other, with a candid faith in their illusions, all that love, youth, and that remnant of childhood which was theirs, suggested to their thought. These two hearts poured themselves out into each other, so that at the end of an hour, it was the young man who had the young girl's soul and the young girl who had the soul of the young man. They interpenetrated, they enchanted, they dazzled each other.

When they had finished, when they had told each other everything, she laid her head upon his shoulder, and asked him: "What is your name?" "My name is Marius," said he. "And yours?" "My name is Cosette."

Book Fifth.

LITTLE GAVROCHE.

I.

A MALEVOLENT TRICK OF THE WIND.

Since 1823, and while the Montfermeil chop-house was gradually foundering and being swallowed up, not in the abyss of a bankruptcy, but in the sink of petty debts, the Thénardièr couple had had two more children; both male. This made five; two girls and three boys. It was a good many.

The Thénardièss had discombarassed herself of the two last, while yet at an early age and quite small, with singular good fortune.

Discombarassed is the word. There was in this woman but a fragment of nature. A phenomenon, moreover, of which there is more than one example. Like Madame la Maréchale de La Mothe Houdancourt, the Thénardièss was a mother only to her daughters. Her maternity ended there. Her hatred of the human race began with her

boys. On the side towards her sons, her malignity was precipitous, and her heart had at that spot a fearful escarpment. As we have seen, she detested the eldest; she execrated the two others. Why? Because. The most terrible of motives and the most unanswerable of responses: Because. "I have no use for a squalling pack of children," said this mother:

We must explain how the Thénardiens had succeeded in disencumbering themselves of their two youngest children, and even in deriving a profit from them.

This Magnon girl, spoken of some pages back, was the same who had succeeded in getting her two children endowed by goodman Gillenormand. She lived on the Quai des Célestins, at the corner of that ancient Rue du Petit Muse which has done what it could to change its evil renown into good odor. Many will remember that great epidemic of croup which desolated, thirty-five years ago, the quarters bordering on the Seine at Paris, and of which science took advantage to experiment on a large scale as to the efficacy of insufflations of alum, now so happily replaced by the tincture of iodine externally applied. In that epidemic, Magnon lost her two boys, still very young, on the same day, one in the morning, the other at night. This was a blow. These children were precious to their mother; they represented eighty francs a month. These eighty-francs were paid with great exactness, in the name of M. Gillenormand, by his rent-agent, M. Barge, retired constable, Rue du Roi de Sicile. The children dead, the income was buried. Magnon sought for an expedient. In the dark masonry of evil of which she was a part, everything is known, secrets are kept, and each aids the other. Magnon needed two children; the Thénardiens had two. Same sex, same age. Good arrangement for one, good investment for the other. The little Thénardiens became the little Magnons. Magnon left the Quai des Célestins and went to live in the Rue Clocheperce. In Paris, the identity which binds an individual to himself is broken from one street to another.

The government, not being notified, did not object, and the substitution took place in the most natural way in the world. Only Thénardier demanded, for this loan of children, ten francs a month, which Magnon promised, and even paid. It need not be said that Monsieur Gillenormand continued to pay. He came twice a year to see the little ones. He did not perceive the change. "Monsieur," said Magnon to him, "how much they look like you."

Thénardier, to whom avatars were easy, seized this opportunity to become Jondrette. His two girls and Gavroche had hardly time to perceive that they had two little brothers. At a certain depth of misery, men are possessed by a sort of spectral indifference, and look upon their fellow beings as upon goblins. Your nearest relatives are often but vague forms of shadow for you, hardly distinct from the nebulous background of life, and easily reblended with the invisible.

On the evening of the day she had delivered her two little ones to Magnon, expressing her willingness freely to renounce them for ever, the Thénardiens had, or feigned to have, a scruple. She said to her husband: "But this is abandoning one's children!" Thénardier, magis-

terial and phlegmatic, cauterized the scruple with this phrase: "Jean Jacques Rousseau did more!" From scruple the mother passed to anxiety: "But suppose the police come to torment us? What we have done here, Monsieur Thénardier, say now, is it lawful?" Thénardier answered: "Everything is lawful. Nobody will see it but the sky. Moreover, with children who have not a sou, nobody has any interest to look closely into it."

Magnon had a kind of elegance in crime. She made a toilette. She shared her rooms, furnished in a gaudy yet wretched style, with a shrewd Frenchified English thief. This naturalized Parisian English woman, recommendable by very rich connections, intimately acquainted with the medals of the Bibliothèque and the diamonds of Mademoiselle Mars, afterwards became famous in the judicial records. She was called *Mamselle Miss*.

The two little ones who had fallen to Magnon had nothing to complain of. Recommended by the eighty francs, they were taken care of, as everything is which is a matter of business; not badly clothed, not badly fed, treated almost like "little gentlemen," better with the false mother than with the true. Magnon acted the lady and did not talk argot before them.

They passed some years thus: Thénardier augured well of it. It occurred to him one day to say to Magnon who brought him his monthly ten francs, "*The father must give them an education.*"

Suddenly these two poor children, till then well cared for, even by their ill fortune, were abruptly thrown out into life, and compelled to begin it.

A numerous arrest of malefactors like that of the Jondrette garrette necessarily complicated with ulterior searches and seizures, is really a disaster for this hideous occult counter-society which lives beneath public society; an event like this involves every description of misfortune in that gloomy world. The catastrophe of the Thénardiens produced the catastrophe of Magnon.

One day there was a sudden descent of the police in the Rue Clocheperce. Magnon was arrested as well as Mamselle Miss, and the whole household, which was suspicious, was included in the haul. The two little boys were playing at the time in a back yard, and saw nothing of the raid. When they wanted to go in, they found the door closed and the house empty. A cobbler, whose shop was opposite, called them and handed them a paper which "their mother" had left for them. On the paper there was an address: M. Barge, rent-agent, Rue du Roi de Sicile, No. 8. The man of the shop said to them: "You don't live here any more. Go there—it is near by—the first street to the left. Ask your way with this paper."

The children started, the elder leading the younger, and holding in his hand the paper which has to be their guide. He was cold, and his benumbed little fingers had but an awkward grasp, and held the paper loosely. As they were turning out of the Rue Clocheperce, a gust of wind snatched it from him, and, as night was coming on, the child could not find it again. They began to wander, as chance led them, in the streets.

II.

IN WHICH LITTLE GAVROCHE TAKES ADVANTAGE OF NAPOLEON THE GREAT.

Spring in Paris is often accompanied with keen and sharp north winds, by which one is not exactly frozen, but frost-bitten; these winds, which mar the most beautiful days, have precisely the effect of those currents of cold air which enter a warm room through the cracks of an ill-closed window or door. It seems as if the dreary door of winter were partly open and the wind were coming in at it. In the spring of 1832, the time when the first great epidemic of this century broke out in Europe, these winds were sharper and more piercing than ever. A door still more icy than that of winter was ajar. The door of the sepulchre. The breath of the cholera was felt in those winds.

In the meteorological point of view, these cold winds had this peculiarity, that they did not exclude a strong electric tension. Storms accompanied by thunder and lightning were frequent during this time.

One evening when these winds were blowing harshly, to that degree that January seemed returned, and the bourgeois had resumed their cloaks, little Gavroche, always shivering cheerfully under his rags, was standing, as if in ecstasy, before a wig-maker's shop in the neighborhood of the Orme Saint Gervais. He was adorned with a woman's woollen shawl, picked up nobody knows where, of which he made a muffler. Little Gavroche appeared to be intensely admiring a wax bride, with bare neck and a head-dress of orange flowers, which was revolving behind the sash, exhibiting, between two lamps, its smiles to the passers; but in reality he was watching the shop to see if he could not steal a cake of soap from the front, which he would afterwards sell for a sou to a hair-dresser in the banlieue. It often happened that he breakfasted upon one of these cakes. He called this kind of work, for which he had some talent, "shaving the barbers."

As he was contemplating the bride, and squinting at the cake of soap, he muttered between his teeth: "Tuesday. It isn't Tuesday. Is it Tuesday? Perhaps it is Tuesday. Yes, it is Tuesday."

Nobody ever discovered to what this monologue related. If, perchance, this soliloquy referred to the last time he had dined, it was three days before, for it was then Friday.

The barber in his shop, warmed by a good stove, was shaving a customer and casting from time to time a look towards this enemy, this frozen and brazen *gamin*, who had both hands in his pockets, but his wits evidently out of their sheath.

While Gavroche was examining the bride, the windows, and the Windsor soap, two children of unequal height, rather neatly dressed, and still smaller than he, one appearing to be seven years old, the other five, timidly turned the knob of the door and entered the shop, asking for something, charity, perhaps, in a plaintive manner which rather resembled a groan than a prayer. They both spoke at once, and their words were unintelligible because sobs choked the voice of the younger, and the cold made the elder's teeth chatter. The barber turned with a

furious face, and without leaving his razor, crowding back the elder with his left hand and the little one with his knee, pushed them into the street and shut the door, saying: "Coming and freezing people for nothing!"

The two children went on, crying. Meanwhile a cloud had come up; it began to rain. Little Gavroche ran after them and accosted them: "What is the matter with you, little brats?" "We don't know where to sleep," answered the elder. "Is that all?" said Gavroche. "That is nothing. Does anybody cry for that? Are they foolish?" And assuming, through his slightly bantering superiority, a tone of softened authority and gentle protection: "*Momacques*, come with me." "Yes, Monsieur," said the elder. And the two children followed him as they would have followed an archbishop. They had stopped crying.

Gavroche led them up the Rue Saint Antoine in the direction of the Bastille. Gavroche, as he travelled on, cast an indignant and retrospective glance at the barber's shop.

"He has no heart, that *merlan*," he muttered. "He is an *Angliche*." A moment afterwards, he added: "I am mistaken in the animal; he isn't a *merlan*, he is a snake. Wig-maker, I am going after a locksmith, and I will have a rattle made for your tail."

Meanwhile continuing up the street, he saw, quite frozen under a portecochère, a beggar girl of thirteen or fourteen, whose clothes were so short that her knees could be seen. The little girl was beginning to be too big a girl for that. Growth plays you such tricks. The skirt becomes short at the moment that nudity becomes indecent. "Poor girl!" said Gavroche. "She hasn't even any breeches. But here, take this." And, taking off all that good woollen which he had about his neck, he threw it upon the bonny and purple shoulders of the beggar girl, where the muffler again became a shawl.

The little girl looked at him with an astonished appearance, and received the shawl in silence. At a certain depth of distress, the poor, in their stupor, groan no longer over evil, and are no longer thankful for good. This done: "Brrr!" said Gavroche, shivering worse than St. Martin, who, at least, kept half his cloak. At this brrr! the storm, redoubling its fury, became violent. These malignant skies punish good actions.

The two children limped along behind him.

As they were passing by one of those thick grated lattices which indicate a baker's shop, for bread like gold is kept behind iron gratings, Gavroche turned: "Ah, ha, *mômes*, have we dined?" "Monsieur," answered the elder, "we have not eaten since early this morning."

"You are then without father or mother?" resumed Gavroche, majestically. "Excuse us, Monsieur, we have a papa and mamma, but we don't know where they are." "Sometimes that's better than knowing," said Gavroche, who was a thinker. "It is two hours now," continued the elder, "that we have been walking; we have been looking for things in every corner, but we can find nothing." "I know," said Gavroche. "The dogs eat up everything."

He resumed, after a moment's silence: "Ah! we have lost our authors. We don't know now what we have done with them. That won't

do, *gamins*. It is stupid to get lost like that for people of any age. Ah, yes, we must *licher* for all that." Still he asked them no questions. To be without a home, what could be more natural?

The elder of the two *mômes*, almost entirely restored to the quick unconcern of childhood, made this exclamation: "It is very queer for all that. Mamma, who promised to take us to look for some blessed box, on Palm Sunday." "Mamma," added the elder, "is a lady who lives with Mamselle Miss." Meanwhile Gavroche had stopped, and for a few minutes he had been groping and fumbling in all sorts of recesses which he had in his rags.

Finally he raised his head with an air which was only intended for one of satisfaction, but which was in reality triumphant. "Let us compose ourselves, *momignards*. Here is enough for supper for three." And he took a sou from one of his pockets. Without giving the two little boys time for amazement, he pushed them both before him into the baker's shop, and laid his sou on the counter, crying: "Boy! five centimes worth of bread." The man, who was the master baker himself, took a loaf and a knife. "In three pieces, boy!" resumed Gavroche, and he added with dignity: "There are three of us."

The baker could not help smiling, and while he was cutting the white bread, he looked at them in a compassionate manner which offended Gavroche. "Come, paper cap!" said he, "what are you fathoming us like that for?" All three placed end to end would hardly have made a fathom.

When the bread was cut, the baker put the sou in his drawer, and Gavroche said to the two children: "*Morfilez*." The little boys looked at him confounded. Gavroche began to laugh: "Ah! stop, that is true, they don't know yet, they are so small." And he added: "Eat." At the same time he handed each of them a piece of bread.

And, thinking that the elder, who appeared to him more worthy of his conversation, deserved some special encouragement and ought to be relieved of all hesitation in regard to satisfying his appetite, he added, giving him the largest piece: "Stick that in your gun." There was one piece smaller than the other two; he took it for himself. The poor children were starving; Gavroche included. While they were tearing the bread with their fine teeth, they encumbered the shop of the baker, who, now that he had received his pay, was regarding them ill-humoredly. "Come into the street," said Gavroche. They went on in the direction of the Bastille.

Twenty years ago, there was still to be seen in the south-east corner of the Place de la Bastille, near the canal basin dug in the ancient ditch of a prison citadel, a grotesque monument which has now faded away from the memory of Parisians, and which is worthy to leave some trace, for it was an idea of the "member of the Institute, General-in-Chief of the Army of Egypt."

We say monument, although it was only a rough model. But this rough model itself, a huge plan, a vast carcass of an idea of Napoleon which two or three successive gusts of wind had carried away and thrown each time further from us, had become historical, and had acquired a definiteness which contrasted with its provisional aspect. It was an elephant forty feet high, constructed of frame-work and masonry, bearing

on its back its tower, which resembled a house, formerly painted green by some house-painter, now painted black by the sun, the rain, and the weather. In that open and deserted corner of the Square, the broad front of the colossus, his trunk, his tusks, his size, his enormous rump, his four feet like columns, produced at night, under the starry sky, a startling and terrible outline. One knew not what it meant. It was a sort of symbol of the force of the people. It was gloomy, enigmatic, and immense. It was a mysterious and mighty phantom, visibly standing by the side of the invisible spectre of the Bastille.

Few strangers visited this edifice, no passer-by looked at it. It was falling into ruin; every season, the mortar which was detached from its sides made hideous wounds upon it. "The ædiles," as they say in fashionable dialect, had forgotten it since 1814. It was there in its corner, gloomy, diseased, crumbling, surrounded by a rotten railing, crevices marked up the belly, a lath was sticking out from the tail, the tall grass came far up between its legs; and as the level of the square had been rising for thirty years all about it, by that slow and continuous movement which insensibly raises the soil of great cities, it was in a hollow, and it seemed as if the earth sank under it. It was huge, condemned, repulsive, and superb; ugly to the eye of the bourgeois, melancholy to the eye of the thinker. It partook, to some extent, of a filth soon to be swept away, and, to some extent, of a majesty soon to be decapitated.

As we have said, night changed its appearance. Night is the true medium for everything which is shadowy. As soon as twilight fell, the old elephant became transfigured; he assumed a tranquil and terrible form in the fearful serenity of the darkness. Being of the past, he was of the night; and this obscurity was fitting to his greatness.

It was towards this corner of the square, dimly lighted by the reflection of a distant lamp, that the *gamin* directed the two "*mômes*." As they came near the colossus, Gavroche comprehended the effect which the infinitely great may produce upon the infinitely small, and said: "Brats! don't be frightened." Then he entered through a gap in the fence into the inclosure of the elephant, and helped the *mômes* to crawl through the breach. The two children, a little frightened, followed Gavroche without saying a word, and trusted themselves to that little Providence in rags who had given them bread and promised them a lodging.

Lying by the side of the fence was a ladder, which, by day, was used by the working men of the neighboring wood-yard. Gavroche lifted it with singular vigor, and set it up against one of the elephant's fore legs. At the point where the ladder ended, a sort of black hole, could be distinguished in the belly of the colossus.

Gavroche showed the ladder and the hole to his guests, and said to them: "Mount and enter." The two little fellows looked at each other in terror. "You are afraid, *mômes*!" exclaimed Gavroche. And he added: "You shall see."

He clasped the elephant's wrinkled foot, and in a twinkling, without deigning to make use of the ladder, he reached the crevice. He entered it as an adder glides into a hole, and disappeared, and a moment afterwards the two children saw his pallid face dimly appearing like a faded and wan form, at the edge of the hole full of darkness.

"Well," cried he, "why don't you come up, *momignards*? you'll see how nice it is! Come up," said he, to the elder, "I will give you a hand." The little ones urged each other forward. The *gamin* made them afraid and reassured them at the same time, and then it rained very hard. The elder ventured. The younger, seeing his brother go up, and himself left all alone between the paws of this huge beast, had a great desire to cry, but he did not dare.

The elder clambered up the rounds of the ladder. He tottered badly. Gavroche, while he was on his way, encouraged with the exclamations of a fencing master to his scholars, or of a muleteer, to his mules: "Don't be afraid!" "That's it!" "Come on!" "Put your foot there!" "Your hand here!" "Be brave!" And when he came within his reach, he caught him quickly and vigorously by the arm and drew him up. "Gulped!" said he.

The *môme* had passed through the crevice. "Now," said Gavroche, "wait for me. Monsiuer, have the kindness to sit down."

And, going out by the crevice as he had entered, he let himself glide with the agility of a monkey, along the elephant's leg, he dropped upon his feet in the grass, caught the little five-year-old by the waist and set him half way up the ladder, then he began to mount up behind him, crying to the elder: "I will push him; you pull him." In an instant the little fellow was lifted, pushed, dragged, pulled, stuffed, crammed into the hole without having had time to know what was going on. And Gavroche, entering after him, pushing back the ladder with a kick so that it fell upon the grass, began to clap his hands, and cried: "Here we are! Hurrah for General Lafayette!" This explosion over, he added: "Brats, you are in my house." Gavroche was in fact at home.

O unexpected utility of the useless! charity of great things! goodness of giants! This monstrous monument, which had contained a thought of the Emperor, had become the box of a *gamin*. The *môme* had been accepted and sheltered by the colossus. The bourgeois in their Sunday clothes, who passed by the elephant of the Bastille, frequently said, eyeing it scornfully with their goggle eyes: "What's the use of that?" The use of it was to save from the cold, the frost, the hail, the rain to protect from the wintry wind, to preserve from sleeping in the mud, which breeds fever, and from sleeping in the snow, which breeds death, a little being with no father or mother, with no bread, no clothing, no asylum. The use of it was to receive the innocent whom society repelled. The use of it was to diminish the public crime. It was a den open for him to whom all doors were closed. It seemed as if the miserable old mastodon, invaded by vermin and oblivion, covered with warts, mould, and ulcers, tottering, worm-eaten, abandoned, condemned, a sort of colossal beggar asking in vain the alms of a benevolent look in the middle of the Square, had taken pity itself on this other beggar, the poor pigny who went with no shoes to his feet, no roof over his head, blowing his fingers, clothed in rags, fed upon what is thrown away. This was the use of the elephant of the Bastille. This idea of Napoleon, disdained by men, had been taken up by God. That which had been illustrious only, had become august. The Emperor must have had, to realize what he meditated, porphyry, brass, iron, gold,

marble; for God, the old assemblage of boards, joists, and plaster was enough. The Emperor had had a dream of genius; in this titanic elephant, armed, prodigious, brandishing his trunk, bearing his tower, and making the joyous and vivifying waters gush out on all sides about him, he desired to incarnate the people. God had done a grander thing with it, he lodged a child.

The hole by which Gavroche had entered was a break hardly visible from the outside, concealed as it was, and as we have said, under the belly of the elephant, and so narrow that hardly anything but cats and *mômes* could have passed through.

"Let us begin," said Gavroche, "by telling the porter that we are not in." And plunging into the obscurity with certainty, like one who is familiar with his room, he took a board and stopped the hole.

Gavroche plunged again into the obscurity. The children heard the pattering of the taper plunged into the phosphoric bottle. A sudden light made them wink; Gavroche had just lighted one of those bits of string soaked in resin which are called cellar rats. The cellar-rat, which made more smoke than flame, rendered the inside of the elephant dimly visible.

Gavroche's two guests looked about them, and felt something like what one would feel who should be shut up in the great tun of Heidelberg, or better still, what Jonah must have felt in the biblical belly of the whale. An entire and gigantic skeleton appeared to them, and enveloped them. Above, a long dusky beam, from which projected at regular distances massive encircling timbers, represented the vertebral column with its ribs, stalactites of plaster hung down like the viscera, and from one side to the other huge spider-webs made dusty diaphragms. Here and there in the corners great blackish spots were seen, which had the appearance of being alive, and which changed their places rapidly with a wild and startled motion.

The debris fallen from the elephant's back upon his belly had filled up the concavity, so that they could walk upon it as upon a floor. The smaller one hugged close to his brother, and said in a low tone: "It is dark."

"Goosy," said Gavroche to him, accenting the insult with a caressing tone, "it is outside that it is dark. Out it rains, here it doesn't rain; outside it is cold, here there isn't a speck of wind; outside there are heaps of folks, here there isn't anybody; outside there isn't even a moon, here there is my candle, by jinks!"

The two children began to regard the apartment with less fear; but Gavroche did not allow them much longer leisure for contemplation. "Quick," said he. And he pushed them towards what we are very happy to be able to call the bottom of the chamber. His bed was there. Gavroche's bed was complete. That is to say, there was a mattress, a covering, and an alcove with curtains.

The mattress was a straw mat, the covering a large blanket of coarse grey wool, very warm and almost new. The alcove was like this: Three rather long laths, sunk and firmly settled into the rubbish of the floor, that is to say of the belly of the elephant, two in front and one behind, and tied together by a string at the top, so as to form a pyramidal frame. This frame supported a fine trellis of brass wire which was simply hung

over it, but artistically applied and kept in place by fastenings of iron wire, in such a way that it entirely enveloped the three laths. A row of large stones fixed upon the ground all about this trellis so as to let nothing pass. This trellis was nothing more nor less than a fragment of those copper nettings which are used to cover the bird-houses in menageries. Gavroche's bed under this netting was as if in a cage. Altogether it was like an Esquimaux tent.

It was this netting which took the place of curtains. Gavroche removed the stones a little which kept down the netting in front, and the two folds of the trellis which lay one over the other opened. "*Mômes*, on your hands and knees!" said Gavroche. He made his guests enter into the cage carefully, then he went in after them, creeping, pulled back the stones, and hermetically closed the opening.

They were all three stretched upon the straw. Small as they were, none of them could have stood up in the alcove. Gavroche still held the cellar rat in his hand. "Now," said he, "*pioncez*! I am going to suppress the candelabra." "Monsieur," inquired the elder of the two brothers, of Gavroche, pointing to the netting, "what is that?" "That," said Gavroche gravely, "is for the rats, *pioncez*!" However, he felt it incumbent upon him to add a few words for the instruction of these beings of a tender age, and he continued: "They are things from the Jardin des Plantes. They are used for ferocious animals."

While he was talking, he wrapped a fold of the coverlid about the smaller one, who murmured: "Oh! that is good! it is warm!" Gavroche looked with satisfaction upon the coverlid. "That is also from the Jardin des Plantes," said he. "I took that from the monkeys." And, showing the elder the mat upon which he was lying, a very thick mat and admirably made, he added: "That was the giraffe's." After a pause, he continued: "The beasts had all this. I took it from them. They didn't care. I told them: It is for the elephant." He was silent again and resumed: "We get over the walls and we make fun of the government. That's all."

The two children looked with a timid and stupefied respect upon this intrepid and inventive being, a vagabond like them, isolated like them, wretched like them, who was something wonderful and all-powerful, who seemed to them supernatural, and whose countenance was made up of all the grimaces of an old mountebank mingled with the most natural and most pleasant smile.

"Monsieur," said the elder timidly, "you are not afraid then of the sergents de ville?" Gavroche merely answered: "*Môme*! we don't say sergents de ville, we say *cognes*." The smaller hoy had his eyes open, but he said nothing. As he was on the edge of the mat, the elder being in the middle, Gavroche tucked the coverlid under him as a mother would have done, and raised the mat under his head with some old rags in such a way as to make a pillow for the *môme*. Then he turned towards the elder: "Eh! we are pretty well off, here!" "Oh yes," answered the eldest, looking at Gavroche with the expression of a rescued angel.

The two poor little soaked children were beginning to get warm. "Ah now," continued Gavroche, "what in the world were you crying for?" And pointing out the little one to his brother: "A youngster

like that, I don't say, but a big boy like you, to cry is silly; it makes you look like a calf." "Well," said the child, "we had no room, no place to go." "Brat!" replied Gavroche, "we don't say a room, we say a *piolle*." "And then we were afraid to be all alone like that in the night." "We don't say night, we say *sorgue*." "Thank you, Monsieur," said the child.

"Listen to me," continued Gavroche, "you must never whine any more for anything. I will take care of you. You will see what fun we have. In summer we will go to the Glacière with Navet, a comrade of mine; we will go in swimming in the basin. We will go to see the skeleton man. He is alive. And then I will take you to the theatre. I have tickets, I know the actors, I even played once in a piece. We were *mômes* so high, we ran about under a cloth that made the sea. I will have you engaged at my theatre. We will go and see the savages. They're not real, those savages. They had red tights which wrinkle, and you can see their elbows darned with white thread. After that we will go to the Opera. We will go in with the *claqueurs*. And then we will go to see the guillotining. I will show you the executioner. He lives in the Rue des Marais. Monsieur Sanson. There is a letter-box on his door. Oh! we will have famous fun!"

At this moment, a drop of wax fell upon Gavroche's finger, and recalled him to the realities of life. "The deuce!" said he, "there's the match used up. Attention! I can't spend more than a sou a month for my illumination. When we go to bed, we must go to sleep. We haven't time to read the romances of Monsieur Paul de Kock. Besides the light might show through the cracks of the porte-cochère, and the *cognes* couldn't help seeing."

"And then," timidly observed the elder who alone dared to talk with Gavroche and reply to him, "a spark might fall into the straw, we must take care not to burn the house up." "We don't say burn the house," said Gavroche, "we say *riffaudeur* the *bocard*."

The storm redoubled. They heard, in the intervals of the thunder, the tempest beating against the back of the colossus. "Pour away, old rain!" said Gavroche, "it does amuse me to hear the decanter emptying along the house's legs. Winter is a fool; he throws away his goods, he loses his trouble, he can't wet us, and it makes him grumble, the old water-porter!"

This allusion to the thunder, all the consequences of which Gavroche accepted as a philosopher of the nineteenth century, was followed by a very vivid flash, so blinding that something of it entered by the crevice into the belly of the elephant. Almost at the same instant the thunder burst forth very furiously. The two little boys uttered a cry, and rose so quickly that the trellis was almost thrown out of place; but Gavroche turned his bold face towards them; and took advantage of the elap of thunder to burst into a laugh.

The two children hugged close to each other. Gavroche finished arranging them upon the mat, and pulled the coverlid up to their ears, then repeated for the third time the injunction in hieratic language: "*Pioncez!*" And he blew out the taper.

Hardly was the light extinguished when a singular tremor began to agitate the trellis under which the three children were lying. It was a

multitude of dull rubbings, which gave a metallic sound, as if claws and teeth were grinding the copper wire. This was accompanied by all sorts of little sharp cries.

The little boy of five, hearing this tumult over his head, and shivering with fear, pushed the elder brother with his elbow, but the elder brother had already "*pioncé*," according to Gavroche's order. Then the little boy, no longer capable of fearing him, ventured to accost Gavroche, but very low, and holding his breath: "Monsieur?" "Hey?" said Gavroche, who had just closed his eyes. "What is that?" "It is the rats," answered Gavroche. And he laid his head again upon the mat.

The rats, in fact, which swarmed by thousands in the carcass of the elephant, and which were those living black spots of which we have spoken, had been held in awe by the flame of the candle so long as it burned, but as soon as this cavern, which was, as it were, their city, had been restored to night, smelling there what the good story-teller Perrault calls "some fresh meat," they had rushed in en masse upon Gavroche's tent, climbed to the top, and were biting its meshes as if they were seeking to get through this new-fashioned mosquito bar.

Still the little boy did not go to sleep. "Monsieur!" he said again. "Hey?" said Gavroche. "What are the rats?" "They are mice."

This explanation re-assured the child a little. He had seen some white mice in the course of his life, and he was not afraid of them. However, he raised his voice again: "Monsieur?" "Hey?" replied Gavroche. "Why don't you have a cat?" "I had one," answered Gavroche. "I brought one here, but they ate her up for me."

This second explanation undid the work of the first, and the little fellow again began to tremble. The dialogue between him and Gavroche was resumed for the fourth time: "Monsieur?" "Hey?" "Who was it that was eaten up?" "The cat." "Who was it that ate the cat?" "The rats." "The mice?" "Yes, the rats." The child, dismayed by these mice who ate cats, continued: "Monsieur, would those mice eat us?" "Golly!" said Gavroche. The child's terror was complete. But Gavroche added: "Don't be afraid! they can't get in. And then I am here. Here, take hold of my hand. Be still, and *pioncez*!"

Gavroche at the same time placed the little fellow's hand across his brother. The child clasped his hand against his body, and felt safe. Courage and strength have such mysterious communications. It was once more silent about them, the sound of voices had startled and driven away the rats; in a few minutes they might have returned and done their worst in vain, the three *mômes*, plunged in slumber, heard nothing more.

The hours of the night passed away. Darkness covered the immense Place de la Bastille; a wintry wind, which mingled with the rain, blew in gusts, the patrolmen ransacked the doors, alleys, yards, and dark corners, and, looking for nocturnal vagabonds, passed silently by the elephant; the monster, standing, motionless, with open eyes in the darkness, appeared to be in reverie and well satisfied with his good deeds, and he sheltered from the heavens and from men the three poor sleeping children.

To understand what follows, we must remember that at that period the guard-house of the Bastille was situated at the other extremity of

the Square, and that what occurred near the elephant could neither be seen nor heard by the sentinel.

Towards the end of the hour which immediately precedes daybreak, a man turned out of the Rue Saint Antoine, running, crossed the Square, turned the great inclosure of the Column of July, and glided between the palisades under the belly of the elephant. Had any light whatever shone upon this man, from his thoroughly wet clothing, one would have guessed that he had passed the night in the rain. When under the elephant he raised a grotesque call, which belongs to no human language, and which a parrot alone could reproduce. He twice repeated this call, of which the following orthography gives but a very imperfect idea: "Kirikikiou!" At the second call, a clear, cheerful young voice answered from the belly of the elephant: "Yes!" Almost immediately the board which closed the hole moved away, and gave passage to a child, who descended along the elephant's leg and dropped lightly near the man. It was Gavroche. The man was Montparnasse. As to this call, *kirikikiou*, it was undoubtedly what the child meant by: *You will ask for Monsieur Gavroche.*

On hearing it he had waked with a spring, crawled out of his "alcove," separating the netting a little, which he afterwards carefully closed again, then he had opened the trap and descended.

The man and the child recognised each other silently in the dark; Montparnasse merely said: "We need you. Come and give us a lift." The *gamin* did not ask any other explanation. "I am on hand," said he. And they both took the direction of the Rue Saint Antoine, whence Montparnasse came, winding their way rapidly through the long file of market wagons which go down at that hour towards the market.

The market gardeners, crouching among the salads and vegetables, half asleep, buried up to the eyes in the boots of their wagons on account of the driving rain, did not even notice these strange passengers.

III.

THE FORTUNES AND MISFORTUNES OF ESCAPE.

What had taken place that same night at La Force was this: An escape had been concerted between Babet, Brujon, Gueulemer and Thénardier, although Thénardier was in solitary. Babet had done the business for himself during the day, as we have seen from the account of Montparnasse to Gavroche. Montparnasse was to help them from without.

Brujon, having spent a month in a chamber of punishment, had had time, first to twist a rope, secondly, to perfect a plan. Formerly these stern cells in which the discipline of the prison delivers the condemned to himself, were composed of four stone walls, a ceiling of stone, a pavement of tiles, a camp bed, a grated air-hole, a double iron door, and were called *dungeons*; but the dungeon has been thought too horrible; now it is composed of an iron door, a grated air-hole, a camp bed, a pavement of tiles, a ceiling of stone, four stone walls, and it is called *chamber of punishment*. The inconvenience of these chambers, which

as we see, are not dungeons, is that they allow beings to reflect who should be made to work.

Brujon then had reflected, and he had gone out of the chamber of punishment with a rope. As he was reputed very dangerous in the Charlemagne Court, he was put into the Bâtiment Neuf. The first thing which he found in the Bâtiment Neuf was Gueulemer, the second was a nail; Gueulemer, that is to say crime, a nail, that is to say liberty.

Brujon, of whom it is time to give a complete idea, was, with an appearance of a delicate complexion and a profoundly premeditated languor; a polished, gallant, intelligent robber, with an enticing look and an atrocious smile. His look was a result of his will, and his smile of his nature. His first studies in his art were directed towards roofs; he had made a great improvement in the business of the lead strippers who despoil roofings and distraint eaves.

What rendered the moment peculiarly favorable for an attempt at escape, was that some workmen were taking off and relaying, at that very time, a part of the slating of the prison. The Cour Saint Bernard was not entirely isolated from the Charlemagne Court and the Cour Saint Louis. There were scaffoldings and ladders up aloft; in other words, bridges and stairways leading towards deliverance.

Bâtiment Neuf, the most cracked and decrepit affair in the world, was the weak point of the prison. The walls were so much corroded by saltpetre that they had been obliged to put a facing of wood over the arches of the dormitories, because the stones detached themselves and fell upon the beds of the prisoners. Notwithstanding this decay, the blunder was committed of shutting up in the Bâtiment Neuf the most dangerous of the accused, of putting "the hard cases" in there, as they say in prison language.

The Bâtiment Neuf contained four dormitories one above the other and an attic, which was called the Bel Air. A large chimney, probably of some ancient kitchen of the Dukes de La Force, started from the ground floor, passed through the four stories, cutting in two all the dormitories in which it appeared to be a kind of flattened pillar, and went out through the roof.

Gueulemer and Brujon were in the same dormitory. They had been put into the lower story by precaution. It happened that the heads of their beds rested against the flue of the chimney. Thénardier was exactly above them in the attic known as the Bel Air.

The passer who stops in the Rue Culture Sainte Catharine, beyond the barracks of the firemen, in front of the porte-cochère of the bath-house, sees a yard full of flowers and shrubs in boxes, at the further end of which is a little white rotunda with two wings enlivened by green blinds, the bucolic dream of Jean Jacques. Not more than ten years ago, above this rotunda, there arose a black wall, enormous, hideous and bare, against which it was built. This was the encircling wall of La Force. This wall, behind this rotunda, was Milton seen behind Berquin. High as it was, this wall was overtopped by a still blacker roof which could be seen behind. This was the roof of the Bâtiment Neuf. You noticed in it four dormer windows with gratings; these were the windows of the Bel Air. A chimney pierced the roof, the chimney which passed through the dormitories.

The Bel Air, this attic of the Bâtiment Neuf, was a kind of large garret hall, closed with triple gratings and double sheet iron doors studded with monstrous nails. Entering at the north end, you had on your left the four windows, and on your right, opposite the windows, four large square cages, with spaces between, separated by narrow passages, built breast-high of masonry with bars of iron to the roof.

Thénardier had been in solitary in one of these cages since the night of the 3d of February. Nobody has ever discovered how, or by what contrivance, he had succeeded in procuring and hiding a bottle of that wine invented, it is said, by Desrues, with which a narcotic is mixed, and which the band of the *Endormeurs* has rendered celebrated.

There are in many prisons treacherous employees, half jailers and half thieves, who aid in escapes, who sell a faithless service to the police, and who make much more than their salary.

On this same night, then, on which little Gavroche had picked up the two wandering children, Brujon and Gueulemer, knowing that Babet, who had escaped that very morning, was waiting for them in the street as well as Montparnasse, got up softly and began to pierce the flue of the chimney which touched their beds, with the nail which Brujon had found. The fragments fell upon Brujon's bed, so that nobody heard them. The hail storm and the thunder shook the doors upon their hinges, and made a frightful and convenient uproar in the prison. Those of the prisoners who awoke made a feint of going to sleep again, and let Gueulemer and Brujon alone. Brujon was adroit; Gueulemer was vigorous. Before any sound had reached the watchman who was lying in the grated cell with a window opening into the sleeping room, the wall was pierced, the chimney sealed, the iron trellis which closed the upper orifice of the flue forced, and the two formidable bandits were upon the roof. The rain and the wind redoubled, the roof was slippery.

"What a good *sorgue* for a *crampe*,"* said Brujon.

A gulf of six feet wide and eighty feet deep separated them from the encircling wall. At the bottom of this gulf they saw a sentinel's musket gleaming in the obscurity. They fastened one end of the rope which Brujon had woven in his cell, to the stumps of the bars of the chimney which they had just twisted off, threw the other end over the encircling wall, cleared the gulf at a bound, clung to the coping of the wall, bestrode it, let themselves glide one after another down along the rope upon a little roof which adjoined the bath-house, pulled down their rope, leaped into the bath-house yard, crossed it, pushed open the porter's slide, near which hung the cord, pulled the cord, opened the portecochère, and were in the street.

It was not three-quarters of an hour since they had risen to their feet on their beds in the darkness, their nail in hand, their project in their heads.

A few moments afterwards they had rejoined Babet and Montparnasse, who were prowling about the neighborhood.

In drawing down their rope, they had broken it, and there was a piece remaining fastened to the chimney on the roof. They had received no other damage than having pretty thoroughly skinned their hands.

*What a good night for an escape.

That night Thénardier had received a warning, it never could be ascertained in what manner, and did not go to sleep.

About one o'clock in the morning, the night being very dark, he saw two shadows passing on the roof, in the rain and in the raging wind, before the window opposite his cage. One stopped at the window long enough for a look. It was Brujon. Thénardier recognised him, and understood. That was enough for him. Thénardier, described as an assassin, and detained under the charge of lying in wait by night with force and arms, was kept constantly in sight. A sentinel, who was relieved every two hours, marched with loaded gun before his cage. The Bel Air was lighted by a reflector. The prisoner had irons on his feet weighing fifty pounds. Every day, at four o'clock in the afternoon, a warden, escorted by two dogs—this was customary at that period—entered his cage, laid down near his bed a two pound loaf of black bread, a jug of water, and a dish full of very thin soup, in which a few beans were swimming, examined his irons, and struck upon the bars. This man, with his dogs, returned twice in the night.

Thénardier had obtained permission to keep a kind of an iron spike which he used to nail his bread into a crack in the wall, "in order," said he, "to preserve it from the rats." As Thénardier was constantly in sight, they imagined no danger from this spike. However, it was remembered afterwards that a warden had said: "It would be better to let him have nothing but a wooden spike."

At two o'clock in the morning, the sentinel, who was an old soldier, was relieved, and his place was taken by a conscript. A few moments afterwards, the man with the dogs made his visit, and went away without noticing anything, except the extreme youth and the "peasant air" of the "greenhorn." Two hours afterwards, at four o'clock, when they came to relieve the conscript, they found him asleep, and lying on the ground like a log near Thénardier's cage. As to Thénardier, he was not there. His broken irons were on the floor. There was a hole in the ceiling of his cage, and above, another hole in the roof. A board had been torn from his bed, and doubtless carried away, for it was not found again. There was also seized in the cell a half empty bottle, containing the rest of the drugged wine with which the soldier had been put to sleep. The soldier's bayonet had disappeared.

At the moment of this discovery, it was supposed that Thénardier was out of all reach. The reality is, that he was no longer in the Bâtiment Neuf, but that he was still in great danger.

Thénardier, on reaching the roof of the Bâtiment Neuf, found the remnant of Brujon's cord hanging to the bars of the upper trap of the chimney, but this broken end being much too short, he was unable to escape over the sentry's path as Brujon and Gueulemer had done.

On turning from the Rue des Ballets into the Rue du Roi de Sicile, on the right you meet almost immediately with a dirty recess. There was a house there in the last century, of which only the rear wall remains, a genuine ruin wall, which rises to the height of the third story among the neighboring buildings. This ruin can be recognized by two large square windows which may still be seen; the one in the middle, nearer the right gable, is crossed by a worm-eaten joist fitted like a cap-piece for a shore. Through these windows could formerly be

discerned a high and dismal wall, which was a part of the encircling wall of La Force.

The void which the demolished house has left upon the street is half filled by a palisade fence of rotten boards, supported by five stone posts. Hidden in this inclosure is a little shanty, built against that part of the ruin which remains standing. The fence has a gate which a few years ago was fastened only by a latch.

Thénardier was upon the crest of this ruin a little after three o'clock in the morning.

How had he got there? That is what nobody has ever been able to explain or understand. The lightning must have both confused and helped him. Did he use the ladders and the scaffoldings of the slaters to get from roof to roof, from inclosure to inclosure, from compartment to compartment, to the buildings of the Charlemagne court, then the buildings of the Cour Saint Louis, the encircling wall, and from thence to the ruin on the Rue du Roi de Sicile? But there were gaps in this route which seemed to render it impossible. Did he lay down the plank from his bed as a bridge from the roof of the Bel Air to the encircling wall, and did he crawl on his belly along the coping of the wall, all round the prison as far as the ruin? But the encircling wall of La Force followed an indented and uneven line, it rose and fell, it sank down to the barracks of the firemen, it rose up to the bathing house, it was cut by buildings, it was not of the same height on the Hotel Lamoignon as on the Rue Pavée, it had slopes and right angles everywhere; and then the sentinels would have seen the dark outline of the fugitive; on this supposition again, the route taken by Thénardier is still almost inexplicable. By either way, an impossible flight. Had Thénardier, illuminated by that fearful thirst for liberty which changes precipices into ditches, iron gratings into osier screens, a cripple into an athlete, an old gouty into a bird, stupidity into instinct, instinct into intelligence, and intelligence into genius, had Thénardier invented and extemporised a third method? It has never been known.

One cannot always comprehend the marvels of escape. The man who escapes, let us repeat, is inspired; there is something of the star and the lightning in the mysterious gleam of flight.

However this may be, dripping with sweat, soaked through by the rain, his clothes in strips, his hands skinned, his elbows bleeding, his knees torn, Thénardier had reached what children, in their figurative language, call the edge of the wall of the ruin, he had stretched himself on it at full length, and there his strength failed him. A steep escarpment, three stories high, separated him from the pavement of the street. The rope which he had was too short. He was waiting there, pale, exhausted, having lost all the hope which he had had, still covered by night, but saying to himself that day was just about to dawn, dismayed at the idea of hearing in a few moments the neighboring clock of Saint Paul's strike four, the hour when they would come to relieve the sentinel and would find him asleep under the broken roof, gazing with a kind of stupor through the fearful depth, by the glimmer of the lamps, upon the wet and black pavement, that longed-for yet terrible pavement, which was death yet which was liberty.

He asked himself if his three accomplices in escape had succeeded, if

they had heard him, and if they would come to his aid. He listened. Except a patrolman, nobody had passed through the street since he had been there. Nearly all the travel of the gardeners of Montreuil, Charronne, Vincennes, and Bercy to the Market, is through the Rue Saint Antoine.

The clock struck four. Thénardier shuddered. A few moments afterwards, that wild and confused noise which follows upon the discovery of an escape, broke out in the prison. The sound of doors opening and shutting, the grinding of gratings upon their hinges, the tumult in the guard-house, the harsh calls of the gate-keepers, the sound of the butts of muskets upon the pavement of the yards reached him. Lights moved up and down in the grated windows of the dormitories, a torch ran along the attic of the Bâtiment Neuf, the firemen of the barracks alongside had been called. Their caps, which the torches lighted up in the rain, were going to and fro along the roofs. At the same time Thénardier saw in the direction of the Bastille a whitish cloud throwing a dismal pallor over the lower part of the sky.

He was on the top of a wall ten inches wide, stretched out beneath the storm, with two precipices, at the right and at the left, unable to stir, giddy at the prospect of falling, and horror-stricken at the certainty of arrest, and his thoughts, like the pendulum of a clock, went from one of these ideas to the other: "Dead if I fall, taken if I stay."

In this anguish, he suddenly saw, the street being still wrapped in obscurity, a man who was gliding along the walls, and who came from the direction of the Rue Pavée, stop in the recess above which Thénardier was as it were suspended. This man was joined by a second, who was walking with the same precaution, then by a third, then by a fourth. When these men were together, one of them lifted the latch of the gate in the fence, and they all four entered the enclosure of the shanty. They were exactly under Thénardier. These men had evidently selected this recess so as to be able to talk without being seen by the passers or by the sentinel who guards the gate of La Force a few steps off. It must also be stated that the rain kept this sentinel blockaded in his sentry-box. Thénardier, not being able to distinguish their faces, listened to their words with the desperate attention of a wretch who feels that he is lost.

Something which resembled hope passed before Thénardier's eyes; these men spoke argot. The first said, in a low voice, but distinctly: "*Decarrons. What is it we *maquilons* *icigo*!*"* The second answered: "*Il lainsquie* enough to put out the *riffe* of the *rabouin*. And then the *coqueurs* are going by, there is a *grivier* there who carries a *gaffe*, shall we let them *emballer* us *icicaille*?"†

These two words, *icigo* and *icicaille*, which both mean *ici* [here,] and which belong, the first to the argot of the Barrières, the second to the argot of the Temple, were revelations to Thénardier. By *icigo* he recognised Brujon, who was a prowler of the Barrières, and by *icicaille*

*. Let us go, what are we doing here?

† It rains enough to put out the devil's fire. And then the police are going by. There is a soldier there who is standing sentinel. Shall we let them arrest us here?

Babet, who, among all his other trades, had been a second-hand dealer at the Temple,

The ancient argot of the age of Louis XIV., is now spoken only at the Temple, and Babet was the only one who spoke it quite purely. Without *icicaille*, Thenardier would not have recognised him, for he had entirely disguised his voice. Meanwhile, the third had put in a word: "Nothing is urgent yet, let us wait a little. How do we know that he doesn't need our help?" By this, which was only French, Thenardier recognised Montparnasse, whose elegance consisted in understanding all argots and speaking none.

As to the fourth, he was silent, but his huge shoulders betrayed him. Thenardier had no hesitation. It was Gueulemer. Brujon replied almost impetuously, but still in a low voice: "What is it you *bonne* us there? The *tapissier* couldn't draw his *crampe*. He don't know the *truc*, indeed! *Bouliner* his *limace* and *faucher* his *empaffes*, *maquiller* a *tortouse*; *caler boulines* in the *lourdes*, *braser* the *faffes*, *maquiller* *caroubles*, *faucher* the Bards, balance his *tortouse* outside, *planquer* himself, *camoufler* himself, one must be a *marjol*? The old man couldn't do it, he don't know how to *goupiner*!" *

Babet added, still in that prudent, classic argot which was spoken by Poulailleur and Cartouche, and which is to the bold, new, strongly-colored, and hazardous argot which Brujon used, what the language of Racine is to the language of André Chénier: "Your *orgue tapissier* must have been made *marron* on the stairs. One must be *arcasien*. He is a *galifard*. He has been played the *harnache* by a *roussin*, perhaps even by a *roussi*, who has beaten him *comtois*. Lend your *oche*, Montparnasse, do you hear those *criblements* in the *college*? You have seen all those *camouffles*. He has *tombé*, come! He must be left to draw his twenty *longes*. I have no *taf*, I am no *taffeur*, that is *colombé*, but there is nothing more but to make the *lezards*, or otherwise they will make us *gambiller* for it. Don't *renauder*, come with *nousiergue*. Let us go and *picter* a *rouillarde encible*." † "Friends are not left in difficulty," muttered Montparnasse. "I *bonnis* you that he is *malade*," replied Brujon. "At the hour which *toque*, the *tapissier* isn't worth a *broque*! We can do nothing here. *Décarrons*. I expect every moment that a *cogne* will *cintrer* me in *pogne*!" ‡

Montparnasse resisted now but feebly; the truth is, that these four men, with that faithfulness which bandits exhibit in never abandoning

* What is it you tell us there? The innkeeper couldn't escape. He don't know the trade, indeed! To tear up his shirt and cut up his bedclothes to make a rope, to make holes in the doors, to forge false papers, to make false keys, to cut his irons, to hang his rope outside, to hide himself, to disguise himself, one must be a devil! The old man couldn't do it, he don't know how to work.

† Your innkeeper must have been caught in the act. One must be a devil. He is an apprentice. He has been duped by a spy, perhaps even by a sheep, who made him his gossip. Listen, Montparnasse, do you hear those cries in the prison? You have seen all those lights. He is retaken, *conte*! He must be left to get his twenty years. I have no fear, I am no coward, that is known, but there is nothing more to be done, or otherwise they will make us dance. Don't be angry, come with us. Let us go and drink a bottle of old wine together.

‡ I tell you that he is retaken. At the present time, the innkeeper isn't worth a penny. We can do nothing here. Let us go. I expect every moment that a *sergent-de-ville* will have me in his hand!

each other, had been prowling all night about La Force at whatever risk, in hope of seeing Thenardier rise above some wall. But the night which was becoming really too fine—it was storming enough to keep all the streets empty—the cold which was growing upon them, their soaked clothing, their wet shoes, the alarming uproar which had just broken out in the prison, the passing hours, the patrolmen they had met, hope departing, fear returning, all this impelled them to retreat. Montparnasse himself, who was, perhaps, to some slight extent a son-in-law of Thenardier, yielded. A moment more, they were gone. Thenardier gasped upon his wall like the ship-wrecked sailors of the *Méduse* on their raft when they saw the ship which had appeared, vanish in the horizon.

He dared not call them, a cry overheard might destroy all; he had an idea, a final one, a flash of light; he took from his pocket the end of Brujon's rope, which he had detached from the chimney of the Bâtiment Neuf, and threw it into the inclosure.

This rope fell at their feet. "A widow!"* said Babet. "My *torouse*!"† said Brujon. "There is the innkeeper," said Montparnasse. They raised their eyes. Thenardier advanced his head a little. "Quick!" said Montparnasse, "have you the other end of the rope, Brujon?" "Yes." "Tie the two ends together, we will throw him the rope, he will fasten it to the wall, he will have enough to get down."

Thenardier ventured to speak: "I am benumbed." "We will warm you." "I can't stir." "Let yourself slip down, we will catch you." "My hands are stiff." "Only tie the rope to the wall." "I can't." "One of us must get up," said Montparnasse. "Three stories!" said Brujon.

An old plaster flue, which had served for a stove which had formerly been in use in the shanty, crept along the wall, rising almost to the spot at which they saw Thenardier. This flue, then, very much cracked and full of seams, has since fallen, but its traces can still be seen. It was very small.

"We could get up by that," said Montparnasse. "By that flue!" exclaimed Babet, "an *orgue*,† never! it would take a *mion*."§ "It would take a *môme*,"|| added Brujon. "Where can we find a brat?" said Gueulemer. "Wait," said Montparnasse. "I have the thing." He opened the gate of the fence softly, made sure that nobody was passing in the street, went out carefully, shut the door after him, and started on a run in the direction of the Bastille.

Seven or eight minutes elapsed, eight thousand centuries to Thenardier; Babet, Brujon, and Gueulemer kept their teeth clenched; the door at last opened again, and Montparnasse appeared, out of breath, with Gavroche. The rain still kept the street entirely empty.

Little Gavroche entered the inclosure and looked upon these bandit forms with a quiet air. The water was dripping from his hair. Gueulemer addressed him: "Brat, are you a man?" Gavroche shrugged his shoulders and answered: "A *môme* like *mézig* is an *orgue*, and *orgues* like *vousailles* are *mômes*."¶

* A rope (argot of the Temple.) : † My rope (argot of the Barrières.)

† A man.

‡ A child (argot of the Temple.)

|| A child (argot of the Barrières.)

¶ A child like me is a man, and men like you are children.

"How the *mion* plays with the spittoon!"* exclaimed Babet. "The *môme pantinois* isn't *maquillé* of *fertille lansquinée*,"† added Brujon. "What is it you want?" said Gavroche. Montparnasse answered: "To climb up by this flue." "With this widow,"‡ said Babet. "And *ligoter* the *tortouse*,"§ continued Brujon. "To the *monté* of the *montant*,"|| resumed Babet. "To the *piet* of the *vanterne*,"¶ added Brujon. "And then?" said Gavroche. "That's all!" said Gueulemer.

The *gamin* examined the rope, the flue, the wall, the windows, and made that inexpressible and disdainful sound with the lips which signifies: "What's that?" "There is a man up there whom you will save," replied Montparnasse. "Will you?" added Brujon. "Goosy!" answered the child, as if the question appeared to him absurd; and he took off his shoes.

Gueulemer caught up Gavroche with one hand, put him on the roof of the shanty, the worm-eaten boards of which bent beneath the child's weight, and handed him the rope which Brujon had tied together during the absence of Montparnasse. The *gamin* went towards the flue, which it was easy to enter, thanks to a large hole at the roof. Just as he was about to start, Thenardier, who saw safety and life approaching, bent over the edge of the wall; the first gleam of day lighted up his forehead reeking with sweat, his livid cheeks, his thin and savage nose, his grey bristly beard, and Gavroche recognised him: "Hold on!" said he, "it is my father! Well, that don't hinder!" And taking the rope in his teeth, he resolutely commenced the ascent.

He reached the top of the ruin, bestrode the old wall like a horse, and tied the rope firmly to the upper cross-bar of the window. A moment afterwards Thenardier was in the street. As soon as he had touched the pavement, as soon as he felt himself out of danger, he was no longer either fatigued, benumbed, or trembling; the terrible things through which he had passed vanished like a whiff of smoke, all that strange and ferocious intellect awoke, and found itself erect and free, ready to march forward. The man's first words were these: "Now, who are we going to eat?"

It is needless to explain the meaning of this frightfully transparent word, which signifies all at once to kill, to assassinate, and to plunder. *Eat*, real meaning: *devour*.

"Let us hide first," said Brujon. "Finish in three words, and we will separate immediately. There was an affair which had a good look in the Rue Plumet, a deserted street, an isolated house, an old rusty grating upon a garden, some lone women." "Well, why not?" inquired Thenardier. "Your *fee*,** Éponine, has been to see the thing," answered Babet. "And she brought a biscuit to Magnon," added Gueulemer, "nothing to *maquiller* there."†† "The *fee* isn't *luffe*,"‡‡ said Thenardier. "Still we must see." "Yes, yes," said Brujon, "we must see."

Meantime, none of these men appeared longer to see Gavroche, who,

* How well the child's tongue is hung!

† The Parisian child isn't made of wet straw.

‡ This rope. § Fasten the rope.

|| To the top of the wall. ¶ To the cross-bar of the window.

** Your daughter.

†† Nothing to do there.

‡‡ Stupid.

during this colloquy, had seated himself upon one of the stone supports of the fence; he waited a few minutes, perhaps for his father to turn towards him, then he put on his shoes, and said: "It is over? you have no more use for me? men! you are out of your trouble. I am going. I must go and get my *mômes* up." And he went away.

The five men went out of the inclosure one after another. When Gavroche had disappeared at the turn of the Rue des Ballets, Babet took Thenardier aside. "Did you notice that *mion*?" he asked him. "What *mion*?" "The *mion* who climbed up the wall and brought you the rope." "Not much." "Well, I don't know, but it seems to me that it is your son." "Pshaw! said Thenardier, "do you think so?"

Book Sixth.

ENCHANTMENTS AND DESOLATIONS.

I.

SUNSHINE.

The reader must know that Éponine, having recognised through the grating the inhabitant of that Rue Plumet, to which Magnon had sent her, had begun by diverting the bandits from the Rue Plumet, had then conducted Marius thither, and that after several days of ecstasy before that grating, Marius, drawn by that force which pushes the iron towards the magnet, and the lover towards the stones of which the house of her whom he loves is built, had finally entered Cosette's garden as Romeo did the garden of Juliet. It had even been easier for him than for Romeo; Romeo was obliged to scale a wall, Marius had only to push aside a little one of the bars of the decrepit grating, which was loosed in its rusty socket, like the teeth of old people. Marius was slender, and easily passed through.

As there was never anybody in the street, and as, moreover, Marius entered the garden only at night, he ran no risk of being seen.

From that blessed and holy hour when a kiss affianced these two souls, Marius came every evening. If, at this period of her life, Cosette had fallen into the love of a man who was unscrupulous and a libertine, she would have been ruined. Love, at that height at which it is absolute, is associated with an inexpressibly celestial blindness of modesty. But what risks do you run, O noble souls! Often, you give the heart, we take the body. Your heart remains to you, and you look upon it in the darkness, and shudder. Love has no middle term; either it destroys, or it saves. All human destiny is this dilemma. This dilemma, destruction or salvation, no fatality proposes more inexorably than love. Love is life, if it be not death. Cradle; coffin also. The same sentiment says yes and no in the human heart. Of all the things which God has made, the human heart is that which sheds most light; and, alas! most night.

God willed that the love which Cosette met, should be one of those loves which save.

Through all the month of May of that year 1832,* there were there, every night, in that poor, wild garden, under that shrubbery each day more odorous and more dense, two beings composed of every chastity and every innocence, overflowing with all the felicities of Heaven, more nearly archangels than men, pure, noble, intoxicated, radiant, who were resplendent to each other in the darkness. It seemed to Cosette that Marius had a crown, and to Marius that Cosette had a halo. They touched each other, they beheld each other, they clasped each other's hands, they pressed closely to each other; but there was a distance which they did not pass. Not that they respected it; they were ignorant of it. Marius felt a barrier, the purity of Cosette, and Cosette felt a support, the loyalty of Marius. The first kiss was the last also. Marius, since, had not gone beyond touching Cosette's hand, or her neckerchief, or her ringlets, with his lips. Cosette was to him a perfume, and not a woman. Cosette was happy, and Marius was satisfied. They lived in that ravishing condition which might be called the dazzling of a soul by a soul. It was that ineffable first embrace of two virginities in the ideal. Two swans meeting upon the Jungfrau.

What passed between these two beings? Nothing. They were adoring each other. At night, when they were there, this garden seemed a living and sacred place. All the flowers opened about them, and proffered them their incense; they too opened their souls and poured them forth to the flowers: the lusty and vigorous vegetation trembled full of sap and intoxication about these two innocent creatures, and they spoke words of love at which the trees thrilled.

What were these words? Whispers, nothing more. These whispers were enough to arouse and excite all this nature. A magic power, which one can hardly understand by this prattle, which is made to be borne away and dissipated like whiffs of smoke by the wind under the leaves. Take from these murmurs of two lovers that melody which springs from the soul, and which accompanies them like a lyre, what remains is only a shade. You say: What! is that all? Yes, childish things, repetitions, laughs about nothing, inutilities, absurdities, all that is deepest and most sublime in the world! the only things which are worth being said and listened to.

These absurdities, these poverties, the man who has never heard them, the man who has never uttered them is an imbecile and a wicked man. Cosette said to Marius: "Do you know my name is Euphrasie?" "Euphrasie? Why no, your name is Cosette." "Oh! Cosette is such an ugly name that they gave me somehow when I was little. But my real name is Euphrasie. Don't you like that name, Euphrasie?" "Yes—but Cosette is not ugly." "Do you like it better than Euphrasie?" "Why—yes." "Then I like it better, too. It is true it is pretty, Cosette. Call me Cosette."

And the smile which she added made of this dialogue an idyl worthy of a celestial grove.

At another time she looked at him steadily and exclaimed: "Mon-sieur, you are handsome, you are beautiful, you are witty, you are not stupid in the least; you are much wiser than I, but I defy you with this word: I love you!" And Marius in a cloudless sky, thought he heard a strophe sung by a star. Or again, she gave him a little tap because

he coughed, and said to him: "Do not cough, Monsieur. I do not allow coughing here without permission. It is very naughty to cough and disturb me. I want you to be well, because, in the first place, if you were not well, I should be very unhappy. What will you have me do for you?"

And that was all purely diviné. Once Marius said to Cosette: "Just think, I thought at one time that your name was Ursula." This made them laugh the whole evening.

Marius imagined life with Cosette like this, without anything else: to come every evening to the Rue Plumet, to put aside the complaisant old bar of the president's grating, to sit side by side upon this seat, to behold through the trees the scintillation of the commencing night, to say dearest to her, to inhale one after the other the odor of the same flower, for ever, indefinitely. During this time the clouds were passing above their heads. Every breath of wind bears away more dreams from man than clouds from the sky.

Questions and answers fared as they might in their dialogue, always falling naturally at last upon love, like those loaded toys which always fall upon their base.

Cosette's whole person was artlessness, ingenuousness, transparency, whiteness, candor, radiance. We might say of Cosette that she was pellucid. She gave to him who saw her a sensation of April and of dawn. There was dew in her eyes. Cosette was a condensation of auroral light in womanly form.

It was quite natural that Marius, adoring her, should admire her. But the truth is that this little school-girl, fresh from the convent mill, talked with an exquisite penetration and said at times all manner of true and delicate words. Her prattle was conversation. She made no mistakes, and saw clearly. Woman feels and speaks with the tender instinct of the heart—that infallibility. Nobody knows like a woman how to say things at the same time sweet and profound. Sweetness and depth, this is all of woman; this is all of Heaven.

In this fulness of felicity, at every instant tears came to their eyes. An insect trodden upon, a feather falling from a nest, a twig of hawthorn broken, moved their pity, and their ecstasy, sweetly drowned in melancholy, seemed to ask nothing better than to weep. The most sovereign symptom of love, is a tenderness sometimes almost insupportable.

And by the side of this—all these contradictions are the lightning play of love—they were fond of laughing, and laughed with a charming freedom, and so familiarly that they sometimes seemed almost like two boys. Nevertheless, though hearts intoxicated with chastity may be all unconscious, nature, who can never be forgotten, is always present. There she is, and whatever may be the innocence of souls, we feel, in the most modest intercourse the adorable and mysterious shade which separates a couple of lovers from a pair of friends.

They worshipped each other.

The permanent and the immutable continue. There is loving, there is smiling and laughing, and little pouts with the lips, and interlacing of the fingers, and fondling speech, yet that does not hinder eternity. Two lovers hide in the evening, in the twilight, in the invisible, with

the birds, with the roses, they fascinate each other in the shadow with their hearts which they throw into their eyes, they murmur, they whisper, and during all this time immense librations of stars fill infinity.

II.

• THE STUPEFACTION OF COMPLETE HAPPINESS.

Their existence was vague, bewildered with happiness. They did not perceive the cholera which decimated Paris that very month. They had been as confidential with each other as they could be, but this had not gone very far beyond their names. Marius had told Cosette that he was an orphan, that his name was Marius Pontmercy, that he was a lawyer, that he lived by writing things for publishers, that his father was a Colonel, that he was a hero, and that he, Marius, had quarrelled with his grandfather who was rich. He had also said something about being a baron; but that had produced no effect upon Cosette. Marius baron! She did not comprehend. She did not know what that word meant. Marius was Marius. On her part she had confided to him that she had been brought up at the Convent of the Petit Picpus, that her mother was dead as well as his, that her father's name was M. Fauchelevent, that he was very kind, that he gave much to the poor, but that he was poor himself, and that he deprived himself of everything while he deprived her of nothing.

Strange to say, in the kind of symphony in which Marius had been living since he had seen Cosette, the past, even the most recent, had become so confused and distant to him that what Cosette told him satisfied him fully. He did not even think to speak to her of the night adventure at the Gorbeau tenement, the Thenardiers, the burning, and the strange attitude and the singular flight of her father. Marius had temporarily forgotten all that; he did not even know at night what he had done in the morning, nor where he had breakfasted, nor who had spoken to him; he had songs in his ear which rendered him deaf to every other thought; he existed only during the hours in which he saw Cosette. Then, as he was in Heaven, it was quite natural that he should forget the earth. They were both supporting with languor the undefinable burden of the immaterial pleasures. Thus live these somnambulists called lovers.

Alas! who has not experienced all these things? why comes there an hour when we leave this azure, and why does life continue afterwards?

Love almost replaces thought. Love is a burning forgetfulness of all else. Ask logic then of passion. There is no more an absolute logical chain in the human heart than there is a perfect geometrical figure in the celestial mechanics. To Cosette and Marius there was nothing in being beyond Marius and Cosette. The universe about them had fallen out of sight. They lived in a golden moment. There was nothing before, nothing after. It is doubtful if Marius thought whether Cosette had a father. He was so dazzled that all was effaced from his brain. Of what then did they talk, these lovers? We have seen, of the flow-

ers, the swallows, the setting sun, the rising of the moon, of all important things. They had told all, except everything. The all of lovers is nothing. But the father, the realities, that garret, those bandits, that adventure, what was the use? and was he quite certain that that nightmare was real? They were two, they adored each other, there was nothing but that. Everything else was not. It is probable that this oblivion of the self behind us is a part of arrival at paradise. Have we seen demons? are there any? have we trembled? have we suffered? We know nothing now about that. A rosy cloud rests upon it all.

Sometimes, beautiful as was Cosette, Marius closed his eyes before her. With closed eyes is the best way of looking at the soul.

Marius and Cosette did not ask where this would lead them. They looked upon themselves as arrived.

III.

SHADOW COMMENCES.

Jean Valjean suspected nothing. Cosette, a little less dreamy than Marius, was cheerful, and that was enough to make Jean Valjean happy. The thoughts of Cosette, her tender pre-occupations, the image of Marius which filled her soul, detracted nothing from the incomparable purity of her beautiful, chaste, and smiling forehead. She was at the age when the maiden bears her love as the angel bears her lily. And then when two lovers have an understanding they always get along well; any third person who might disturb their love, is kept in perfect blindness by a very few precautions, always the same for all lovers. Thus never any objections from Cosette to Jean Valjean. Did he wish to take a walk? yes, my dear father. Did he wish to remain at home? very well. Would he spend the evening with Cosette? she was in raptures. As he always retired at ten o'clock, at such time Marius would not come to the garden till after that hour, when from the street he would hear Cosette open the glass-door leading out on the steps. We need not say that Marius was never met by day. Jean Valjean no longer even thought that Marius was in existence.

Old Touissant, who went to bed early, thought of nothing but going to sleep, once her work was done, and was ignorant of all, like Jean Valjean.

Never did Marius set foot into the house. When he was with Cosette they hid themselves in a recess near the steps, so that they could neither be seen nor heard from the street; and they sat there, contenting themselves often, by way of conversation, with pressing each other's hands twenty times a minute while looking into the branches of the trees. At such moments, a thunderbolt might have fallen within thirty paces of them, and they would not have suspected it, so deeply was the reverie of the one absorbed and buried in the reverie of the other.

Limpid purities. Hours all white, almost all alike. Such loves as these are, a collection of lily leaves and dove-down,

The whole garden was between them and the street. Whenever Marius

came in and went out, he carefully replaced the bar of the grating in such a way that no derangement was visible.

He went away commonly about midnight, returning to Courfeyrac's. Courfeyrac said to Bahorel: "Would you believe it? Marius comes home now-a-days at one o'clock in the morning." Bahorel answered: "What would you expect? every young person has his wild oats." At times Courfeyrac folded his arm, assumed a serious air, and said to Marius: "You are getting dissipated, young man!"

Courfeyrac, a practical young man, was not pleased at this reflection of invisible paradise upon Marius; he had little taste for unpublished passions, he was impatient at them, and he occasionally would serve Marius with a summons to return to the real.

One morning he threw out this admonition: "My dear fellow, you strike me at present as being situated in the moon, kingdom of dream, province of allusion, capital Soap-Bubble. Come, be a good boy, what is her name?"

But nothing could make Marius "confess." You might have torn his nails out sooner than one of the two sacred syllables which composed that ineffable name, *Cosette*. True love is luminous as the dawn, and silent as the grave. Only there was, to Courfeyrac, this change in Marius, that he had a radiant taciturnity.

During this sweet month of May, Marius and Cosette knew these transcendental joys: To quarrel and to say Monsieur and Mademoiselle, merely to say Marius and Cosette better afterward.

To talk at length, and with most minute detail of people who did not interest them in the least; a further proof that, in this ravishing opera which is called love, the libretto is almost nothing: For Marius, to listen to Cosette talking dress: For Cosette, to listen to Marius talking politics: To gaze upon the same planet in space, or the same worm glow in the grass: To keep silence together; a pleasure still greater than to talk: Etc., etc.

Meanwhile various complications were approaching.

IV

MARIUS BECOMES SO REAL AS TO GIVE COSETTE HIS ADDRESS.

Marius was with Cosette. Never had the sky been more studded with stars, or more charming, the trees more tremulous, the odor of the shrubs more penetrating; never had the birds gone to sleep in the leaves with a softer sound; never had all the harmonies of the universal serenity better responded to the interior music of love; never had Marius been more enamored, more happy, more in ecstasy. But he had found Cosette sad. Cosette had been weeping. Her eyes were red.

It was the first cloud in the wonderful dream. Marius's first word was: "What is the matter?" And she answered: "See."

Then she sat down on the seat near the stairs, and as he took his place all trembling beside her, she continued: "My father told me this morning to hold myself in readiness, that he had business, and that perhaps we should go away." Marius shuddered from head to foot. When we

are at the end of life, to die means to go away; when we are at the beginning, to go away means to die.

Marius possessed Cosette, as minds possess; but he wrapped her in his whole soul, and clasped her jealously with an incredible conviction. He possessed her smile, her breath, her perfume; the deep radiance of her blue eyes, the softness of her skin when he touched her hand, the charming mark that she had on her neck, all her thoughts. They had agreed never to go to sleep without dreaming of each other, and they had kept their word. He possessed all Cosette's dreams. He gazed upon and adored the things which she wore, her knot of ribbon, her gloves, her cuffs; her slippers, as sacred objects of which he was master. He thought that he was lord of those pretty shell-combs which she had in her hair, and he said to himself even, dim and confused stammerings of dawning desire; that there was not a thread of her dress which was not his. At Cosette's side, he felt near his wealth, near his property, near his despot, and near his slave. It seemed as if they so mingled their souls, that if they had desired to take them back again, it would have been impossible to identify them. "This one is mine." "No, it is mine." "I assure you that you are mistaken. This is really I." "What you take for you, is I." Marius was something which was a part of Cosette, and Cosette was something which was a part of Marius. Marius felt Cosette living within him. To have Cosette, to possess Cosette, this to him was not separable from breathing. Into the midst of this faith, of this intoxication, of this virginal possession, marvellous and absolute; of this sovereignty, these words: "We are going away," fell all at once, and the sharp voice of reality cried to him: "Cosette is not yours!"

Marius awoke. For six weeks Marius had lived, as we have said, outside of life; this word, going away, brought him roughly back to it. He could not find a word. She said to him in her turn: "What is the matter?" He answered so low that Cosette hardly heard him: "I don't understand what you have said." She resumed: "This morning my father told me to arrange all my little affairs and to be ready, that he would give me his clothes to pack, that he was obliged to take a journey, that we were going away, that we must have a large trunk for me and a small one for him, to get all that ready within a week from now, and that we should go perhaps to England." "But it is monstrous!" exclaimed Marius.

It is certain that at that moment, in Marius's mind, no abuse of power, no violence, no abomination of the most cruel tyrants, no action of Busiris, Tiberius, or Henry VIII., was equal in ferocity to this: M. Fauchelevent taking his daughter to England because he has business. He asked in a feeble voice: "And when should you start?" "He didn't say when." "And when should you return?" "He didn't say when." Marius arose, and said coldly: "Cosette, shall you go?" Cosette turned upon him her beautiful eyes full of anguish and answered with a sort of bewilderment: "Where?" "To England? shall you go?" "What would you have me do?" said she, clasping her hands. "So, you will go?" Cosette took Marius's hand and pressed it without answering. "Very well," said Marius. "Then I shall go elsewhere."

Cosette felt the meaning of this word still more than she understood it. She turned so pale that her face became white in the darkness. She stammered: "What do you mean?" Marius looked at her, then slowly raised his eyes towards heaven and answered: "Nothing."

When his eyes were lowered, he saw Cosette smiling upon him. The smile of the woman whom we love has a brilliancy which we can see by night.

"How stupid we are! Marius, I have an idea." "What?" "Go if we go! I will tell you where! Come and join me where I am!" Marius was now a man entirely awakened. He had fallen back into reality. He cried to Cosette: "Go with you? are you mad? But it takes money, and I have none! Go to England? Why I owe now, I don't know, more than ten louis to Courfeyrac, one of my friends whom you do not know! Why I have an old hat which is not worth three francs, I have a coat from which some of the buttons are gone in front, my shirt is all torn, my elbows are out, my boots let in the water; for six weeks I have not thought of it, and I have not told you about it. Cosette! I am a miserable wretch. You only see me at night, and you give me your love; if you should see me by day, you would give me a sou! Go to England? Ah! I have not the means to pay for a passport!"

He threw himself against a tree which was near by, standing with his arms above his head, his forehead against the bark, feeling neither the tree which was chafing his skin, nor the fever which was hammering his temples, motionless, and ready to fall, like a statue of Despair.

He was a long time thus. One might remain through eternity in such abysses. At last he turned. He heard behind him a little stifled sound, soft and sad. It was Cosette sobbing. She had been weeping more than two hours while Marius had been thinking.

He came to her, fell on his knees. She allowed it in silence. There are moments when woman accepts, like a goddess sombre and resigned, the religion of love. "Do not weep," said he. She murmured: "Because I am perhaps going away and you cannot come!" He continued: "Do you love me?"

She answered him by sobbing out that word of Paradise which is never more enrapturing than when it comes through tears: "I adore you!" He continued in a tone of voice which was an inexpressible caress: "Do not weep. Tell me, will you do this for me, not to weep?" "Do you love me too?" said she. He caught her hand. "Cosette, I have never given my word of honor to anybody, because I stand in awe of my word of honor. I feel that my father is at my side. Now, I give you my most sacred word of honor that, if you go away, I shall die."

There was in the tone with which he pronounced these words a melancholy so solemn and so quiet, that Cosette trembled. She felt that chill which is given by a stern and true fact passing over us. From the shock she ceased weeping. "Now listen," said he, "do not expect me to-morrow." "Why not?" "Do not expect me till the day after to-morrow." "Oh! why not?" "You will see." "A day without seeing you! Why, that is impossible." "Let us sacri-

“I will give you one day to gain perhaps a whole life.” And Marius added in an under tone, and aside: “He is a man who changes none of his habits, and he has never received anybody till evening.” “What man are you speaking of?” inquired Cosette. “Me? I said nothing.” “What is it you hope for, then?” “Wait till day after to-morrow.” “You wish it?” “Yes, Cosette.”

She took his head in both her hands, rising on tiptoe to reach his height, and striving to see his hope in his eyes. Marius continued: “It occurs to me, you must know my address, something may happen, we don’t know; I live with that friend named Courfeyrac, Rue de la Verrerie, number 16.”

He put his hand in his pocket, took out a penknife, and wrote with the blade upon the plastering of the wall: 16, *Rue de la Verrerie*. Cosette, meanwhile, began to look into his eyes again.

“Tell me your idea. Marius, you have an idea. Tell me. Oh! tell me, so that I may pass a good night!” “My idea is this: that it is impossible that God should wish to separate us. Expect me day after to-morrow.”

“What shall I do till then?” said Cosette. “You, you are out doors, you go, you come! How happy men are! I have to stay alone. Oh! how sad I shall be! What is it you are going to do to-morrow evening, tell me?”

“I shall try a plan.”

“Then I will pray God, and I will think of you from now till then, that you may succeed. I will not ask you more questions, since you wish me not to. You are my master. I shall spend my evening to-morrow singing that music of Buryanthe which you love, and which you came to hear one evening behind my shutter. But day after to-morrow you will come early; I shall expect you at night, at nine o’clock precisely: I forewarn you. Oh dear! how sad it is that the days are long! You understand;—when the clock strikes nine, I shall be in the garden.” “And I too.” And without saying it, moved by the same thought, drawn on by those electric currents which put two lovers in continual communication, both intoxicated with pleasure even in their grief, they fell into each other’s arms, while their uplifted eyes, overflowing with ecstasy and full of tears, were fixed upon the stars.

When Marius went out the street was empty. While Marius was thinking with his head against the tree, an idea had passed through his mind; an idea, alas! which he himself deemed senseless and impossible. He had formed a desperate resolution.

V

THE OLD HEART AND YOUNG HEART IN PRESENCE.

Grandfather Gillenormand had, at this period, fully completed his ninety-first year. He still lived with Mademoiselle Gillenormand, Rue des Filles du Calvaire, No. 6, in that old house which belonged to him. He was, as we remember, one of those antique old men who await death

still erect, whom age loads without making them stoop, and whom grief itself does not bend.

Still, for some time, his daughter had said: "My father is failing." He no longer beat the servants; he struck his cane with less animation on the landing of the stairs, when Basque was slow in opening the door. The Revolution of July had hardly exasperated him for six months. He had seen almost tranquilly in the *Moniteur* this coupling of words: M. Humblot Conté, peer of France. The fact is, the old man was filled with dejection. He did not yield; that was no more a part of his physical than of his moral nature; but he felt himself interiorly failing. Four years he had been waiting for Marius, with his foot down, that is just the word, in the conviction that that naughty little scapegrace would ring at his door some day or other: now he had come, in certain gloomy hours, to say to himself that even if Marius should delay, but little longer—It was not death that was insupportable to him; it was the idea that perhaps he should never see Marius again. Never see Marius again,—that had not, even for an instant, entered his thought until this day; now this idea began to appear to him, and it chilled him. Absence, as always happens when feelings are natural and true, had only increased his grandfather's love for the ungrateful child who had gone away like that. It is on December nights, with the thermometer at zero, that we think most of the sun. M. Gillenormand was, or thought himself, in any event, incapable of taking a step, he the grandfather, towards his grandson; "I would die first," said he. He acknowledged no fault on his part; but he thought of Marius only with a deep tenderness and the mute despair of an old goodman who is going away into the darkness. He was beginning to lose his teeth, which added to his sadness. M. Gillenormand, without however acknowledging it to himself, for he would have been furious and ashamed at it, had never loved as he loved Marius.

He had had hung in his room, at the foot of his bed, as the first thing which he wished to see on awaking, an old portrait of his other daughter, she who was dead, Madame Pontmercy, a portrait taken when she was eighteen years old. He looked at this portrait incessantly. He happened one day to say, while looking at it; "I think it looks like the child." "Like my sister?" replied Mademoiselle Gillenormand. "Why yes," the old man added: "And like him also." Once, as he was sitting, his knees pressed together, and his eyes almost closed, in a posture of dejection, his daughter ventured to say to him: "Father, are you still so angry with him?" She stopped, not daring to go further. "With whom?" asked he. "With that poor Marius?" He raised his old head, laid his thin and wrinkled fist upon the table, and cried in his most irritated and quivering tone: "Poor Marius, you say? That gentleman is a rascal, a worthless knave, a little ungrateful vanity, with no heart, no soul, a proud, a wicked man!" And he turned away that his daughter might not see the tear he had in his eyes.

Three days later, after a silence which had lasted for four hours, he said to his daughter snappishly: "I have had the honor to beg Mademoiselle Gillenormand never to speak to me of him." Aunt Gillenormand gave up all attempts and came to this profound diagnosis: "My

father never loved my sister very much after her folly. 'It is clear that he detests Marius.' "After her folly" meant after she married the Colonel. Still, as may have been conjectured, Mademoiselle Gillenormand had failed in her attempt to substitute her favorite, the officer of lancers, for Marius. The supplanter Théodule had not succeeded. Monsieur Gillenormand had not accepted the quid-pro-quo. The void in the heart does not accommodate itself to a proxy. Théodule, for his part, even while snuffing the inheritance, revolted at the drudgery of pleasing. The goodman wearied the lancer, and the lancer shocked the goodman. Lieutenant Théodule was lively doubtless; but a babbler; frivolous, but vulgar; a good liver, but of bad company. All his qualities had a defect. Monsieur Gillenormand was wearied out with him. And then Lieutenant Théodule sometimes came in his uniform with the tricolor cockade. This rendered him altogether insupportable. Grandfather Gillenormand, at last, said to his daughter: I have had enough of him, your Théodule. I have little taste for warriors in time of peace. Entertain him yourself, if you like. I am not sure, but I like the sabrers even better than the trailers of the sabre. The clashing of blades in battle is not so wretched, after all, as the rattling of the sheaths on the pavement. And then, to harness himself like a bully, and to strap himself up like a flirt, to wear a corset under a cuirass, is to be ridiculous twice over. A genuine man keeps himself at an equal distance from swagger and roguery. Neither hector, nor heartless. Keep your Théodule for yourself."

It was of no use for his daughter to say: "Still he is your grand-nephew," it turned out that Monsieur Gillenormand, who was grandfather to the ends of his nails, was not grand-uncle at all.

In reality, as he had good judgment and made the comparison, Théodule only served to increase his regret for Marius.

One evening, it was the fourth of June, which did not prevent Monsieur Gillenormand from having a blazing fire in his fireplace, he had said goodnight to his daughter who was sewing in the adjoining room. He was alone in his room with the rural scenery, his feet upon the andirons, half enveloped in his vast coromandel screen with nine folds, leaning upon his table on which two candles were burning under a green shade, buried in his tapestried arm-chair, a book in his hand, but not reading. He was dressed, according to his custom, *en incroyable*, and resembled an antique portrait of Garat. This would have caused him to be followed in the streets, but his daughter always covered him when he went out, with a huge Bishop's doublet, which hid his dress. At home, except in getting up and going to bed; he never wore a dressing-gown. "*It gives an old look,*" said he.

Monsieur Gillenormand thought of Marius lovingly and bitterly; and, as usual, the bitterness predominated. An increase of tenderness always ended by boiling over and turning into indignation. He was at that point where we seek to adopt a course, and to accept what rends us. He was just explaining to himself that there was now no longer any reason for Marius to return, that if he had been going to return, he would have done so already, that he must give him up. He endeavored to bring himself to the idea that it was over with, and that he would die without seeing "that gentleman" again. But his whole nature revolted;

his old paternity could not consent to it. "What?" said he, this was his sorrowful refrain, "he will not come back!" His bald head had fallen upon his breast, and he was vaguely fixing a lamentable and irritated look upon the embers on his hearth.

In the deepest of his reverie, his old domestic, Basque, came in and asked: "Can Monsieur receive Monsieur Marius?"

The old man straightened up, pallid and like a corpse, which rises under a galvanic shock. All his blood had flown back to his heart. He faltered. "Monsieur Marius, what?" "I don't know," answered Basque, intimidated and thrown out of countenance by his master's appearance, "I have not seen him. Nicolette just told me: There is a young man here, say that it is Monsieur Marius."

M. Gillenormand stammered out in a whisper: "Show him in." And he remained in the same attitude, his head shaking, his eyes fixed on the door. It opened. A young man entered. It was Marius.

Marius stopped at the door, as if waiting to be asked to come in. His almost wretched dress was not perceived in the obscurity produced by the green shade. Only his face, calm and grave, but strangely sad, could be distinguished.

M. Gillenormand, as if congested with astonishment and joy, sat for some moments without seeing anything but a light, as when one is in presence of an apparition. He was almost fainting, he perceived Marius through a blinding haze. It was indeed he, it was indeed Marius!

At last! after four years! He seized him, so to speak, all over at a glance. He thought him beautiful, noble, striking, adult, a complete man, with graceful attitude, and pleasing air. He would gladly have opened his arms, called him, rushed upon him, his heart melted into rapture, affectionate words welled and overflowed in his breast; indeed, all this tenderness started up and came to his lips, and, through that contrast which was the groundwork of his nature, there came forth a harsh word. He said abruptly: "What is it you come here for?"

Marius answered with embarrassment: "Monsieur"—— M. Gillenormand would have had Marius throw himself into his arms. He was displeased with Marius and with himself. He felt that he was rough, and that Marius was cold. It was to the good man an insupportable and irritating anguish, to feel himself so tender and so much in tears within, while he could only be harsh without. The bitterness returned. He interrupted Marius with a sharp tone: "Then what do you come for?" This then signified: *If you don't come to embrace me.* Marius looked at his grand-father, whose pallor had changed to marble.

"Monsieur"—— The old man continued, in a stern voice: "Do you come to ask my pardon? have you seen your fault?"

He thought to put Marius on the track, and that "the child" was going to bend. Marius shuddered; it was the disavowal of his father which was asked of him; he cast down his eyes and answered: "No, Monsieur." "And then," exclaimed the old man impetuously, with a grief which was bitter and full of anger, "what do you want with me?"

Marius clasped his hands, took a step, and said in a feeble and trembling voice: "Monsieur, have pity on me."

This word moved M. Gillenormand; spoken sooner, it would have softened him, but it came too late. The grand-father arose; he sup-

ported himself upon his cane with both hands, his lips were white, his forehead quivered, but his tall stature commanded the stooping Marius. "Pity on you, Monsieur! The youth asks pity from the old man of ninety-one! You are entering life, I am leaving it; you go to the theatre, the ball, the café, the billiard-room; you have wit, you please the women, you are a handsome fellow, while I cannot leave my chimney corner in midsummer; you are rich, with the only riches there are, while I have all the poverties of old age—infirmity, isolation! You have your thirty-two teeth, a good stomach, a keen eye, strength, appetite, health, cheerfulness, a forest of black hair, while I have not even white hair left; I have lost my teeth, I am losing my legs, I am losing my memory, there are three names of streets which I am always confounding, the Rue Charlot, the Rue du Chaume, and the Rue Saint Claude, there is where I am; you have the whole future before you full of sunshine, while I am beginning not to see another drop of it, so deep am I getting into the night; you are in love, of course, I am not loved by anybody in the world; and you ask pity of me. Zounds, Molière forgot this. If that is the way you jest at the Palais, Messieurs Lawyers, I offer you my sincere compliments. You are funny fellows." And the octogenarian resumed in an angry and stern voice: "Come now, what do you want of me?" "Monsieur," said Marius, "I know that my presence is displeasing to you, but I come only to ask one thing of you, and then I will go away immediately." "You are a fool!" said the old man. "Who tells you to go away?"

This was the translation of those loving words which he had deep in his heart: *Come, ask my pardon now! Throw yourself on my neck!* M. Gillenormand felt that Marius was going to leave him, in a few moments, that his unkind reception repelled him, that his harshness was driving him away; he said all this to himself, and his anguish increased; and as his anguish immediately turned into anger, his harshness augmented. He would have had Marius comprehend, and Marius did not comprehend, which rendered the goodman furious. He continued: "What! you have left me! me, your grand-father, you have left my house to go nobody knows where; you have afflicted your aunt, you have been, that is clear, it is more pleasant, leading the life of a bachelor, playing the elegant, going home at all hours, amusing yourself; you have not given me a sign of life; you have contracted debts without even telling me to pay them; you have made yourself a breaker of windows and a rioter, and, at the end of four years, you come to my house and have nothing to say but that!"

This violent method of pushing the grand-son to tenderness, produced only silence on the part of Marius. M. Gillenormand folded his arms, a posture which with him was particularly imperious, and apostrophized Marius bitterly. "Let us make an end of it. You have come to ask something of me, say you? Well what? what is it? speak!" "Monsieur," said Marius, with the look of a man who feels that he is about to fall into an abyss, "I come to ask your permission to marry." M. Gillenormand rang. Basque half opened the door. "Send my daughter in."

A second later—the door opened again. Mademoiselle Gillenormand did not come in, but showed herself. Marius was standing, mute, his

arms hanging down, with the look of a criminal. M. Gillenormand was coming and going up and down the room. He turned towards his daughter and said to her: "Nothing. It is Monsieur Marius. Bid him good evening. Monsieur wishes to marry. That is all. Go."

The crisp, harsh tones of the old man's voice announced a strange fullness of feeling. The aunt looked at Marius with a bewildered air, appeared hardly to recognise him, allowed neither a motion nor a syllable to escape her, and disappeared at a breath from her father, quicker than a dry leaf before a hurricane.

Meanwhile, Grand-father Gillenormand had returned and stood with his back to the fireplace. "You marry! at twenty-one! You have arranged that! You have nothing but a permission to ask! a formality. Sit down, Monsieur. Well, you have had a revolution since I had the honor to see you. The Jacobins have had the upper hand. You ought to be satisfied. You are a Republican, are you not, since you are a baron? You arrange that. The republic is sauce to the barony. Are you decorated by July?—did you take a bit of the Louvre, Monsieur? There is close by here, in the Rue Saint Antoine, opposite the Rue des Nonaindières, a ball incrustated in the wall of the third story of a house with this inscription: July 28th, 1830. Go and see that. That produces a good effect. Ah, pretty things those friends of yours do. By the way, are they not making a fountain in the square of the monument of M. the Duke de Berry? So you want to marry? Whom? can the question be asked without incision?"

He stopped, and, before Marius had had time to answer, he added violently: "Come now, you have a business? your fortune made? how much do you earn at your lawyer's trade?" "Nothing," said Marius, with a firmness and resolution which were almost savage. "Nothing? you have nothing to live on but the twelve hundred livres which I send you?" Marius made no answer. M. Gillenormand continued: "Then I understand the girl is rich?" "As I am." "What! no dowry?" "No." "Some expectations?" "I believe not." "With nothing to her back! and what is the father?" "I do not know." "What is her name?" "Mademoiselle Fauchelevent." "Fauchewhat?" "Fauchelevent." "Pttt!" said the old man. "Monsieur!" exclaimed Marius. M. Gillenormand interrupted him with the tone of a man who is talking to himself: "That is it, twenty-one, no business, twelve hundred livres a year, Madame the Baroness Pontmercy will go to market to buy two sous' worth of parsley."

"Monsieur," said Marius, in the desperation of the last vanishing hope, "I supplicate you! I conjure you, in the name of Heaven, with clasped hands, Monsieur, I throw myself at your feet, allow me to marry her!"

The old man burst into a shrill, dreary laugh, through which he coughed and spoke. "Ha, ha, ha! you said to yourself: 'The devil! I will go and find that old wig, that silly dolt! What a pity that I am not twenty-five! how I would toss him a good respectful notice! how I would give him the go-by. Never mind, I will say to him: Old idiot, you are too happy to see me, I desire to marry, I desire to espouse Mademoiselle no matter whom, daughter of Monsieur no matter what, I have no shoes, she has nothing, all right; I desire to throw to the dogs my ca-

reer, my future, my youth, my life; I desire to make a plunge into misery with a wife at my neck, that is my idea, you must consent to it! and the old fossil will consent." Go, my boy, as you like, tie your stone to yourself, espouse your Pousslevent, your Coupelevent—never, Monsieur! never!" "Father!" "Never!"

At the tone in which this "never" was pronounced Marius lost all hope. He walked the room with slow steps, his head bowed down, tottering, more like a man who is dying than like one who is going away. M. Gillenormand followed him with his eyes, and, at the moment the door opened and Marius was going out, he took four steps with the senile vivacity of impetuous and self-willed old men, seized Marius by the collar, drew him back forcibly into the room, threw him into an arm chair, and said to him: "Tell me about it!"

It was that single word, *father*, dropped by Marius, which had caused this revolution.

Marius looked at him in bewilderment. The changing countenance of M. Gillenormand expressed nothing now but a rough and ineffable good-nature. The guardian had given place to the grand-father. "Come, let us see, speak, tell me about your love-scrapes, jabber, tell me all! Lord! how foolish these young folks are!" "Father," resumed Marius — The old man's whole face shone with an unspeakable radiance. "Yes! that is it! call me father, and you shall see!"

There was now something so kind, so sweet, so open, so paternal, in this abruptness, that Marius, in this sudden passage from discouragement to hope, was, as it were, intoxicated, stupefied. He was sitting near the table, the light of the candles made the wretchedness of his dress apparent, and the grand-father gazed at it in astonishment. "Well, father," said Marius — "Come now," interrupted M. Gillenormand, "then you really haven't a sou? you are dressed like a robber." He fumbled in a drawer and took out a purse, which he laid upon the table: "Here, there is a hundred louis, buy yourself a hat."

"Father," pursued Marius, "my good father, if you knew. I love her. You don't realize it; the first time that I saw her was at the Luxembourg, she came there; in the beginning I did not pay much attention to her, and then I do not know how it came about, I fell in love with her. Oh! how wretched it has made me! Now at last I see her every day, at her own house, her father does not know it, only think that they are going away, we see each other in the garden in the evening, her father wants to take her to England, then I said to myself: I will go and see my grand-father and tell him about it. I should go crazy in the first place, I should die, I should make myself sick, I should throw myself into the river. I must marry her because I should go crazy. Now, that is the whole truth, I do not believe that I have forgotten anything. She lives in a garden where there is a railing, in the Rue Plumet. It is near the Invalides."

Grand-father Gillenormand, radiant with joy, had sat down by Marius's side. While listening to him and enjoying the sound of his voice, he enjoyed at the same time a long pinch of snuff. At that word, Rue Plumet, he checked his inspiration and let the rest of his snuff fall on his knees. "Rue Plumet!—you say Rue Plumet?—Let us see now!—Are there not some barracks down there? Why yes, that is! Your

cousin Théodule has told me about her. The lancer, the officer. A lassie, my good friend, a lassie! Lord-yes, Rue Plumet. That is what used to be called. Rue Blomet. I have heard tell about this little girl of the grating in the Rue Plumet. In a garden, a Pamela. Your taste is not bad. They say she is nice. Between ourselves, I believe that ninny of a lancer has paid his court to her a little. I do not know how far it went. After all that does not amount to anything. And then, we must not believe him. He is a boaster. Marius, I think it is very well for a young man like you to be in love. It belongs to your age. I like you better in love than as a Jacobin. I like you better taken by a petticoat. Lord! by twenty petticoats, than by Monsieur de Robespierre. For my part, I do myself this justice, that in the matter of *sans-culottes*, I have never liked anything but women. Pretty women are pretty women, the devil! there is no objection to that. As to the little girl, she receives you unknown to papa. That is all right. I have had adventures like that myself. More than one. Do you know how we do? we don't take the thing ferociously; we don't rush into the tragic; we don't conclude with marriage and with Monsieur the Mayor and his scarf. We are altogether a shrewd fellow. We have good sense. Slip over it, mortals, don't marry. We come and find grand-father who is a good man at heart, and who almost always has a few rolls of louis in an old drawer; we say to him: 'Grand-father, that's how it is.' And grand-father says: 'That is all natural. Youth must fare and old age must wear. I have been young, you will be old. Go on, my boy, you will repay this to your grand-son. There are two hundred pistoles. Amuse yourself, roundly! Nothing better! that is the way the thing should be done. We don't marry, but that doesn't hinder.' You understand me?" Marius, petrified and unable to articulate a word, shook his head. The good man burst into a laugh, winked his old eye, gave him a tap on the knee, looked straight into his eyes with a significant and sparkling expression, and said to him with the most amorous shrug of the shoulders: "Stupid! make her your mistress."

Marius turned pale. He had understood nothing of all that his grand-father had been saying. This rigmareole of Rue Blomet, of Pamela, of barracks, of a lancer, had passed before Marius like a phantasmagoria. Nothing of all that could relate to Cosette, who was a lily. The good-man was wandering. But this wandering had terminated in a word which Marius did understand, and which was a deadly insult to Cosette. That phrase, *make her your mistress*, entered the heart of the chaste young man like a sword.

He rose, picked up his hat which was on the floor, and walked towards the door with a firm and assured step. There he turned, bowed profoundly before his grand-father, raised his head again, and said:

"Five years ago you outraged my father; to-day you have outraged my wife. I ask nothing more of you, Monsieur. Adieu."

Grand-father Gillenormand, astounded, opened his mouth, stretched out his arms, attempted to rise, but before he could utter a word, the door closed and Marius had disappeared. The old man was for a few moments motionless, and as it were thunder-stricken, unable to speak or breathe, as if a hand were clutching his throat. At last he tore himself from his chair, ran to the door as fast as a man who is ninety-one can

run, opened it and cried: "Help! help!" His daughter appeared, then the servants. He continued with a pitiful rattle in his voice: "Run after him! catch him! what have I done to him! he is mad! he is going away! Oh! my God! oh! my God!—this time he will not come back!"

He went to the window which looked upon the street, opened it with his tremulous old hands, hung more than half his body outside, while Basque and Nicolette held him from behind, and cried: "Marius! Marius! Marius! Marius!" But Marius was already out of hearing, and was at that very moment turning the corner of the Rue Saint Louis.

The octogenarian carried his hands to his temples two or three times, with an expression of anguish, drew back, tottering, and sank into an arm chair, pulseless, voiceless, tearless, shaking his head, and moving his lips with a stupid air, having nothing in his eyes or in his heart but something deep and mournful, which resembled night.

Book Seventh.

JUNE 5, 1832.

I.

JEAN VALJEAN.

That very day, towards four o'clock in the afternoon, Jean Valjean was sitting alone upon the reverse of one of the most solitary embankments of the Champ de Mars. Whether from prudence, or from a desire for meditation, or simply as a result of one of those insensible changes of habits which creep little by little into all lives, he now rarely went out with Cosette. He wore his workingman's waistcoat, brown linen trousers, and his cap with the long visor hid his face. He was now calm and happy in regard to Cosette; what had for some time alarmed and disturbed him was dissipated; but within a week or two anxieties of a different nature had come upon him. One day, when walking on the Boulevard, he had seen Thénardier; thanks to his disguise, Thénardier had not recognised him; but since then Jean Valjean had seen him again several times, and he was now certain that Thénardier was prowling about the quartier. This was sufficient to make him take a serious step. Thénardier there! this was all dangers at once. Moreover, Paris was not quiet: the political troubles had this inconvenience for him who had anything in his life to conceal, that the police had become very active, and very secret, and that in seeking to track out a man like Pépin or Morey, they would be very likely to discover a man like Jean Valjean. Jean Valjean had decided to leave Paris, and even France, and to pass over to England. He had told Cosette. In less than a week he wished to be

gone. He was sitting on the embankment in the Champ de Mars, revolving all manner of thoughts in his mind, Thénardier, the police, the journey, and the difficulty of procuring a passport.

On all these points he was anxious.

Finally, an inexplicable circumstance which had just burst upon him, and with which he was still warm, had added to his alarm. On the morning of that very day, being the only one up in the house, and walking in the garden before Cosette's shutters were open, he had suddenly come upon this line scratched upon the wall, probably with a nail:

16, *Rue de la Verrerie*.

It was quite recent, the lines were white in the old black mortar, a tuft of nettles at the foot of the wall was powdered with fresh fine plaster. It had probably been written during the night. What was it? an address? a signal for others? a warning for him? At all events, it was evident that the garden had been violated, and that some persons unknown had penetrated into it. He recalled the strange incidents which had already alarmed the house. His mind worked upon this canvass. He took good care not to speak to Cosette of the line written on the wall, for fear of frightening her.

II.

MARIUS.

Marius had left M. Gillenormand's desolate. He had entered with a very small hope; he came out with an immense despair.

Still, and those who have observed the beginnings of the human heart will understand it, the lancer, the officer, the ninny, the cousin Théodule, had left no shadow in his mind. Not the slightest. The dramatic poet might apparently hope for some complications from this revelation, made in the very teeth of the grandson by the grandfather. But what the drama would gain, the truth would lose. Marius was at that age when we believe no ill; later comes the age when we believe all. Suspicions are nothing more or less than wrinkles. Early youth has none. What overwhelms Othello, glides over Candide. Suspect Cosette! There are a multitude of crimes which Marius could have more easily committed.

He began to walk the streets, the resource of those who suffer. He thought of nothing which he could ever remember. At two o'clock in the morning he returned to Courfeyrac's, and threw himself, dressed as he was upon his mattress. It was broad sunlight when he fell asleep, with that frightful, heavy slumber in which the ideas come and go in the brain. When he awoke, he saw standing in the room, their hats upon their heads, all ready to go out, and very busy, Courfeyrac, Enjolras, Feuilly, and Combeferre.

Courfeyrac said to him: "Are you going to the funeral of General Lamarque?" It seemed to him that Courfeyrac was speaking Chinese. He went out some time after them. He put into his pocket the pistols which Javert had confided to him at the time of the adventure of the

3d of February, and which had remained in his hands. These pistols were still loaded. It would be difficult to say what obscure thought he had in his mind in taking them with him.

He rambled about all day without knowing where; it rained at intervals, he did not perceive it; for his dinner he bought a penny roll at a baker's, put it in his pocket, and forgot it. It would appear that he took a bath in the Seine without being conscious of it. There are moments when a man has a furnace in his brain. Marius was in one of those moments. He hoped nothing more, he feared nothing more; he had reached this condition since the evening before. He waited for night with feverish impatience, he had but one clear idea; that was, that at nine o'clock he should see Cosette. This last happiness was now his whole future; afterwards darkness. At intervals, while walking along the most deserted boulevards, he seemed to hear strange sounds in Paris. He roused himself from his reverie, and said: "Are they fighting?"

At nightfall, at precisely nine o'clock, as he had promised Cosette, he was in the Rue Plumet. When he approached the grating he forgot everything else. It was forty-eight hours since he had seen Cosette, he was going to see her again, every other thought faded away, and he felt now only a deep and wonderful joy. Those minutes in which we live centuries always have this sovereign and wonderful peculiarity, that for the moment while they are passing, they entirely fill the heart.

Marius displaced the grating, and sprang into the garden. Cosette was not at the place where she usually waited for him. He crossed the thicket and went to the recess near the steps. "She is waiting for me there," said he. Cosette was not there. He raised his eyes, and saw that the shutters of the house were closed. He took a turn around the garden, the garden was deserted. Then he returned to the house, and, mad with love, intoxicated, dismayed, exasperated with grief and anxiety, like a master who returns home in an untoward hour, he rapped on the shutters. He rapped, he rapped again, at the risk of seeing the window open and the forbidding face of the father appear and ask him: "What do you want?" This was nothing compared with what he now began to see. When he had rapped, he raised his voice and called Cosette. "Cosette!" cried he. "Cosette!" repeated he imperiously. There was no answer. It was settled. Nobody in the garden; nobody in the house.

Marius fixed his despairing eyes upon that dismal house, as black, as silent, and more empty than a tomb. He looked at the stone seat where he had passed so many adorable hours with Cosette. Then he sat down upon the steps, his heart full of tenderness and resolution, he blessed his love in the depths of his thought, and he said to himself that since Cosette was gone, there was nothing more for him but to die.

Suddenly he heard a voice which appeared to come from the street, and which cried through the trees: "Monsieur Marius!" He arose. "Hey?" said he. "Monsieur Marius, is it you?" "Yes." "Monsieur Marius," added the voice, "your friends are expecting you at the barricade, in the Rue de la Chanvrière."

This voice was not entirely unknown to him. It resembled the harsh and roughened voice of Eponine. Marius ran to the grating, pushed

aside the moveable bar, passed his head through, and saw somebody who appeared to him to be a young man, rapidly disappearing in the twilight.

III.

A BURIAL: OPPORTUNITY FOR RE-BIRTH.

In the spring of 1832, although for three months the cholera had chilled all hearts and thrown over their agitation an inexpressibly mournful calm, Paris had for a long time been ready for a commotion. As we have said, the great city resembles a piece of artillery; when it is loaded the falling of a spark is enough, the shot goes off. In June, 1832, the spark was the death of General Lamarque.

Lamarque was a man of renown and of action. He had had successively, under the Empire and under the Restoration, the two braveries necessary to the two epochs, the bravery of the battle-field and the bravery of the rostrum. He was eloquent as he had been valiant; men felt a sword in his speech. Like Foy, his predecessor, after having upheld command, he upheld liberty. He sat between the left and the extreme left, loved by the people because he accepted the chances of the future, loved by the masses because he had served the Emperor well. He hated Wellington with a direct hatred which pleased the multitude; and for seventeen years, hardly noticing intermediate events, he had majestically preserved the sadness of Waterloo. In his death-agony, at his latest hour, he had pressed against his breast a sword which was presented to him by the officers of the Hundred Days. Napoleon died pronouncing the word *armée*, Lamarque pronouncing the word *patrie*.

His death, which had been looked for, was dreaded by the people as a loss, and by the government as an opportunity. This death was a mourning. Like everything which is bitter, mourning may turn into revolt. This is what happened.

The eve and the morning of the 5th of June, the day fixed for the funeral of Lamarque, the Faubourg Saint Antoine, through the edge of which the procession was to pass, assumed a formidable aspect. That tumultuous network of streets was full of rumor. Men armed themselves as they could. Some joiners carried their bench-claw "to stave in the doors." One of them had made a dagger of a shoe-hook by breaking off the hook and sharpening the stump. Another, in the fever "to attack," had slept for three nights without undressing. A carpenter named Lombier met a comrade, who asked him: "Where are you going?" "Well! I have no arms." "What then?" "I am going to my yard to look for my compasses." "What for?" "I don't know," said Lombier. A certain Jacqueline, a man of business, hailed every working-man who passed by with: "Come, you!" He bought ten sous' worth of wine, and said: "Have you any work?" "No." "Go to Fils-pierre's, between the Barrière Montreuil and the Barrière Charonne, you will find work." They found at Fils-pierre's cartridges and arms. Certain known chiefs *did the post*; that is to say, ran from one house to another to assemble their people. At Barthélemy's, near the Barrière

du Trône, and at Capet's, at the Petit Chapeau, the drinkers accosted each other seriously. They were heard to say: "Where is your pistol?" "Under my blouse." "And yours?" "Under my shirt." On the Rue Traversière, in front of the Roland workshop, and in the Cour de la Maison Brûlée, in front of Bernier's machine-shop, groups were whispering. Among the most ardent, a certain Mavot was noticed, who never worked more than a week in one shop, the masters sending him away, "because they had to dispute with him every day." Mavot was killed the next day in the barricade, in the Rue Ménilmontant. Pretot, who was also to die in the conflict, seconded Mavot, and to this question: "What is your object?" answered: "Insurrection." Some working-men, gathered at the corner of the Rue de Bercy, were waiting for a man named Lemarin, revolutionary officer for the Faubourg Saint Marceau. Orders were passed about almost publicly.

On the 5th of June, then, a day of mingled rain and sunshine, the procession of General Lamarque passed through Paris with the official military pomp, somewhat increased by way of precaution. Two battalions, drums muffled, muskets reversed, ten thousand National Guards, their sabres at their sides, the batteries of artillery of the National Guards, escorted the coffin. The hearse was drawn by young men. The officers of the Invalides followed immediately, bearing branches of laurel. Then came a countless multitude, strange and agitated, the sectionaries of the Friends of the People, the Law School, the Medical School, refugees from all nations, Spanish, Italian, German, Polish flags, horizontal tri-colored flags, every possible banner, children waving green branches, stone-cutters and carpenters, who were on a strike at that very moment, printers recognisable by their paper caps, walking two by two, three by three, uttering cries, almost all brandishing clubs, a few swords, without order, and yet with a single soul, now a rout, now a column. Some platoons chose chiefs; a man, armed with a pair of pistols openly worn, seemed to be passing others in review as they filed off before him. On the cross alleys of the boulevards, in the branches of the trees, on the balconies, at the windows, on the roofs, were swarms of heads, men, women, children; their eyes were full of anxiety. An armed multitude was passing by, a terrified multitude was looking on.

The government also was observing. It was observing, with its hand upon the hilt of the sword. One might have seen, all ready to march, with full cartridge-boxes, guns and musketoons loaded, in the Place Louis XV., four squadrons of carbiniers, in the saddle, trumpets at their head, in the Latin Quarter and at the Jardin des Plantes, the Municipal Guard, en échelon from street to street, at the Halle aux Vins a squadron of dragoons, at La Grève one half of the 12th Light, the other half at the Bastille, the 6th Dragoons at the Célestins, the Court of the Louvre full of artillery. The rest of the troops were stationed in the barracks, without counting the regiments in the environs of Paris. Anxious authority held suspended over the threatening multitude twenty-four thousand soldiers in the city, and thirty thousand in the banlieue.

Divers rumors circulated in the cortège. They talked of legitimist intrigues; they talked of the Duke of Reichstadt, whom God was

marking for death at that very moment when the populace was designating him for empire. A personage still unknown announced that at the appointed hour two foremen, who had been won over, would open to the people the doors of a manufactory of arms. The dominant expression on the uncovered foreheads of most of those present, was one of subdued enthusiasm. Here and there in this multitude, a prey to so many violent, but noble, emotions, could also be seen some genuine faces of malefactors and ignoble mouths, which said: "pillage!" There are certain agitations which stir up the bottom of the marsh, and which make clouds of mud rise in the water. A phenomenon to which "well regulated" police are not strangers.

The cortège made its way, with a feverish slowness, from the house of death, along the boulevards as far as the Bastille. It rained from time to time; the rain had no effect upon that throng. Several incidents, the coffin drawn around the Vendôme column, and stones thrown at the Duke de Fitz James who was seen on a balcony with his hat on, the Gallic cock torn from a popular flag and dragged in the mud, a sergent de ville wounded by a sword-thrust at the Porte Saint Martin, an officer of the 12th Light saying aloud: "I am a republican," the Polytechnic School coming unlooked for, the cries: *Vive l'école polytechnique! Vive la république!* marked the progress of the procession. At the Bastille, long and formidable files of the curious from the Faubourg Saint Antoine made their junction with the cortège, and a certain terrible ebullition began to upheave the multitude.

One man was heard saying to another: "Do you see that man with the red beard? it is he who will say when we must draw." It would appear that that same red beard was found afterwards with the same office in another émeute; the Quénisset affair.

The hearse passed the Bastille, followed the canal, crossed the little bridge, and reached the esplanade of the Bridge of Austerlitz. There it stopped. At this moment a bird's-eye view of this multitude would have presented the appearance of a comet, the head of which was at the esplanade, while the tail, spreading over the Quai Bourdon, covered the Bastille, and stretched along the Boulevard as far as the Porte Saint Martin. A circle was formed about the hearse. The vast assemblage became silent. Lafayette spoke and bade farewell to Lamarque. It was a touching and august moment, all heads were uncovered, all hearts throbbed. Suddenly a man on horse-back, dressed in black, appeared in the midst of the throng with a red flag, others say with a pike surmounted by a red cap. Lafayette turned away his head. Exelmans left the cortège.

This red flag raised a storm and disappeared in it. From the Boulevard Bourdon to the Bridge of Austerlitz, one of those shouts which resemble billows moved the multitude. Two prodigious shouts arose: *Lamarque to the Pantheon! Lafayette to the Hôtel de Ville!* Some young men, amid the cheers of the throng, harnessed themselves, and began to draw Lamarque in the hearse over the Bridge of Austerlitz, and Lafayette in a fiacre along the Quai Morland.

In the crowd which surrounded and cheered Lafayette, was noticed and pointed out a German, named Ludwig Snyder, who afterwards died a centenarian, who had also been in the war of 1776, and who had fought

at Trenton under Washington, and under Lafayette at Brandywine. Meanwhile, on the left bank, the municipal cavalry was in motion, and had just barred the bridge, on the right bank the dragoons left, the Célestins and deployed along the Quai Morland. The men who were drawing Lafayette suddenly perceived them at the corner of the Quai, and cried: "the dragoons!" The dragoons were advancing at a walk, in silence, their pistols in their holsters, their sabres in their sheaths, their musketoons in their rests, with an air of gloomy expectation.

At two hundred paces from the little bridge, they halted. The *fiacre* in which Lafayette was, made its way up to them, they opened their ranks, let it pass, and closed again behind it. At that moment the dragoons and the multitude came together. The women fled in terror.

What took place in that fatal moment? nobody could tell. It was the dark moment when two clouds mingle. Some say that a trumpet-flourish sounding the charge, was heard from the direction of the Arsenal, others that a dagger-thrust was given by a child to a dragoon. The fact is, that three shots were suddenly fired; the first killed the chief of the squadron, Cholet, the second killed an old deaf woman who was closing her window in the Rue Contrescarpe, the third singed the epaulet of an officer; a woman cried: "They are beginning too soon!" and all at once there was seen, from the side opposite the Quai Morland, a squadron of dragoons which had remained in barracks turning out on the gallop, with swords drawn, from the Rue Bassompierre and the Boulevard Bourdon, and sweeping all before them.

There are no more words, the tempest breaks loose, stones fall like hail, musketry bursts forth, many rush headlong down the bank and cross the little arm of the Seine now filled up, the yards of the Ile Louviers, that vast ready-made citadel, bristle with combatants; they tear up stakes, they fire pistol shots, a barricade is planned out, the young men crowded back, pass the Bridge of Austerlitz with the hearse at a run, and charge on the Municipal Guard, the carbineers rush up, the dragoons ply the sabre, the mass scatters in every direction, a rumor of war flies to the four corners of Paris, men cry: "To arms!" they run, they tumble, they fly, they resist. Wrath sweeps along the *émeute* as the wind sweeps along a fire.

IV

THE EBULLITIONS OF FORMER TIMES.

Nothing is more extraordinary than the first swarming of an *émeute*. Everything bursts out everywhere at once. Was it foreseen? yes. Was it prepared? no. Whence does it spring? from the pavements. Whence does it fall? from the clouds. Here the insurrection has the character of a plot; there of an improvisation. The first comer takes possession of a current of the multitude and leads it whither he will. A beginning full of terror with which is mingled a sort of frightful gaiety. At first there are clamors, the shops close, the displays of the

merchants disappear; then some isolated shots; people flee; butts of guns strike against porte-cochères; you hear the servant girls laughing in the yards of the houses and saying: *There is going to be a row!*

A quarter of an hour had not elapsed and here is what had taken place nearly at the same time at twenty different points in Paris.

In the Rue Sainte Croix de la Bretonnerie, some twenty young men, with beards and long hair, entered a smoking room and came out again a moment afterwards, bearing a horizontal tricolor flag covered with crape, and having at their head three men armed, one with a sword, another with a gun, the third with a pike.

In the Rue des Nonaindières, a well dressed bourgeois, who was pursy, had a sonorous voice, a bald head, a high forehead, a black beard, and one of those rough moustaches which cannot be smoothed down, offered cartridges publicly to the passers by.

In the Rue Sainte Pierre Moutmartre, some men with bare arms paraded a black flag on which these words could be read in white letters: *Republic or death.* In the Rue des Jeûneurs, the Rue du Cadran, the Rue Montorgueil, and the Rue Mandar, appeared groups waving flags on which were visible in letters of gold, the word *section* with a number. One of these flags was red and blue with an imperceptible white stripe between.

A manufactory of arms was rifled, on the Boulevard Saint Martin, and three armorer's shops, the first in the Rue Beaubourg, the second in the Rue Michel, le Comte, the third in the Rue du Temple. In a few minutes the thousand hands of the multitude seized and carried off two hundred and thirty muskets, nearly all double-barreled, sixty four swords, eighty-three pistols. To arm more people, one took the gun, another the bayonet.

Opposite the Quai de la Grève, young men armed with muskets installed themselves with the women to shoot. One of them had a musket with a match-lock. They rang, entered, and set to making cartridges. One of these women said: "*I did not know what cartridges were, my husband told me so.*"

A throng broke into a curiosity shop in the Rue des Vieilles Haudriettes and took some yataghans and Turkish arms.

The corpse of a mason, killed by a musket shot, was lying in the Rue de la Perle.

And then, right bank, left bank, on the quais, on the boulevards, in the Latin quartier, in the region of the markets, breathless men, working men, students, sectionaries, read proclamations, cried: "*To arms!*" broke the street lamps, unharnessed wagons, tore up the pavements, broke in the doors of the houses, uprooted the trees, ransacked the cellars, rolled hogsheads, heaped up paving stones, pebbles, pieces of furniture, boards, made barricades.

They forced the bourgeois to help them. They went into the women's houses, they made them give up the sword and the gun of their absent husbands, and wrote over the door with chalk: "*the arms are delivered.*" Some signed "with their names" receipts for the gun and sword, and said: "*send for them to-morrow to the mairie.*" They disarmed the solitary sentinels in the streets and the National Guards going to their municipality. They tore off the officers' epaulets. In the Rue du

Cimetière Saint Nicolas, an officer of the National Guard, pursued by a troop armed with clubs and foils, took refuge with great difficulty in a house which he was able to leave only at night, and in disguise.

In the Quartier St. Jacques, the students came out of their hotels in swarms, and went up the Rue Saint Hyacinthe to the café du Progrès or down to the café Des Sept Billards, on the Rue des Mathurins. There, before the doors, some young men standing upon the posts distributed arms. They pillaged the lumberyard on the Rue Transnonain to make barricades. At a single point, the inhabitants resisted, at the corner of the Rues Sainte Avoye and Simon le Franc where they destroyed the barricade themselves. At a single point, the insurgents gave way; they abandoned a barricade commenced in the Rue du Temple after having fired upon a detachment of the National Guard, and fled through the Rue de la Corderie. The detachment picked up in the barricade a red flag, a package of cartridges, and three hundred pistol balls. The National Guards tore up the flag and carried the shreds at the point of their bayonets.

All that we are here relating slowly and successively took place at once in all points of the city in the midst of a vast tumult, like a multitude of flashes in a single peal of thunder.

In less than an hour twenty-seven barricades rose from the ground in the single quartier of the markets. At the centre was that famous house, No. 50, which was the fortress of Jeannie and his hundred and six companions, and which, flanked on one side by a barricade at Saint Merry, and on the other by a barricade on the Rue Maubuée, commanded three streets, the Rue des Arcis, the Rue Saint Martin, and the Rue Aubry le Boucher on which it fronted. Two barricades at right angles ran back, one from the Rue Montorgueil to the Grand Truanderie, the other from the Rue Geoffroy Langevin to the Rue Sainte Avoye. Without counting innumerable barricades in twenty other quarters of Paris, in the Marais, at Mount Sainte Geneviève: one, on the Rue Ménilmontant, where could be seen a porte-cochère torn from its hinges; another near the little bridge of the Hôtel Dieu made with an omnibus, unhitched and overturned, within three hundred yards of the prefecture of police.

At the barricade on the Rue des Menetriers, a well dressed man distributed money to the laborers. At the barricade on the Rue Grenetat a horseman appeared and handed to him who appeared to be the chief of the barricade a roll which looked like a roll of money. ‘*This*,’ said he, ‘*is to pay the expenses, wine, et cætera.*’ A young man of a light complexion, without a cravat, went from one barricade to another carrying orders. Another, with drawn sword and a blue police cap on his head, was stationing sentinels. In the interior, within the barricades, wine-shops and porters’ lodges were converted into guard-houses. Moreover, the emeute was conducted according to the soundest military tactics. The narrow, uneven, sinuous streets, full of turns and corners, were admirably chosen; the environs of the markets in particular, a network of streets more intricate than a forest. The Society of the Friends of the people, it was said, had assumed the direction of the insurrection in the Quartier Sainte Avoye. A man, killed in Rue du Ponceau who was searched, had a plan of Paris upon him.

What had really assumed the direction of the émeute was a sort of unknown impetuosity which was in the atmosphere. The insurrection, abruptly, had built the barricades with one hand, and with the other seized nearly all the posts of the garrison. In less than three hours, like a train of powder which takes fire, the insurgents had invaded and occupied, on the right bank, the Arsenal, the Mayor's office of the Place Royale, all the Marais, the Popincourt manufactory of arms, the Galiothe, the Château d'Eau, all the streets near the markets; on the left bank, the barracks of the Veterans, Sainte Pelagie, the Place Maubert, the powder-mill of the Deux Moulins, all the Barrières. At five o'clock in the afternoon they were masters of the Bastille, the Lingerie, the Blanes Manteaux; their scouts touched the Place des Victoires, and threatened the Bank, the barracks of the Petits Pères, and the Hôtel des Postes. The third of Paris was in the émeute.

At all points the struggle had commenced on a gigantic scale; and from the disarmings, from the domiciliary visits, from the armorers' shops hastily invaded, there was this result, that the combat which was commenced by throwing stones, was continued by throwing balls.

About six o'clock in the afternoon, the arcade Du Saumon became a field of battle. The émeute was at one end, the troops at the end opposite. They fired from one grating to the other. An observer, a dreamer, the author of this book, who had gone to get a near view of the volcano, found himself caught in the arcade between the two fires. He had nothing but the projection of the pilasters which separate the shops to protect him from the balls; he was nearly half an hour in this delicate situation.

Meanwhile the drums beat the long roll, the National Guards dressed and armed themselves in haste, the legions left the mairies, the regiments left their barracks. Opposite the arcade De l'Ancre, a drummer received a thrust from a dagger. Another, on the Rue du Cygne, was assailed by some thirty young men, who destroyed his drum and took away his sword. Another was killed in the Rue Grenier Saint Lazare. In the Rue Michel le Comte, three officers fell dead one after another. Several Municipal Guards, wounded in the Rue des Lombardes, turned back.

In front of the Cour Batave, a detachment of National Guards, found a red flag bearing this inscription: Republican revolution, No. 127. Was it a revolution, in fact?

The insurrection had made the centre of Paris a sort of inextricable, tortuous, colossal citadel.

There was the focus, there was evidently the question. All the rest were only skirmishes. What proved that there all would be decided, was that they were not yet fighting there.

In some regiments, the soldiers were doubtful, which added to the frightful obscurity of the crisis. They remembered the popular ovation which in July, 1830, had greeted the neutrality of the 53d of the Line. Two intrepid men, who had been proved by the great wars, Marshal Lobau and General Bugeaud, commanded, Bugeaud under Lobau. Enormous patrols, composed of battalions of the line surrounded by entire companies of the National Guard, and preceded by a commissary of police with his badge, went out reconnoitering the insurgent streets.

On their side, the insurgents placed pickets at the corners of the streets and boldly sent patrols outside of the barricades. They kept watch on both sides. The government, with an army in its hand, hesitated; night was coming on, and the tocsin of Saint Merry began to be heard. The Minister of War of the time, Marshal Soult, who had seen Austerlitz, beheld this with gloomy countenance.

These old sailors, accustomed to correct manœuvring, and having no resource or guide, save tactics, that compass of battles, are completely lost in presence of that immense foam which is called the wrath of the people. The wind of revolution is not tractable.

The National Guard of the banlieue hurried together in disorder. A battalion of the 12th Light ran down from Saint Denis, the 14th of the Line arrived from Courbevoie, the batteries of the Military School had taken position at the Carrousel; artillery came from Vincennes.

Solitude reigned at the Tuileries. Louis Phillippe was full of serenity.

V

ORIGINALITY OF PARIS.

Within two years, as we have said, Paris had seen more than one insurrection. Outside of the insurgent quarters, nothing is usually more strangely calm than the physiognomy of Paris during an *émeute*. Paris accustoms itself very quickly to everything—it is only an *émeute*—and Paris is so busy that it does not trouble itself for so slight a thing. These colossal cities alone can contain at the same time a civil war, and an indescribably strange tranquillity. Usually, when the insurrection begins, when the drum, the long-roll, the *générale*, are heard, the shopkeeper merely says: “It seems there is some squabble in the Rue Saint Martin.” Or: “Faubourg Saint Antoine.” Often he adds with unconcern: “Somewhere down that way.” Afterwards, when he distinguishes the dismal and thrilling uproar of musketry and the firing of platoons, the shopkeeper says: “It is getting warm, then! *Hullo!* it is getting warm!”

A moment afterwards, if the *émeute* approaches and increases, he precipitately shuts his shop, and hastily puts on his uniform; that is to say, places his goods in safety and risks his person.

There is firing at the street corners, in an arcade, in a *cul-de-sac*; barricades are taken, lost, and re-taken; blood flows, the fronts of the houses are riddled with grape, balls kill people in their beds, corpses encumber the pavement. A few streets off, you hear the clicking of billiard balls in the *cafés*.

The theatres open their doors and play comedies; the curious chat and laugh two steps from these streets full of war. The *fiacres* jog along; passers are going to dine in the city. Sometimes in the very quartier where there is fighting. In 1831 a fusillade was suspended to let a wedding party pass by.

At the time of the insurrection of the 12th of May, 1839, in the Rue Saint Martin, a little infirm old man, drawing a hand-cart surmounted by a tri-colored rag, in which there were decanters filled with some liquid, went back and forth from the barricade to the troops and from the troops to the barricade, impartially offering glasses of cocoa—now to the government, now to anarchy.

Nothing is more strange; and this is the peculiar characteristic of the émeutes of Paris, which is not found in any other capital. Two things are requisite for it, the greatness of Paris and its gaiety. It requires the city of Voltaire and of Napoleon.

This time, however, in the armed contest of the 5th of June, 1832, the great city felt something which was, perhaps, stronger than herself. She was afraid. You saw everywhere, in the most distant and the most “disinterested” quarters, doors, windows, and shutters closed in broad day. The courageous armed, the poltroons hid. The careless and busy wayfarer disappeared. Many streets were as empty as at four o’clock in the morning. Alarming stories were circulated, ominous rumors were spread. “That *they* were masters of the Bank;” “that, merely at the cloisters of Saint Merry, there were six hundred, intrenched and fortified in the church;” “that the Line was doubtful;” “that Armand Carrel had been to see Marshal Clausel; and that the Marshal had said: *Have one regiment in the first place;*” “that Lafayette was sick, but that he had said to them notwithstanding: *I am with you, I will follow you anywhere where there is room for a chair;*” “that it was necessary to keep on their guard; that in the night there would be people who would pillage the isolated houses in the deserted quarters of Paris (in this the imagination of the police was recognised, that Anne Radcliffe mixed with government);” “that a battery had been planted in the Rue Aubry le Boucher;” “that Lobau and Bugeaud were consulting; and that at midnight, or at daybreak at the latest, four columns would march at once upon the centre of the émeute, the first coming from the Bastille, the second from the Porte Saint Martin, the third from La Grève, the fourth from the markets;” “that perhaps also the troops would evacuate Paris and retire to the Champ de Mars;” “that nobody knew what might happen, but that certainly, this time, it was serious.” They were concerned about Marshal Soult’s hesitation. “Why doesn’t he attack right away?” It is certain that he was deeply absorbed. The old lion seemed to scent in that darkness some unknown monster.

Evening came, the theatres did not open; the patrols made their rounds spitefully; passers were searched; the suspicious were arrested. At nine o’clock there were more than eight hundred persons under arrest; the prefecture of police was crowded, the Conciergerie was crowded. La Force was crowded. At the Conciergerie, in particular, the long vault which is called the Rue de Paris was strewn with bundles of straw, on which lay a throng of prisoners, whom the man of Lyons, Lagrange, harangued valiantly. The rustling of all this straw, stirred by all these men, was like the sound of a shower. Elsewhere the prisoners lay in the open air in the prison yards, piled one upon another. Anxiety was every where, and a certain tremor, little known to Paris.

People barricaded themselves in their houses; wives and mothers were terrified; you heard only this: *Oh! my God! he has not come*

back! In the distance there was heard very rarely the rumbling of a wagon. People listened, on their door sills, to the rumors, the cries, the tumults, the dull and indistinct sounds, things of which they said: *That is the cavalry, or: Those are the ammunition wagons galloping down,* the trumpets, the drums, the musketry, and above all, that mournful tocsin of Saint Merry. They expected the first cannon-shot. Men rose up at the corners of the streets and disappeared crying: "Go home!" And they hastened to bolt their doors. They said: "How will it end?" From moment to moment, as night fell, Paris seemed colored more dismally with the fearful flame of the *émeute*.

Book Eighth.

THE ATOM FRATERNIZES WITH THE HURRICANE.

I.

SOME INSIGHT INTO THE ORIGIN OF GAVROCHE'S POETRY. INFLUENCE OF AN ACADEMICIAN UPON THAT POETRY.

At the moment the insurrection, springing up at the shock of the people with the troops in front of the Arsenal, determined a backward movement, in the multitude which was following the hearse, and which, for the whole length of the boulevards, weighed, so to say, upon the head of the procession, there was a frightful reflux. The mass wavered, the ranks broke, all ran, darted, slipped away, some with cries of attack, others with the pallor of flight. The great river which covered the boulevards divided in a twinkling, overflowed on the right and on the left, and poured in torrents into two hundred streets at once with the rushing of an opened mill-sluice. At this moment, a ragged child who was coming down the Rue Ménilmontant, holding in his hand a branch of laburnum in bloom, which he had just gathered on the heights of Belleville, caught sight, before a second-hand dealer's shop, of an old horse pistol. He threw his flowering branch upon the pavement, and cried: "Mother What's your name, I'll borrow your machine." And he ran off with the pistol.

Two minutes later, a flood of terrified bourgeois who were fleeing through the Rue Amelot and the Rue Basse, met the child who was brandishing his pistol and singing.

It was little Gavroche going to war. On the boulevard he perceived that the pistol had no hammer.

Gavroche had no suspicion that on that wretched rainy night when he had offered the hospitality of his elephant to two brats, it was for his own brothers that he had acted the part of Providence. His brothers in the evening, his father in the morning; such had been his night. On leaving the Rue des Ballets at early dawn, he had returned in haste to the elephant, artistically extracted the two *mômes*, shared with them

such breakfast as he could invent, then went away, confiding them to that good mother, the street, who had almost brought him up himself. On leaving them, he had given them rendezvous for the evening at the same place, and left them this discourse as a farewell: "*I cut stick, otherwise spoken, I esbigne, or, as they say at the court, I haul off; Brats, if you don't find papa and mamma, come back here to-night. I will strike you up some supper and put you to bed.*" The two children, picked up by some sergent de ville and put in the retreat, or stolen by some mountebank, or simply lost in the immense Chinese Parisian turmoil, had not returned. The lower strata of the existing social world are full of these lost traces. Gavroche had not seen them since. Ten or twelve weeks had elapsed since that night. More than once he had scratched the top of his head and said: "Where the devil are my two children?"

Meanwhile, he had reached, pistol in hand, the Rue du Pont aux Choux. He noticed that there was now, in that street, but one shop open, and, a matter worthy of reflection, a pastry cook's shop. This was a providential opportunity to eat one more apple-puff before entering the unknown. Gavroche stopped, fumbled in his trousers, felt in his fob, turned out his pockets, found nothing in them, not a sou, and began to cry: "Help!" It is hard to lack the final cake. Gavroche none the less continued on his way.

Two minutes later, he was in the Rue Saint Louis. While passing through the Rue du Parc Royal, he felt the need of some compensation for the impossible apple-puff, and he gave himself the immense pleasure of tearing down the theatre posters in broad day.

II.

GAVROCHE ON THE MARCH.

The brandishing a pistol without a hammer, holding it in one's hand in the open street, is such a public function that Gavroche felt his spirits rise higher with every step. He cried, between the snatches of the Marseillaise which he was singing:

"It's all well. I suffer a good deal in my left paw, I am broken with my rheumatism, but I am content, citizens. The bourgeois have nothing to do but to behave themselves, I am going to sneeze subversive couplets at them. What are the detectives? they are dogs. By jinks! don't let us fail in respect for dogs. Now I wish I had one to my pistol.* I come from the boulevard, my friends, it is getting hot, it is boiling over a little, it is simmering. It is time to skim the pot. Forward, men! let their impure blood water the furrows! I give my days for my country. But it's all the same, let us be joyful! let us fight, egad! I have had enough of despotism."

At that moment, the horse of a lancer of the National Guard, who was passing, having fallen down, Gavroche laid his pistol on the pavement, raised up the man, and then he helped to raise the horse. After which he picked up his pistol, and resumed his way.

* The French call the hammer of a pistol, the *dog* of it.

III.

THE CHILD WONDERS AT THE OLD MAN.

Meanwhile, Gavroche at the Saint Jean market, where the guard was already disarmed, had just effected his junction with a band led by Enjolras, Courfeyrac, Combeferre and Feuilly. They were almost armed, Bahorel and Jean Prouvaire had joined them and enlarged the group. Enjolras had a double-barrelled fowling-piece, Combeferre a National Guard's musket bearing the number of the legion, and at his waist two pistols which could be seen, his coat being unbuttoned, Jean Prouvaire an old cavalry musketoön, Bahorel a carbine; Courfeyrac was brandishing an unsheathed sword-cane. Feuilly, a drawn sabre in his hand, marched in the van, crying: "Poland for ever!"

They came from the Quai Morland, cravatless, hatless, breathless, soaked by the rain, lightning in their eyes. Gavroche approached them calmly: "Where are we going?" "Come on," said Courfeyrac.

Behind Feuilly marched, or rather bounded, Bahorel, a fish in the water of the émeute. He had a crimson waistcoat, and those words which crush everything. His waistcoat overcame a passer, who cried out in desperation: "There are the reds!" "The red, the reds!" replied Bahorel. "A comical fear, bourgeois. As for me, I don't tremble before a red poppy, the little red hood inspires me with no dismay. Bourgeois, believe me, leave the fear of red to horned cattle."

This conquered Gavroche. From that moment, Gavroche began to study Bahorel.

Here Bahorel recognised at a window a pale young man with a black beard, who was looking at them as they were passing, probably a Friend of the A B C. He cried to him: "Quick, cartridges! *para bellum*." "*Bel homme!* [Handsome man!] that is true," said Gavroche, who now understood Latin.

A tumultuous cortège accompanied them, students, artists, young men affiliated to the Cougourde d'Aix, working-men, river-men, armed with clubs and bayonets; a few, like Combeferre, with pistols thrust into their waistbands. An old man, who appeared very old, was marching with this band. He was not armed, and he was hurrying, that he should not be left behind, although he had a thoughtful expression. Gavroche perceived him: "Whossat?" said he to Courfeyrac. "That is an old man." It was M. Mabeuf.

IV

RÉCRUITS.

The band increased at every moment. Towards the Rue des Billettes, a man of tall stature, who was turning grey, whose rough and bold mien Courfeyrac, Enjolras, and Combeferre noticed, but whom none of them knew, joined them. Gavroche, busy singing, whistling, humming, going forward and rapping on the shutters of the shops with the butt of his hammerless pistol, paid no attention to this man.

It happened that, in the Rue de la Verrerie, they passed Courfeyrac's door. "That is lucky," said Courfeyrac, "I have forgotten my purse, and I have lost my hat." He left the company and went up to his room, four stairs at a time. He took an old hat and his purse. He took also a large square box, of the size of a big valise, which was hidden among his dirty clothes. As he was running down again, the portress hailed him: "Monsieur de Courfeyrac?" "Portress, what is your name?" responded Courfeyrac. The portress stood aghast. "Why, you know it very well; I am the portress, my name is Mother Veuvain." "Well, if you call me Monsieur de Courfeyrac again, I shall call you Mother de Veuvain. Now, speak, what is it? What do you want?" "There is somebody who wishes to speak to you." "Who is it?" "I don't know." "Where is he?" "In my lodge." "The devil!" said Courfeyrac.

"But he has been waiting more than an hour for you to come home!" replied the portress. At the same time, a sort of young working-man, thin, pale, small, freckled, dressed in a torn blouse and patched pantaloons of ribbed velvet, and who had rather the appearance of a girl in boy's clothes than of a man, came out of the lodge and said to Courfeyrac in a voice which, to be sure, was not the least in the world a woman's voice: "Monsieur Marius, if you please?" "He is not in." "Will he be in this evening?" "I don't know anything about it." And Courfeyrac added: "As for myself, I shall not be in." The young man looked fixedly at him, and asked him: "Why so?" "Because." "Where are you going then?" "What is that to you?" "Do you want me to carry your box?" "I am going to the barricades." "Do you want me to go with you?" "If you like," answered Courfeyrac. "The road is free; the streets belong to everybody."

And he ran off to rejoin his friends. When he had rejoined them, he gave the box to one of them to carry. It was not until a quarter of an hour afterwards that he perceived that the young man had in fact followed them.

A mob does not go precisely where it wishes. We have explained that a gust of wind carries it along. They went beyond Saint Merry and found themselves, without really knowing how, in the Rue Saint Denis.

Book Ninth.

CORINTH.

I.

HISTORY OF CORINTH FROM ITS FOUNDATION.

The Parisians who, to-day, upon entering the Rue Rambuteau from the side of the markets, notice on their right, opposite the Rue Mondé-

tour, a basket-maker's shop, with a basket for a sign, in the shape of the Emperor Napoleon the Great, with this inscription :

NAPOLÉON EST FAIT
TOUT EN OSIER, *

do not suspect the terrible scenes which this very place saw thirty years ago.

Here were the Rue de la Chanvrerie, which the old signs spelled Chanverrierie, and the celebrated wine-shop called Corinth.

The reader will remember all that has been said about the barricade erected on this spot and eclipsed elsewhere by the barricade of Saint Merry. Upon this famous barricade of the Rue de la Chanvrerie, now fallen into deep obscurity, we are about to throw some little light.

Permit us to recur, for the sake of clearness, to the simple means already employed by us for Waterloo. Those who would picture to themselves with sufficient exactness the confused blocks of houses which stood at that period near the Pointe Saint Eustache, at the north-east corner of the markets of Paris, where is now the mouth of the Rue Rambuteau, have only to figure to themselves, touching the Rue Saint Denis at its summit, and the markets at its base, an N, of which the two vertical strokes would be the Rue de la Grande Truanderie and the Rue de la Chanvrerie, and the Rue de la Petite Truanderie would make the transverse stroke. The old Rue Mondétour cut the three strokes at the most awkward angles. So that the labyrinthine entanglement of these four streets sufficed to make, in a space of four hundred square yards, between the markets and the Rue Saint Denis, in one direction, and between the Rue du Cygne and the Rue des Prêcheurs in the other direction, seven islets of houses, oddly intersecting, of various sizes, placed cross-wise and as if by chance, and separated but slightly, like blocks of stone in a stone-yard, by narrow crevices.

We say narrow crevices, and we cannot give a more just idea of those obscure, contracted, angular lanes, bordered by ruins eight stories high. These houses were so dilapidated, that the Rues de la Chanvrerie and de la Petite Truanderie, the fronts were shored up with beams, reaching from one house to another. The street was narrow and the gutter wide, the passer walked along a pavement which was always wet, beside shops that were like cellars, great stone blocks encircled with iron, immense garbage heaps, and alley-gates armed with enormous and venerable gratings. The Rue Rambuteau has devastated all this.

The name Mondétour pictures marvellously well the windings of all this route. A little further along you found them still better expressed by the Rue *Pirouette*, which ran into the Rue Mondétour.

The passer who came from the Rue Saint Denis into the Rue de la Chanvrerie, saw it gradually narrow away before him as if he had entered an elongated funnel. At the end of the street, which was very short, he found the passage barred on the market side, and he would have thought himself in a cul-de-sac, if he had not perceived on the right and on the left two black openings by which he could escape. These

* NAPOLEON IS MADE
ALL OF WILLOW BRAID:

were the Rue Mondetour, which communicated on the one side with the Rue des Prêcheurs, on the other with the Rues du Cygne and Petite Truanderie. At the end of this sort of cul-de-sac, at the corner of the opening on the right, might be seen a house lower than the rest, and forming a kind of cape on the street.

In this house, only two stories high, had been festively installed for three hundred years an illustrious wine-shop.

The location was good. The proprietorship descended from father to son.

In the times of Mathurin Régnier, this wine-shop was called the *Pot aux Roses* (the Pot of Roses,) and as rebuses were in fashion, it had for a sign a post (*poteau*) painted rose color. In the last century, the worthy Natoire, one of the fantastic masters now held in disdain by the rigid school, having got tipsy several times in this wine-shop at the same table where Régnier had got drunk, out of gratitude painted a bunch of Corinth grapes upon the rose-colored post. The landlord, from joy, changed his sign, and had gilded below the bunch these words: *The Grape of Corinth*. Hence the name Corinth. Nothing is more natural to drinkers than an ellipsis. The ellipsis is the zizzag of phrase. Corinth gradually dethroned the *Pot aux Roses*. The last landlord of the dynasty, Father Hucheloup, not even knowing the tradition, had the post painted blue.

A basement room in which was the counter, a room on the first floor in which was the billiard table, a spiral wooden staircase piercing the ceiling, wine on the tables, smoke on the walls, candles in bread day, such was the wine-shop. A stairway with a trap-door in the basement-room led to the cellar. On the second floor were the rooms of the Hucheloups. You ascended by a stairway, which was rather a ladder than a stairway, the only entrance to which was by a back door in the large room on the first floor. In the attic, two garret rooms, with dormer windows, nests for servants. The kitchen divided the ground-floor with the counting-room.

As we have said, Corinth was one of the meeting, if not rallying places, of Courfeyrac and his friends. It was Grantaire who had discovered Corinth. They drank there, they ate there, they shouted there; they paid little, they paid poorly, they did not pay at all, they were always welcome. Father Hucheloup was a goodman.

Hucheloup, a goodman, we have just said, was a cock with moustaches: an amusing variety. He had always an ill-humored face, seemed to wish to intimidate his customers, grumbled at people who came to his house, and appeared more disposed to pick a quarrel with them than to serve them their soup. And still, we maintain, they were always welcome. This oddity had brought custom to his shop, and led young men to him, saying to each other: "Come and hear Father Hucheloup grumble." He had been a fencing-master. He would suddenly burst out laughing. Coarse voice, good devil. His was a comic heart, with a tragic face; he asked nothing better than to frighten you, much like those snuff-boxes which have the shape of a pistol. The discharge is a sneeze.

His wife was Mother Hucheloup, a bearded creature, and very ugly. Towards 1830, Father Hucheloup died. His widow, scarcely consola-

ble, continued the wine-shop. But the cuisine degenerated and became execrable, the wine, which had always been bad, became frightful. Courfeyrac and his friends continued to go to Corinth, however—"from pity," said Bossuet.

Widow Hucheloup was short-winded and deformed, with memories of the country. She relieved their tiresomeness by her pronunciation. She had a way of her own of saying things which spiced her village and spring-time reminiscences.

The room on the first floor, in which was "the restaurant," was a long and wide room, encumbered with stools, crickets, chairs, benches and tables, and a rickety old billiard-table. It was reached by the spiral staircase which terminated at the corner of the room in a square hole like the hatchway of a ship.

This room, lighted by a single narrow window and by a lamp which was always burning, had the appearance of a garret. All the pieces of furniture on four legs, behaved as if they had but three. The white-washed walls had no ornament except a quatrain in honor of Ma'am Hucheloup, which was written in charcoal upon the wall.

Ma'am Hucheloup, the original, went back and forth from morning till night. Two servants, called Chowder and Fricassee, and for whom nobody had ever known any other names, helped Ma'am Hucheloup to put upon the tables the pitchers of blue wine, and the various broths which were served to the hungry in earthen dishes. Chowder, fat, round, red, and boisterous, was uglier than any mythological monster; still, as it is fitting that the servant should always keep behind the mistress, she was less ugly than Ma'am Hucheloup. Fricassee, long, delicate, white with a lymphatic whiteness, rings around her eyes, eyelids drooping, always exhausted and dejected, subject to what might be called chronic weariness, up first, in bed last, served everybody, even the other servant, mildly and in silence, smiling through fatigue with a sort of vague sleepy smile.

II.

PRELIMINARY GAIETY.

Laigle de Meaux, we know, lived more with Joly than elsewhere. He had a lodging as a bird has a branch. The two friends lived together, ate together, slept together. Everything was in common with them; they were what, among the Chapeau Brothers, are called *bini*. On the morning of the 5th of June, they went to breakfast at Corinth. Joly, whose head was stopped up, had a bad cold, which Laigle was beginning to share. Laigle's coat was threadbare, but Joly was well dressed.

It was about nine o'clock in the morning when they opened the door of Corinth. They went up to the first floor. Chowder and Fricassee received them: "Oysters, cheese and ham," said Laigle. And they sat down at a table.

The wine-shop was empty; they two only were there. Fricassee recognising Joly and Laigle, put a bottle of wine on the table. As they were

at their first oysters, a head appeared at the hatchway of the stairs, and a voice said: "I was passing. I smelt in the street a delicious odor of Brie cheese. I have come in." It was Grantaire.

Grantaire took a stool and sat down at the table. Fricassee, seeing Grantaire, put two bottles of wine on the table. That made three.

"Are you going to drink those two bottles?" inquired Laigle of Grantaire. Grantaire answered: "All are ingenious, you alone are ingenuous. Two bottles never astonished a man."

The others had begun by eating, Grantaire began by drinking. A half bottle was quickly swallowed.

"Have you a hole in your stomach?" resumed Laigle. "You surely have one in your elbow," said Grantaire. And after emptying his glass, he added: "Ah now, Laigle of the funeral orations, your coat is old." "I hope so," replied Laigle. "That makes us agree so well, my coat and I. It has got all my wrinkles, it doesn't bind me anywhere, it has fitted itself to all my deformities, it is complaisant to all my motions; I feel it only because it keeps me warm. Old coats are the same thing as old friends."

"Grantaire," asked Laigle, "do you come from the boulevard?" "No." "We just saw the head of the procession pass, Joly and I." "It is a barvellous spectacle," said Joly.

"How quiet this street is!" exclaimed Laigle. "Who would suspect that Paris is all topsy-turvy? You see this was formerly all monasteries about here! Du Breul and Sauval give the list of them, and the Abbé Lebeuf. They were all around here, they swarmed, the shod, the unshod, the shaven, the bearded, the greys, the blacks, the whites, the Franciscans, the Minimi, the Capuchins, the Carmelites, the Lesser Augustines, the Greater Augustines, the Old Augustines. They littered." "Don't talk about monks," interrupted Grantaire, "it makes me want to scratch." Then he exclaimed: "Peugh! I have just swallowed a bad oyster. Here's the hypochondria upon me again. The oysters are spoiled, the servants are ugly. I hate human kind. I passed just now in the Rue Richelieu before the great public library. This heap of oyster shells, which they call a library, disgusts me to think of. How much paper! how much ink! how much scribbling! Somebody has written all that! What a booby was it who said that man is a biped without feathers? And then, I met a pretty girl whom I know, beautiful as Spring, worthy to be called Floréal, and delighted, transported, happy, with the angels, the poor creature, because yesterday a horrid banker, pitted with small-pox, deigned to fancy her. Alas! woman watches the publican no less than the fop; cats chase mice as well as birds. This damsel, less than two months ago, was a good girl in a garret, she fixed the little rings of copper in the eyelets of corsets, how do you call it? She sewed, she had a bed, she lived with a flower-pot, she was contented. Now she is a bankeress. This transformation was wrought last night. I met the victim this morning, full of joy. The hideous part of it is, that the wench was quite as pretty to day as yesterday. Her financier didn't appear on her face. Roses have this much more or less than women, that the traces which worms leave on them are visible. Ah! there is no morality upon the earth; I call to witness the myrtle, the symbol of love, the laurel, the symbol of war, the olive,

that goose, the symbol of peace, the apple, which almost strangled Adam with its seed, and the fig, the grand-father of petticoats. As to rights, do you want to know what rights are? The Gauls covet Clusium, Rome protects Clusium, and asks them what Clusium has done to them. Brennus answers: 'What Alba did to you, what Fidenæ did to you, what the Æqui, the Volci, and the Sabines did to you. They were your neighbors. The Clusians are ours. We understand neighborhood as you do. You stole Alba, we take Clusium.' Rome says: 'You will not take Clusium.' Brennus took Rome. Then he cried: '*Væ victis!*' That is what rights are. Ah! in this world, what beasts of prey! what eagles! it makes me crawl all over."

He reached his glass to Joly, who filled it again, then he drank, and proceeded, almost without having been interrupted by this glass of wine, which nobody perceived, not even himself.

"Brennus, who takes Rome, is an eagle; the banker, who takes the grissette, is an eagle. No more shame here than there. Then, let us believe in nothing. There is but one reality: to drink. Whatever may be your opinion, whether you are for the lean cock, like the Canton of Uri, or for the fat cock, like the Canton of Glaris, matters little. Let us drink! You talk to me of the boulevard, of the procession, et cætera. Ah now, there is going to be a revolution again, is there? This poverty of means on the part of God astonishes me. He has to keep greasing the grooves of events continually. It hitches, it does not go. Quick, a revolution. God has his hands black with this villainous cart-grease all the time. In his place, I would work more simply, I wouldn't be winding up my machine every minute, I would lead the human race smoothly, I would knit the facts stitch to stitch, without breaking the thread, I would have no emergency, I would have no extraordinary repertory. What you fellows call progress moves by two springs, men and events. But, sad to say, from time to time the exceptional is necessary. For events as well as for men, the stock company is not enough; geniuses are needed among men, and revolutions, among events. Great accidents are the law; the order of things cannot get along without them; and, to see the apparitions of comets, one would be tempted to believe that Heaven itself is in need of star actors. At the moment you least expect it, God placards a meteor on the wall of the firmament. Some strange star comes along, underlined by an enormous tail. And that makes Cæsar die. Brutus strikes him with a knife and God with a comet. Crack, there is an aurora borealis, there is a revolution, there is a great man; '93 in big letters, Napoleon with a line to himself, the comet of 1811 at the top of the poster. Ah! the beautiful blue poster, all studded with unexpected flourishes! Boom! boom! extraordinary spectacle. Look up, loungers. All is dishevelled, the star as well as the drama. Good Good, it is too much, and it is not enough. These resources, used in emergency, seem magnificence, and are poverty. My friends, Providence is put to his trumps. A revolution, what does that prove? That God is hard up. He makes a *coup d'état*, because there is a solution of continuity between the present and the future, and because he, God, is unable to join the two ends. In fact, that confirms me in my conjectures about the condition of Jehovah's fortune; and to see so much discomfort above and below, so much rascality and odious-

ness and stinginess and distress in the heavens and on the earth, from the bird which has not a grain of millet to me who have not a hundred thousand livres of income, to see human destiny, which is very much worn out, and even royal destiny, which shows the warp, witness the Prince of Condé hung, to see winter, which is nothing but a rent in the zenith through which the wind blows, to see so many fatters even in the bran new purple of the morning on the tops of the hills, to see the dew drops, those false pearls, to see the frost, that paste, to see humanity ripped, and events patched, and so many spots on the sun, and so many holes in the moon, to see so much misery everywhere, I suspect that God is not rich. He keeps up appearances, it is true, but I feel the pinch. He gives a revolution as a merchant whose credit is low, gives a ball. We must not judge the gods from appearances. Beneath the gilding of the sky I catch a glimpse of a poor universe. Creation is bankrupt. That is why I am a malcontent. See, it is the fifth of June, it is very dark; since morning I have been waiting for the daybreak, it has not come, and I will bet that it won't come all day. It is a negligence of a badly paid clerk. Yes, everything is badly arranged, nothing fits anything, this old world is all rickety, I range myself with the opposition. Everything goes cross-grained; the universe is a tease. It is like children, those who want it haven't it, those who don't want it have it. Total: I scoff! Besides, Laigle de Meaux, that bald-head, afflicts my sight. It humiliates me to think that I am the same age as that knee. Still, I criticise, but I don't insult. The universe is what it is. I speak here without malice, and to ease my conscience. Receive, Father Eternal, the assurance of my distinguished consideration. Oh! by all the saints of Olympus and by all the gods of Paradise, I was not made to be a Parisian, that is to say, to ricochet forever, like a shuttlecock between two battledoors, from the company of loafers to the company of rioters! I was made to be a Turk, looking all day long at Oriental jades executing those exquisite dances of Egypt, as lascivious as the dreams of a chaste man, or a Beauce peasant, or a Venetian gentleman surrounded by gentledames, or a little German prince, furnishing the half of a foot soldier to the Germanic Confederation, and occupying his leisure in drying his socks upon his hedge, that is to say, upon his frontier! Such is the destiny for which I was born! Yes, I said Turk, and I don't unsay it. I don't understand why the Turks are commonly held in bad repute; there is some good in Mahomet; respect for the inventor of seraglios with houris, and paradises with odalisques! Let us not insult Mahometanism, the only religion that is adorned with a hen-roost! On that, I insist upon drinking. The earth is a great folly. And it appears that they are going to fight, all these idiots, to get their heads broken, to massacre one another, in midsummer, in the month of June, when they might go off with some creature under their arm, to scent in the fields the huge cup of tea of the new mown hay! Really, they are too silly. An old broken lamp which I saw just now at a second-hand shop suggests me a reflection. It is time to enlighten the human race. Yes, here I am again sad. What a thing it is to swallow an oyster or a revolution the wrong way! I am getting dismal. Oh! the frightful old world! They strive with one another, they plunder one another, they kill one another, they get used to one another!"

And Grantaire, after this fit of eloquence, had a fit of coughing, which he deserved.

"Speakig of revolution," said Joly, "it appears that Barius is decidedly abourous." "Does anybody know of whom?" inquired Laigle. "Do." "No?" "Do! I tell you."

"Marius's amours!" exclaimed Grantaire, "I see them now. Marius is a fog, and he must have found a vapor. Marius is of the race of poets. He who says poet, says fool. *Tymbræus Apollo*. Marius and his Mary, or his Maria, or his Marietta, or his Marion, they must make droll lovers!"

Grantaire was entering on his second bottle, and perhaps his second harangue, when a new actor emerged from the square hole of the stairway. It was a boy of less than ten years, ragged, very small, yellow, a mug of a face, a keen eye, monstrous long hair, wet to the skin, a complacent look.

The child, choosing without hesitation among the three, although he evidently knew none of them, addressed himself to Laigle de Meaux.

"Are you Monsieur Bossuet?" asked he. "That is my nickname," answered Laigle. "What do you want of me?"

"This is it. A big light complexioned fellow on the boulevard said to me: Do you know Mother Hucheloup? I said: Yes, Rue Chanvrerie, the widow of the old man. He said to me: Go there. You will find Monsieur Bossuet there, and you will tell him from me: A—B—C. It is a joke that somebody is playing on you, isn't it? He gave me ten sous."

"Joly, lend me ten sous," said Laigle, and turning towards Grantaire, "Grantaire, lend me ten sous." This made twenty sous which Laigle gave the child. "Thank you, Monsieur," said the little fellow. "What is your name?" asked Laigle. "Navet, Gayroche's friend." "Stop with us," said Laigle. "Breakfast with us," said Grantaire. The child answered: "I cant, I am with the procession, I am the one to cry down with Polignac." And giving his foot a long scrape behind him, which is the most respectful of all possible bows, he went away.

Meanwhile Laigle was meditating; he said in an under tone: "A—B—C, that is to say: Lamarque's funeral." "The big light complexioned man," observed Grantaire, "is Enjolras, who sent to notify you." "Shall we go?" said Bossuet. "It raids," said Joly. "I have sword to go through fire, dot water. I dod't wadt to catch cold." "I stay here," said Grantaire. "I prefer a breakfast to a hearse." "Conclusion: we stay," resumed Laigle. "Well, let us drink then. Besides we can miss the funeral, without missing the émeute." "Ah! the ébeute, I am id for that," exclaimed Joly. Laigle rubbed his hands: "Now they are going to retouch the Revolution of 1830. In fact, it binds the people in the armholes." "It don't make much difference with me, your revolution," said Grantaire. "I don't execrate this government. It is the crown tempered with the night-cap. It is a sceptre terminating in an umbrella. In fact, to-day, I should think, in this weather Louis Philippe could make good use of his royalty at both ends, extend the sceptre end against the people, and open the umbrella end against the sky."

The room was dark, great clouds were completing the suppression of

the daylight. There was nobody in the wine-shop, nor in the street, everybody having gone "to see the events."

"Is it noon or midnight?" cried Bossuet. "We can't see a speck. Fricassee, a light." Grantaire, melancholy, was drinking.

"Enjolras despises me," murmured he. "Enjolras said: Joly is sick. Grantaire is drunk. It was to Bossuet that he sent Navet. If he had come for me, I would have followed him. So much the worse for Enjolras! I won't go to his funeral."

This resolution taken, Bossuet, Joly, and Grantaire did not stir from the wine-shop. About two o'clock in the afternoon, the table on which they were leaning was covered with empty bottles. Two candles were burning, one in a perfectly green copper candlestick, the other in the neck of a cracked decanter. Grantaire had drawn Joly and Bossuet towards wine; Bossuet and Joly had led Grantaire towards joy.

As for Grantaire, since noon, he had got beyond wine, an indifferent source of dreams. Wine, with serious drunkards, has only a quiet success. There is, in point of inebriety, black magic and white magic; wine is only white magic. Grantaire was a daring drinker of dreams. The blackness of a fearful drunkenness yawning before him, far from checking him, drew him on. He had left the bottle behind and taken to the jug. The jug is the abyss. Having at his hand neither opium nor hashish, and wishing to fill his brain with mist, he had had recourse to that frightful mixture of brandy, stout, and absinth, which produces such terrible lethargy. It is from these three vapors, beer, brandy, and absinth, that the lead of the soul is formed. They are three darknesses; the celestial butterfly is drowned in them; and there arise, in a membranous smoke vaguely condensed into bat wings, three dumb furies, nightmare, night, death, flitting above the sleeping Psyche.

Grantaire was not yet at this dreary phase; far from it. He was extravagantly gay, and Bossuet and Joly kept pace with him. They touched glasses. Grantaire added to the eccentric accentuation of his words and ideas incoherency of gesture; he rested his left wrist upon his knee with dignity, his arms a-kimbo, and his cravat untied, bestriding a stool, his full glass in his right hand, he threw out to the fat servant Chowder these solemn words:

"Let the palace doors be opened! let everybody belong to the Académie Française, and have the right of embracing Madame Hucheloup! let us drink." And turning towards Ma'am Hucheloup, he added: "Antique woman consecrated by use, approach that I may gaze upon thee! And Joly exclaimed: "Chowder and Fricassee, don't give Grantaire any more to drink. He spends his money foolishly. He has already devoured since this bordig in desperate prodigality two fringes didety five cedtibes." And Grantaire replied: "Who has been unhooking the stars without my permission to put them on the table in the shape of candles?" Bossuet, very drunk, had preserved his calmness. He sat in the open window, wetting his back with the falling rain, and gazed at his two friends.

Suddenly he heard a tumult behind him, hurried steps, cries to arms! He turned, and saw in the Rue Saint Denis, at the end of the Rue de la Chanvrière, Enjolras passing, carbine in hand, and Gavroche with his pistol, Feuilly with his sabre, Courfeyrac with his sword, Jean Prou-

vaire with his musketoon, Combeferre with his musket, Bahorel with his musket, and all the armed and stormy gathering which followed them.

The Rue de la Chanvrerie was hardly as long as the range of a carbine. Bossuet improvised a speaking trumpet with his two hands, and shouted: "Courfeyrac! Courfeyrac! ahoy!" Courfeyrac heard the call, perceived Bossuet, and came a few steps into the Rue de la Chanvrerie, crying a "what do you want?" which was met on the way by a "where are you going?" "To make a barricade," answered Courfeyrac. "Well, here! this is a good place! make it here!" "That is true, Eagle," said Courfeyrac. And at a sign from Courfeyrac, the band rushed into the Rue de la Chanvrerie.

III.

NIGHT BEGINS TO GATHER OVER GRANTAIRE.

The place was indeed admirably chosen, the entrance of the street wide, the further end contracted and like a cul-de-sac, Corinth throttling it, Rue Mondétour easy to bar at the right and left, no attack possible except from the Rue Saint Denis, that is from the front, and without cover. Bossuet tipsy had the *coup d'œil* of Hannibal fasting.

At the irruption of the mob, dismay seized the whole street, not a passer but had gone into eclipse. In a flash, at the end, on the right, on the left, shops, stalls, alley gates, windows, blinds, dormer-windows, shutters of every size, were closed from the ground to the roofs. One frightened old woman had fixed a mattress before her window on two clothes' poles, as a shield against the musketry. The wine-shop was the only house which remained open; and that for a good reason, because the band had rushed into it. "Oh my God! Oh my God!" sighed Ma'am Hucheloup.

Bossuet had gone down to meet Courfeyrac. Joly, who had come to the window, cried: "Courfeyrac, you bust take ad umbrella. You will catch cold." Meanwhile, in a few minutes, twenty iron bars had been wrested from the grated front of the wine shop, twenty yards of pavement had been torn up; Gavroche and Bahorel had seized on its passage and tipped over the dray of a lime merchant named Anceau, this dray contained three barrels full of lime, which they had placed under the piles of paving-stones; Enjolras had opened the trap-door of the cellar and all the widow Hucheloup's empty casks had gone to flank the lime barrels; Feuilly, with his fingers accustomed to color the delicate folds of fans, had buttressed the barrels and the dray with two massive heaps of stones. Stones improvised like the rest, and obtained nobody knows where. Some shoring-timbers had been pulled down from the front of a neighboring house and laid upon the casks. When Bossuet and Courfeyrac turned round, half the street was already barred by a rampart higher than a man. There is nothing like the popular hand to build whatever can be built by demolishing.

Chowder and Fricassee had joined the laborers. Fricassee went back and forth loaded with rubbish. Her weariness contributed to the barricade. She served paving-stones as she would have served wine, with a sleepy air.

An omnibus with two white horses passed at the end of the street. Bossuet sprang over the pavement, ran, stopped the driver, made the passengers get down, gave his hand "to the ladies," dismissed the conductor, and came back with the vehicle, leading the horses by the bridle. "An omnibus," said he, "doesn't pass by Corinth. *Non licet omnibus adire Corinthum.*"

A moment after the horses were unhitched and going off at will through the Rue Mondétour, and the omnibus lying on its side, completed the barring of the street.

Ma'am Hucheloup, completely upset, had taken refuge in the first story. Her eyes were wandering, and she looked without seeing, crying in a whisper. Her cries were dismayed and dared not come out of her throat. "It is the end of the world," she murmured.

Grantaire was attaining the highest regions of dithyramb. Chowder having come up to the first floor, Grantaire seized her by the waist and pulled her towards the window with long bursts of laughter.

"Chowder is ugly!" cried he; "Chowder is the dream of ugliness! Chowder is a chimæra. Listen to the secret of her birth; a Gothic Pygmalion who was making cathedral waterspouts, fell in love with one of them one fine morning, the most horrible of all. He implored Love to animate her, and that made Chowder. Behold her, citizens! her hair is the color of chromate of lead, like that of Titian's mistress, and she is a good girl. I warrant you that she will fight well. Every good girl contains a hero. As for Mother Hucheloup; she is an old brave. Look at her moustaches! she inherited them from her husband. A hussaress, indeed, she will fight too. They two by themselves will frighten the banlieue. Comrades, we will overturn the government, as true as there are fifteen acids intermediate between margaric acid and formic acid; which I don't care a fig about. Messieurs, my father always detested me, because I could not understand mathematics. I only understand love and liberty. I am Grantaire, a good boy. Never having had any money, I have never got used to it, and by that means I have never felt the need of it; but if I had been rich, there would have been no more poor! you should have seen. Oh! if the good hearts had the fat purses, how much better everything would go! I imagine Jesus Christ with Rothschild's fortune! How much good he would have done! Chowder, embrace me! you are voluptuous and timid! you have cheeks which call for the kiss of a sister, and lips which demand the kiss of a lover."

"Be still, wine-cask!" said Courfeyrac. Grantaire answered: "I am Capitoul and Master of Floral Games!" Enjolras, who was standing on the crest of the barricade, musket in hand, raised his fine austere face. Enjolras, we know, had something of the Spartan and of the Puritan. He would have died at Thermopylæ with Leonidas, and would have burned Drogheda with Cromwell. "Grantaire," cried he, "go sleep yourself sober away from here. This is the place for enthusiasm and not for drunkenness. Do not dishonor the barricade!"

This angry speech produced upon Grantaire a singular effect. One would have said that he had received a glass of cold water in his face. He appeared suddenly sobered. He sat down, leaned upon a table near the window, looked at Enjolras with an inexpressible gentleness, and said to him: "Let me sleep here." "Go sleep elsewhere," cried Enjolras. But Grantaire, keeping his tender and troubled eyes fixed upon him, answered: "Let me sleep here—until I die here." Enjolras regarded him with a disdainful eye: "Grantaire, you are incapable of belief, of thought, of will, of life, and of death." Grantaire replied with a grave voice: "You will see." He stammered out a few more unintelligible words, then his head fell heavily upon the table; and, a common effect of the second stage of inebriety into which Enjolras had rudely and suddenly pushed him, a moment later he was asleep.

 IV

ATTEMPT AT CONSOLATION UPON THE WIDOW HUCHELOUP.

Bahorel, in ecstasies with the barricade, cried: "There is the street in a low neck! how well it looks!" Courfeyrac, even while helping to demolish the wine-shop, sought to console the widowed landlady.

"Mother Hucheloup, were you not complaining the other day that you had been summoned and fined because Fricassee had shaken a rug out of your window?" "Yes, my good Monsieur Courfeyrac. Oh! my God! are you going to put that table also into your horror? And besides that, for the rug, and also for a flower-pot which fell from the attic into the street, the government fined me a hundred francs. If that isn't an abomination!" "Well, Mother Hucheloup, we are avenging you."

Mother Hucheloup, in this reparation which they were making her, did not seem to very well understand her advantage. She was satisfied after the manner of that Arab woman who, having received a blow from her husband, went to complain to her father, crying for vengeance and saying: "Father, you owe my husband affront for affront." The father asked: "Upon which cheek did you receive the blow?" "Upon the left cheek." The father struck the right cheek, and said: "Now you are satisfied. Go and tell your husband that he has struck my daughter, but that I have struck his wife."

The rain had ceased. Recruits had arrived. Some workmen had brought under their blouses a keg of powder, a hamper containing bottles of vitriol, two or three carnival torches, and a basket full of lamps, "relies of the King's fête," which fête was quite recent, having taken place the 1st of May. It was said that these supplies came from a grocer of the Fauhourg Saint Antoine, named Pépin. They broke the only lamp in the Rue de la Chanvrière, the lamp opposite the Rue Saint Denis, and all the lamps in the surrounding streets, Mondétour, du Cygne, des Prêcheurs, and de la Grande and de la Petite Truanderie.

Enjolras, Combeferre, and Courfeyrac, directed everything. Two barricades were now building at the same time, both resting on the house of Corinth and making a right angle; the larger one closed the

Rue de la Chanvrière, the other closed the Rue Mondétour in the direction of the Rue du Cygne. This last barricade, very narrow, was constructed only of casks and paving stones. There were about fifty laborers there, some thirty armed with muskets, for, on their way, they had effected a wholesale loan from an armorer's shop.

Nothing could be more fantastic and more motley than this band. One had a short jacket, a cavalry sabre, and two horse-pistols; another was in shirt sleeves, with a round hat, and a powder-horn hung at his side; a third had a breast-plate of nine sheets of brown paper, and was armed with a saddler's awl. There was one of them who cried: "*Let us exterminate to the last man, and die on the point of our bayonets!*" This man had no bayonet. Another displayed over his coat a cross-belt and cartridge-box of the National Guard, with the box cover adorned with this inscription in red cloth: *Public Order*. Many muskets bearing the numbers of their legions, few hats, no cravats, many bare arms, some pikes. Add to this all ages, all faces, small pale young men, bronzed wharfmen. All were hurrying; and, while helping each other, they talked about the possible chances—that they would have help by three o'clock in the morning—that they were sure of one regiment—that Paris would rise. Terrible subjects, with which were mingled a sort of cordial joviality. One would have said they were brothers, they did not know each other's names. Great perils have this beauty, that they bring to light the fraternity of strangers.

A fire had been kindled in the kitchen, and they were melting pitchers, dishes, forks, all the pewter ware of the wine-shop into bullets. They drank through it all. Percussion-caps and buck-shot rolled pell-mell upon the tables with glasses of wine. In the billiard-room, Ma'am Hucheloup, Chowder, and Fricassee, variously modified by terror, one being stupefied, another breathless, the third alert, were tearing up old linen and making lint; three insurgents assisted them, three long-haired, bearded, and moustached wags who tore up the cloth with the fingers of a linen-drapeer, and who made them tremble.

The man of tall stature whom Courfeyrac, Combeferre, and Enjolras had noticed, at the moment he joined the company at the corner of the Rue des Billettes, was working on the little barricade, and making himself useful there. Gavroche worked on the large one. As for the young man who had waited for Courfeyrac at his house, and had asked him for Monsieur Marius, he had disappeared very nearly at the moment the omnibus was overturned.

Gavroche, completely carried away and radiant, had charged himself with making all ready. He went, came, mounted, descended, remounted, bustled, sparkled. He seemed to be there for the encouragement of all. Had he a spur? yes, certainly, his misery; had he wings? yes, certainly, his joy. Gavroche was a whirlwind. They saw him incessantly, they heard him constantly. He filled the air, being everywhere at once. He was a kind of stimulating ubiquity; no stop possible with him. The enormous barricade felt him on its back. He vexed the loungers, he excited the idle, he reanimated the weary, he provoked the thoughtful, kept some in cheerfulness, others in breath, others in anger, all in motion, piqued a student, was biting to a working-man; took position, stopped, started on, flitted above the tumult and the effort, leaped

from these to those, murmured, hummed, and stirred up the whole train; the fly on the revolutionary coach.

Perpetual motion was in his little arms, and perpetual clamor in his little lungs. "Cheerly! more paving stones! more barrels! more machines! where are there any? A basket of plaster, to stop that hole. It is too small, your barricade. It must go higher. Pile on everything, brace it with everything. Break up the house. A barricade is Mother Gibou's tea-party. Hold on, there is a glass-door." This made the laborers exclaim: "A glass-door! what do you want us to do with a glass-door, tubercle?"

"Hercules yourselves!" retorted Gavroche. "A glass-door if a barricade is excellent. It doesn't prevent attacking it, but it bothers them in taking it. Then you have never hooked apples over a wall with broken bottles on it? A glass-door, it will cut the corns of the National Guards, when they try to climb over the barricade. Golly! glass is the devil. Ah, now, you haven't an unbridled imagination, my comrades." Still, he was furious at his pistol without a hammer. He went from one to another, demanding: "A musket! I want a musket! Why don't you give me a musket?" "A musket for you?" said Combeferre. "Well?" replied Gavroche, "why not? I had one in 1830, in the dispute with Charles X." Enjolras shrugged his shoulders. "When there are enough for the men, we will give them to the children." Gavroche turned fiercely, and answered him: "If you are killed before me, I will take yours." "Gamin!" said Enjolras. "Smooth-face!" said Gavroche. A stray dandy who was lounging at the end of the street made a diversion. Gavroche cried to him: "Come with us, young man! Well, this poor old country, you won't do anything for her then?" The dandy fled.

V

THE PREPARATIONS.

The journals of the time which said that the barricade of the Rue de la Chanvrerie, that *almost inexpugnable construction*, as they call it, attained the level of a second story, were mistaken. The fact is, that it did not exceed an average height of six or seven feet. It was built in such a manner that the combatants could, at will, either disappear behind the wall, or look over it, and even scale the crest of it by means of a quadruple range of paving stones superposed and arranged like steps on the inner side. The front of the barricade on the outside, composed of piles of paving-stones and of barrels bound together by timbers and boards which were interlocked in the wheels of the Anceau cart and the overturned omnibus, had a bristling and inextricable aspect.

An opening sufficient for a man to pass through, had been left between the wall of the houses and the extremity of the barricade furthest from the wine-shop, so that a sortie was possible. The pole of the

omnibus was turned directly up and held with ropes, and a red flag, fixed to this pole, floated over the barricade.

The little Mondétour barricade, hidden behind the wine-shop, was not visible. The two barricades united formed a staunch redoubt. Enjolras and Courfeyrac had not thought proper to barricade the other end of the Rue de Mondétour which opens a passage to the markets through the Rue des Prêcheurs, wishing doubtless to preserve a possible communication with the outside, and having little dread of being attacked from the dangerous and difficult alley des Prêcheurs.

Except this passage remaining free, which constituted what Folard, in his strategic style, would have called a branch-trench, and bearing in mind also the narrow opening arranged on the Rue de la Chanvrerie, the interior of the barricade, where the wine-shop made a salient angle, presented an irregular quadrilateral closed on all sides. There was an interval of about twenty yards between the great barricade and the tall houses which formed the end of the street, so that we might say that the barricade leaned against these houses, all inhabited, but closed from top to bottom.

All this labor was accomplished without hindrance in less than an hour, and without this handful of bold men seeing a bearskin-cap or a bayonet arise. The few bourgeois who still ventured at that period of the émeute into the Rue Saint Denis cast a glance down the Rue de la Chanvrerie, perceived the barricade, and redoubled their pace.

The two barricades finished, the flag run up, a table was dragged out of the wine-shop; and Courfeyrac mounted upon the table. Enjolras brought the square box and Courfeyrac opened it. This box was filled with cartridges. When they saw the cartridges, there was a shudder among the bravest, and a moment of silence.

Courfeyrac distributed them with a smile. Each one received thirty cartridges. Many had powder and set about making others with the balls which they were moulding. As for the keg of powder, it was on a table by itself near the door, and it was reserved.

The long-roll which was running through all Paris, was not discontinued, but it had got to be only a monotonous sound to which they paid no more attention. This sound sometimes receded, sometimes approached, with melancholy undulations.

They loaded their muskets and their carbines all together, without precipitation, with a solemn gravity. Enjolras placed three sentinels outside the barricades, one in the Rue de la Chanvrerie, the second in the Rue des Prêcheurs, the third at the corner of la Petite Truanderie.

Then, the barricades built, the posts assigned, the muskets loaded, the videttes placed, alone in these fearful streets in which there were now no passers, surrounded by these dumb, and as it were dead houses, which throbbed with no human motion, enwrapped by the deepening shadows of the twilight, which was beginning to fall, in the midst of this obscurity and this silence, through which they felt the advance of something inexpressibly tragical and terrifying, isolated, armed, determined, tranquil, they waited.

VI.

WHILE WAITING.

In these hours of waiting what did they do? This we must tell—for this is history.

While the men were making cartridges and the women lint, while a large frying-pan, full of melted pewter and lead, destined for the bullet-mould, was smoking over a burning furnace, while the videttes were watching the barricades with arms in their hands, while Enjolras, whom nothing could distract, was watching the videttes, Combeferre, Courfeyrac, Jean Prouvaire, Fenilly, Bossuet, Joly, Bahorel, a few others besides, sought each other and got together, as in the most peaceful days of their student-chats, and in a corner of the wine-shop changed into a casemate, within two steps of the redoubt which they had thrown up, their carbines primed and loaded resting on the backs of their chairs, these gallant young men, so near their last hour, began to sing love-rhymes.

The hour, the place, these memories of youth recalled, the few stars which began to shine in the sky, the funeral repose of these deserted streets, the imminence of the inexorable event, gave a pathetic charm to these rhymes, murmured in a low tone in the twilight by Jean Prouvaire, who, as we have said, was a sweet poet.

Meanwhile they had lighted a lamp at the little barricade, and at the large one, one of those wax torches which are seen on Mardi Gras in front of the wagons loaded with masks, which are going to the Courtille. These torches, we have seen, came from the Faubourg Saint Antoine.

The torch had been placed in a kind of cage, closed in with paving-stones on three sides, to shelter it from the wind, and disposed in such a manner that all the light fell upon the flag. The street and the barricade remained plunged in obscurity, and nothing could be seen but the red flag, fearfully lighted up, as if by an enormous dark lantern. This light gave to the scarlet of the flag an indescribably terrible purple.

VII.

THE MAN RECRUITED IN THE RUE DES BILLETTES.

It was now quite night, nothing came. There were only confused sounds, and at intervals volleys of musketry; but rare, ill-sustained, and distant. This respite, which was thus prolonged, was a sign that the government was taking its time, and massing its forces. These fifty men were awaiting sixty thousand.

Enjolras felt himself possessed by that impatience which seizes strong souls on the threshold of formidable events. He went to find Gavroche,

who had set himself to making cartridges in the basement room by the doubtful light of two candles, placed upon the counter through precaution on account of the powder scattered over the tables. These two candles threw no rays outside. The insurgents moreover had taken care not to have any lights in the upper stories.

Gavroche at this moment was very much engaged, not exactly with his cartridges.

The man from the Rue des Billettes had just entered the basement room and had taken a seat at the table which was least lighted. An infantry musket of large model had fallen to his lot, and he held it between his knees. Gavroche hitherto, distracted by a hundred "amusing" things, had not even seen this man.

When he came in, Gavroche mechanically followed him with his eyes, admiring his musket, then, suddenly, when the man had sat down, the *gamin* arose. Had any one watched this man up to this time, he would have seen him observe everything in the barricade and in the band of insurgents with a singular attention; but since he had come into the room, he had fallen into a kind of meditation and appeared to see nothing more of what was going on. The *gamin* approached this thoughtful personage, and began to turn about him on the points of his toes as one walks when near somebody whom he fears to awaken. At the same time, over his childish face, at once so saucy and so serious, so flighty and so profound, so cheerful and so touching, there passed all those grimaces of the old which signify: "Oh bah! impossible! I am befogged! I am dreaming! can it be? no, it isn't! why yes! why no! etc. Gavroche balanced himself upon his heels, clenched both fists in his pockets, twisted his neck like a bird, expended in one measureless pout all the sagacity of his lower lip. He was stupefied, uncertain, credulous, convinced, bewildered. He had the appearance of the chief of the eunuchs in the slave market discovering a Venus among dumpies, and the air of an amateur recognising a Raphael in a heap of daubs. Everything in him was at work, the instinct which scents and the intellect which combines. It was evident that an event had occurred with Gavroche.

It was in the deepest of this meditation that Enjolras accosted him. "You are small," said Enjolras, "nobody will see you. Go out of the barricades, glide along by the houses, look about the streets a little, and come and tell me what is going on."

Gavroche straightened himself up. "Little folks are good for something then! that is very lucky! I will go! meantime, trust the little folks, distrust the big ——" And Gavroche, raising his head and lowering his voice, added, pointing to the man of the Rue des Billettes: "You see that big fellow there?" "Well?" "He is a spy." "You are sure?" "It isn't a fortnight since he pulled me by the ear off the cornice of the Pont Royal where I was taking the air."

Enjolras hastily left the *gamin*, and murmured a few words very low to a workingman from the wine docks who was there. The workingman went out of the room and returned almost immediately, accompanied by three others. The four men, four broad-shouldered porters, placed themselves, without doing anything which could attract his atten-

tion, behind the table on which the man of the Rue des Billettes was leaning. They were evidently ready to throw themselves upon him.

Then Enjolras approached the man and asked him: "Who are you?" At this abrupt question, the man gave a start. He looked straight to the bottom of Enjolras' frank eye and appeared to catch his thought. He smiled with a smile which, of all things in the world, was the most disdainful, the most energetic, and the most resolute, and answered with a haughty gravity: "I see how it is—Well, yes!" "You are a spy?" "I am an officer of the government." "Your name is?" "Javert."

Enjolras made a sign to the four men. In a twinkling, before Javert had had time to turn around, he was collared, thrown down, bound, searched.

They found upon him a little round card framed between two glasses, and bearing on one side the arms of France, engraved with this legend: *Surveillance et vigilance*, and on the other side this endorsement: JAVERT, inspector of police, aged fifty-two, and the signature of the prefect of police of the time, M. Gisquet.

He had besides his watch and his purse, which contained a few gold pieces. They left him his purse and his watch. Under the watch, at the bottom of his fob, they felt and seized a paper in an envelope, which Enjolras opened, and on which he read these six lines, written by the prefect's own hand: "As soon as his political mission is fulfilled, Inspector Javert will ascertain, by a special examination, whether it be true that malefactors have resorts on the slope of the right bank of the Seine, near the bridge of Jena."

The search finished, they raised Javert, tied his arms behind his back, and fastened him in the middle of the basement-room to that celebrated post which had formerly given its name to the wine-shop.

Gavroche, who had witnessed the whole scene, and approved the whole by silent nods of his head, approached Javert and said to him: "The mouse has caught the cat."

All this was executed so rapidly that it was finished as soon as it was perceived about the wine-shop. Javert had not uttered a cry. Seeing Javert tied to the post, Courfeyrac, Bossuet, Joly, Combeferre, and the men scattered about the barricades, ran in.

Javert, backed up against the post, and so surrounded with ropes that he could make no movement, held up his head with the intrepid serenity of the man who has never lied. "It is a spy," said Enjolras. And turning towards Javert: "You will be shot ten minutes before the barricade is taken." Javert replied in his most imperious tone: "Why not immediately?" "We are economizing powder." "Then do it with a knife." "Spy," said the handsome Enjolras, "we are judges, not assassins." Then he called to Gavroche: "You! go about your business! Do what I told you." "I am going," cried Gavroche. And stopping just as he was starting: "By the way, you will give me his musket!" And he added: "I leave you the musician, but I want the clarionet."

The *gamin* made a military salute, and sprang gaily through the opening in the large barricade.

VIII.

SEVERAL INTERROGATION POINTS CONCERNING ONE LE CABUC, WHO
PERHAPS WAS NOT LE CABUC.

The tragic picture which we have commenced would not be complete, the reader would not see in their exact and real relief these grand moments of social parturition and of revolutionary birth in which there is convulsion mingled with effort, were we to omit, in the outline here sketched, an incident full of epic and savage horror which occurred almost immediately after Gavroche's departure.

Mobs, as we know, are like snow-balls, and gather a heap of tumultuous men as they roll. These men do not ask one another whence they come: Among the passers who had joined themselves to the company led by Enjolras, Combeferre and Courfeyrac, there was a person wearing a porter's waistcoat worn out at the shoulders, who gesticulated and vociferated and had the appearance of a sort of savage drunkard. This man, who was named, or nicknamed, Le Cabuc, and who was, moreover, entirely unknown to those who attempted to recognise him, very drunk, or feigning to be, was seated with a few others at a table which they had brought outside of the wine-shop. This Cabuc, while inciting those to drink who were with him, seemed to gaze with an air of reflection upon the large house at the back of the barricade, the five stories of which overlooked the whole street and faced towards the Rue Saint Denis. Suddenly he exclaimed: "Comrades, do you know? it is from that house that we must fire. If we are at the windows, devil a one can come into the street." "Yes, but the house is shut up," said one of the drinkers. "Knock!" "They won't open." "Stave the door in!" Le Cabuc runs to the door, which had a very massive knocker, and raps. The door does not open. He raps a second time. Nobody answers. A third rap. The same silence. "Is there anybody here?" cries Le Cabuc. Nothing stirs.

Then he seizes a musket and begins to beat the door with the butt. It was an old alley door, arched, low, narrow, solid, entirely of oak, lined on the inside with sheet-iron and with iron braces, a genuine postern of a bastille. The blows made the house tremble, but did not shake the door.

Nevertheless, it is probable that the inhabitants were alarmed, for they finally saw a little square window on the third story light up and open, and there appeared at this window a candle, and the pious and frightened face of a gray-haired goodman who was the porter.

The man who was knocking, stopped. "Messieurs," asked the porter, "what do you wish?" "Open!" said Le Cabuc. "Messieurs, that cannot be." "Open, I tell you!" "Impossible, Messieurs!" Le Cabuc took his musket and aimed at the porter's head; but as he was below, and it was very dark, the porter did not see him. "Yes or no, will you open?" "No, Messieurs!" "You say no?" "I say no, my good—" The porter did not finish. The musket went off; the ball entered under his chin and passed out at the back of the neck, passing through the jugular. The old man sank down without a sigh. The candle fell and was extinguished, and nothing could now be seen but an

immovable head lying on the edge of the window, and a little whitish smoke floating towards the roof. "That's it!" said Le Cabuc, letting the butt of his musket drop on the pavement.

Hardly had he uttered these words, when he felt a hand pounce upon his shoulder with the weight of an eagle's talons, and heard a voice which said to him: "On your knees."

The murderer turned and saw before him the white cold face of Enjolras. Enjolras had a pistol in his hand.

At the explosion, he had come up. He had grasped with his left hand Le Cabuc's collar, blouse, shirt, and suspenders. "On your knees," repeated he. And with a majestic movement, the slender young man of twenty bent the broad-shouldered and robust porter like a reed and made him kneel in the mud. Le Cabuc tried to resist, but he seemed to have been seized by a superhuman grasp.

Pale, his neck bare, his hair flying, Enjolras, with his woman's face, had at that moment an inexpressible something of the ancient Themis. His distended nostrils, his downcast eyes, gave to his implacable Greek profile that expression of wrath and that expression of chastity which, from the point of view of the ancient world, belonged to justice.

The whole barricade ran up, then all ranged in a circle at a distance, feeling that it was impossible to utter a word in presence of the act which they were about to witness.

Le Cabuc, vanquished, no longer attempted to defend himself, but trembled in every limb. Enjolras let go of him and took out his watch. "Collect your thoughts," said he. "Pray or think. You have one minute." "Pardon!" murmured the murderer, then he bowed his head and mumbled some inarticulate oaths.

Enjolras did not take his eyes off his watch; he let the minute pass, then he put his watch back into his fob. This done, he took Le Cabuc, who was writhing against his knees and howling, by the hair, and placed the muzzle of his pistol at his ear. Many of those intrepid men, who had so tranquilly entered upon the most terrible of enterprises, turned away their heads.

They heard the explosion, the assassin fell face forward on the pavement, and Enjolras straightened up and cast about him, his look determined and severe. Then he pushed the body away with his foot, and said: "Throw that outside."

Three men lifted the body of the wretch, which was quivering with the last mechanical convulsions of the life that had flown, and threw it over the small barricade into the little Rue Mondétour.

Enjolras had remained thoughtful. Shadow, mysterious and grand, was slowly spreading over his fearful serenity. He suddenly raised his voice. There was a silence. "Citizens," said Enjolras, "what that man did is horrible, and what I have done is terrible. He killed, that is why I killed him. I was forced to do it, for the insurrection must have its discipline. Assassination is a still greater crime here than elsewhere; we are under the eye of the revolution, we are the priests of the republic, we are the sacramental host of duty, and none must be able to calumniate our combat. I therefore judged and condemned that man to death. As for myself, compelled to do what I have done, but abhorring it, I have judged myself also, and you shall soon see to what

I have sentenced myself." Those who heard shuddered. "We will share your fate," cried Combeferre. "So be it," added Enjolras. "A word more. In executing that man, I obeyed necessity; but necessity is a monster of the old world, the name of necessity is Fatality. Now the law of progress is, that monsters disappear before angels, and that Fatality vanish before Fraternity. Citizens, there shall be in the future neither darkness nor thunderbolts; neither ferocious ignorance nor blood for blood. As Satan shall be no more, so Michael shall be no more. In the future no man shall slay his fellow, the earth shall be radiant, the human race shall love. It will come, citizens, that day when all shall be concord, harmony, light, joy, and life; it will come, and it is that it may come that we are going to die."

Enjolras was silent. His virgin lips closed; and he remained some time standing on the spot where he had spilled blood, in marble immobility. His fixed eye made all about him speak low.

Jean Prouvaire and Combeferre silently grasped hands, and, leaning upon one another in the corner of the barricade, considered, with an admiration not unmingled with compassion, this severe young man, executioner and priest, luminous like the crystal, and rock also.

Let us say right here that later, after the action, when the corpses were carried to the Morgue and searched, there was a police officer's card found on Le Cabuc. The author of this book had in his own hands, in 1848, the special report made on that subject to the prefect of police in 1832.

Let us add that, if we are to believe a police tradition, strange, but well founded, Le Cabuc was Claquesous. The fact is, that after the death of Le Cabuc, nothing more was heard of Claquesous. Claquesous left no trace on his disappearance, he would seem to have been amalgamated with the invisible. His life had been darkness, his end was night.

The whole insurgent group were still under the emotion of this tragic trial, so quickly instituted and so quickly terminated, when Courfeyrac again saw in the barricade the small young man who in the morning had called at his house for Marius.

This boy, who had a bold and reckless air, had come at night to rejoin the insurgents.

Book Tenth.

MARIUS ENTERS THE SHADOW.

I.

FROM THE RUE PLUMET TO THE QUARTIER SAINT DENIS.

That voice which through the twilight had called Marius to the barricade of the Rue de la Chanvrière, sounded to him like the voice of destiny. He wished to die, the opportunity presented itself; he was

knocking at the door of the tomb, a hand in the shadow held out the key. These dreary clefts in the darkness before despair are tempting. Marius pushed aside the bar which had let him pass so many times, came out of the garden, and said : "Let us go!"

Mad with grief, feeling no longer anything fixed or solid in his brain, incapable of accepting anything henceforth from fate, after these two months passed in the intoxications of youth and of love, whelmed at once beneath all the reveries of despair, he had now but one desire : to make an end of it very quick. He began to walk rapidly. It happened that he was armed, having Javert's pistols with him.

The young man whom he thought he had seen, was lost from his eyes in the streets. Marius, who had left the Rue Plumet by the Boulevard, crossed the Esplanade and the Bridge of the Invalides, the Champs Élysées, the Place Louis XV., and entered the Rue de Rivoli. The stores were open, the gas was burning under the arches, women were buying in the shops, people were taking ices at the Café Laiter, they were eating little cakes at the Pâtisserie Anglaise. However, a few post-chaises were setting off at a gallop from the Hôtel des Princes and the Hôtel Meurice.

Marius entered through the Delorme arcade into the Rue Saint Honoré. The shops here were closed, the merchants were chatting before their half-open doors, people were moving about, the lamps were burning, above the first stories all the windows were lighted as usual. There was cavalry in the square of the Palais Royal.

Marius followed the Rue St. Honoré. As he receded from the Palais Royal, there were fewer lighted windows; the shops were entirely closed, nobody was chatting in the doors, the street grew gloomy, and at the same time the throng grew dense. For the passers now were a throng. Nobody was seen to speak in this throng, and still there came from it a deep and dull hum.

Towards the Fontaine de l'Arbre Sec, there were 'gatherings,' immovable and sombre groups, which, among the comers and goers, were like stones in the middle of a running stream.

At the entrance of the Rue des Prouvaires, the throng no longer moved. It was a resisting, massive, solid, compact, almost impenetrable block of people, heaped together and talking in whispers. Black coats and round hats had almost disappeared. Frocks, blouses, caps, bristly and dirty faces. This multitude undulated confusedly in the misty night. Its whispering had the harsh sound of a roar. Although nobody was walking, a trampling was heard in the mud. Beyond this dense mass, in the Rue du Roule, in the Rue des Prouvaires, and in the prolongation of the Rue Saint Honoré, there was not a single window in which a candle was burning. In those streets the files of the lamps were seen stretching away solitary and decreasing. The lamps of that day resembled great red stars hanging from ropes, and threw a shadow on the pavement which had the form of a large spider. These streets were not empty. Muskets could be distinguished in stacks, bayonets moving and troops bivouacking. The curious did not pass this bound. There circulation ceased. There the multitude ended and the army began.

Marius willed with the will of a man who no longer hopes. He had

been called, he must go. He found means to pass through the multitude, and to pass through the bivouac of the troops, he avoided the patrols, evaded the sentinels.* He made a detour, reached the Rue de Bethisy, and made his way towards the markets. At the corner of the Rue des Bourdonnais the lamps ended.

After having crossed the belt of the multitude and passed the fringe of troops, he found himself in the midst of something terrible. Not a passer more, not a soldier, not a light; nobody. Solitude, silence, night; a mysterious chill which seized upon him. To enter a street was to enter a cellar.

He continued to advance. He took a few steps. Somebody passed near him, running. Was it a man? a woman? were there several? He could not have told. It had passed and had vanished.

By a circuitous route, he came to a little street which he judged to be the Rue de la Poterie; about the middle of this alley he ran against some obstacle. He put out his hands. It was an overturned cart; his foot recognised puddles of water, mud-holes, paving stones, scattered and heaped up. A barricade had been planned there and abandoned. He climbed over the stones and found himself on the other side of the obstruction. He walked very near the posts and guided himself by the walls of the houses. A little beyond the barricade, he seemed to catch a glimpse of something white in front of him. He approached, it took form. It was two white horses; the omnibus horses unharnessed by Bossuet in the morning, which had wandered at chance from street to street all day long, and had finally stopped there, with the exhausted patience of brutes, who no more comprehend the ways of man than man comprehends the ways of Providence.

Marius left the horses behind him. As he came to a street which struck him as being the Rue du Contrat Social, a shot from a musket coming nobody knows whence, passing at random through the obscurity, whistled close by him, and the ball pierced a copper shaving-dish suspended before a barber's shop. This shaving-dish with the bullet-hole could still be seen, in 1846, in the Rue du Contrat Social, at the corner of the pillars of the markets.

This musket-shot was life still. From that moment he met nothing more.

This whole route resembled a descent down dark stairs.

Marius none the less went forward.

II.

PARIS—AN OWL'S EYE VIEW.

A being who could have soared above Paris at that moment with the wing of the bat or the owl, would have had a gloomy spectacle beneath his eyes.

All that old quartier of the markets, which is like a city within the city, which is traversed by the Rues Saint Denis and Saint Martin, where a thousand little streets cross each other, and of which the insurgents had made their stronghold and their field of arms, would have ap-

peared to him like an enormous black hole dug out in the centre of Paris. There the eye fell into an abyss. Thanks to the broken lamps, thanks to the closed windows, there ceased all radiance; all life, all sound, all motion. The invisible police of the ému^te watched everywhere, and maintained order, that is night. To drown the smallness of their number in a vast obscurity and to multiply each combatant by the possibilities which that obscurity contains, are the necessary tactics of insurrection. At nightfall, every window in which a candle was lighted had received a ball. The light was extinguished, sometimes the inhabitant killed. Thus nothing stirred. There was nothing there but fright, mourning, stupor in the houses; in the streets a sort of sacred horror. Even the long ranges of windows and of stories were not perceptible, the notching of the chimneys and the roofs, the dim reflections which gleam on the wet and muddy pavement. The eye which might have looked from above into that mass of shade would have caught a glimpse here and there perhaps, from point to point, of indistinct lights, bringing out broken and fantastic lines, outlines of singular constructions, something like ghostly gleams, coming and going among ruins; these were the barricades. The rest was a lake of obscurity, misty, heavy, funereal, above which rose, motionless and dismal silhouettes, the tower Saint Jacques, the church Saint Merry, and two or three others of those great buildings of which man makes giants and of which night makes phantoms.

All about this deserted and disquieting labyrinth, in the quarters where the circulation of Paris was not stopped, and where a few rare lamps shone out, the aerial observer might have distinguished the metallic scintillation of sabres and bayonets, the sullen rumbling of artillery, and the swarming of silent battalions augmenting from moment to moment; a formidable girdle which was tightening and slowly closing about the émeute.

The invested quartier was now only a sort of monstrous cavern; everything in it appeared to be sleeping or motionless, and, as we have just seen, none of the streets on which you might have entered, offered anything but darkness.

A savage darkness, full of snares, full of unknown and formidable encounters, where it was fearful to penetrate and appalling to stay, where those who entered shuddered before those who were awaiting them, where those who waited trembled before those who were to come. Invisible combatants intrenched at every street-corner; the grave hidden in ambush in the thickness of the night. It was finished. No other light to be hoped for there henceforth save the flash of musketry, no other meeting save the sudden and rapid apparition of death. Where? how? when? nobody knew; but it was certain and inevitable. There, in that place marked out for the contest, the government and the insurrection, the National Guard and the popular societies, the bourgeoisie and the émeute were to grope their way. For those as for these, the necessity was the same. To leave that place slain or victors, the only possible issue henceforth. A situation so extreme, an obscurity so overpowering, that the most timid felt themselves filled with resolution and the boldest with terror.

Moreover, on both sides, fury, rancor, equal determination. For

those to advance, was to die, and nobody thought of retreat; for these to stay was to die, and nobody thought of flight.

All must be decided on the morrow, the triumph must be on this side or on that, the insurrection must be a revolution or a blunder. The government understood it as well as the factions; the least bourgeois felt it. Hence a feeling of anguish which mingled with the impenetrable darkness of this quartier where all was to be decided; hence a redoubling of anxiety about this silence whence a catastrophe was to issue. But one sound could be heard, a sound heart rending as a death-rattle, menacing as a malediction, the tocsin of Saint Merry. Nothing was so blood-chilling as the clamor of this wild and desperate bell wailing in the darkness.

As often happens, nature seemed to have put herself in accord with what men were about to do. Nothing disturbed the funereal harmonies of that whole. The stars had disappeared; heavy clouds filled the whole horizon with their melancholy folds. There was a black sky over those dead streets, as if an immense pall had unfolded itself over that immense tomb.

While a battle as yet entirely political was preparing in this same locality, which had already seen so many revolutionary events, while the youth, the secret associations, the schools, in the name of principles, and the middle class, in the name of interests, were approaching to dash against each other, to close with and to overthrow each other, while each was hurrying and calling the final and decisive hour of the crisis, afar off and outside of that fatal quartier, in the deepest of the unfathomable caverns of that old, miserable Paris, which is disappearing under the splendor of the happy and opulent Paris, the gloomy voice of the people was heard sullenly growling.

A fearful and sacred voice, which is composed of the roar of the brute and the speech of God, which terrifies the feeble and which warns the wise, which comes at the same time from below like the voice of the lion, and from above like the voice of the thunder.

III.

THE EXTREME LIMIT.

Marius had arrived at the markets. There all was more calm, more obscure, and more motionless still than in the neighboring streets. One would have said that the icy peace of the grave had come forth from the earth and spread over the sky:

A red glare, however, cut out upon this dark back-ground the high roofs of the houses which barred the Rue de la Chanvrière on the side towards Saint Eustache. It was the reflection of the torch which was blazing in the barricade of Corinth. Marius directed his steps towards this glare. It led him to the Beef Market, and he dimly saw the dark mouth of the Rue des Prêcheurs. He entered it. The vidette of the insurgents who was on guard at the other end did not perceive him. He felt that he was very near what he had come to seek, and he walked upon tiptoe. He reached in this way the elbow of that short end of

the Rue Mondétour, which was, as we remember, the only communication preserved by Enjolras with the outside. Round the corner of the last house on his left, cautiously advancing his head, he looked into this end of the Rue Mondétour.

A little beyond the black corner of the alley and the Rue de la Chanvrière, which threw a broad shadow, in which he was himself buried, he perceived a light upon the pavement, a portion of the wine-shop, and behind, a lamp twinkling in a kind of shapeless wall, and men crouching down with muskets on their knees. All this was in twenty yards of him. It was the interior of the barricade.

The houses on the right of the alley hid from him the rest of the wine-shop, the great barricade, and the flag.

Marius had but one step more to take.

Then the unhappy young man sat down upon a stone, folded his arms, and thought of his father.

He thought of that heroic Colonel Pontmercy who had been so brave a soldier, who had defended the frontier of France under the Republic, and reached the frontier of Asia under the Emperor, who had seen Genoa, Alessandria, Milan, Turin, Madrid, Vienna, Dresden, Berlin, Moscow, who had left upon every field of victory in Europe drops of that same blood which he, Marius, had in his veins, who had grown grey before his time in discipline and in command, who had lived with his sword-belt buckled, his epaulets falling on his breast, his cockade blackened by powder, his forehead wrinkled by the cap, in the barraeks, in the camp, in the bivouac, in the ambulance, and who after twenty years had returned from the great wars with his cheek scarred, his face smiling, simple, tranquil, admirable, pure as a child, having done everything for France and nothing against her.

He said to himself that his day had come to him also, that his hour had at last struck, that after his father, he also was to be brave, intrepid, bold, to run amidst bullets, to bare his breast to the bayonets, to pour out his blood, to seek the enemy, to seek death, that he was to wage war in his turn and to enter upon the field of battle, and that that field of battle upon which he was about to enter, was the street, and that war which he was about to wage, was civil war.

He saw civil war yawning like an abyss before him, and that in it he was to fall. Then he shuddered.

And then he began to weep bitterly.

It was horrible. But what could he do? Live without Cosette, he could not. Since she had gone away, he must surely die. Had he not given her his word of honor that he should die? She had gone away knowing that; therefore it pleased her that Marius should die. And then it was clear that she no longer loved him, since she had gone away thus, without notifying him, without a word, without a letter, and she knew his address! What use in life, and why live longer? And then, indeed, to have come so far, and to recoil! to have approached the danger, and to flee! to have come and looked into the barricade, and to slink away! to slink away all trembling, saying: "in fact, I have had enough of this, have seen, that is sufficient, it is civil war, I am going away!" To abandon his friends who were expecting him! who perhaps had need of him! who were a handful against an army! To fail in all things at

the same time, in his love, his friendship, his word! To give his poltroonery the pretext of patriotism! But this was impossible, and if his father's ghost were there in the shadow and saw him recoil, he would strike him with the flat of his sword and cry to him: "Advance, coward!"

A prey to the swaying of his thoughts, he bowed his head.

Suddenly he straightened up. A sort of splendid rectification was wrought in his spirit. There was an expansion of thought fitted to the confinement of the tomb; to be near death makes us see the truth. The vision of the act upon which he felt himself perhaps on the point of entering, appeared to him no longer lamentable, but superb. The war of the street was suddenly transfigured by some indescribable interior throes of the soul, before the eye of his mind. All the tumultuous interrogation points of his reverie thronged upon him, but without troubling him. He left none without an answer.

Civil war? What does this mean? Is there any foreign war? Is not every war between men, war between brothers? War is modified only by its aim. There is neither foreign war, nor civil war; there is only unjust war and just war. Until the day when the great human concordat shall be concluded, war, that at least which is the struggle of the hurrying future against the lingering past, may be necessary. What reproach can be brought against such war? War becomes shame, the sword becomes a dagger, only when it assassinates right, progress, reason, civilization, truth. Then, civil war or foreign war, it is iniquitous; its name is crime. Outside of that holy thing, justice, by what right does one form of war despise another? by what right does the sword of Washington disown the pike of Camille Desmoulins? Leonidas against the foreigner, Timoleon against the tyrant, which is the greater? one is the defender, the other is the liberator. Shall we brand, without troubling ourselves with the object, every resort to arms in the interior of a city? then mark with infamy Brutus, Marcel, Arnold of Blankenheim, Coligny. War of the thickets? war of the streets? Why not? it was the war of Ambiorix, of Artaveld, of Maruix, of Pelagius. But Ambiorix fought against Rome, Artaveld against France, Marnix against Spain, Pelagius against the Moors; all against the foreigner. Well, monarchy is the foreigner; oppression is the foreigner; divine right is the foreigner. Despotism violates the moral frontier, as invasion violates the geographical frontier. To drive out the tyrant or to drive out the English, is, in either case, to retake your territory. There comes an hour when protest no longer suffices; after philosophy there must be action; the strong hand finishes what the idea has planned; *Prometheus Bound* begins, *Aristogeiton* completes; the *Encyclopédie* enlightens souls, the 10th of August electrifies them. After *Æschylus*, *Thrasylbulus*; after *Diderot*, *Danton*. The multitudes have a tendency to accept a master. Their mass deposits apathy. A mob easily totalizes itself into obedience. Men must be aroused, pushed, shocked by the very benefits of their deliverance, their eyes wounded with the truth, light thrown them in terrible handfuls. They should be blinded a little for their own safety; this dazzling wakens them. Hence the necessity for toxins and for wars. Great warriors must arise, illuminate the nations by boldness, and shake free this sad humanity which is covered with shadow by divine right.

These wars construct peace. An enormous fortress of prejudices, of privileges, of superstitions, of lies, of extractions, of abuses, of violence, of iniquity, of darkness, is still standing upon the world with its towers of hatred. It must be thrown down. This monstrous pile must be made to fall. To conquer at Austerlitz is grand; to take the Bastille is immense.

There is nobody who has not remarked it in himself, the soul, and this is the marvel of its complicate unity and ubiquity, has the wonderful faculty of reasoning almost coolly in the most desperate extremities; and it often happens that disconsolate passion and deep despair; in the very agony of their darkest soliloquies, weigh subjects and discuss theses. Logic is mingled with convulsion, and the thread of syllogism floats unbroken in the dreary storm of thought. This was Marius's state of mind.

Even while thinking thus, overwhelmed but resolute, hesitating, however, and, indeed, shuddering in view of what he was about to do, his gaze wandered into the interior of the barricade. The insurgents were chatting in undertone, without moving about; and that quasi-silence was felt which marks the last phase of delay. Above them, at a third story window, Marius distinguished a sort of spectator or witness who seemed to him singularly attentive. It was the porter killed by Le Cabuc. From below, by the reflection of the torch hidden among the paving-stones, this head was dimly perceptible. Nothing was more strange in that gloomy and uncertain light, than that livid, motionless, astonished face with its bristling hair, its staring eyes, and its gaping mouth, leaning over the street in an attitude of curiosity. One would have said that he who was dead was gazing at those who were about to die. A long trail of blood which had flowed from this head, descended in ruddy streaks from the window to the height of the first story, where it stopped.

Book Eleventh.

THE GRANDEURS OF DESPAIR.

I.

THE FLAG: FIRST ACT.

Nothing came yet. The clock of Saint Merry had struck ten. Enjolras and Combeferre had sat down, carbine in hand, near the opening of the great barricade. They were not talking, they were listening; seeking to catch even the faintest and most distant sound of a march. Suddenly, in the midst of this dismal calm, a clear, young, cheerful voice, which seemed to come from the Rue Saint Denis, arose and began to sing distinctly to the old popular air, *Au clair de la lune*, some lines which ended in a sort of cry similar to the crow of a cock.

They grasped each other by the hand: "It is Gavroche," said Enjolras. "He is warning us," said Combeferre.

A headlong run startled the empty street; they saw a creature nimbler than a clown, climb over the omnibus, and Gavroche bounded into the barricade all breathless, saying: "My musket! Here they are."

An electric thrill ran through the whole barricade, and a moving of hands was heard, feeling for their muskets.

"Do you want my carbine?" said Enjolras to the *gamin*. "I want the big musket," answered Gavroche. And he took Javert's musket.

Two sentinels had been driven back, and had come in almost at the same time as Gavroche. They were the sentinel from the end of the street, and the vidette from la Petite Truanderie. The vidette in the little Rue des Prêcheurs remained at his post, which indicated that nothing was coming from the direction of the bridges and the markets.

The Rue de la Chanvrière, in which a few paving-stones were dimly visible by the reflection of the light which was thrown upon the flag, offered to the insurgents the appearance of a great black porch opening into a cloud of smoke.

Every man had taken his post for the combat. Forty-three insurgents, among them Enjolras, Combeferre, Courfeyrac, Bossuet, Joly, Bahorel, and Gavroche, were on their knees in the great barricade, their heads even with the crest of the wall, the barrels of their muskets and their carbines pointed over the paving-stones as through loopholes, watchful, silent, ready to fire. Six, commanded by Feuilly, were stationed with their muskets at their shoulders, in the windows of the two upper stories of Corinth.

A few moments more elapsed, then a sound of steps, measured, heavy, numerous, was distinctly heard from the direction of Saint Leu. This sound, at first faint, then distinct, then heavy and sonorous, approached slowly, without halt, without interruption, with a tranquil and terrible continuity. Nothing but this could be heard. It was at once the silence and the sound of the statue of the Commander, but this stony tread was so indescribably enormous and so multiplex, that it called up at the same time the idea of a throng and of a spectre. You would have thought you heard the stride of the fearful statue Legion. This tread approached; it approached still nearer, and stopped. They seemed to hear at the end of the street the breathing of many men. They saw nothing, however, only they discovered at the very end, in that dense obscurity, a multitude of metallic threads, as fine as needles and almost imperceptible, which moved about like those indescribable phosphoric networks which we perceive under our closed eyelids at the moment of going to sleep, in the first mists of slumber. They were bayonets and musket barrels dimly lighted up by the distant reflection of the torch.

There was still a pause, as if on both sides they were awaiting. Suddenly, from the depth of that shadow, a voice, so much the more ominous, because nobody could be seen, and because it seemed as if it were the obscurity itself which was speaking, cried: "Who is there?" At the same time they heard the click of the levelled muskets.

Enjolras answered in a lofty and ringing tone: "French Revolution!" "Fire!" said the voice.

A flash empurpled all the façades on the street, as if the door of a furnace were opened and suddenly closed.

A fearful explosion burst over the barricade. The red flag fell. The

valley had been so heavy and so dense that it had cut the staff, that is to say, the very point of the pole of the omnibus. Some balls, which ricocheted from the cornices of the houses, entered the barricade and wounded several men.

The impression produced by this first charge was freezing. The attack was impetuous, and such as to make the boldest ponder. It was evident that they had to do with a whole regiment at least.

"Comrades," cried Courfeyrac, "don't waste the powder. Let us wait to reply till they come into the street." "And, first of all," said Enjolras, "let us hoist the flag again!" He picked up the flag which had fallen just at his feet.

They heard from without the rattling of the ramrods in the muskets: the troops were reloading.

Enjolras continued: "Who is there here who has courage? who replants the flag on the barricade?"

Nobody answered. To mount the barricade at the moment when without doubt it was aimed at anew, was simply death. The bravest hesitates to sentence himself, Enjolras himself felt a shudder. He repeated: "Nobody volunteers!"

II.

THE FLAG: SECOND ACT.

Since they had arrived at Corinth and had commenced building the barricade, hardly any attention had been paid to Father Mabeuf. M. Mabeuf, however, had not left the company. He had entered the ground floor of the wine-shop and sat down behind the counter. There he had been, so to speak, annihilated in himself. He no longer seemed to look or to think. Courfeyrac and others had accosted him two or three times, warning him of the danger, entreating him to withdraw, but he had not appeared to hear them. When nobody was speaking to him, his lips moved as if he were answering somebody, and as soon as anybody addressed a word to him, his lips became still and his eyes lost all appearance of life. Some hours before the barricade was attacked, he had taken a position which he had not left since, his hands upon his knees and his head bent forward as if he were looking into an abyss. Nothing had been able to draw him out of this attitude; it appeared as if his mind were not in the barricade. When everybody had gone to take his place for the combat, there remained in the basement room only Javert tied to the post, an insurgent with drawn sabre watching Javert, and he, Mabeuf. At the moment of the attack, at the discharge, the physical shock reached him, and, as it were, awakened him; he rose suddenly, crossed the room, and at the instant when Enjolras repeated his appeal: "Nobody volunteers?" they saw the old man appear in the doorway of the wine-shop.

His presence produced some commotion in the group. A cry arose: "It is the Voter! it is the Conventionist! it is the Representative of the people!"

It is probable that he did not hear.

He walked straight to Enjolras, the insurgents fell back before him with a religious awe, he snatched the flag from Enjolras, who drew back petrified, and then, nobody daring to stop him, or to aid him, this old man of eighty, with shaking head but firm foot, began to climb slowly up the pathway of paving stones built into the barricade. It was so gloomy and so grand that all about him cried: "Hats off!" At each step it was frightful; his white hair, his decrepit face, his large forehead bald and wrinkled, his hollow eyes, his quivering and open mouth, his old arm raising the red banner, surged up out of the shadow and grew grand in the bloody light of the torch, and they seemed to see the ghost of '93 rising out of the earth, the flag of terror in its hand.

When he was on the top of the last step, when this trembling and terrible phantom, standing upon that mound of rubbish before twelve hundred invisible muskets, rose up, in the face of death and as if he were stronger than it, the whole barricade had in the darkness a supernatural and colossal appearance.

There was one of those silences which occur only in presence of prodigies. In the midst of this silence the old man waved the red flag and cried: "*Vive la révolution! vive la république! fraternité! égalité! and death!*"

They heard from the barricade a low and rapid muttering like the murmur of a hurried priest dispatching a prayer. It was probably the commissary of police who was making the legal summons at the other end of the street. Then the same ringing voice which had cried: "Who is there?" cried: "Disperse!"

M. Mabeuf, pallid, haggard, his eyes illumined by the mournful fires of insanity, raised the flag above his head and repeated: "*Vive la république!*" "Fire!" said the voice. A second discharge, like a shower of grape, beat against the barricade.

The old man fell upon his knees, then rose up, let the flag drop, and fell backwards upon the pavement within, like a log, at full length, with his arms crossed. Streams of blood ran from beneath him. His old face, pale and sad, seemed to behold the sky.

One of those emotions superior to man, which make us forget even to defend ourselves, seized the insurgents, and they approached the corpse with a respectful dismay. "What men these regicides are!" said Enjolras. Courfeyrac bent over to Enjolras' ear: "This is only for you, and I don't wish to diminish the enthusiasm. But he was anything but a regicide. I knew him. His name was Father Mabeuf. I don't know what ailed him to-day. But he was a brave blockhead. Just look at his head."

"Blockhead and Brutus heart," answered Enjolras. Then he raised his voice: "Citizens! This is the example which the old give to the young. We hesitated, he came! we fell back, he advanced! Behold what those who tremble with old age, teach those who tremble with fear! This patriarch is august in the sight of the country. He has had a long life and a magnificent death! Now let us protect his corpse, let every one defend this old man dead as he would defend his father living, and let his presence among us make the barricade impregnable!"

A murmur of gloomy and determined adhesion followed these words. Enjolras stooped down, raised the old man's head, and timidly kissed

him on the forehead, then separating his arms, and handling the dead with a tender care, as if he feared to hurt him, he took off his coat, showed the bleeding holes to all, and said: "There's now is our flag."

III.

GAVROCHE WOULD HAVE DONE BETTER TO ACCEPT ENJOLRAS'S CARBINE.

They threw a long black shawl belonging to the widow Hucheloup over Father Mabeuf. Six men made a barrow of their muskets, they laid the corpse upon it, and they bore it, bareheaded, with a solemn slowness, to the large table in the basement room. These men, completely absorbed in the grave and sacred thing which they were doing, no longer thought of the perilous situation in which they were.

When the corpse passed near Javert, who was still impassible, Enjolras said to the spy: "You're directly." During this time little Gavroche, who alone had not left his post and had remained on the watch, thought he saw some men approaching the barricade with a stealthy step. Suddenly he cried: "Take care!" Courfeyrac, Enjolras, Jean Prouvaire, Combeferre, Joly, Bahorel, Bossuet, all sprang tumultuously from the wine-shop. There was hardly a moment to spare. They perceived a sparkling breadth of bayonets undulating above the barricade. Municipal Guards of tall stature were penetrating, some by climbing over the omnibus, others by the opening, pushing before them the *gamin*, who fell back, but did not fly.

The moment was critical. It was that first fearful instant of the inundation, when the stream rises to the level of the bank and when the water begins to infiltrate through the fissures in the dyke. A second more, and the barricade had been taken.

Bahorel sprang upon the first Municipal Guard who entered, and killed him at the muzzle of his carbine; the second killed Bahorel with his bayonet. Another had already prostrated Courfeyrac, who was crying "Help!" The largest of all, a kind of colossus, marched upon Gavroche with fixed bayonet. The *gamin* took Javert's enormous musket in his little arms, aimed it resolutely at the giant, and pulled the trigger. Nothing went off. Javert had not loaded his musket. The Municipal Guard burst into a laugh and raised his bayonet over the child.

Before the bayonet touched Gavroche the musket dropped from the soldier's hands, a ball had struck the Municipal Guard in the middle of the forehead, and he fell on his back. A second ball struck the other Guard, who had assailed Courfeyrac, full in the breast, and threw him upon the pavement.

It was Marius, who had just entered the barricade.

IV

THE KEG OF POWDER.

Marius, still hidden in the corner of the Rue Mondétour, had watched the first phase of the combat, irresolute and shuddering. However, he was not able long to resist that mysterious and sovereign infatuation which we may call the appeal of the abyss. Before the imminence of the danger, before the death of M. Mabeuf, before Bahorel slain, Courfeyrac crying "Help!" that child threatened, his friends to succor or to avenge, all hesitation had vanished, and he had rushed into the conflict, his two pistols in his hands. By the first shot he had saved Gavroche, and by the second delivered Courfeyrac.

At the shots, at the cries of the wounded Guards, the assailants had scaled the intrenchment, upon the summit of which could now be seen thronging Municipal Guards, soldiers of the Line, National Guards of the banlieue, musket in hand. They already covered more than two-thirds of the wall, but they did not leap into the inclosure; they seemed to hesitate, fearing some snare. They looked into the obscure barricade as one would look into a den of lions. The light of the torch only lighted up their bayonets, their bear-skin caps, and the upper part of their anxious and angry faces.

Marius had now no arms, he had thrown away his discharged pistols, but he had noticed the keg of powder in the basement room near the door.

As he turned half round, looking in that direction, a soldier aimed at him. At the moment the soldier aimed at Marius, a hand was laid upon the muzzle of the musket, and stopped it. It was somebody who had sprung forward, the young workingman with velvet pantaloons. The shot went off, passed through the hand, and perhaps also through the workingman, for he fell, but the ball did not reach Marius. All this in the smoke, rather guessed than seen. Marius, who was entering the basement room, hardly noticed it. Still he had caught a dim glimpse of that musket directed at him, and that hand which had stopped it, and he had heard the shot. But in moments like that the things which we see, waver and rush headlong, and we stop for nothing. We feel ourselves vaguely pushed towards still deeper shadow, and all is cloud.

The insurgents, surprised, but not dismayed, had rallied. Enjolras had cried: "Wait! don't fire at random!" In the first confusion, in fact, they might hit one another. Most of them had gone up to the window of the second story and to the dormer windows, whence they commanded the assailants. The most determined, with Enjolras, Courfeyrac, Jean Prouvaire, and Combeferre, had haughtily placed their backs to the houses in the rear, openly facing the ranks of soldiers and guards which crowded the barricade.

All this was accomplished without precipitation, with that strange and threatening gravity which precedes *melées*. On both sides they were taking aim, the muzzles of the guns almost touching; they were so near that they could talk with each other in an ordinary tone. Just as the spark was about to fly, an officer in a gorget and with huge epaulets,

extended his sword and said: "Take aim!" "Fire!" said Enjolras. The two explosions were simultaneous, and everything disappeared in the smoke.

A stinging and stifling smoke amid which writhed, with dull and feeble groans, the wounded and the dying. When the smoke cleared away, on both sides the combatants were seen, thinned out, but still in the same places, and reloading their pieces in silence. Suddenly, a thundering voice was heard, crying: "Begone, or I'll blow up the barricade!" All turned in the direction whence the voice came.

Marius had entered the basement room, and had taken the keg of powder, then he had profited by the smoke and the kind of obscure fog which filled the intrenched inclosure, to glide along the barricade as far as that cage of paving-stones in which the torch was fixed. To pull out the torch, to put the keg of powder in its place, to push the pile of paving-stones upon the keg, which stove it in, with a sort of terrible self-control—all this had been for Marius the work of stooping down and rising up; and now all, National Guards, Municipal Guards, officers, soldiers, grouped at the other extremity of the barricade, beheld him with horror, his foot upon the stones, the torch in his hand, his stern face lighted by a deadly resolution, bending the flame of the torch towards that formidable pile in which they discerned the broken barrel of powder; and uttering that terrific cry: "Begone, or I'll blow up the barricade!"

Marius upon this barricade, after the octogenarian, was the vision of the young revolution after the apparition of the old.

"Blow up the barricade!" said a sergeant, "and yourself also!" Marius answered: "And myself also." And he approached the torch to the keg of powder.

But there was no longer anybody on the wall. The assailants, leaving their dead and wounded, fled pell-mell and in disorder towards the extremity of the street, and were again lost in the night. It was a rout. The barricade was redeemed.

V

END OF JEAN PROUVAIRE'S RHYMES.

All flocked round Marius. Courfeyrac sprang to his neck. "You here!" "How fortunate!" said Combeferre.

"You came in good time!" said Bossuet. "Without you I should have been dead!" continued Courfeyrac. "Without you I'd been gobbled!" added Gavroche.

Marius inquired: "Where is the chief?" "You are the chief," said Enjolras.

Marius had all day had a furnace in his brain, now it was a whirlwind. This whirlwind which was within him, affected him as if it were without, and were sweeping him along. It seemed to him that he was already at an immense distance from life. His two luminous months of joy and of love, terminating abruptly upon this frightful precipice, Cosette lost to him, this barricade, M. Mabeuf dying for the republic, himself a chief of insurgents, all these things appeared a monstrous

nightmare. He was obliged to make a mental effort to assure himself that all this which surrounded him, was real. Marius had lived too little as yet to know that nothing is more imminent than the impossible, and that what we must always foresee is the unforeseen. He was a spectator of his own drama, as of a play which one does not comprehend.

In this mist in which his mind was struggling, he did not recognise Javert who, bound to his post, had not moved his head during the attack upon the barricade, and who beheld the revolt going on about him with the resignation of a martyr and the majesty of a judge. Marius did not even perceive him.

Meanwhile the assailants made no movement, they were heard marching and swarming at the end of the street, but they did not venture forward, either that they were awaiting orders, or that before rushing anew upon that impregnable redoubt, they were awaiting reinforcements. The insurgents had posted sentinels, and some who were students in medicine had set about dressing the wounded.

They had thrown the tables out of the wine-shop, with the exception of two reserved for lint and eartridges, and that on which lay Father Mabeuf; they added them to the barricade, and had replaced them in the basement room by the mattresses from the beds of the widow Hucheloup, and the servants. Upon the mattresses they had laid the wounded; as for the three poor creatures who lived in Corinth, nobody knew what had become of them. They found them at last, however, hidden in the cellar.

A bitter emotion came to darken their joy over the redeemed barricade.

They called the roll. One of the insurgents was missing. And who? One of the dearest; one of the most valiant, Jean Prouvaire. They sought him among the wounded, he was not there. They sought him among the dead, he was not there. He was evidently a prisoner.

Combeferre said to Enjolras: "They have our friend; we have their officer. Have you set your heart on the death of this spy?" "Yes," said Enjolras; "but less than on the life of Jean Prouvaire."

This passed in the basement room near Javert's post.

"Well," replied Combeferre, "I am going to tie my handkerchief to my cane, and go with a flag of truce to offer to give them their man for ours." "Listen," said Enjolras, laying his hand on Combeferre's arm. There was a significant clicking of arms at the end of the street. They heard a manly voice cry: "*Vive la France! Vive l'avenir!*" They recognised Prouvaire's voice. There was a flash and an explosion. Silence reigned again. "They have killed him," exclaimed Combeferre. "Enjolras looked at Javert and said to him: 'Your friends have just shot you.'"

VI.

THE AGONY OF DEATH AFTER THE AGONY OF LIFE.

A peculiarity of this kind of war is that the attack on the barricades is almost always made in front, and that in general the assailants ab-

stain from turning the positions, whether it be that they dread ambuscades, or that they fear to become entangled in the crooked streets. The whole attention of the insurgents therefore was directed to the great barricade, which was evidently the point still threatened, and where the struggle must infallibly recommence. Marius, however, thought of the little barricade and went to it. It was deserted, and was guarded only by the lamp which flickered between the stones. The little Rue Mondétour, moreover, and the branch streets de la Petite Truanderie and du Cygne, were perfectly quiet.

As Marius, the inspection made, was returning, he heard his name faintly pronounced in the obscurity: "Monsieur Marius!"

He shuddered, for he recognised the voice which had called him two hours before, through the grating in the Rue Plumet. Only this voice now seemed to be but a breath.

He looked about him and saw nobody. Marius thought he was deceived, and that it was an illusion added by his mind to the extraordinary realities which were thronging about him. He started to leave the retired recess in which the barricade was situated.

"Monsieur Marius!" repeated the voice. This time he could not doubt, he had heard distinctly; he looked, and saw nothing.

"At your feet," said the voice. He stooped and saw a form in the shadow, which was dragging itself towards him. It was crawling along the pavement. It was this that had spoken to him.

The lamp enabled him to distinguish a blouse, a pair of torn pantaloons of coarse velvet, bare feet, and something which resembled a pool of blood. Marius caught a glimpse of a pale face which rose towards him and said to him: "You do not know me?" "No." "Eponine." Marius bent down quickly. It was indeed that unhappy child. She was dressed as a man. "How came you here?" what are you doing there?" "I am dying," said she.

There are words and incidents which rouse beings who are crushed. Marius exclaimed, with a start:

"You are wounded! Wait, I will carry you into the room! They will dress your wounds! Is it serious? how shall I take you up so as not to hurt you? Where are you hurt? Help! my God! But what did you come here for?" And he tried to pass his arm under her to lift her. In lifting her he touched her hand. She uttered a feeble cry. "Have I hurt you?" asked Marius. "A little." "But I have only touched your hand."

She raised her hand into Marius's sight, and Marius saw in the centre of that hand a black hole.

"What is the matter with your hand?" said he. "It is pierced." "Pierced?" "Yes." "By what?" "By a ball." "How?" "Did you see a musket aimed at you?" "Yes, and a hand which stopped it." "That was mine." Marius shuddered.

"What madness! Poor child! But that is not so bad, if that is all, it is nothing, let me carry you to a bed. They will care for you, people don't die from a shot in the hand."

She murmured: "The ball passed through my hand, but it went out through my back. It is useless to take me from here. I will tell you how you can care for me, better than a surgeon. Sit down by me on that stone."

He obeyed; she laid her head on Marius's knees, and without looking at him, she said:

"Oh! how good it is! How kind he is! That is it! I don't suffer any more!"

She remained a moment in silence, then she turned her head with effort and looked at Marius.

"Do you know, Monsieur Marius? It worried me that you should go into that garden, it was silly, since it was I who had shown you the house, and then indeed I ought surely to have known that a young man like you—"

She stopped, and, leaping over the gloomy transitions which were doubtless in her mind, she added with a heart-rending smile: "You thought me ugly, didn't you?" She continued: "See, you are lost! Nobody will get out of the barricade, now. It was I who led you into this, it was! You are going to die, I am sure. And still when I saw him aiming at you, I put my hand upon the muzzle of the musket. How droll it is! But it was because I wanted to die before you. When I got this ball, I dragged myself here, nobody saw me, nobody picked me up. I waited for you. I said: He will not come then? Oh! if you knew, I bit my blouse, I suffered so much? Now I am well. Do you remember the day when I came into your room, and when I looked at myself in your mirror, and the day when I met you on the boulevard near some work-women? How the birds sang! It was not very long ago. You gave me a hundred sous, and I said to you: I don't want your money. Did you pick up your piece? You are not rich. I didn't think to tell you to pick it up. The sun shone bright, I was not cold. Do you remember, Monsieur Marius? Oh! I am happy! We are all going to die."

She had a wandering, grave, and touching air. Her torn blouse showed her bare throat. While she was talking she rested her wounded hand upon her breast where there was another hole, from which there came with each pulsation a flow of blood like a jet of wine from an open bung.

Marius gazed upon this unfortunate creature with profound compassion.

"Oh!" she exclaimed suddenly, "it is coming back. I am stifling!" She seized her blouse and bit it, and her legs writhed upon the pavement.

At this moment the chicken voice of little Gavroche resounded through the barricade. The child had mounted upon a table to load his musket and was gaily singing the song then so popular:

En voyant Lafayette,
Le gendarme répète:
Sauvons-nous! sauvons-nous! sauvons-nous!

Eponine raised herself up, and listened; then she murmured: "It is he." And turning towards Marius: "My brother is here. He must not see me. He would scold me."

"Your brother?" asked Marius, who thought in the bitterest and most sorrowful depths of his heart, of the duties which his father had bequeathed him towards the Thénardiens, "who is your brother?"

"That little boy." "The one who is singing?" "Yes." Marius started. "Oh! don't go away!" said she, "it will not be long now!"

She was sitting almost upright, but her voice was very low and broken by hiccoughs. At intervals the death-rattle interrupted her. She approached her face as near as she could to Marius's face. She added with a strange expression:

"Listen, I don't want to deceive you. I have a letter in my pocket for you. Since yesterday. I was told to put it in the post. I kept it! I didn't want it to reach you. But you would not like it of me perhaps when we meet again so soon. We do meet again, don't we? Take your letter!"

She grasped Marius's hand convulsively with her wounded hand, but she seemed no longer to feel the pain. She put Marius's hand into the pocket of her blouse. Marius really felt a paper there.

"Take it," said she. Marius took the letter. She made a sign of satisfaction and of consent. "Now for my pains, promise me—" And she hesitated. "What?" asked Marius. "Promise me!" "I promise you." "Promise to kiss me on the forehead when I am dead. I shall feel it."

She let her head fall back upon Marius's knees and her eyelids closed. He thought that poor soul had gone. Eponine lay motionless; but just when Marius supposed her forever asleep, she slowly opened her eyes in which the gloomy deepness of death appeared, and said to him with an accent the sweetness of which seemed already to come from another world: "And then, do you know, Monsieur Marius, I believe I was a little in love with you." She essayed to smile again, and expired.

VII.

GAVROCHE A PROFOUND CALCULATOR OF DISTANCES.

Marius kept his promise. He kissed that livid forehead from which oozed an icy sweat. This was not an infidelity to Cosette; it was a thoughtful and gentle farewell to an unhappy soul.

He had not taken the letter which Eponine had given him without a thrill. He had felt at once the presence of an event. He was impatient to read it. The heart of man is thus made; the unfortunate child had hardly closed her eyes when Marius thought to unfold this paper. He laid her gently upon the ground, and went away. Something told him that he could not read that letter in sight of this corpse.

He went to a candle in the basement-room. It was a little note, folded and sealed with the elegant care of women. The address was in a woman's hand, and ran:

"To Monsieur, Monsieur Marius Pontmercy, at M. Courfeyrac's, Rue de la Verrerie, No. 16."

He broke the seal and read: "My beloved, alas! my father wishes to start immediately. We shall be to-night in the Rue de l'Homme Armé, No. 7. In a week we shall be in England. COSETTE. June 4th."

Such was the innocence of this love, that Marius did not even know Cosette's handwriting.

What happened may be told in a few words. Eponine had done it all. After the evening of the 3d of June, she had had a double thought, to thwart the projects of her father and the bandits upon the house in the Rue Plumet, and to separate Marius from Cosette. She had changed rags with the first young rogue who thought it amusing to dress as a woman while Eponine disguised herself as a man. It was she who, in the Champ de Mars, had given Jean Valjean the expressive warning: *Remove*. Jean Valjean returned home, and said to Cosette: *we start to-night, and we are going to the Rue de l'Homme Armé with Toussaint. Next week we shall be in London*. Cosette, prostrated by this unexpected blow, had hastily written two lines to Marius. But how should she get the letter to the post? She did not go out alone, and Toussaint, surprised at such an errand, would surely show the letter to M. Fauchelevent. In this anxiety, Cosette saw, through the grating, Eponine in men's clothes, who was now prowling continually about the garden. Cosette called "this young workingman," and handed him five francs and the letter, saying to him: "carry this letter to its address right away." Eponine put the letter in her pocket. The next day, June 5th, she went to Courfeyrac's to ask for Marius, not to give him the letter, but, a thing which every jealous and loving soul will understand, "to see." There she waited for Marius, or, at least, for Courfeyrac—still to see. When Courfeyrac said to her: we are going to the barricades, an idea flashed across her mind. To throw herself into that death as she would have thrown herself into any other, and to push Marius into it. She followed Courfeyrac, made sure of the spot where they were building the barricade; and very sure, since Marius had received no notice, and she had intercepted the letter, that he would at night fall be at his usual evening rendezvous, she went to the Rue Plumet, waited there for Marius, and sent him, in the name of his friends, that appeal which must, she thought, lead him to the barricade. She counted upon Marius's despair when he should not find Cosette; she was not mistaken. She returned herself to the Rue de la Chanvrière. We have seen what she did there. She died with that tragic joy of jealous hearts which drag the being they love into death with them, saying: nobody shall have him!

Marius covered Cosette's letter with kisses. She loved him, then? He had for a moment the idea that now he need not die. Then he said to himself: "she is going away. Her father takes her to England, and my grandfather refuses to consent to the marriage. Nothing is changed in the fatality." Dreamers, like Marius, have these supreme depressions, and paths hence are chosen in despair. The fatigue of life is insupportable; death is sooner over. Then he thought that there were two duties remaining for him to fulfil: to inform Cosette of his death and to send her a last farewell, and to save from the imminent catastrophe which was approaching, this poor child, Eponine's brother and Thénardier's son.

He had a pocket-book with him; the same that had contained the pages upon which he had written so many thoughts of love for Cosette. He tore out a leaf and wrote with a pencil these few lines:

"Our marriage was impossible. I have asked my grand-father, he has refused; I am without fortune, and you also. I ran to your house, I did not find you, you know the promise that I gave you? I keep it, I die, I love you. When you read this, my soul will be near you, and will smile upon you."

Having nothing to seal this letter with, he merely folded the paper, and wrote upon it this address: "*To Mademoiselle Cosette Fauchelevent, at M. Fauchelevent's, Rue de l'Homme Armé, No. 7.*"

The letter folded, he remained a moment in thought, took his pocket-book again, opened it, and wrote these four lines on the first page with the same pencil: "My name is Marius Pontmercy. Carry my corpse to my grand-father's, M. Gillenormand, Rue des Filles du Calvaire, No. 6, in the Marais."

He put the book into his coat-pocket, then he called Gavroche. The *gamin*, at the sound of Marius's voice, ran up with his joyous and devoted face. "Will you do something for me?" "Anything," said Gavroche. "Without you, I should have been cooked, sure." "You see this letter?" "Yes." "Take it. Go out of the barricade immediately (Gavroche, disturbed, began to scratch his ear,) and to-morrow morning you will carry it to its address, to Mademoiselle Cosette, at M. Fauchelevent's, Rue de l'Homme Armé, No. 7."

The heroic boy answered: "Ah, well, but in that time they'll take the barricade, and I shan't be here."

"The barricade will not be attacked again before daybreak, according to all appearance, and will not be taken before to-morrow noon."

The new respite which the assailants allowed the barricade was, in fact, prolonged. It was one of those intermissions, frequent in night combats, which are always followed by a redoubled fury.

"Well," said Gavroche, "suppose I go and carry your letter in the morning?" "It will be too late. The barricade will probably be blockaded; all the streets will be guarded, and you cannot get out. Go, right away!"

Gavroche had nothing more to say; he stood there, undecided, and sadly scratching his ear. Suddenly, with one of his birdlike motions, he took the letter: "All right," said he.

And he started off on a run by the little Rue Mondétour.

Gavroche had an idea which decided him, but which he did not tell, for fear Marius would make some objection to it. That idea was this: "It is hardly midnight, the Rue de l'Homme Armé is not far, I will carry the letter right away, and I shall get back in time."

Book Twelfth.

THE RUE DE L'HOMME ARMÉ.

I.

BLOTTER, BLABBER.

What are the convulsions of a city compared with the émeutes of the soul? Man is a still deeper depth than the people. Jean Valjean, at that very moment, was a prey to a frightful uprising. All the gulfs were re-opened within him. He also, like Paris, was shuddering on the threshold of a formidable and obscure revolution. A few hours had sufficed. His destiny and his conscience were suddenly covered with shadow. Of him also, as of Paris, we might say: the two principles are face to face. The angel of light and the angel of darkness are to wrestle on the bridge of the abyss. Which of the two shall hurl down the other? which shall sweep him away?

On the eve of the same day, June 5th, Jean Valjean, accompanied by Cosette and Toussaint, had installed himself in the Rue de l'Homme Armé. A sudden turn of fortune awaited him there.

Cosette had not left the Rue Plumet without an attempt at resistance. For the first time since they had lived together, Cosette's will and Jean Valjean's will had shown themselves distinct, and had been, if not conflicting, at least contradictory. There was objection on one side and inflexibility on the other. The abrupt advice, *remove*, thrown to Jean Valjean by an unknown hand, had so far alarmed him as to render him absolute. He believed himself tracked out and pursued. Cosette had to yield.

They both arrived in the Rue de l'Homme Armé without opening their mouths or saying a word, absorbed in their personal meditations; Jean Valjean so anxious that he did not perceive Cosette's sadness, Cosette so sad that she did not perceive Jean Valjean's anxiety.

Jean Valjean had brought Toussaint, which he had never done in his preceding absences. He saw that possibly he should not return to the Rue Plumet, and he could neither leave Toussaint behind, nor tell her his secret. Besides he felt that she was devoted and safe. Between domestic and master, treason begins with curiosity. But, Toussaint, as if she had been predestined to be the servant of Jean Valjean, was not curious.

In this departure from the Rue Plumet, which was almost a flight, Jean Valjean carried nothing but the little embalmed valise christened by Cosette the *inseparable*. Full trunks would have required porters, and porters are witnesses. They had a coach come to the door on the Rue Babylone, and they went away.

It was with great difficulty that Toussaint obtained permission to pack up a little linen and clothing and a few toilet articles. Cosette herself carried only her writing-desk and her blotter.

Jean Valjean, to increase the solitude and mystery of this disappearance, had arranged so as not to leave the cottage on the Rue Plumet till the close of the day, which left Cosette time to write her note to Marius. They arrived in the Rue de l'Homme Armé after night-fall.

They went silently to bed. The lodging in the Rue de l'Homme Armé was situated in a rear court, on the second story, and consisted of two bed-rooms, a dining-room, and a kitchen adjoining the dining-room, with a loft where there was a cot-bed which fell to Toussaint. The dining-room was at the same time the ante-chamber, and separated the two bed-rooms. The apartments contained all necessary furniture.

We are reassured almost as foolishly as we are alarmed; human nature is so constituted. Hardly was Jean Valjean in the Rue de l'Homme Armé, before his anxiety grew less, and by degrees was dissipated. There are quieting spots which act in some sort mechanically upon the mind. Obscure street, peaceful inhabitants. Jean Valjean felt some strange contagion of tranquility in that lane of the ancient Paris, so narrow that it was barred to carriages by a transverse joist laid upon two posts, dumb and deaf in the midst of the noisy city, twilight in broad day, and, so to speak, incapable of emotions between its two rows of lofty, century-old houses which are silent like the patriarchs that they are. There is stagnant oblivion in this street. Jean Valjean breathed there. By what means could anybody find him there?

His first care was to place the *inseparable* by his side.

He slept well. Night counsels; we may add, night calms. Next morning he woke almost cheerful. He thought the dining-room charming, although it was hideous, furnished with an old round table, a low sideboard surmounted by a hanging mirror, a worm-eaten arm-chair, and a few other chairs loaded down with Toussaint's bundles. Through an opening in one of these bundles, Jean Valjean's National Guard uniform could be seen.

As for Cosette, she had Toussaint bring a bowl of soup to her room, and did not make her appearance till evening.

About five o'clock, Toussaint, who was coming and going, very busy with this little removal, set a cold fowl on the dining-room table, which Cosette, out of deference to her father, consented to look at.

This done, Cosette, upon pretext of a severe headache, said good-night to Jean Valjean, and shut herself up in her bed-room. Jean Valjean ate a chicken's wing with a good appetite, and, leaning on the tables, clearing his brow little by little, was regaining his sense of security.

While he was making his frugal dinner, he became confusedly aware, on two or three occasions, of the stammering of Toussaint, who said to him: "Monsieur, there is a row; they are fighting in Paris." But, absorbed in a multitude of interior combinations, he paid no attention to it. To tell the truth, he had not heard.

He arose, and began to walk from the window to the door, and from the door to the window, growing calmer and calmer.

With calmness, Cosette, his single engrossing care, returned to his thoughts. Not that he was troubled about this headache, a petty derangement of the nerves, a young girl's pouting, the cloud of a moment, in a day or two it would be gone; but he thought of the future, and as

usual, he thought of it pleasantly. After all, he saw no obstacle to their happy life-resuming its course. At certain hours, everything seems impossible; at other hours, everything appears easy; Jean Valjean was in one of those happy hours. They come ordinarily after the evil ones, like day after night, by that law of succession and contrast which lies at the very foundation of nature, and which superficial minds call antithesis. In this peaceful street, in which he had taken refuge, Jean Valjean was relieved from all that had troubled him for some time past. From the very fact that he had seen a good deal of darkness, he began to perceive a little blue sky. To have left the Rue Plumet without complication and without accident, was already a piece of good fortune. Perhaps it would be prudent to leave the country, were it only for a few months, and go to London. Well, they would go. To be in France, to be in England, what did that matter, if he had Cosette with him? Cosette was his nation. Cosette sufficed for his happiness; the idea that perhaps he did not suffice for Cosette's happiness, this idea, once his fever and his bane, did not even present itself to his mind. All his past griefs had disappeared, and he was in the full tide of optimism. Cosette being near him, seemed to belong to him; an optical effect which everybody has experienced. He arranged in his own mind, and with every possible facility, the departure for England with Cosette, and he saw his happiness re-constructed, no matter where, in the perspective of his reverie.

While yet walking up and down with slow steps, his eye suddenly met something strange.

He perceived facing him, in the inclined mirror which hung above the sideboard, and he distinctly read the three lines which follow:

"My beloved, alas! my father wishes to start immediately. We shall be to-night in the Rue de l'Homme Armé, No. 7. In a week we shall be in London. COSETTE. June 4th.

Jean Valjean stood aghast.

Cosette, on arriving, had laid her blotter on the sideboard before the mirror, and wholly absorbed in her sorrowful anguish; had forgotten it there, without even noticing that she had left it wide open, and open exactly at the page upon which she had dried the three lines written by her, and which she had given in charge of the young workman passing through the Rue Plumet. The writing was imprinted upon the blotter. The mirror reflected the writing.

There resulted what is called in geometry the symmetrical image; so that the writing reversed on the blotter was corrected by the mirror, and presented its original form; and Jean Valjean had beneath his eyes the letter written in the evening by Cosette to Marius.

It was simple and withering.

Jean Valjean went to the mirror. He read the three lines again, but he did not believe it. They produced upon him the effect of an apparition in a flash of lightning. It was a hallucination. It was impossible. It was not.

Little by little his perception became more precise; he looked at Cosette's blotter, and the consciousness of the real fact returned to him. He took the blotter and said: "It comes from that." He feverishly examined the three lines imprinted on the blotter, the reversal of the

letters made a fantastic scrawl of them, and he saw no sense in them. Then he said to himself: "But that does not mean anything, there is nothing written there." And he drew a long breath, with an inexpressible sense of relief. Who has not felt these silly joys in moments of horror? The soul does not give up to despair until it has exhausted all illusions.

He held the blotter in his hand and gazed at it, stupidly happy, almost laughing at the hallucination of which he had been the dupe. All at once his eyes fell upon the mirror, and he saw the vision again. This time it was not a mirage. The second sight of a vision is a reality; it was palpable it was the writing restored by the mirror. He understood.

Jean Valjean tottered, let the blotter fall, and sank down into the old arm-chair by the sideboard, his head drooping, his eye glassy, bewildered. He said to himself that it was clear, and that the light of the world was for ever eclipsed, and that Cosette had written that to somebody. Then he heard his soul, again become terrible, give a sullen roar in the darkness. Go, then, and take from the lion the dog which he has in his cage.

A circumstance strange and sad, Marius at that moment had not yet Cosette's letter; chance had brought it, like a traitor, to Jean Valjean before delivering it to Marius.

Jean Valjean till this day had never been vanquished when put to the proof. He had been subjected to fearful trials; no violence of ill fortune had been spared him; the ferocity of fate, armed with every vengeance and with every scorn of society, had taken him for a subject and had greedily pursued him. He had neither recoiled nor flinched before anything. He had accepted, when he must, every extremity; he had sacrificed his reconquered inviolability of manhood, given up his liberty, risked his head, lost all, suffered all, and he had remained so disinterested and stoical that at times one might have believed him translated, like a martyr. His conscience, inured to all possible assaults of adversity, might seem forever impregnable. Well, he who could have seen his inward monitor would have been compelled to admit that at this hour it was growing feeble.

For, of all the tortures which he had undergone in that inquisition of destiny, this was the most fearful. Never had such pincers seized him. He felt the mysterious quiver of every latent sensibility. He felt the laceration of the unknown fibre. Alas, the supreme ordeal, let us say rather, the only ordeal, is the loss of the beloved being.

Poor old Jean Valjean did not, certainly, love Cosette otherwise than as a father; but, as we have already mentioned, into this paternity the very bereavement of his life had introduced every love; he loved Cosette as his daughter, and he loved her as his mother, and he loved her as his sister; and, as he had never had either sweetheart or wife, as nature is a creditor who accepts no protest, that sentiment, also, the most indestructible of all, was mingled with the others, vague, ignorant, pure with the purity of blindness, unconscious, celestial, angelic, divine; less like a sentiment than like an instinct, less like an instinct than like an attraction, imperceptible and invisible, but real; and love, properly speaking, existed in his enormous tenderness for Cosette as does the vein of gold in the mountain, dark and virgin.

Remember that condition of heart which we have already pointed out. No marriage was possible between them; not even that of souls; and still it was certain that their destinies were espoused. Except Cosette, that is to say, except a childhood, Jean Valjean, in all his long life, had known nothing of those objects which man can love. The passions and the loves which succeed one another, had not left on him those successive greens, a light green over a dark green, which we notice upon leaves that pass the winter, and upon men who pass their fifty years. In short, and we have more than once insisted upon it, all that interior fusion, all that whole, the resultant of which was a lofty virtue, ended in making Jean Valjean a father for Cosette. A strange father forged out of the grandfather, the son; the brother, and the husband, which there was in Jean Valjean; a father in whom there was even a mother; a father who loved Cosette, and who adored her, and to whom that child was light, was home, was family, was country, was paradise.

So, when he saw that it was positively ended, that she escaped him, that she glided from his hands, that she eluded him, that it was cloud, that it was water, when he had before his eyes this crushing evidence; another is the aim of her heart, another is the desire of her life; there is a beloved; I am only the father; I no longer exist; when he could no more doubt when he said to himself: "She is going away out of me!" the grief which he felt, surpassed the possible. To have done all that he had done to come to this! and, what! to be nothing! Then, as we have just said, he felt from head to foot a shudder of revolt. He felt even to the roots of his hair the immense awakening of selfishness, and the Me howled in the abyss of his soul.

There are interior subsoilings. The penetration of a torturing certainty into man does not occur without breaking up and pulverizing certain deep elements which are sometimes the man himself. Grief, when it reaches this stage, is a panic of all the forces of the soul. These are fatal crises. Few among us come through them without change, and firm in duty. When the limit of suffering is overpassed, the most imperturbable virtue is disconcerted. Jean Valjean took up the blotter, and convinced himself anew; he bent as if petrified over the three undeniable lines, with eye fixed; and such a cloud formed within him that one might have believed the whole interior of that soul was crumbling. He examined this revelation, through the magnifying powers of reverie, with an apparent and frightful calmness, for it is a terrible thing when the calmness of man reaches the rigidity of the statue.

He measured the appalling step which his destiny had taken without a suspicion on his part; he recalled his fears of the previous summer, so foolishly dissipated; he recognised the precipice; it was still the same; only Jean Valjean was no longer on the brink, he was at the bottom.

A bitter and monstrous thing, he had fallen without perceiving it. All the light of his life had gone out, he believing that he constantly saw the sun.

His instinct did not hesitate. He put together certain circumstances, certain dates, certain blushes, and certain pallors of Cosette, and he said to himself: "It is he." The divination of despair is a sort of mysterious bow which never misses its aim. With his first conjecture, he hit Marius. He did not know the name, but he found the man at once.

He perceived distinctly, at the bottom of the implacable evocation of memory, the unknown prowler of the Luxembourg, that wretched seeker of amours, that romantic idler, that imbecile, that coward, for it is cowardice to come and make sweet eyes at girls who are beside their father who loves them.

After he had fully determined that that young man was at the bottom of this state of affairs, and that it all came from him, he, Jean Valjean, the regenerated man, the man who had labored so much upon his soul, the man who had made so many efforts to resolve all life, all misery, and all misfortune into love; he looked within himself, and there he saw a spectre, Hatred.

Great griefs contain dejection. They discourage existence. The man into whom they enter feels something go out of him. In youth, their visit is dismal; in later years it is ominous. Alas! when the blood is hot, when the hair is black, when the head is erect upon the body like the flame upon the torch, when the sheaf of destiny is still full, when the heart, filled with a fortunate love, still has pulsations which can be responded to, when we have before us the time to retrieve, when all women are before us, and all smiles, and all the future, and all the horizon, when the strength of life is complete, if despair is a fearful thing, what is it then in old age, when the years rush along, growing bleaker and bleaker, at the twilight hour, when we begin to see the stars of the tomb!

While he was thinking, Toussaint entered. Jean Valjean arose, and asked her:

"In what direction is it? Do you know?"

Toussaint, astonished, could only answer: "If you please?"

Jean Valjean resumed: "Didn't you tell me just now that they were fighting?"

"Oh! yes, monsieur," answered Toussaint. "It is over by Saint Merry."

There are some mechanical impulses which come to us, without our knowledge even, from our deepest thoughts. It was doubtless under the influence of an impulse of this kind, and of which he was hardly conscious, that Jean Valjean five minutes afterwards found himself in the street.

He was bare-headed; seated upon the stone block by the door of his house. He seemed to be listening. The night had come.

II.

THE GAMIN AN ENEMY TO LIGHT.

How much time did he pass thus? What were the ebbs and the flows of that tragic meditation? did he straighten up? did he remain bowed? had he been bent so far as to break? could he yet straighten himself, and regain a foothold in his conscience upon something solid? He himself probably could not have told.

The street was empty. A few anxious bourgeois, who were rapidly

returning home, hardly perceived him. Every man for himself in times of peril. The lamplighter came as usual to light the lamp which hung exactly opposite the door of No. 7, and went away. Jean Valjean, to one who had examined him in that shadow, would not have seemed a living man. There he was, seated upon the block by his door, immovable as a goblin of ice. There is congelation in despair. The tocsin was heard, and vague stormy sounds were heard. In the midst of all this convulsive clamor of the bell mingled with the émeute, the clock of St. Paul's struck eleven, gravely and without haste, for the tocsin is man; the hour is God. The passing of the hour had no effect upon Jean Valjean; Jean Valjean did not stir. However, almost at that very moment, there was a sharp explosion in the direction of the markets; a second followed, more violent still; it was probably that attack on the barricade of the Rue de la Chanvrerie which we have just seen repulsed by Marius. At this double discharge, the fury of which seemed increased by the stupor of the night, Jean Valjean was startled; he looked up in the direction whence the sound came; then he sank down upon the block, folded his arms, and his head dropped slowly upon his breast.

He resumed his dark dialogue with himself.

Suddenly he raised his eyes, somebody was walking in the street, he heard steps near him, he looked, and by the light of the lamp, in the direction of the Archives, he perceived a livid face, young and radiant.

Gavroche had just arrived in the Rue de l'Homme Armé.

Gavroche was looking into the air, and appeared to be searching for something. He saw Jean Valjean perfectly, but he took no notice of him.

Gavroche, after looking into the air, looked on the ground; he raised himself on tiptoe and felt of the doors and windows of the ground floors; they were all closed, bolted, and chained. After having found five or six houses barricaded in this way, the *gamin* shrugged his shoulders, and took counsel with himself. Then he began to look into the air again.

Jean Valjean, who, the instant before, in the state of mind in which he was, would not have spoken nor even replied to anybody, felt irresistibly impelled to address a word to this child.

"Little boy," said he, "what is the matter with you?"

"The matter is that I am hungry," answered Gavroche tartly. And he added: "Little yourself."

Jean Valjean felt in his pocket and took out a five franc piece.

But Gavroche, who was of the wag-tail species, and who passed quickly from one action to another, had picked up a stone. He had noticed a lamp.

"Hold on," said he, "you have your lamps here still. You are not regular, my friends. It is disorderly. Break me that."

And he threw the stone into the lamp, the glass from which fell with such a clatter that some bourgeois, hid behind their curtains in the opposite house, cried: "There is 'Ninety-three!"

The lamp swung violently and went out. The street became suddenly dark.

"That's it, old street," said Gavroche, "put on your nightcap."

And turning towards Jean Valjean, "What do you call that gigantic monument that you have got there at the end of the street? That's the Archives, isn't it? They ought to chip off these big fools of columns slightly, and make a genteel barricade of them."

Jean Valjean approached Gavroche. "Poor creature," said he in an under-tone, and speaking to himself, "he is hungry." And he put the hundred sous piece into his hand.

Gavroche cocked up his nose, astonished at the size of this big sou; he looked at it in the dark, and the whiteness of the big sou dazzled him. He knew five franc pieces by hearsay; their reputation was agreeable to him; he was delighted to see one so near. He said: "let us contemplate the tiger."

He gazed at it for a few minutes in ecstasy; then, turning towards Jean Valjean, he handed him the piece, and said majestically: "Bourgeois, I prefer to break lamps. Take back your wild beast. You don't corrupt me. It has five claws; but it don't scratch me." "Have you a mother?" inquired Jean Valjean. Gavroche answered: "Perhaps more than you have." "Well," replied Jean Valjean, "keep this money for your mother."

Gavroche felt softened. Besides, he had just noticed that the man who was talking to him had no hat, and that inspired him with confidence.

"Really," said he, "it isn't to prevent my breaking the lamps?" "Break all you like." "You are a fine fellow," said Gavroche. And he put the five franc piece into one of his pockets. His confidence increasing, he added: "Do you belong in the street?" "Yes; why?" "Could you show me number seven?" "What do you want with number seven?"

Here the boy stopped; he feared that he had said too much: he plunged his nails vigorously into his hair, and merely answered: "Ah! that's it."

An idea flashed across Jean Valjean's mind. Anguish has such lucidities. He said to the child:

"Have you brought the letter I am waiting for?" "You?" said Gavroche. "You are not a woman." The letter is for Mademoiselle Cosette; isn't it?" "Cosette?" muttered Gavroche. "Yes, I believe it is that funny name." "Well," resumed Jean Valjean, "I am to deliver the letter to her. Give it to me." In that case you must know that I am sent from the barricade?" "Of course," said Jean Valjean. Gavroche thrust his hand into another of his pockets, and drew out a folded paper. Then he gave a military salute. "Respect for the dispatch," said he. "It comes from the provisional government." "Give it to me," said Jean Valjean. Gavroche held the paper raised above his head. "Don't imagine that this is a love-letter. It is for a woman, but it is for the people. We men, we are fighting, and we respect the sex. We don't do as they do in high life." "Give it to me." "The fact is," continued Gavroche, "you look to me like a fine fellow." "Give it to me, quick." "Take it." And he handed the paper to Jean Valjean. "And hurry yourself, Monsieur What's-your-name, for Mamselle What's-her-name's waiting." Gavroche was proud of having produced this word. Jean Valjean asked: "Is it to Saint Merry that the answer is to be sent?"

"In that case," exclaimed Gavroche, "you would make one of those cakes vulgarly called blunders. The letter comes from the barricade in the Rue de la Chanvrerie, and I am going back there. Good night, citizen."

This said, Gavroche went away, or rather, resumed his flight like an escaped bird towards the spot whence he came. He replunged into the obscurity as if he made a hole in it, with the rapidity and precision of a projectile; the little Rue de L'Homme Armé again became silent and solitary; in a twinkling, this strange child, who had within him shadow and dream, was buried in the dusk of those rows of black houses, and was lost therein like smoke in the darkness; and one might have thought him dissipated and vanished, if, a few minutes after his disappearance, a loud crashing of glass and the splendid patatra of a lamp falling upon the pavement had not abruptly re-awakened the indignant bourgeois. It was Gavroche passing along the Rue due Chaume.

III.

WHILE COSETTE AND TOUSSAINT SLEEP.

Jean Valjean went in with Marius's letter. He groped his way up stairs, pleased with the darkness like an owl which holds his prey, opened and softly closed the door, listened to see if he heard any sound, decided that, according to all appearances, Cosette and Toussaint were asleep, plunged three or four matches into the bottle of the Fumade tinder-box before he could raise a spark, his hand trembled so much; there was theft in what he was about to do. At last, his candle was lighted, he leaned his elbows on the table, unfolded the paper, and read.

In violent emotions, we do not read, we prostrate the paper which we hold, so to speak, we strangle it like a victim, we crush the paper, we bury the nails of our wrath or of our delight in it; we run to the end, we leap to the beginning; the attention has a fever; it comprehends by wholesale, almost, the essential; it seizes a point, and all the rest disappears. In Marius's note to Cosette, Jean Valjean saw only these words: "— I die. When you read this, my soul will be near you."

Before these two lines, he was horribly dazzled; he sat a moment as if crushed by the change of emotion which was wrought within him, he looked at Marius's note with a sort of drunken astonishment; he had before his eyes that splendor, the death of the hated being.

He uttered a hideous cry of inward joy. So, it was finished. The end came sooner than he had dared to hope. The being who encumbered his destiny was disappearing. He was going away of himself, freely, of his own accord. Without any intervention on his, Jean Valjean's part, without any fault of his, "that man" was about to die. Perhaps even he was already dead. Here his fever began to calculate. No. He was not dead yet. The letter was evidently written to be read by Cosette in the morning; since those two discharges which were heard between eleven o'clock and midnight, there has been nothing; the barricade will not be seriously attacked till daybreak; but it is all the

same, from the moment "that man" meddled with this war, he was lost; he is caught in the net. Jean Valjean felt that he was delivered. He would then find himself once more alone with Cosette. Rivalry ceased; the future recommenced. He had only to keep the note in his pocket. Cosette would never know what had become of "that man." "I have only to let things take their course. That man cannot escape. If he is not dead yet, it is certain that he will die. What happiness!" All this said within himself, he became gloomy. Then he went down and waked the porter.

About an hour afterwards, Jean Valjean went out in the full dress of a National Guard, and armed. The porter had easily found in the neighborhood what was necessary to complete his equipment. He had a loaded musket and a cartridge-box full of cartridges. He went in the direction of the markets.

THE END OF ST. DENIS.

OUR PUBLICATIONS are for sale by nearly all Booksellers in the Confederate States. We send them by mail, to any address, post-paid, upon the receipt of the advertised price.

WEST & JOHNSTON'S LIST OF NEW PUBLICATIONS!

- FANTINE—First number of *LES MISERABLES*. By Victor Hugo. \$2 00
COSETTE—The second number of Victor Hugo's great Romance, "*Les Misérables*." \$2.
MARIUS—The Third Part of Victor Hugo's "*Les Misérables*."
RESOURCES OF THE SOUTHERN FIELDS AND FORESTS—By Francis P. Porcher, Surgeon P. A. C. S., pp. 601. \$10.
THE AMERICAN UNION—Its effect on National Character and Policy—By James Spence. First American from the fourth English edition. \$2.
CHIEF POINTS IN THE LAWS OF WAR AND NEUTRALITY, SEARCH AND BLOCKADE—With the changes of 1856, and those now proposed—By J. F. Macqueen, Esq. \$1 50.
THE SOUTHERN PICTORIAL PRIMER. Designed for the use of Schools and Families. 50 cts.
NO NAME. By Wilkie Collins. A Novel of thrilling interest, not at all inferior to "*THE WOMAN IN WHITE*." \$4 00.
THE ROMANCE OF A POOR YOUNG MAN—Translated from the French of Octave Feuillet. "Equal in beauty and simplicity to the *Vicar of Wakefield*." \$2 00.
MAHAN'S SUMMARY OF PERMANENT FORTIFICATIONS AND OF ATTACK AND DEFENCE OF PERMANENT WORKS—With a book of plates. Price \$20
MAHAN'S FIELD FORTIFICATIONS—With plates. Price \$4.
GILHAM'S MANUAL FOR THE VOLUNTEERS AND MILITIA OF THE CONFEDERATE STATES—An entirely new edition, with 82 elegant plates. Price (reduced to) \$8.
THE STONEWALL SONG BOOK—Being a collection of Patriotic, Sentimental and Comic Songs. Fiftieth thousand. 50 cts.
THE SCHOOL OF THE GUIDES, With 28 illustrations. (An invaluable assistant to the non-commissioned officer.) \$1.
JOMINI'S PRACTICE OF WAR, edited and translated by Mons. Pardigon. \$1 50.
AURORA FLOYD. By Miss M. E. Braddon. This charming fiction is ready at last. Its popularity in England has never been rivalled since "*Jane Eyre*." Price \$3.
THE CONFEDERATE RECEIPT BOOK. An invaluable book for the times
THE SOLDIER BOY SONGSTER. A new collection of Naval, Patriotic, Sentimental and Comic Songs. Price 50c.
THE FIRST YEAR OF THE WAR. By E. A. POLLARD. \$3 00.
THE SECOND YEAR OF THE WAR. By the same Author. \$5 00.

IN PRESS.

MACARIA. By the author of "*Benlah*."

This is the most brilliant and interesting novel ever written in the South. It is dedicated to the gallant army of the Confederate States.

ORDERS to receive prompt attention, should be addressed to

WEST & JOHNSTON,
145 Main Street, Richmond.

